

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2287

tas-17 ta' Diċembru 2021

li jimponi dazji kompensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' fojl tal-aluminju għall-modifikazzjoni li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2170 li jimponi dazji anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' fojl tal-aluminju għall-modifikazzjoni li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li ma humiex membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 u l-Artikolu 24(1) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA

1.1. Bidu

- (1) Fl-4 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") bdiet procediment antisussidji fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' fojl konvertitur tal-aluminju (aluminium converter foil^{ACF}) li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("iċ-Ċina", "ir-RPĊ" jew "il-pajjiż ikkonċernat") abbażi tal-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) 2016/1037 ("ir-Regolament bażiku"). Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ("in-Notifika ta' Bidu") ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni wara lment ipprezentat fil-21 ta' Ottubru 2020 minn sitt produttori tal-Unjoni ("l-ilmentaturi"), li jirrappreżentaw aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' fojl konvertitur tal-aluminju. L-ilment kien fih evidenza ta' sussidjar u ta' dannu konsegwenti li kien biżżejjed sabiex jiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.
- (3) Qabel il-bidu tal-investigazzjoni antisussidji, il-Kummissjoni nnotifikat lill-Gvern taċ-Ċina ("il-GTĊ") ⁽³⁾ li hija kienet irċeviet ilment iddokumentat kif suppost, u stiednet lill-GTĊ għal konsultazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 10(7) tar-Regolament bażiku. Il-konsultazzjonijiet saru fit-30 ta' Novembru 2020. Madankollu, ma setgħet tinstab ebda soluzzjoni maqbula b'mod reċiproku.
- (4) Fit-22 ta' Ottubru 2020, il-Kummissjoni bdiet investigazzjoni anti-dumping separata tal-istess prodott li joriġina mir-RPĊ ("l-investigazzjoni anti-dumping separata") ⁽⁴⁾. L-analiżijiet tad-dannu, tal-kawżalità u tal-interess tal-Unjoni mwettqa f'din l-investigazzjoni antisussidji u fl-investigazzjoni anti-dumping separata huma identiċi *mutatis mutandis*, peress li d-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, il-perjodu taħt kunsiderazzjoni u l-perjodu ta' investigazzjoni huma l-istess fiż-żewġ investigazzjonijiet.

1.1.1. Kummenti dwar il-bidu

- (5) Il-GTĊ iddikjara, qabel u wara l-bidu, li l-investigazzjoni jenhtieg li ma tinbediex minhabba li l-ilment ma kienx jissodisfa r-rekwiżiti evidenzjarji tal-Artikoli 11(2) u 11(3) tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kumpens ("il-Ftehim SCM") u tal-Artikolu 10(2) tar-Regolament bażiku. Skont il-GTĊ, ma kienx hemm provi biżżejjed ta' sussidji kumpensabbli, ta' dannu u ta' rabta ta' kawżalità bejn l-importazzjonijiet sussidjati u d-dannu. Fis-sottomissjoni tiegħu wara l-bidu, il-GTĊ tenna li l-ilment, fir-rigward ta' għadd ta' skemi ta' sussidju ddikjarati,

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55.

⁽²⁾ ĠU C 419, 4.12.2020, p. 32.

⁽³⁾ F'dan ir-Regolament, it-terminu "GTĊ" jintuża f'sens wiesa', inklużi l-Kunsill tal-Istat, kif ukoll il-Ministeri, id-Dipartimenti, l-Aġenziji u l-Amministrazzjonijiet kollha fil-livell ċentrali, regionali jew lokali.

⁽⁴⁾ ĠU C 352 I, 22.10.2020, p. 1.

ma kienx fih provi biżżejjed sabiex jissodisfa l-istandard evidenzjarju, u rrispettivament minn liema informazzjoni tista' tkun raġonevolment disponibbli għall-ilmentatur, dejjem jehtieġ li jkun hemm provi biżżejjed rigward l-eżistenza u n-natura ta' sussidju, ta' dannu materjali u ta' rabta ta' kawżalità. Il-GTĊ tenna din il-pretensjoni wara d-divulgazzjoni finali.

- (6) Fis-sottomissjoni tiegħu wara l-bidu u wkoll wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ ddikjara wkoll li l-memorandum tal-Kummissjoni dwar is-suffiċjenza tal-provi u l-kwestjonarji antisussidji marru lil hinn mill-allegazzjonijiet imqajma fl-ilment u li l-Kummissjoni kienet ziedet provi addizzjonali mal-ilment sabiex tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni. Il-GTĊ iddikjara li biż-żieda ta' elementi bħal dawn, il-Kummissjoni wessgħet l-ambitu tal-investigazzjoni. B'mod aktar speċifiku, il-GTĊ allega li billi ziedet xi referenzi għal dokumenti bħal pereżempju rapport tal-2018 dwar l-Aluminju, l-istrateġija "Made in China 2025", determinazzjoni ta' DOC tal-Istati Uniti dwar il-prodotti tal-aluminju tal-2018, u billi ziedet iċ-Chinese Export & Credit Insurance Corporation ("Sinasure") mal-lista tal-istituzzjonijiet finanzjarji li jridu jiġu investigati jew billi talbet informazzjoni dwar iċ-China Banking and Insurance Regulatory Commission ("is-CBIRC"), il-Kummissjoni wessgħet l-ambitu tal-investigazzjoni.
- (7) Il-Kummissjoni ħadhet id-dikjarazzjoni tal-GTĊ dwar is-suffiċjenza tal-provi. Tabilhaqq, l-evidenza ppreżentata fl-ilment kienet tikkostitwixxi l-informazzjoni raġonevolment disponibbli għall-ilmentatur f'dak l-istadju. Kif muri fil-memorandum dwar is-suffiċjenza tal-provi, li fih il-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-provi kollha għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-RPĊ, u li abbażi tagħha l-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni, fl-istadju tal-bidu kien hemm provi biżżejjed li l-allegati sussidji kienu kumpensabbli f'termini tal-eżistenza, l-ammont u n-natura tagħhom. L-ilment kien fih ukoll provi biżżejjed tal-eżistenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni, li kien ikkawżat mill-impörtazzjonijiet sussidjati.
- (8) Il-Kummissjoni ħadhet ukoll id-dikjarazzjoni dwar l-ambitu tal-investigazzjoni. Il-memorandum dwar is-suffiċjenza tal-evidenza fiha eżami tal-elementi disponibbli għall-Kummissjoni, inklużi dawk ippreżentati mill-ilmentatur iżda mhux limitata għalihom. L-elementi fl-ilment ġew tabilhaqq analizzati u kkoraborati b'fatti oħra magħrufa mill-Kummissjoni f'konformità ma' prattika stabbilita. Kif jissewma fin-Notifika ta' Bidu, fid-dawl tal-Artikoli 10(2) u 10(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni hejjet memorandum dwar is-suffiċjenza tal-provi li fih il-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-provi kollha għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni rigward ir-RPĊ u li abbażi tagħha l-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni. Għalhekk, l-ambitu tal-investigazzjoni ma huwiex limitat għall-evidenza u l-allegazzjonijiet fl-ilment, iżda jista' jiġi kkomplementat b'informazzjoni oħra disponibbli għall-Kummissjoni. Barra minn hekk, matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni tista' teżamina l-informazzjoni kollha li hija rilevanti għas-sussidji allegati u ma hijiex limitata għall-informazzjoni li tinsab fl-ilment. Dan japplika wkoll għall-istituzzjonijiet finanzjarji li jipprovdu finanzjament preferenzjali bħal Sinasure u korpi regolatorji rilevanti bħas-CBRC.
- (9) Filwaqt li l-GTĊ tenna l-pretensjonijiet tiegħu li jikkonċernaw is-suffiċjenza tal-evidenza u l-ambitu tal-investigazzjoni anki wara d-divulgazzjoni finali, huwa ma ppreżentax argumenti sostanzjali godda jew evidenza. Għalhekk, dawk il-pretensjonijiet ġew miċhuda.
- (10) Fis-sottomissjoni tiegħu wara l-bidu, il-GTĊ allega li l-ilmentatur uża l-liġijiet Ċiniżi b'mod selettiv u interpreta hażin ir-rabta tagħhom fir-rigward tal-industrija tal-ACF. Il-GTĊ iddikjara li d-dokumenti ta' politika, bħall-Pjanijiet ta' Hames Snin Nri 10 sa 13, il-Katalogu għall-Gwida tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali (2005) u l-Pjan ta' Żvilupp tal-Metall Mhux Ferruż (mill-2016 sal-2020) huma biss dokumenti ta' gwida li ma humiex vinkolanti. Il-GTĊ iddikjara wkoll li l-Pjanijiet ta' Hames Snin ma jirreferux speċifikament għall-ACF.
- (11) Il-Kummissjoni nnotat li l-GTĊ ma jikkontestax l-eżistenza ta' tali pjanijiet, programmi, jew rakkomandazzjonijiet iżda biss il-punt sa fejn huma vinkolanti għall-industrija tal-ACF. Il-Kummissjoni osservat ukoll li l-ilmentatur ipprova evidenza li tindika li l-industriji tal-metalli mhux ferrużi, li l-industrija tal-aluminju hija parti minnhom, jissemmew f'diversi dokumenti tal-gvern. Il-GTĊ naqas milli jipproduċi xi evidenza li turi li dawk id-dokumenti ma jkunux applikabbli għall-prodott ikkonċernat.

- (12) Il-GTĊ iddikjara wkoll li l-intraprizi tal-Istat (“SOEs”), il-banek tal-Istat (“SOBs”) jew Sinosure ma jistgħux jiġu kkwalifikati bhala korpi pubbliċi u li l-ilmentatur ibbaża b'mod mhux ġustifikat fuq indikazzjonijiet formali ta' kontroll bhās-sjieda tal-GTĊ u l-allegata setgħa li jahtar jew jinnomina uffiċjali manigerjali sabiex jaslu għal konklużjoni mhux ġustifikata li l-SOEs/SOBs kollha aġixxew bhala korpi pubbliċi. Il-GTĊ iddikjara wkoll li l-ilmentatur ibbaża fuq każijiet preċedenti tal-Kummissjoni jew tad-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti fl-evalwazzjoni tan-natura tal-funzjonijiet li l-banek wettqu u n-natura u l-ambitu tal-awtorità governattiva vestita lilhom. Il-GTĊ iddikjara wkoll li s-sejbiet preċedenti tal-Kummissjoni għal industriji mhux relatati ma setgħux jikkostitwixxu provi biżżejjed fl-ilment u lanqas ma jissostanzjaw li l-banek tal-Istat u Sinosure aġixxew bhala korpi pubbliċi fl-investigazzjoni attwali.
- (13) Il-Kummissjoni nnotat li din id-dikjarazzjoni tal-GTĊ hija marbuta mad-dikjarazzjoni diġà msemmija hawn fuq, u li l-ilment, fost l-oħrajn, semma l-Liġi Bankarja fiċ-Ċina, li l-GTĊ ma jikkontestax li hija legiżlazzjoni Ċiniża. Il-Kummissjoni tenfasizza li investigazzjonijiet reċenti antisussidji tal-UE relatati mal-istess programmi ta' sussidju bhāl dawk allegati fl-ilment, li kienu eżaminaw ukoll jekk l-SOEs/l-SOBs aġixxewx bhala korpi pubbliċi, kienu kkonkludew li dan kien il-każ⁽⁵⁾. Il-fatt li dawn l-investigazzjonijiet koprew industriji mhux relatati mal-industrija tal-ACF ma jinvaldix il-kwalifika tal-istituzzjonijiet imsemmija hawn fuq bhala korpi pubbliċi. Barra minn hekk, provi ta' sjieda tal-gvern jistgħu jitqiesu li jammontaw għal provi li għandhom “*it-tendenza li jipprovaw jew jindikaw*” li entità hija entità pubblika li kapaċi jagħti kontribuzzjoni finanzjarja⁽⁶⁾.
- (14) Barra minn hekk, fis-sottomissjoni tiegħu wara l-bidu, il-GTĊ sostna li kienu sehħew bidliet u riformi sostanzjali fis-settur finanzjarju f'dawn l-aħħar snin, u li l-ilment għalhekk ma seta' jibbaża fuq l-ebda sitwazzjoni preeżistenti. Madankollu, il-Kummissjoni nnotat li l-ilmentatur ipprova wkoll provi addizzjonali fl-ilment dwar l-eżistenza kontinwa tal-programmi ta' sussidju. Il-Kummissjoni tfakkar ukoll li l-GTĊ naqas milli jipprova provi li jirribattu l-kontinwazzjoni tal-programmi rilevanti. Għalhekk, fl-istadju tal-bidu, il-provi disponibbli kellhom it-tendenza li juru li ma kienx hemm bidla rilevanti fil-programmi ta' sussidju inkwistjoni.
- (15) Fl-istess sottomissjoni, il-GTĊ iddikjara wkoll li whud mid-dokumenti ta' gwida inklużi d-Dispożizzjonijiet Temporari dwar il-Promozzjoni tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali (id-Deċiżjoni Nru 40 tal-2005 tal-Kunsill tal-Istat) (“id-Deċiżjoni Nru 40”) b'referenza għall-“Pjan ta' Hames Snin Nru 11”, huma skaduti u ma għadhomx applikabbli matul il-PI.
- (16) Il-Kapitolu III tad-Deċiżjoni Nru 40 jirreferi għall-“Katalogo għall-Gwida tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali”, li huwa magħmul minn tliet tipi ta' kontenuti, jiġifieri kontenut tal-proġetti iċċentivati, kontenut tal-proġetti limitati u kontenut tal-proġetti eliminati.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/969 tat-8 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 146, 9.6.2017, p. 17) (“il-Każ HRF”), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1690 tad-9 ta' Novembru 2018 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnevmatiċi ġodda jew b'wiċċ ġdid, ta' tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet u b'indici tat-tagħbija li jaqbeż il-121 li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1579 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor definittivament id-dazju proviżorji impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnevmatiċi, ġodda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indici tat-tagħbija li jaqbeż il-121, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/163 (ĠU L 283, 12.11.2018, p. 1) (“il-Każ tat-Tajers”) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/72 tas-17 ta' Jannar 2019 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' roti elettrici li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 16, 18.1.2019, p. 5) (“il-Każ tal-e-bikes”), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/776 tat-12 ta' Ġunju 2020 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti materjali tal-fibra tal-ħġieġ minsuġa u/jew mehjuta li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Eġittu u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/492 li jimponi dazji anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti materjali tal-fibra tal-ħġieġ minsuġa u/jew mehjuta li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mill-Eġittu (ĠU L 189, 15.6.2020, p. 33) (“il-Każ GFF”).

⁽⁶⁾ Ara r-Rapport tal-Panel, l-Istati Uniti – Il-Mizuri ta' Dazju Kumpensatorju fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina, WT/DS437/R, adottat fis-16 ta' Jannar 2015, il-para. 7.152.

- (17) Sa fejn taf il-Kummissjoni, l-aħhar emenda tal-Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija giet approvata permezz tad-Digriet Nru 29 tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina tas-27 ta' Awwissu 2019 u dahlet fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2020 ⁽⁷⁾. Dan il-"Katalogu l-ġdid ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija (il-Verżjoni tal-2019)" gie adottat u dahal fis-seħh matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk, il-"Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija" msemmi fid-Deciżjoni Nru 40 kien applikabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (18) Wara divulgazzjoni finali, il-GTĊ tenna l-pretensjoni tiegħu li l-Kummissjoni kienet interpretat ħazin ir-rwol tal-pjanijiet u l-proġetti tal-Gvern Ċiniż u sahaq li dawn kienu purament dokumenti ta' gwida u mhux legalment vinkolanti. B'żieda ma' dan, huwa ma qabilx li joqgħod fuq il-fatti stabbiliti f'investigazzjonijiet preċedenti, u lanqas ma qabel dwar l-użu ta' referenzi mid-dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni 2017 dwar Distorsjonijiet sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-finijiet ta' Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ ⁽⁸⁾, li l-GTĊ jqis bhala mhux preċiż u mhux oġġettiv, billi inkiteb speċifikament biex jiffacilita l-bidu tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ. Barra minn hekk, il-GTĊ oġġezzjona għall-fehma tal-Kummissjoni li l-ligijiet, ir-regoli u l-pjanijiet tal-Gvern setgħu raġonevolment jiġu prezunti li jibqgħu applikabbli, sakemm ma ntweriex li dawn kienu tħassru jew ġew sostitwiti.
- (19) L-ewwel, il-Kummissjoni nnutat li l-GTĊ ma pprezenta l-ebda argument sostanzjali ġdid jew evidenza li tikkonċerna r-rwol ġenerali tal-pjanijiet u l-proġetti tal-Gvern Ċiniż, u n-natura vinkolanti tagħhom.
- (20) It-tieni, dwar l-użu ta' informazzjoni fir-Rapport taċ-Ċina, il-fatt li d-dokument inhareġ, filwaqt li jitqies l-użu potenzjali tiegħu fl-investigazzjonijiet dwar id-difiża tal-kummerċ, ma jrendix l-evidenza oġġettiva li hemm fih inkorretta jew imparzjali bhala tali, kif stqarr il-GTĊ. Il-Kummissjoni tigbed l-attenzjoni wkoll li rreferiet biss darbtejn għad-dokument fl-investigazzjoni prezenti, darba fl-introduzzjoni ġenerali għas-sistema ta' pjanijiet ta' ħames snin, u darba fil-kuntest tal-istabbiliment ta' rabta bejn id-dokumenti ta' ppjanar u s-setturi iċċentivati. Dawn ir-referenzi intużaw flimkien ma' referenzi oħra u kkorroratori minnhom, inklużi dokumenti mahruġa mill-GTĊ minfsu.
- (21) It-tielet, il-Kummissjoni tishaq li l-ligijiet, ir-regoli u l-pjanijiet stabbiliti tal-Gvern setgħu raġonevolment jiġu prezunti li baqgħu applikabbli, sakemm ma ntweriex li dawn kienu tħassru jew ġew sostitwiti. Tabilhaqq, bhala parti mill-investigazzjoni, il-Kummissjoni bagħtet lil-GTĊ lista ta' dokumenti ta' referenza li jikkonċernaw il-qafas legali, ir-regoli u l-proċeduri ġenerali applikabbli fir-RPĊ kif ukoll xi dokumenti speċifiċi li jikkonċernaw l-industrija kkonċernata. Il-GTĊ ntablab jirrieżamina l-kompletezza u l-validità ta' dawn id-dokumenti u jaġġornahom jew jikkomplementahom kull fejn applikabbli. Wara li rċeviet twegiba sostanzjata u dokumenti ta' referenza aġġornati mill-GTĊ, il-Kummissjoni qieset li setgħet raġonevolment tassumi li d-dokumenti li la kienu tħassru u lanqas kienu ġew sostituti kienu għadhom japplikaw.
- (22) Għalhekk, id-dikjarazzjonijiet tal-GTĊ f'dan ir-rigward ġew miċhuda.
- (23) Wara l-bidu, il-GTĊ argumenta wkoll li l-ilmentatur ma stabbiliex il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' parametru referenzjarju barra mill-pajjiż għad-drittijiet tal-użu tal-art ("LUR"). Madankollu, il-Kummissjoni sabet li l-allegazzjonijiet li nstabu fl-ilment kienu appoġġati minn investigazzjonijiet reċenti antisussidji tal-UE li kkonkludew dwar dawn il-kwistjonijiet il-htieġa għal parametri referenzjarji esterni aġġustati għall-kundizzjonijiet prevalenti fir-RPĊ ⁽⁹⁾.
- (24) Barra minn hekk, il-GTĊ iddikjara li diversi skemi ta' sussidju allegati mill-ilmentatur ma setgħux jitqiesu bhala sussidju peress li l-ilment ma pprovidiex provi dettaljati dwar l-eżistenza, l-ammont u n-natura ta' dawn is-sussidji, jew ir-relazzjoni diretta bejn is-sussidju u l-prodott ikkonċernat. Il-GTĊ iddikjara wkoll, fir-rigward ta' diversi sussidji, li l-ilmentatur naqas milli jipprovi provi ta' benefiċċju u speċifiċità.

⁽⁷⁾ <http://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf>

⁽⁸⁾ Id-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-finijiet tal-Investigazzjonijiet dwar id-Difiża tal-Kummerċ, l-20 ta' Diċembru 2017, SWD(2017) 483 final/2 (ir-"Rapport taċ-Ċina").

⁽⁹⁾ Ara l-każijiet iċċitati fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna qabel.

- (25) Il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-ilmentatur ipprova provi biżżejjed tal-eżistenza, l-ammont, in-natura, il-benefiċċju u l-ispeċifiċità kif kien ragonevolment disponibbli ghalih. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tenfasizza li investigazzjonijiet reċenti antisussidji tal-UE relatati mal-istess programmi ta' sussidju allegati fl-ilment kienu eżaminaw ukoll il-benefiċċju u l-ispeċifiċità tal-istess programmi u kienu kkonkludew b'mod differenti dwar dawn il-kwistjonijiet⁹. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni eżaminat il-provi fl-ilment u pprovdiet il-valutazzjoni tagħha stess tal-elementi rilevanti kollha fil-memorandum dwar is-suffiċjenza tal-provi, li tpoġġa fil-fajl miftuħ mal-bidu. Il-GTĊ tenna l-kummenti tiegħu wara l-bidu, iżda ma pprova l-ebda provi ulterjuri.
- (26) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li fl-ilment kien hemm provduti provi biżżejjed li kellhom it-tendenza li juru l-eżistenza tal-allegat sussidjar mill-GTĊ.
- (27) Fis-sottomissjoni tiegħu wara l-bidu, il-GTĊ indika li l-iskema tat-taxxa li tipprova tnaqqis tal-VAT fuq tagħmir prodott domestikament kienet giet itterminata. Il-Kummissjoni hadet nota ta' dan il-kumment, iżda enfasizzat li l-iskema tat-taxxa relatati mat-tnaqqis tal-VAT, jew l-eżenzjonijiet tad-dazju fuq l-importazzjoni u tal-VAT fuq tagħmir importat, xorta waħda jistgħu jakkwistaw benefiċċji kontinwi bħad-deprezzament matul il-hajja tat-tagħmir rilevanti, possibbilment li jkopri l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (28) Wara l-bidu, il-GTĊ argumenta wkoll li l-ilmentaturi warrbu b'mod skorrett il-fatt li l-industrija tal-ACF fl-Unjoni tibbenefika minn diversi sussidji diretti u indiretti, appoġġ u inċentivi f'diversi forum mill-awtoritajiet tal-UE u daww tal-Istati Membri u li l-Kummissjoni jenhtieg li ma tapplikax standards doppji. Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ tenna wkoll din il-pretensjoni.
- (29) Din id-dikjarazzjoni dwar is-sussidji fl-UE ma kellha l-ebda piż fuq il-valutazzjoni tal-Kummissjoni li fuqha hija bbażata t-tnejdja ta' dan il-każ, peress li dawn ma jaqgħux fi hdan il-fatturi kkunsidrati għal dan l-għan.

1.2. Reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet, nuqqas ta' impożizzjoni ta' miżuri proviżorji u proċedura sussegwenti

- (30) L-industrija tal-Unjoni ma pprezentatx talba għar-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet skont l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku.
- (31) Fis-6 ta' Awwissu 2021, f'konformità mal-Artikolu 29a(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati bl-intenzjoni tagħha li ma timponix miżuri kumpensatorji provviżorji u li tkompli bl-investigazzjoni. Billi ma ġew imposti l-ebda miżuri kumpensatorji provviżorji, il-Kummissjoni ma rreġistratx l-importazzjonijiet skont l-Artikolu 24(5a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni komplet ftitex u tivverifika l-informazzjoni kollha li qieset li kienet mehtieġa għas-sejbiet definittivi tagħha.

1.3. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu taht kunsiderazzjoni

- (32) L-investigazzjoni tas-sussidjar u tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "il-PI"). L-eżaminazzjoni tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2017 sat-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu taht kunsiderazzjoni").
- (33) Kemm l-investigazzjoni antisussidji attwali kif ukoll l-investigazzjoni anti-dumping separata msemmija fil-premessa (4) għandhom l-istess perjodu ta' investigazzjoni u l-istess perjodu taht kunsiderazzjoni.

1.4. Partijiet interessati

- (34) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat speċifikament lill-ilmentatur, lill-GTĊ, lil produtturi magħrufa oħrajn tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa, lill-importaturi magħrufa u lill-utenti dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.
- (35) Il-partijiet interessati kellhom opportunità jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta ta' smiġh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Smiġh fil-proċedimenti kummerċjali.

- (36) Bosta partijiet talbu li jsir smiġ mas-servizzi tal-Kummissjoni. Il-partijiet li għamlu talba sal-iskadenzi stipulati ngħataw opportunità li jinstemgħu. Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co. Ltd. talbet intervent mill-Uffiċjal tas-Seduta, u fit-8 ta' April 2021 saret seduta ta' smiġ mal-Uffiċjal tas-Seduta.

1.5. Kampjunar

1.5.1. Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (37) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ħabbret li hi kienet għazlet proviżorjament kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għazlet il-kampjun abbażi tal-volum tal-produzzjoni u tal-bejgħ tal-prodott simili fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-kampjun kien jikkonsisti fi tliet produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu jirrapreżentaw aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali stmata u 40 % tal-volum tal-bejgħ totali stmat tal-Unjoni tal-prodott simili. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw dwar il-kampjun proviżorju. Ma wasal l-ebda kumment u għaldaqstant il-kampjun gie kkonfermat.

1.5.2. Kampjunar tal-importaturi

- (38) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil importaturi mhux relatati jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (39) Żewġ importaturi mhux relatati pprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jiġu inklużi fil-kampjun. Minhabba l-għadd żgħir ta' tweġibiet, il-kampjunar ta' importaturi mhux relatati ma kienx meħtieġ.

1.5.3. Kampjunar ta' produtturi esportaturi fiċ-Ċina

- (40) Sabiex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fiċ-Ċina jiprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (41) Kien hemm disa' produtturi esportaturi jew gruppi ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ li pprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. F'konformità mal-Artikolu 27(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għazlet kampjun ta' tliet gruppi li kkooperaw ta' produtturi esportaturi abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li seta' jkun raġonevolment investigat fiż-żmien disponibbli. Dawn il-kumpaniji rrapreżentaw aktar minn 90 % tal-importazzjonijiet totali stmati tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat.
- (42) F'konformità mal-Artikolu 27(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi magħrufa kollha kkonċernati u l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, ingħataw l-opportunità li jikkumentaw dwar l-għażla tal-kampjun. Ma wasal l-ebda kumment.
- (43) Il-kampjun ta' gruppi ta' produtturi esportaturi huwa dan li ġej:
- Nanshan Group, inkluż Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.
 - Wanshun Group, inkluż Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.
 - Daching Group, inkluż Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.

1.6. L-eżami individwali

- (44) Erbgħa mill-produtturi esportaturi Ċiniżi li bagħtu lura l-formola tal-kampjunar informaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jitolbu eżami individwali skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet il-kwestjonarju disponibbli online fil-jum tal-bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat lill-produtturi esportaturi mhux inklużi fil-kampjun li kienu meħtieġa jiprovdu tweġiba għall-kwestjonarju jekk xtaqu jiġu eżaminati fuq bażi individwali. Madankollu, l-ebda waħda mill-kumpaniji ma pprovdiet tweġiba għall-kwestjonarju. B'riżultat ta' dan, ma kienet possibbli l-ebda eżaminazzjoni individwali.

1.7. It-tweġibiet għall-kwestjonarju u ż-żjarat ta' verifika

- (45) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju lill-ilmentatur u l-kwestjonarji għall-produtturi, l-importaturi, l-utenti u l-produtturi esportaturi tal-Unjoni fiċ-Ċina saru disponibbli online fil-jum tal-bidu ⁽¹⁰⁾.
- (46) Il-Kummissjoni bagħtet ukoll kwestjonarju lill-GTĊ, li kien jinkludi kwestjonarji speċifiċi għal Sinosure, il-banek u l-istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn li pprovdew kreditu ta' finanzjament jew ta' esportazzjoni lill-produtturi esportaturi fil-kampjun, u għall-aqwa 10 produtturi u distributuri tal-materjali ta' input użati mill-produtturi esportaturi fil-kampjun. Il-GTĊ, għall-konvenjenza amministrattiva, intalab ukoll sabiex jiġbor kwalunkwe rispons ipprovdut minn dawn l-istituzzjonijiet finanzjarji u l-produtturi jew id-distributuri ta' materjali ta' input, u sabiex jibgħathom direttament lill-Kummissjoni.
- (47) Il-Kummissjoni rċeviet tweġiba għall-kwestjonarju mill-GTĊ, li kienet tinkludi tweġiba għall-kwestjonarju mill-Export-Import Bank of China ("EXIM bank") u Sinosure. Madankollu, ma waslet l-ebda tweġiba mill-banek jew l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn, jew mill-produtturi u d-distributuri principali tal-materjali ta' input.
- (48) Il-Kummissjoni rċeviet ukoll tweġibiet għall-kwestjonarju mill-gruppi ta' produtturi esportaturi kollha fil-kampjun, mit-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, minn disa' utenti u minn importatur mhux relatat.
- (49) Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni fittxet u għamlet kontroverifika tal-informazzjoni kollha meqjusa necessarja għad-determinazzjoni tas-sussidju, id-dannu konsegwenti u l-interess tal-Unjoni. Minhabba t-tifqigħa tal-pandemija tal-COVID-19 u l-miżuri konsegwenti li ttiehdu sabiex tiġi indirizzata t-tifqigħa ("l-Avviz dwar il-COVID-19") ⁽¹¹⁾, il-Kummissjoni ma setgħetx twettaq żjarat ta' verifika fil-bini tal-GTĊ, f'dak tal-kumpaniji fil-kampjun u f'dak tal-importaturi u l-utenti li kkooperaw. Minflok, il-Kummissjoni wettqet kontroverifika mill-bogħod (remote crosscheck, "RCC") tal-informazzjoni pprovduta mill-GTĊ, li matulha pparteċipaw uffiċjali mill-ministeri rilevanti u awtoritajiet governattivi oħrajn. Barra minn hekk, il-Kummissjoni wettqet RCCs tal-kumpaniji li ġejjin permezz ta' vidjokonferenza:
- (a) Produtturi tal-Unjoni
- Carcano Antonio Spa, ("Carcano"), l-Italja
 - Eurofoil Lussemburgu S.A. ("Eurofoil"), il-Lussemburgu
 - Hydro Aluminium Rolled Products GmbH ("Hydro"), il-Ġermanja
- (b) Utenti
- Manreal ("Manreal"), Spanja
 - Walki Group Oy ("Walki"), il-Finlandja
- (c) Produtturi esportaturi fil-kampjun fiċ-Ċina
- (1) Nanshan Group:
- Yantai Donghai Aluminium Foil Co., Ltd. ('Donghai Foil')
 - Yantai Jintai International Trade Co., Ltd.
 - Longkou Nanshan Aluminium New Material Co., Ltd.
 - Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd.
 - Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd. ('Shandong Nanshan')
 - Nanshan Group Co., Ltd. ('Nanshan Group Co., Ltd.')
 - Nanshan Group Finance Co., Ltd. ('Nanshan Finance')
 - Longkou Donghai Alumina Co., Ltd
 - Shandong Yili Electric Industry Co., Ltd.

⁽¹⁰⁾ Disponibbli fuq https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501.

⁽¹¹⁾ L-Avviz dwar il-konsegwenzi tat-tifqigħa tal-COVID-19 fuq investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji (2020/C 86/06) (ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6).

(2) Wanshun Group:

- Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.
- Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Ltd.
- Anhui Maximum Aluminium Industries Co., Ltd
- Shantou Wanshun New Material Group Co., Ltd (“Shantou Wanshun”)
- Jiangsu Huafeng Aluminium Industry Co., Ltd

(3) Daching Group u l-kumpaniji relatati:

- Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co. Ltd (“Xiamen Xiashun”)
- Xiamen Qishun Real Estate Co., Ltd
- Yunnan Yongshun Aluminum Co., Ltd (“Yongshun”)
- Yunnan Yunlv Yongxin Metal Processing Co., Ltd (“Yongxin”)
- Daching Enterprises Ltd.

- (50) L-RCC skedata ma' Manreal ma setghetx tiġi ffinalizzata minhabba l-kooperazzjoni insuffiċjenti tiegħu. Manreal talab l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta, li kkonferma li t-terminazzjoni tal-RCC ma kisritx id-drittijiet tad-difiża ta' Manreal. Għalhekk, it-tweġiba għall-kwestjonarju ta' Manreal ma ġietx ikkunsidrata għas-sejbiet definittivi. Madankollu, dan ma kellux impatt fuq il-konkluzjonijiet dwar l-Interess tal-Unjoni. Minkejja t-terminazzjoni tal-RCC, din il-kumpanija kienet għadha meqjusa bhala parti interessata u tqiesu l-kummenti tagħha fl-investigazzjoni.

1.8. Id-divulgazzjoni finali

- (51) Fit-3 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni informat lill-partijiet kollha bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kienet beħsiebha timponi dazju antisussidji definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat (“divulgazzjoni finali”).
- (52) Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li fih setgħu jikkumentaw dwar id-divulgazzjoni finali. Il-partijiet interessati kellhom opportunità jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta ta' smigh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Smigh fil-proċedimenti kummerċjali.
- (53) F'dan ir-regolament, il-Kummissjoni indirizzat kummenti pprezentati matul il-proċedura antisussidji. Il-kummenti pprezentati fil-kuntest tal-investigazzjoni anti-dumping separata ma ġewx indirizzati f'dan ir-regolament sakemm il-partijiet ma indikawx b'mod esplicitu li l-kummenti pprezentati kienu jkopru z-żewġ proċeduri.

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott ikkonċernat

- (54) Il-prodott ikkonċernat huwa fojl konvertitur tal-aluminju ta' hxuna ta' anqas minn 0,021 mm, mingħajr rinforz, mhux maħdum aktar milli rrumblat, f'rombli ta' piż li jaqbeż l-10 kg (“il-prodott ikkonċernat”).
- (55) Il-prodotti li ġejjin huma esklużi:
- (a) Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u ta' mhux aktar minn 0,018 mm, bla rinforz, mhux maħdum aktar hlief irrumbat, f'rombli mhux usa' minn 650 mm u ta' piż li jaqbeż l-10 kg.
 - (b) Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna mhux anqas minn 0,007 mm u anqas minn 0,008 mm, irrispettivament mill-wisa' tar-rombli, kemm jekk ittemprat kif ukoll jekk le.
 - (c) Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna mhux anqas minn 0,008 mm u mhux aktar minn 0,018 mm u f'rombli b'wisa' li taqbeż is-650 mm, kemm jekk ittemprat kif ukoll jekk le.
 - (d) Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna ta' aktar minn 0,018 mm u anqas minn 0,021 mm irrispettivament mill-wisa' tar-rombli, kemm jekk ittemprat kif ukoll jekk le.

2.2. Prodott simili

- (56) L-investigazzjoni wriet li dawn il-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat;
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tal-pajjiż ikkonċernat; u
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (57) F'dan l-istadju, il-Kummissjoni ddeċidiet li dawn il-prodotti huma għalhekk prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.

2.3. Dikjarazzjonijiet rigward l-ambitu tal-prodott

- (58) Diversi partijiet ipprezentaw talbiet għall-eskluzjoni tal-prodotti li jikkonċernaw il-prodotti li ġejjin: L-ACF ta' gauge ta' anqas minn 6 mikroni ("ACF < 6") u l-ACF għall-batteriji tal-vetturi elettrici ("ACF għall-batteriji tal-karozzi").

2.3.1. ACF ta' gauge ta' anqas minn 6 mikroni

- (59) Diversi utenti, Walki, Gascogne u Alupol, iddikjaraw li l-produtturi tal-Unjoni ma joffrux l-ACF < 6. Dan huwa allegatament evidenzjat mill-fatt li l-produtturi tal-Unjoni ma jippromwovux tali prodotti fuq il-paġni web tagħhom, fil-fuljetti tagħhom u fiċ-ċaħda tagħhom tal-ordnijiet ta' tali prodotti. Il-produtturi tal-Unjoni lanqas ma huma interessati li joffru l-ACF < 6, peress li l-kapaċità tal-produzzjoni tagħhom hija mimlija b'ordnijiet ta' prodotti oħrajn, filwaqt li titqies ukoll id-domanda mistennija għal fojl tal-batteriji awtomobilistiċi. Il-produtturi tal-Unjoni ma humiex f'pożizzjoni li jipprovdu l-kwalità "kummerċjali" mitluba, speċjalment fir-rigward tal-porożità/permeabbiltà, imkejla f'toqob massimi għal kull metru kwadru. Barra minn hekk, l-użu ta' ACF irraq huwa aktar ekoloġiku u għal din ir-raġuni jenhtiegħ li jiġi eskluż mill-ambitu.
- (60) Barra minn hekk, Huhtamäki argumenta li l-industrija tal-Unjoni għandha limitazzjonijiet fil-provvista għal ACF irraq.
- (61) Il-Kummissjoni talbet lid-disa' utenti kollha li jikkooperaw fl-investigazzjoni sabiex jispeċifikaw id-domanda attwali tagħhom għall-ACF < 6 u s-sorsi tiegħu. Utent wiehed biss ikkonferma li matul il-PI xtara ammont ta' ACF < 6 li qabeż il-livell limitu tal-kwalità għall-produzzjoni kummerċjali, minn produttur Ċiniż wiehed. Madankollu, anke għal dan l-utent, l-ACF < 6 jirrappreżenta parti żgħira hafna mill-konsum tal-ACF tiegħu. L-utenti l-oħrajn indikaw biss talbiet mill-klijenti rispettivi tagħhom għal prodotti li kienu jinkludu l-ACF < 6, li skattaw ordnijiet ta' prova kemm lill-industrija tal-ACF tal-Unjoni kif ukoll lill-produtturi Ċiniżi wara l-PI.
- (62) It-twegibiet indikaw li d-domanda għall-ACF < 6 bdiet biss reċentement u tinsab f'xejra li qiegħda tizzied. Kien hemm xi domanda limitata għaliha matul dawn l-aħħar għaxar snin, iżda ma kien hemm l-ebda xejra ċara. Dan huwa konformi mal-ispejgazzjonijiet mill-produtturi tal-Unjoni li fil-passat kien hemm ukoll ċaqliq gradwali f'gauge irraq tal-ACF, mit-tip ta' 7 sa 8 mikroni li fil-passat kien it-tip inferjuri, għat-tip ta' 6 u 6,35 mikroni li sar l-istandard attwali għal hafna applikazzjonijiet.
- (63) Filwaqt li s'harrig fost il-produtturi tal-Unjoni wera li, minbarra n-negożjati diretti, l-ebda wiehed minnhom ma jikkummerċjalizza attwalment b'mod attiv l-ACF < 6, il-Kummissjoni għabret biżżejjed provi li l-produtturi tal-Unjoni huma kapaċi jipproduċu l-ACF < 6. Dan jinkludi l-produzzjoni tar-roll tal-ittejtjar wara l-PI, li skont id-dokumentazzjoni tal-ittejtjar issodisfat it-talbiet tekniċi tax-xerrej. Barra minn hekk, il-Kummissjoni setgħet tikkonferma l-bejgħ tal-ACF < 6 ta' diversi produtturi tal-Unjoni fi kwantitajiet ta' produzzjoni kummerċjali, anke jekk fuq skala limitata, matul perjodu ta' 10 snin qabel il-PI. Il-Kummissjoni setgħet ukoll tosserva investimenti fil-kontroll tal-kwalità. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni tista' tipprovdi kwalità sabiex tissodisfa d-domanda tas-suq.

- (64) It-tieni, il-kapaċità li jipproduċu l-ACF < 6 hija limitata mill-aħhar stadju, jiġifieri l-impjanti tal-irrumblar. Għalhekk, il-Kummissjoni analizzat il-kapaċità ta' diversi produttori tal-Unjoni f'dan l-aħhar stadju, filwaqt li qieset ukoll id-domanda għal prodotti oħrajn fid-diversi stadji tal-produzzjoni. Il-produtturi kollha tal-Unjoni fil-kampjun għandhom biżżejjed kapaċità libera sabiex ikunu jistgħu jipproduċu l-ACF < 6, anke jekk id-domanda għall-fojl tal-batteriji tal-karozzi tiżdied fil-futur. Għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonferma r-riskju ta' nuqqas ta' provvista għal zieda futura fid-domanda tal-ACF < 6.
- (65) It-tielet, fir-rigward tal-argument li l-użu ta' ACF irraq huwa aktar ekoloġiku, il-Kummissjoni fakkret li l-effett intenzjonat tal-miżuri ta' difiża tal-kummerċ fil-forma ta' dazji ma huwiex li jipprevjeni l-importazzjonijiet ta' prodott partikolari iżda li jiżgura li dawk l-importazzjonijiet jiġu nnegozjati bi prezzijiet mhux dannużi. Il-Kummissjoni fakkret ukoll il-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jimmanifatturaw l-ACF < 6.
- (66) Fl-aħhar nett, fir-rigward tal-argument ta' Huhtamäki dwar ir-restrizzjoni tal-provvista, l-investigazzjoni żvelat li l-kapaċità tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni tal-ACF < 6 hija konsiderevolment akbar mid-domanda.
- (67) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ċaħdet it-talba għall-eskluzjoni tal-ACF < 6 mill-ambitu tal-prodott li qieghed jiġi investigat.
- (68) Gascogne talbet li l-argumenti tagħha magħmula fil-proċedura anti-dumping separata li tikkonċerna l-istess prodott li joriġina mir-RPC, jiġu inkorporati f'din l-investigazzjoni antisussidji. Il-Kummissjoni diġà indirizzat l-istess argumenti fil-premessi minn 25 sa 28 tar-Regolament (UE) 2021/2170.
- (69) Walki talbet ukoll li l-argumenti tagħha magħmula fl-investigazzjoni separata anti-dumping tagħha jiġu inkorporati f'din l-investigazzjoni antisussidji. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tirreferi għall-konstatazzjonijiet tagħha fil-premessi minn 29 sa 32 tar-Regolament (UE) 2021/2170.
- (70) Barra dan, matul is-seduta ta' smiġh tagħha wara d-divulgazzjoni finali, Walki spjegat li wara l-PI f'Ottubru 2021, ma kien għad hemm l-ebda bejgħ attiv fis-suq miftuħ jew kummerċjalizzazzjoni tal-produtturi Ewropej għall-ACF < 6. Walki sottomettiet evidenza li wara l-PI ma rċevietx tveġiba pożittiva għat-talbiet tagħha għal kwotazzjoni fuq l-ACF < 6 u spjegat li produttur wieħed biss tal-Unjoni jkun f'pożizzjoni li jaċċetta ordnijiet tal-ACF < 6 fi kwantità kummerċjali. Il-Kummissjoni diġà indirizzat l-istess argumenti fil-premessa 28 tar-Regolament (UE) 2021/2170.

2.3.2. ACF għall-batteriji tal-karozzi

- (71) Parti interessata partikolari, Xiamen, talbet l-eskluzjoni tal-fojl tal-aluminju għall-batteriji tal-karozzi għar-raġunijiet li ġejjin:
- il-fojl tal-aluminju għall-batteriji tal-karozzi huwa prodott differenti hafna b'użu differenti, peress li juża l-ligi 1050/1060/1100/3003 filwaqt li l-ligi ewlenin sabiex jipproduċu l-ACF għall-imballaġġ huma l-ligi 8079/8011;
 - it-tagħmir u l-proċessi tal-produzzjoni huma differenti, li jirriżultaw f'żewġ superfiċji jleqqu meta mqabbla mas-superfiċje matta/tleqq ta' ACF oħra. Dan iwassal ukoll għal kost differenti tal-produzzjoni u l-prezzijiet tal-bejgħ;
 - ma huwiex immanifatturat mill-produtturi tal-Unjoni; u
 - bħalissa ma huwiex esportat lejn l-UE.
- (72) Bi tveġiba, il-Kummissjoni l-ewwel innotat li l-ligi kollha msemmija mill-parti interessata għandhom l-istess karatteristika fis-sens li kollha fihom aktar minn 98 % ta' aluminju u l-ilment ma huwiex limitat għal liga speċifika. L-użu ta' ligi differenti għal varjazzjonijiet differenti tal-prodott ma huwiex rari u ma jistax iservi bħala kriterju ta' esklużjoni.
- (73) It-tieni nett, is-superfiċje tleqq/matta hija konsegwenza tal-irrumblar ta' żewġ saffi tal-ACF flimkien fl-aħhar mithna tal-irrumblar, fejn il-ġnub tal-ACF li jharsu lejn xulxin matul l-irrumblar joħorġu matti. Dan il-metodu ta' produzzjoni kien kopert mill-ilment, li esplicitament iddikjara li ż-żewġ superfiċji tal-ACF jistgħu jkunu jleqqu jekk dan jiġi speċifikat mill-klijent. L-użu maħsub tal-ACF għall-batteriji tal-karozzi għalhekk ma jista' jiġġustifika l-ebda esklużjoni mill-ambitu tal-prodott peress li l-karatteristiċi fiżiċi tal-prodott huma l-istess. L-istess japplika għall-kost oġhla minhabba rrumblar b'saff wieħed.

- (74) It-tielet nett, il-produzzjoni tal-batteriji tal-karozzi fl-Unjoni għadha fil-fażi tal-bidu tagħha. Il-Kummissjoni gābret evidenza li turi li l-produtturi tal-Unjoni qegħdin ihejju sabiex jissodisfaw id-domanda ta' dan is-segment tas-suq emergenti. Barra minn hekk, l-argument imur kontra d-dikjarazzjoni ta' Walki relatata mal-eskluzjoni tal-ACF < 6, li jista' jkun hemm iċ-ċans li l-industrija tal-Unjoni tant tiffoka fuq il-fojl tal-batteriji tal-karozzi li potenzjalment ma tkunx interessata li tiddeika biżżejjed kapaċità ta' produzzjoni lill-ACF < 6.
- (75) Ir-raba' nett, il-fatt li bħalissa ma hemm l-ebda esportazzjonijiet kbar mir-RPĊ jirrifletti l-fatt li l-produzzjoni tal-batteriji tal-karozzi elettrici fl-UE għadha fil-bidu tagħha, u għalhekk dan ma huwiex argument vijabbli għal esklużjoni.
- (76) L-analiżi wriet li l-ACF għall-batteriji tal-karozzi elettrici hija teknikament ACF inkluża fl-ambitu definit tal-investigazzjoni.
- (77) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ċaħdet it-talba għall-eskluzjoni tal-ACF għall-batteriji tal-karozzi elettrici mill-ambitu tal-prodott li qieghed jiġi investigat.
- (78) Wara d-divulgazzjoni finali, Xiamen Xiashun argumentat li l-erba' argumenti tal-Kummissjoni b'appogg għat-tnehhija tal-eskluzjoni kienu żbaljati, ma kinux jirrispondu għall-argumenti mqajma minn Xiamen Xiashun u naqsu milli jipprovdi d-data sostantiva li abbażi tagħha l-Kummissjoni laħqet dawn il-konkluzjonijiet. Il-Kummissjoni naqset milli tipprovdi evidenza fattwali li tirrispondi għat-talba ta' esklużjoni ta' Xiamen Xiashun fis-sottomissjonijiet tagħha u fis-seduta ta' smiġħ tat-23 ta' Frar. In-nuqqas ta' indikazzjoni dwar liema kienet l-evidenza li fuqha l-Kummissjoni abbażat iċ-ċaħda tagħha, jikser id-drittijiet ta' difiża ta' Xiamen Xiashun. Xiamen Xiashun kompliet targumenta li sottomissjoni tard ta' evidenza mill-ilmentatur fir-rigward tat-talba għall-eskluzjoni għall-fojl għall-batteriji fil-proċedminet anti-dumping iqajjem dubji dwar liema evidenza giet effettivament ikkunsidrata mill-Kummissjoni fl-investigazzjoni antisussidji. Xiamen Xiashun argumentat li sottomissjoni tal-ilmentatur bid-data tad-19 ta' Lulju 2021 saret wara l-gheluq tad-data għall-kummenti fl-istadju provviżorju tal-investigazzjoni anti-dumping u għalhekk ma kellhiex tiġi kkunsidrata. Barra minn hekk, il-kunfidenzjalità eċċessiva fil-prezentazzjoni tagħmilha impossibbli għal Xiamen Xiashun li twieġeb b'mod sinifikanti.
- (79) Il-prezentazzjoni tal-ilmentaturi tad-19 ta' Lulju 2021 kienet reazzjoni tal-prezentazzjoni ta' Xiamen Xiashun tal-5 ta' Lulju 2021, li fiha Xiamen Xiashun ipprovdiet argumenti għall-eskluzjoni tal-ACF mill-ambitu għall-batteriji tal-karozzi elettrici. Il-verżjoni miftuha ta' din il-prezentazzjoni ma tnehhix b'mod eċċessiv. It-tnehhija tal-isem tal-kumpanija, li hejjet id-dettalji tekniċi tal-presentazzjoni kif ukoll it-tnehhija tad-dettalji dwar il-produzzjoni teknika tagħhom kienu neċessarji biex ma jiżvelawx dettalji kunfidenzjali dwar il-kummerċ tal-kumpanija. Għalhekk il-Kummissjoni ma laqghetx l-argument li hija kisret id-drittijiet ta' Xiamen Xiashun billi qieset din is-sottomissjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ċaħdet il-pretensjoni li ma speċifiktax liema evidenza hadet inkunsiderazzjoni. Il-Kummissjoni neċessarjament ikkunsidrat l-evidenza kollha dwar il-proċess tal-każ.
- (80) Xiamen Xiashun argumentat li minhabba użu u karatteristiki tekniċi differenti, il-fojl tal-aluminju għall-batteriji tal-karozzi tal-elettriku kienu prodott għdid għall-industrija, anki jekk dan kien fojl tal-aluminju. Il-Kummissjoni madankollu, irrispondiet għal dawn l-argumenti kollha, filwaqt li stqarret biċ-car li anki l-ACF tikkondividi l-karatteristiki u l-passi ta' produzzjoni għall-batteriji tal-karozzi elettrici. Id-differenzi tekniċi li fuqhom Xiamen Xiashun kienet elaborat urew biss distinzjoni għal tipi ohra ta' ACF, iżda ma wrewx li l-ACF għall-batteriji tal-karozzi ma kinux se jikkondividu l-karatteristiki definiti fid-definizzjoni tal-prodott tal-investigazzjoni. Il-Kummissjoni rrispondiet ukoll għall-argument li l-industrija tal-Unjoni ma kinitx kapaċi tipproduċi l-ACF għall-batteriji tal-karozzi bl-elettriku. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet din il-pretensjoni.
- (81) Xiamen Xiashun argumentat li l-Kummissjoni wettqet żbalji manifesti ta' valutazzjoni u aġixxiet bi ksur tal-principju ta' amministrazzjoni tajba, peress li ma eżaminatx bl-attenzjoni u bl-imparzjalità kollha l-evidenza pprovduta u ma qisitx kif xieraq l-evidenza rilevanti kollha meta għamlet id-determinazzjonijiet tagħha billi ma pprovdietx sommarju sinifikanti dwar il-pjanijiet tal-produtturi tal-Unjoni biex iżidu l-kapaċità tagħhom biex jissodisfaw id-domanda għall-fojl tal-batterija u warrbu l-evidenza pprovduta minn Xiamen Xiashun fir-rigward tad-domanda mistennija għall-fojl tal-batterija.

- (82) Xiamen Xiashun sostniet li d-dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni li “*l-kapaċità żejda sostanzjali tal-industrija tal-Unjoni tista’ tissodisfa d-domanda fis-suq emergenti tal-fojl tal-batteriji*” kkontradixxew id-dikjarazzjoni tagħha li “*d-data li turi t-tnejn tal-produtturi tal-Unjoni biex jissodisfaw id-domanda tal-fojl tal-batterija hija kunfidenzjali hafna u mhijiex suxxettibbli li tingabar fil-qosor peress li dawn il-proġetti għadhom mhumiex pubbliċi u għalhekk sensitivi hafna*”.
- (83) Xiamen Xiashun sostniet ukoll li l-Kummissjoni rrifjutat il-harsa ġenerali komprensiva tagħha dwar id-domanda mistennija fuq il-bażi li t-tweġġ ta’ diversi proġetti tal-batteriji kien indikat li se jsehh f’mument mhux determinat fil-futur. Xiamen Xiashun iddikjarat li dan huwa inerenti għad-*data* relatata ma’ proġetti ppjanati.
- (84) Id-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li l-industrija tal-Unjoni tista’ tissodisfa d-domanda fis-suq emergenti tal-fojl tal-batteriji hija marbuta mal-kapaċità żejda kumplessiva fil-laminaturi. Id-*data* li turi t-tnejn tal-produtturi tal-Unjoni biex jissodisfaw id-domanda tal-fojl tal-batterija hija relatata mal-isforzi tal-industrija tal-Unjoni biex tkun tista’ tipproduċi skont il-karatteristiċi speċifiċi mitluba mill-produtturi tal-batteriji. Billi tipprovdni sommarju ta’ dawn l-isforzi, il-Kummissjoni tiżvela l-istrategġija tan-negozju tal-produtturi tal-Unjoni. Għalhekk ma hemm l-ebda kontradizzjoni bejn id-dikjarazzjonijiet imsemmija iktar’ il fuq. Il-Kummissjoni għalhekk ħadet din il-pretensjoni.
- (85) Fil-valutazzjoni tal-harsa ġenerali dwar id-domanda futura mistennija li Xiamen Xiashun ipprovdiet minn sors disponibbli pubblikament, il-Kummissjoni ddivrenzjat bejn proġetti f’fażi ta’ ppjanar b’perjodu ta’ żmien speċifiku u proġetti maħsuba li għalihom ma hemm l-ebda indikazzjoni tas-sena li fiha se jsiru operattivi. Din mhijiex ħahda tal-evidenza pprovduta minn Xiamen Xiashun, iżda analiżi bir-reqqa tad-domanda attwali mistennija. Tabilhaqq, il-valutazzjoni ta’ jekk l-industrija tal-Unjoni tistax tissodisfa d-domanda futura mistennija kienet ibbażata b’mod xieraq fuq proġetti tal-batteriji, li r-realizzazzjoni tagħhom hija skedata li ssehh f’sena speċifika fil-futur. Għalhekk, il-pretensjoni ma ntaqghetx.

2.4. Il-ħruġ tar-Renju Unit mill-UE

- (86) Dan il-każ inbeda matul il-perjodu ta’ tranżizzjoni wara l-ħruġ tar-Renju Unit mill-UE. Matul dan il-perjodu ta’ tranżizzjoni, ir-Renju Unit baqa’ soġġett għad-dritt tal-Unjoni. Il-perjodu ta’ tranżizzjoni ntemm fil-31 ta’ Diċembru 2020. Konsegwentement, mill-1 ta’ Jannar 2021, il-kumpaniji u l-assoċjazzjonijiet li jinsabu fir-Renju Unit ma baqgħux jikkwalifikaw bħala partijiet interessati f’dan il-proċediment. Bħala konklużjoni, peress li r-Renju Unit ma għadux soġġett għad-dritt tal-Unjoni, is-sejbiet dwar is-sussidju u d-dannu huma bbażati fuq id-*data* tas-suq tal-EU27.

3. SUSSIDJU

3.1. Introduzzjoni: Preżentazzjoni tal-pjanijiet, tal-proġetti u ta’ dokumenti oħrajn tal-Gvern

- (87) Qabel ma analizzat l-allegat sussidjar fil-forma ta’ sussidji jew programmi ta’ sussidju, il-Kummissjoni vvalutat il-pjanijiet, il-proġetti u dokumenti oħrajn tal-gvern, li kienu rilevanti għall-analiżi tal-programmi ta’ sussidju investigati. Hija sabet li s-sussidji jew il-programmi ta’ sussidju kollha taht valutazzjoni jiffurmaw parti mill-implimentazzjoni tal-ippjanar ċentrali tal-GTC sabiex jinkoraġġixxi l-industrija tal-ACF għar-raġunijiet li ġejjin.
- (88) Id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hija ddeterminata b’mod sinifikanti minn sistema elaborata ta’ ppjanar li tistabbilixxi l-prijoritajiet u tippreskrivi l-għanijiet li fuqhom iridu jiffukaw il-gvernijiet ċentrali u lokali. Jeżistu pjanijiet rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern u dawn ikopru s-setturi ekonomiċi kollha. L-objettivi stabbiliti mill-istrumenti ta’ ppjanar huma ta’ natura vinkolanti u l-awtoritajiet f’kull livell amministrattiv jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-pjanijiet mill-livell korrispondenti aktar baxx tal-gvern. B’mod ġenerali, is-sistema tal-ippjanar fir-RPC tirriżulta fis-sitwazzjoni fejn ir-rizorsi jiġu allokatil lil setturi ddeżinjati bħala strateġiċi jew inkella politikament importanti mill-gvern, minflok ma jiġu allokatil skont il-forzi tas-suq ⁽¹²⁾.

⁽¹²⁾ Id-Dokument ta’ Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ, l-20 ta’ Diċembru 2017, SWD(2017) 483 final/2 (ir-“Rapport”) — il-Kapitolu 4, p. 41–42, 83.

- (89) L-ACF huwa meqjus bhala prodott ewlieni mill-GTC, kif jinsab fid-dokumenti u l-listi tal-ordni pubblika. Tali kategorizzazzjoni hija ta' importanza sinifikanti peress li tikkwalifika setturi partikolari għall-kopertura minn varjetà ta' politiki speċifiċi u miżuri ta' appoġġ imfassla sabiex jixprunaw l-iżvilupp f'kull settur ⁽¹³⁾. L-ACF huwa integrat ukoll fil-materjali l-godda fl-istrategija Made in China 2025 ⁽¹⁴⁾ u huwa inkluż f'bosta pjanijiet, direttivi u dokumenti oħrajn, li jinharġu fil-livell nazzjonali, reġjonali u muniċipali, u li huma interkonnessi b'mod reċiproku. Eżempji ta' tali dokumenti ta' politika ewlenin jinkludu l-pjanijiet, il-proġetti u dokumenti oħrajn li ġejjin.
- (90) Il-“Pjan ta' Hames Snin Nru 10 għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (2001-2005)” jindika li l-aċċellerazzjoni tar-ristrutturar u r-riorganizzazzjoni industrijali ssir bl-oġettiv li jiġu żviluppati prodotti industrijali, inkluża l-industrija tal-materja prima, u b'mod aktar speċifiku, l-alumina ⁽¹⁵⁾.
- (91) Il-“Pjan Nazzjonali ta' Hames Snin Nru 11 għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (2006-2010)” jitlob għall-iżvilupp tal-ipproċessar tal-aluminju u t-titjib tal-livell ta' użu komprensiv ta' riżorsi industrijali tal-aluminju ⁽¹⁶⁾.
- (92) Il-“Pjan Nazzjonali ta' Hames Snin Nru 12 għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (2011-2015)” jindika li r-ristrutturar tal-industrija ewlenin jenhtieg li jinkludi progress gdid fir-R&Ż, l-użu integrat tar-riżorsi, il-konservazzjoni tal-enerġija, u t-tnaqqis tal-emissjonijiet mill-industrija tat-tidwib u tal-materjal tal-bini ⁽¹⁷⁾.
- (93) Il-Pjan ta' Hames Snin Nru 13 għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali Nazzjonali tar-PC (“il-Pjan ta' Hames Snin Nru 13”) li jkopri l-perjodu bejn l-2016 u l-2020 jenfasizza l-vizjoni strategika tal-GTC għat-titjib u l-promozzjoni tal-industrija ewlenin. Il-Pjan ta' Hames Snin Nru 13 enfazizza l-intenzjoni tal-GTC li jsahhah l-iżvilupp ta' teknoloġiji strateġiċi għoljin u juri kif il-GTC jiffavorixxi industrija “ewlenin”, li jenhtieg li jiġu promossi u mtejba. Dan il-Pjan jidentifika l-industrija tal-metalli mhux ferrużi, li tiffirma parti minnha l-industrija tal-fojl tal-aluminju, bhala waħda minn industrija “ewlenin” bhal dawn li għalihom jenhtieg li tiġi pperfezzjonata s-sistema ta' appoġġ tas-servizzi, inklużi l-finanzi, it-tassazzjoni, l-assigurazzjoni u l-pjattaformi ta' investiment ⁽¹⁸⁾.
- (94) Id-“Deciżjoni tal-Kunsill tal-Istat dwar il-Promulgazzjoni tad-Dispożizzjonijiet *Interim* li Jippromwov u l-Agġustament tal-Istruttura Industrijali għall-Implimentazzjoni (Guo Fa (2005) Nru 40)” (“id-Deciżjoni Nru 40”) tindika li l-“Katalogu għall-Gwida tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali” huwa bażi importanti għall-gwida għall-investiment u l-amministrazzjoni tal-gvern ta' politiki bhall-finanzi pubbliċi, it-tassazzjoni u l-kreditu. Id-Deciżjoni Nru 40 tindika wkoll li proġetti f'industrija “inċentivati” għandhom jinghataw appoġġ ta' kreditu f'konformità mal-principji ta' kreditu. ⁽¹⁹⁾
- (95) Il-“Katalogu għall-Gwida tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali” jinkludi speċifikament l-aluminju, u l-iżvilupp tat-teknoloġija tal-produzzjoni fih, kif inċentivat ⁽²⁰⁾. Dan huwa kkonfermat fil-Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija (il-Verżjoni tal-2019), li skontu l-ipproċessar tal-irrumblar tal-aluminju, l-aluminizzazzjoni bil-vakwu għall-ippakkjar u l-ipproċessar tal-liga tal-aluminju huma kollha inċentivati.
- (96) Il-“Pjan ta' Żvilupp tal-Metall Mhux Ferruż (2016-2020)” jiddeskrivi l-industrija tal-metall mhux ferruż bhala pedament importanti tal-industrija tal-manifattura u bhala appoġġ għar-“realizzazzjoni tas-setgħa tal-manifattura.” Barra minn hekk, hija indikata prijorità għall-iżvilupp tal-fojl tal-aluminju ⁽²¹⁾.

⁽¹³⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 2, p. 17.

⁽¹⁴⁾ Il-Pjan Direzzjonali Made in China 2025— il-Kapitolu 9.

⁽¹⁵⁾ Ara l-Pjan ta' Hames Snin Nru 10, il-paġna 11.

⁽¹⁶⁾ Ara l-Pjan ta' Hames Snin Nru 11, il-paġna 16.

⁽¹⁷⁾ Ara l-Pjan ta' Hames Snin Nru 12, il-paġna 10.

⁽¹⁸⁾ Ara l-Pjan ta' Hames Snin Nru 13, il-paġna 1.

⁽¹⁹⁾ Ara d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-Istat dwar il-Promulgazzjoni tad-Dispożizzjonijiet *Interim* li Jippromwov u l-Agġustament tal-Istruttura Industrijali tat-2 ta' Dicembru 2005, il-Kapitolu III l-Artikoli 12, 13, 14, u 17.

⁽²⁰⁾ Ara l-Katalogu tad-Direttorju dwar l-Agġustament mill-Gdid tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali (il-Verżjoni tal-2005), VIII.7.

⁽²¹⁾ Ara l-Ippjanar tal-Iżvilupp tal-Industrija tal-Metalli Mhux Ferrużi (għall-2016 sal-2020), p. 1. U 34.

- (97) L-“Avviż tal-Linji Gwida dwar l-Aċċellerazzjoni tal-Agġustament tal-Istruttura tal-Industrija tal-Aluminju (2006)” jindika li, “l-aluminju huwa materja prima importanti għall-iżvilupp tal-ekonomija nazzjonali.”⁽²²⁾ Dan id-dokument jindika appoġġ finanzjarju mmirat għas-settur tal-aluminju: “Skont il-makrokontroll nazzjonali, il-politika industrijali u r-rekwiziti ta’ kreditu, l-istituzzjonijiet finanzjarji għandhom iwettqu allokkazzjoni raġonevoli ta’ fondi ta’ kreditu. Huwa mehtieġ li jibqa’ jingħata appoġġ ta’ kreditu lill-intraprizi tal-alumina u l-intraprizi tal-aluminju elettrolitiku li jissodisfaw il-politiki industrijali nazzjonali, il-kundizzjonijiet tal-aċċess għas-suq u l-prinċipji tal-kreditu; għall-intraprizi li ma humiex konformi mal-politika industrijali nazzjonali u mal-kundizzjonijiet tal-aċċess għas-suq, b’teknoloġija b’lura u elenkati f’oġġetti pprojbiti jew eliminati, dawn ma għandhom jingħataw l-ebda forma ta’ appoġġ ta’ kreditu.”⁽²³⁾
- (98) Il-Katalogu tal-Prodotti tat-Teknoloġija Avanzata taċ-Ċina maħruġ mill-Ministeru għax-Xjenza u t-Teknoloġija, il-Ministeru għall-Kummerċ Barrani u l-Amministrazzjoni Ġenerali tad-Dwana jelenka 1 900 prodott ta’ teknoloġija avanzata f’kategoriji, li huma mmirati għal politiki preferenzjali ta’ esportazzjoni pprovduti mill-gvern. Waħda mill-kategoriji hija l-hekk imsejha kategorija “Materjali godda”, li tinkludi l-ACF⁽²⁴⁾.
- (99) Billi hija industrija iċċentivata fl-istrategija Made in China 2025, l-industrija tal-ACF hija eliġibbli sabiex tibbenefika minn finanzjament konsiderevoli mill-Istat. Inholqu għadd ta’ fondi sabiex jappoġġaw l-inizjattiva Made in China 2025⁽²⁵⁾ u b’hekk l-industrija tal-ACF⁽²⁶⁾.
- (100) Barra minn hekk, il-Pjan Direzzjonali Made in China 2025⁽²⁷⁾ jagħti 10 setturi strateġiċi, li huma l-industriji ewlenin għall-GTĊ. Fis-Settur 9 “Materjali godda”, dan jinkludi u jispjega l-oġġettivi sabiex jiġu “żviluppatti b’mod attiv materjali godda speċjali għall-użu kemm militari kif ukoll civili, jiġihaffu t-trasferiment bidirezzjonali u t-trasformazzjoni tat-teknoloġiji u jiġi promoss l-iżvilupp militari u civili integrat tal-industrija tal-materjali godda kif ukoll jiġi aċċellerat l-aġġornament ta’ materjali bażiċi”⁽²⁸⁾. L-ACF, bħala parti mill-materjali l-godda, jaqa’ taht il-prijoritajiet ta’ żvilupp ta’ dan is-settur. Il-materjali l-godda għalhekk jibbenefikaw mill-vantaggi li jirriżultaw mill-mekkanizmi ta’ appoġġ elenkati fid-dokument, inkluz, fost l-oħrajn, il-politiki ta’ appoġġ finanzjarju, il-politika fiskali u tat-tassazzjoni, u s-sorveljanza u l-appoġġ tal-kunsill tal-Istat.
- (101) L-approċċ tal-GTĊ li jiddefinixxi l-industriji u l-prodotti iċċentivati fil-katalogi sabiex jalloka r-riżorsi skont dan, abbażi tal-importanza strateġika jew politika tagħhom kif attribwita mill-GTĊ, u li jimplementa u jissorvelja l-pjanijiet f’kull livell amministrattiv jista’ jiġi osservat aktar billi jiġi eżaminat il-Katalogu ta’ Prodotti u Servizzi Strateġiċi u Emerġenti tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma (“l-NDRC”) mill-2016 ‘l hawn⁽²⁹⁾. L-ACF huwa inkluz taht materjali godda.
- (102) Il-Kapitolu III tad-Deċiżjoni Nru 40 jirreferi għall-“Katalogu ta’ Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija”, li huwa magħmul minn tliet tipi ta’ kontenuti, jiġifieri kontenut tal-proġetti iċċentivati, kontenut tal-proġetti limitati u kontenut tal-proġetti eliminati. Skont l-Artikolu XVII tad-Deċiżjoni, jekk “il-proġetti ta’ investiment ikun jappartjeni għall-kontenut ta’ proġetti iċċentivati, huwa għandu jiġi eżaminat u approvat u jiġi rreġistrat f’konformità mar-regolamenti nazzjonali rilevanti dwar l-investiment; l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha għandhom jipprovdwu appoġġ ta’ kreditu skont il-prinċipji ta’ kreditu; it-tagħmir għall-użu personali importat fl-ammont totali tal-investiment, bl-eċċezzjoni ta’ prodotti bażiċi fil-Kontenut ta’ Prodotti Bażiċi Importati Mhux Eżentati ta’ Proġetti Domestiċi Investiti (emendati fis-sena 2000) maħruġa mill-Ministeru tal-Finanzi, jista’ jkun eżentat mid-dazju fuq l-importazzjoni u mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq il-konnessjonijiet tal-importazzjoni, sakemm ma jkunx hemm regolamenti godda dwar il-kontenut tal-proġetti ta’ investiment mhux eżentati. Politiki favoriti oħrajn dwar il-proġetti industrijali iċċentivati għandhom jiġu implimentati f’konformità mar-Regolamenti nazzjonali rilevanti”.
- (103) Konsegwentement, jekk id-Deċiżjoni Nru 40 tinqara flimkien mal-Katalogu ta’ Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija, din tippredvi trattament speċifiku ta’ ċerti proġetti f’ċerti industriji iċċentivati.

⁽²²⁾ Ara l-Avviż tal-Linji Gwida dwar l-Aċċellerazzjoni tal-Agġustament tal-Istruttura tal-Industrija tal-Aluminju, p. 1.

⁽²³⁾ Ara l-Avviż tal-Linji Gwida dwar l-Aċċellerazzjoni tal-Agġustament tal-Istruttura tal-Industrija tal-Aluminju, p. 4.

⁽²⁴⁾ Ara l-Katalogu ta’ prodotti ta’ teknoloġija avanzata u ġdida (2006).

⁽²⁵⁾ Ara l-Kummissjoni għar-Revizjoni Ekonomika u tas-Sigurtà bejn l-Istati Uniti u ċ-Ċina: il-Pjan ta’ Hames Snin Nru 13, il-paġna 12.

⁽²⁶⁾ https://www.ndrc.gov.cn/fzggw/jgsj/gjss/sjdt/201806/t20180612_1154987.html?code=&state=123, aċċessat l-ahħar fil-21 ta’ Settembru 2021.

⁽²⁷⁾ <https://www.cae.cn/cae/html/files/2015-10/29/20151029105822561730637.pdf>, aċċessat l-ahħar fit-28 ta’ Ġunju 2021.

⁽²⁸⁾ L-Avviż tal-Kunsill tal-Istat dwar il-Promulgazzjoni tal-Pjan “Made in China 2025”, is-Settur 9 Materjali godda.

⁽²⁹⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/gg/201702/t20170204_961174.html?code=&state=123, aċċessat l-ahħar fil-21 ta’ Settembru 2021.

- (104) Meta wiehed iqis il-pjanijiet u l-programmi msemmija hawn fuq, l-industrija tal-ACF hija b'hekk meqjusa bhala industrija ewlenija/strategika, li l-iżvilupp tagħha huwa segwit b'mod attiv mill-GTĊ bhala objettiv ta' politika. Abbazi tad-dokumenti ta' politika msemmija f'din it-taqsim, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ jintervjeni fl-industrija tal-ACF sabiex jimplimenta l-politiki relatati u jinterferixxi mal-moviment liberu tal-forzi tas-suq fis-settur tal-ACF, b'mod partikolari billi jipromwovi u jappoġġa s-settur permezz ta' diversi mezzi.
- (105) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ sahaq li d-dokumenti msemmija hawn fuq f'din it-taqsim ma jipprovdu l-ebda bażi għall-appoġġ speċifiku jew għall-inkoraġġiment għall-industrija tal-ACF. Skont il-GTĊ, ma hemmx biżżejjed evidenza biex tapprova li l-industrija tal-ACF hija industrija incattivata u li d-dokumenti li jirreferu għal metalli mhux ferrużi, l-industrija tal-aluminju u/jew materjali godda, ma jkomprux l-ACF.
- (106) Il-Kummissjoni ma qablitx. L-ewwel, hija sostni li jista' jiġi assunt b'mod raġonevoli li d-deskrizzjoni tal-prodotti bhall-materjali godda, il-metalli mhux ferrużi u l-industrija tal-aluminju tkopri wkoll il-fojl tal-aluminju. It-tieni, xi dokumenti elenkati hawn fuq bhall-"Pjan ta' Żvilupp għall-Metalli mhux Ferrużi (2016-2020)" imsemmi fil-premessa (96) u l-Katalogu ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avanzata fiċ-Ċina fil-premessa (98) ukoll isemmu l-fojl tal-aluminju bhala tali. It-tielet, l-investigazzjoni stabbiliet li l-produtturi esportaturi li kooperaw kienu bbenefikaw minn sussidji li kienu biss eligibbli għal industriji incattivati kif stipulat fid-Deciżjoni Nru 40 u analizzat fid-dettall fit-taqsimiet rilevanti hawn taht. Għalhekk, il-Kummissjoni ma laqgħetx il-pretensjonijiet tal-GTĊ.

3.2. Nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali u l-użu tal-fatti disponibbli

- (107) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ għamel xi remarki ġenerali li jikkoncernaw id-deciżjoni tal-Kummissjoni li tapplika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku fir-rigward ta' self preferenzjali, l-assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni, u materjali ta' input.
- (108) Il-GTĊ sahaq li t-talbiet kollha tal-Kummissjoni għal informazzjoni li għaliha l-GTĊ ma setax jipprovdi twegibiet, kienu irragonevoli, billi dawn it-talbiet kienu jassumu l-eżistenza ta' setgħat legali li l-GTĊ ma kellux.
- (109) Barra minn hekk, il-GTĊ argumenta li l-Kummissjoni ma evalwatx b'mod korrett il-fatti li kellha għad-dispożizzjoni tagħha u ma pprovdietx spejgazzjoni xierqa għalfejn il-fatti disponibbli kienu jissostitwixxu raġonevolment kull informazzjoni li kienet nieqsa.
- (110) Kif stipulat hawn taht fil-premessa (118), il-Kummissjoni kienet tal-opinjoni li l-GTĊ kellu s-setgħa legali li jikseb l-informazzjoni mitluba, bhala azzjonist jew awtorità responsabbli tal-entitajiet li għalihom il-Kummissjoni talbet l-informazzjoni. Fil-komunikazzjoni tagħha lill-GTĊ, il-Kummissjoni effettivament tenniet fit-taqsimiet minn 3.2.1 sa 3.2.3. hawn taht, għalfejn kellha toqgħod fuq il-fatti disponibbli. Il-Kummissjoni qieset l-informazzjoni disponibbli pubblikament bhala sostituzzjoni valida għall-informazzjoni lia ma gietx provduta mill-GTĊ. Għalhekk, il-Kummissjoni ma laqgħetx il-pretensjonijiet tal-GTĊ.

3.2.1. Applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku fir-rigward ta' self preferenzjali

- (111) Għall-konvenjenza amministrattiva, il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ jibgħat kwestjonarji speċifiċi lil kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja li pprovdiet self jew krediti għall-esportazzjoni lill-kumpaniji fil-kampjun.
- (112) Għall-ewwel, waslet biss twegiba mill-bank EXIM u Sinosure. Il-GTĊ ma wegibx għat-talba tal-Kummissjoni sabiex jipprovdi kwestjonarji lill-istituzzjonijiet finanzjarji kollha li pprovdew self jew krediti għall-esportazzjoni lill-kumpaniji fil-kampjun. Fl-ittra ta' nuqqas, il-Kummissjoni għalhekk tenniet mill-ġdid it-talba tagħha fir-rigward tal-istituzzjonijiet finanzjarji bil-hsieb li timmassimizza l-involvement tagħhom fl-investigazzjoni billi tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa sabiex il-Kummissjoni tagħmel sejbiet dwar l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar.

- (113) Wara l-ittra ta' nuqqas, il-GTĊ indika li ma kienx awtorizzat li jitlob informazzjoni minn banek kummerċjali. Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din il-fehma. L-ewwel nett, il-Kummissjoni tifhem li l-informazzjoni mitluba minn entitajiet tal-Istat hija disponibbli għall-GTĊ għall-entitajiet kollha fejn il-GTĊ huwa l-azzjonist ewlieni jew azzjonist importanti. Barra minn hekk, il-GTĊ għandu wkoll l-awtorità meħtieġa sabiex jinteragixxi mal-istituzzjonijiet finanzjarji anke meta ma jkunux tal-Istat, peress li kollha jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tas-CBIRC.
- (114) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni rċeviet biss informazzjoni dwar l-istruttura korporattiva, il-governanza u s-sjieda mill-bank EXIM iżda mhux mingħand l-ebda istituzzjoni finanzjarja oħra, li kienet ipprovdiet self lill-kumpaniji fil-kampjun. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda informazzjoni verifikabbli speċifika għall-kumpaniji minn l-ebda bank jew istituzzjoni finanzjarja.
- (115) Peress li ma rċeviet l-ebda informazzjoni fir-rigward tal-biċċa l-kbira tal-banek li pprovdew self lill-kumpaniji fil-kampjun, il-Kummissjoni tqis li ma rċevietx informazzjoni kruċjali rilevanti għal dan l-aspett tal-investigazzjoni.
- (116) Għalhekk, il-Kummissjoni informat lill-GTĊ li jista' jkollha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku meta teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' self preferenzjali.
- (117) Bi twegiba, il-GTĊ oġġezzjona għall-applikazzjoni tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku. Huwa argumenta li l-GTĊ ma huwiex obligat jipprovidi l-informazzjoni mitluba, li l-mistoqsijiet jenħtieġ li jsiru direttament lill-entitajiet ikkonċernati, u mhux lill-GTĊ fil-kapaċità tiegħu bhala investitur jew azzjonist, u li l-informazzjoni mitluba ma tikkostitwixxi l-informazzjoni necessarja.
- (118) Il-Kummissjoni taqbel li t-twegibiet jenħtieġ li jaslu mingħand l-entitajiet direttament ikkonċernati. Madankollu, il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ, għall-konvenjenza amministrattiva, sabiex jgħaddi kwestjonarji speċifiċi lill-istituzzjonijiet finanzjarji rilevanti kollha, iżda l-GTĊ ma għamilx kif talbet il-Kummissjoni. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (113) hawn fuq, il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni tagħha li bhala l-korp regolatorju, il-GTĊ huwa l-awtorità li jitlob twegibiet għall-mistoqsijiet speċifiċi mill-istituzzjonijiet finanzjarji li pprovdew finanzjament lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (119) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni qieset l-informazzjoni mitluba bhala kruċjali sabiex tivvaluta l-kontroll tal-GTĊ fuq l-imġiba tal-istituzzjonijiet finanzjarji fir-rigward tal-politiki ta' self tiegħu u l-valutazzjoni tar-riskju, fejn ipprovdew self lill-industrija tal-ACF.
- (120) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li kellha tiddependi parzjalment fuq il-fatti disponibbli meta eżaminat l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' self preferenzjali.

3.2.2. *Applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni*

- (121) Għall-konvenjenza amministrattiva, il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ jibgħat kwestjonarju speċifiku lil Sinosure.
- (122) Għalkemm waslet twegiba għall-kwestjonarju, Sinosure naqset milli tagħti d-dokumentazzjoni ta' sostenn mitluba dwar il-governanza korporattiva ta' Sinosure, bhall-Istatut ta' Assoċjazzjoni tagħha. Barra minn hekk, ma waslet l-ebda informazzjoni speċifika dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-industrija tal-ACF, il-livell tal-primjums tagħha jew iċ-ċifri dettaljati relatati mal-profittabbiltà tan-negozju tal-assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni tagħha mill-GTĊ jew Sinosure.
- (123) Fin-nuqqas ta' tali informazzjoni, il-Kummissjoni qieset li ma kinitx irċeviet l-informazzjoni kruċjali rilevanti għal dan l-aspett tal-investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni informat lill-GTĊ li jista' jkollha tirrikorri għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku meta teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni.

- (124) Fit-tweġiba tiegħu, u wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ żamm il-pożizzjoni tiegħu li Sinosure ma pprovdietx sussidji speċifiċi lill-industrija tal-ACF u li din issewgi l-prinċipju orjentat lejn is-suq sabiex twettaq negozju tal-assigurazzjoni rilevanti u ma kellha l-ebda trattament preferenzjali speċifiku fir-rigward tal-industrija tal-ACF. Barra minn hekk, l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni ma kinitx inkluża fl-ilment, għalhekk l-informazzjoni mitluba ma kinitx meħtieġa jew kruċjali għad-determinazzjonijiet tal-Kummissjoni.
- (125) Kif imsemmi fil-premessa (8) hawn fuq, matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha d-diskrezzjoni li tinvestiga l-informazzjoni kollha li hija rilevanti għas-sussidji allegati u ma hijiex limitata għall-informazzjoni li tinsab fl-ilment. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnotta li b'mod aktar ġenerali, skemi relatati ma' finanzjament preferenzjali u ma' trasferiment dirett ta' fondi, li jinkludu wkoll assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, ġew inklużi fl-ilment u fin-Notifika ta' Bidu. Il-Kummissjoni qieset ukoll li l-informazzjoni li l-GTĊ ipprova fir-rigward ta' Sinosure ma kinitx kompluta u ma ppermettietx lill-Kummissjoni tislet konkluzjonijiet dwar partijiet kruċjali tal-investigazzjoni rigward l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, speċifikament jekk Sinosure hijiex entità pubblika u jekk il-primjums mitluba lill-kumpaniji fil-kampjun kinux ibbażati fuq is-suq. Din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (126) B'hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li kellha toqgħod parzjalment fuq il-fatti disponibbli għas-sejbiet tagħha fir-rigward tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni.

3.2.3. *Applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-materjali ta' input*

- (127) Il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ jibgħat kwestjonarju speċifiku lill-aqwa 10 produttori u distributori tal-materjali ta' input użati fil-produzzjoni tal-ACF, kif ukoll lil kull fornitur ieħor tal-materjali inkwistjoni, li pprovdew inputs lill-kumpaniji fil-kampjun. Fit-tweġiba tiegħu għall-kwestjonarju, il-GTĊ iddikjara li ma kellux kontroll fuq il-fornituri tal-materjali ta' input sabiex jipprovdur l-informazzjoni kunfidenzjali mitluba fil-kwestjonarju, u li jkun piż mhux raġonevoli għall-GTĊ li jikkoordina l-proċess ma' għadd sinifikanti ferm ta' fornituri tal-materjali ta' input tal-kumpaniji fil-kampjun.
- (128) Il-GTĊ ma pprovdietx harsa ġenerali lejn l-ismijiet u l-istruttura tas-sjeda tal-fornituri Ċiniżi tal-materjali ta' input li qegħdin jiġu investigati, u sostna li din kienet informazzjoni kunfidenzjali. Barra minn hekk, il-GTĊ naqas milli jipprovdur informazzjoni dettaljata dwar il-maġġoranza mill-karatteristiċi tas-suq domestiku fiċ-Ċina ta' materjali ta' input għall-ACF, fosthom: is-sehem tal-SOEs fil-produzzjoni u l-konsum domestiku, id-daqs tas-suq domestiku, il-politiki tal-ipprezzar tal-Istat u/jew tal-SOEs, il-prezzijiet reali tal-materjali ta' input fis-suq domestiku, u l-istatistika.
- (129) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda informazzjoni mill-GTĊ dwar l-elementi kollha elenkati hawn fuq, fosthom l-istruttura tas-suq domestiku, il-mekkanizmi u l-prezzijiet tal-iffissar tal-prezzijiet, u l-partecipazzjoni azzjonarja tal-kumpaniji, il-Kummissjoni qieset li ma kinitx irċeviet informazzjoni kruċjali rilevanti għall-investigazzjoni.
- (130) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li kellha tiddependi parzjalment fuq il-fatti disponibbli għas-sejbiet tagħha dwar il-materjali ta' input.

3.2.4. *Applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku dwar Yongxin*

- (131) Skont il-kwestjonarju dwar is-sussidju, il-kumpaniji relatati li jipprovdur inputs u assi għall-proċess ta' produzzjoni tal-produtturi esportaturi fil-kampjun huma meħtieġa jipprovdur tweġiba għat-Taqsimit A u E tal-kwestjonarju. Madankollu, Yongxin, fornitur tal-input relatat tal-produttur esportatur inkluż fil-kampjun Xiamen Xiashun, inizjalment ma pprovdietx tweġiba bħal din. Xiamen Xiashun iddikjara li minhabba n-natura tar-relazzjoni, ma kellu l-ebda mod sabiex iġieghel lil Yongxin twieġeb kwestjonarju u li n-nuqqas ta' kooperazzjoni minn Yongxin jenhtieg li ma jkollu l-ebda impatt fuq l-investigazzjoni preżenti.

- (132) Il-Kummissjoni nnotat li Xiamen Xiashun u Yongxin kienu waqfju kumpanija ta' impriza kongunta, Yongshun, li minhabba fiha dawn il-kumpaniji kienu relatati skont it-tifsira tal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447⁽³⁰⁾. Barra minn hekk, il-kumpanija tal-impriza kongunta Yongshun kienet fornitur importanti ta' materja prima għall-produzzjoni tal-ACF minn Xiamen Xiashun. Konsegwentement, hija jenhtieg li tissottometti twegiba għall-kwestjonarju dwar is-sussidju, skont l-istruzzjonijiet tal-kwestjonarju u l-ittra dwar in-nuqqasijiet tad-19 ta' Frar 2021.
- (133) Rigward in-nuqqas ta' impatt fuq l-investigazzjoni, il-Kummissjoni nnotat għadd kbir ta' tranżazzjonijiet bejn il-kumpaniji bejn Yongxin u Yongshun, relatati mal-art, il-materja prima u l-finanzjament. Il-Kummissjoni għalhekk ikkunsidrat li fin-nuqqas ta' twegiba minn Yongxin, kien impossibbli li tiġi ddeterminata l-firxa shiha tas-sussidji li rċieva l-grupp.
- (134) Għalhekk, fil-15 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni informat lil Xiamen Xiashun li jista' jkollha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku meta teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' Yongxin. Bi twegiba għall-ittra tal-Kummissjoni, Xiamen Xiashun talab seduta ta' smiġħ mal-Uffiċjal tas-Seduta fit-23 ta' Marzu 2021. L-Uffiċjal tas-Seduta ssuġġerixxa li Xiamen Xiashun jagħmel sforz ulterjuri ma' Yongxin sabiex jipprovdi l-informazzjoni mitluba. Finalment, waslet twegiba għall-mistoqsijiet speċifiċi tal-Kummissjoni mingħand Yongxin fis-7 ta' Mejju 2021, u d-*data* li waslet giet ivverifikata waqt kontroverifika mill-boġhod fit-2 ta' Ġunju 2021.

3.2.5. Applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku dwar il-Grupp Nanshan

- (135) Skont il-kwestjonarju dwar is-sussidju, il-kumpaniji fil-kampjun, kif ukoll il-kumpaniji relatati tagħhom, intalbu jipprovdu *data* u dokumentazzjoni ta' sostenn fir-rigward tax-xiri tal-LURs, inklużi ċ-certifikati tal-LUR u l-kuntratti tax-xiri tat-tranżazzjonijiet oriġinali mal-Bureau tal-Artijiet, filwaqt li jispeċifikaw il-kundizzjonijiet li tahtom waslu l-LURs. Madankollu, il-kumpaniji fil-Grupp Nanshan ma pprovdewx id-dokumentazzjoni mitluba, u b'hekk kien impossibbli għall-Kummissjoni li tivverifika l-kundizzjonijiet, inkluż il-prezz tax-xiri, tal-LURs.
- (136) Barra minn hekk, uhud mill-kumpaniji fil-Grupp Nanshan ma kinux imlew it-tabelli mitluba li jikkonċernaw makkinarju importat u domestiku u għalhekk ma pprovdewx l-informazzjoni mitluba dwar ix-xiri ta' makkinarju importat u domestiku u l-eżenzjonijiet relatati tal-VAT u t-naqqis tat-taxxa tal-importazzjoni għall-użu ta' tagħmir u teknoloġija importati.
- (137) Finalment, il-kooperazzjoni mill-kumpanija omm tal-Grupp Nanshan, jiġifieri Nanshan Group Co., Ltd., kienet limitata f'termini ta' (i) id-disponibbiltà tal-persunal tagħha sabiex iwieġbu għall-mistoqsijiet tal-Kummissjoni u (ii) id-dokumenti pprovduti. Pereżempju, id-dokumentazzjoni li tikkonċerna x-xiri ta' art, l-attribuzzjoni ta' għadd ta' għotjiet u self ma giet ipprovduta xejn, jew ma kinitx kompluta. Din il-limitazzjoni fixklet b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, notevolment minhabba li hafna mill-kumpaniji fi hdan il-Grupp Nanshan kienu rċewew l-LURs u l-finanzjament tagħhom permezz ta' Nanshan Group Co., Ltd.
- (138) Għalhekk, permezz ta' ittra tat-3 ta' Settembru 2021, il-Kummissjoni informat lil Nanshan Group li jista' jkollha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku fir-rigward tal-informazzjoni nieqsa kif imsemmi fil-premessi (135) sa (137) hawn fuq.
- (139) Fil-kummenti tiegħu għall-ittra tal-Artikolu 28 imsemmija hawn fuq, il-Grupp Nanshan għamel diversi dikjarazzjonijiet kif deskritt hawn taht.

⁽³⁰⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (GU L 343, 29.12.2015, p. 558).

- (140) Fir-rigward tal-LURs, il-Grupp Nanshan sostna li, peress li l-kumpaniji l-oħrajn tal-grupp irrapportaw ix-xiri tagħhom minghand Nanshan Group Co. Ltd., il-prezz ta' dawn it-tranzazzjonijiet bejn il-kumpaniji jenhtieg li jintuża sabiex jiġi ddeterminat il-prezz tax-xiri tal-LURs mixtrija minn Nanshan Group Co. Ltd. minghand partijiet terzi. Huwa sostna wkoll li l-prezzijiet tat-trasferimenti tal-art bejn il-kumpaniji ġew stabbiliti abbażi tal-valur tal-art ipprovdut fir-Rapport ta' Valutazzjoni tal-Art magħmul minn evalwatur indipendenti. Nanshan Group sostna wkoll li, alternattivament, tranzazzjonijiet oħrajn ta' użu tal-art minn kumpaniji oħrajn tal-grupp jistghu jintużaw bhala indikatur sabiex jiġi ddeterminat il-prezz tat-tranzazzjonijiet ta' Nanshan Group Co. Ltd.
- (141) Fir-rigward tal-informazzjoni mitluba dwar ix-xiri ta' makkinarju importat u domestiku u l-eżenzjonijiet relatati tal-VAT u t-naqqis tat-taxxa tal-importazzjoni għall-użu ta' tagħmir u teknoloġija importati, il-Grupp Nanshan sostna li kien ipprova registru tal-assi fissi għall-biċċa l-kbira tal-kumpaniji. Huwa sostna wkoll li l-programm ta' eżenzjoni mill-VAT diġà ġie mitmum fl-2009 u li kwalunkwe benefiċċju potenzjalment riċevut f'dan il-kuntest jiġi deprezzat kompletament qabel il-bidu tal-perjodu ta' investigazzjoni.
- (142) Fir-rigward tal-fatt li l-kooperazzjoni minn Nanshan Group Co., Ltd., kienet biss limitata, il-Grupp Nanshan argumenta li kien aġixxa bl-aħjar mod possibbli u li n-nuqqas ta' kooperazzjoni kien minhabba ż-żmien tal-RCC u kundizzjonijiet oħrajn ta' sfida. Nanshan Group sostna li l-Kummissjoni jenhtieg li ma twarrabx l-informazzjoni kollha pprovduta minn Nanshan Group Co., Ltd., u li l-Kummissjoni jenhtieg li tikkomplementa din id-*data* b'*data* minn tranzazzjonijiet komparabbli tal-art u tas-self mill-kumpanija jew kumpaniji oħrajn tal-grupp. Il-Kummissjoni ma qablitx mal-kummenti dwar l-LURs. Huwa l-prezz tat-tranzazzjoni oriġinali mal-Bureau tal-Artijiet li jiddetermina l-ammont ta' sussidjar għall-grupp, mhux it-trasferimenti intra-kumpaniji tal-art, u fin-nuqqas tad-dokumentazzjoni meħtieġa mill-kumpanija li kienet parti għat-tranzazzjoni oriġinali tax-xiri, jiġifieri Nanshan Group Co., Ltd., kien impossibbli li jiġi ddeterminat l-ammont sħiħ tas-sussidji li rċieva l-grupp..
- (143) Fir-rigward tal-informazzjoni mitluba dwar ix-xiri ta' makkinarju importat u domestiku u l-eżenzjonijiet relatati tal-VAT u t-naqqis tat-taxxa tal-importazzjoni, il-Kummissjoni ma qablitx mal-kummenti li saru minn Nanshan Group. L-ewwel nett, għalkemm Nanshan Group ipprova registru tal-assi fissi għal xi whud mill-kumpaniji tal-grupp, huwa naqas milli jipprovi *data* komprensiva dwar l-eżenzjonijiet tal-VAT u t-naqqis tat-taxxa tal-importazzjoni li kienet talbet il-Kummissjoni. It-tieni nett, il-Kummissjoni identifikat eżenzjonijiet kemm tal-VAT kif ukoll tad-dazju tal-importazzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni fil-kumpaniji fil-kampjun. Dawn kienu jinkludu eżenzjonijiet għal tagħmir mixtri fis-sinjori preċedenti, iżda li għalih il-benefiċċju ġie amortizzat matul il-ħajja ta' dak it-tagħmir u għalhekk kien allokat parzjalment għall-perjodu ta' investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni stabbiliet li l-kumpaniji fil-kampjun xorta għamlu użu mill-benefiċċji skont dan il-programm.
- (144) Fl-aħħar nett, id-dikjarazzjoni li tranzazzjonijiet oħrajn minn Nanshan Group Co., Ltd., jew kumpaniji oħrajn tal-Grupp Nanshan, setgħu jintużaw bhala indikatur għal tranzazzjonijiet li jikkonċernaw l-LURs jew tagħmir fejn ma giet ipprovduta l-ebda *data* suffiċjenti, ma kinitx sostanzjata, peress li l-ebda wahda mill-kumpaniji fil-grupp ma pprovdiet l-informazzjoni sħiħa mitluba.

3.3. Is-sussidji u l-programmi ta' sussidju fl-ambitu tal-investigazzjoni attwali

- (145) Fuq il-bażi tal-informazzjoni li tinsab fl-ilment, fin-Notifika ta' Bidu u fit-tweġibiet għall-kwestjonarji tal-Kummissjoni, ġew investigati s-sussidji li ġejjin mill-GTĊ:
- (a) Għoti ta' finanzjament preferenzjali, krediti diretti u finanzjament permezz ta' ekwità, kwazi-ekwità u strumenti kapitali oħrajn (eż. self ta' politika, linji ta' kreditu, abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja, finanzjament għall-esportazzjoni)
- (b) Assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni preferenzjali
- (c) Programmi ta' Għotjiet
- Għotjiet u fondi għat-teknoloġija, l-innovazzjoni, ir-riċerka u l-iżvilupp;
 - Trasformazzjoni industrijali u fondi ta' aġġornament;
 - Sussidji *ad hoc* ipprovduti mill-awtoritajiet municipali/provincjali.

- (d) Introjtu kkunsidrat bhala ineżiġibbli permezz ta' programmi ta' Eżenzjoni u Tnaqqis tat-Taxxa
- Tnaqqis tat-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intraprizi ("EIT") ghal Intraprizi ta' Teknoloġija Avanzata u Ġdida;
 - Tnaqqis preferenzjali qabel it-taxxa tal-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp;
 - Deprezzament aċċellerat tal-istrumenti u t-tagħmir użati mill-intraprizi tat-Teknoloġija Avanzata għall-iżvilupp u l-produzzjoni tat-Teknoloġija Avanzata;
 - Eżenzjoni fuq id-dividendi bejn intraprizi residenti kwalifikati;
 - Eżenzjoni jew rinunzja ta' taxxi fuq il-proprjetà immobbli u l-użu tal-art
 - Eżenzjonijiet mill-VAT u tnaqqis tat-taxxa tal-importazzjoni għall-użu ta' tagħmir importat u t-teknoloġija
 - Tnaqqis tal-VAT fuq Tagħmir Prodott Domestikament.
- (e) Il-forniment ta' prodotti u servizzi mill-gvern għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata ("less than adequate remuneration" - "LTAR")
- Il-forniment mill-gvern ta' drittijiet tal-użu tal-art għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata;
 - Il-forniment tal-enerġija għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata;
 - Il-forniment mill-gvern ta' materjali ta' input (aluminju u faħam bituminuż) għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata.

3.4. Finanzjament preferenzjali

3.4.1. Istituzzjonijiet finanzjarji li jipprovdu finanzjament preferenzjali

- (146) Skont l-informazzjoni pprovduta mit-tliet gruppi ta' produttori esportaturi fil-kampjun, 48 istituzzjoni finanzjarja li jinsabu fir-RPĊ kienu pprovdewhom finanzjament. Minn dawn it-48 istituzzjoni finanzjarja, 47 kienu proprjetà tal-Istat. Il-bqija tal-istituzzjonijiet finanzjarji kienu jew privati jew inkella l-Kummissjoni ma setgħetx tiddetermina jekk kinux proprjetà tal-Istat jew proprjetà privata. Madankollu, bank wiehed biss tal-Istat mela l-kwestjonarju speċifiku, minkejja talba mill-GTC li kopriet l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha li kienu pprovdew self lill-kumpaniji fil-kampjun.

3.4.1.1. Istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li jaġixxu bhala korpi pubbliċi

- (147) Il-Kummissjoni vverifikat jekk il-banek tal-Istat kinux qegħdin jaġixxu bhala korpi pubbliċi fis-sens tal-Artikoli 3 u 2(b) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, it-test applikabbli sabiex jiġi stabbilit li impriza tal-Istat hija entità pubblika huwa kif ġej ⁽³¹⁾: "Dak li huwa importanti huwa jekk entità għandhiex l-awtorità li teżerċita funzjonijiet governattivi, aktar milli kif din tinkiseb. Hemm modi differenti ta' evidenza li jistgħu jkunu rilevanti sabiex jintwera li entità partikolari nġhatat b'awtorità. Għaldaqstant, hemm tipi differenti ta' evidenza li jistgħu jkunu rilevanti sabiex jintwera li entità partikolari nġhatat tali awtorità. Evidenza li entità, fil-fatt, qiegħda teżerċita funzjonijiet governattivi tista' sservi bhala evidenza li hi għandha jew inġhatat awtorità governattiva, b'mod partikolari meta tali evidenza tindika Prattika sostnuta u sistematika. Jirriżulta, fil-fehma tagħna, li l-evidenza li gvern jeżerċita kontroll sinifikanti fuq entità u l-aġir tagħha tista' sservi, f'ċerti ċirkostanzi, bhala evidenza li l-entità rilevanti għandha awtorità governattiva u teżerċita tali awtorità fit-tweġġ ta' funzjonijiet governattivi. Madankollu, ahna nenfazzjaw li, apparti minn delega esplicita ta' awtorità fi strument legali, l-eżistenza ta' sempliċi rabtiet formali bejn entità u gvern fis-sens dejjaq tal-kelma x'aktarx ma jkunx biżżejjed sabiex jiġi stabbilit il-pussess neċessarju ta' awtorità governattiva. Għalhekk, pereżempju, is-sempliċi fatt li gvern huwa l-azzjonista maġġoritarju ta' entità ma jurix li l-gvern jeżerċita kontroll sinifikanti fuq l-aġir ta' dik l-entità, u ferm anqas li l-gvern taha awtorità governattiva. Madankollu, f'xi każijiet, fejn l-evidenza turi li l-indikazzjonijiet formali tal-kontroll tal-gvern huma diversi, u fejn ikun hemm ukoll evidenza li tali kontroll ikun ġie eżerċitat b'mod sinifikanti, mela tali evidenza tista' tippermetti li ssir inferenza li l-entità kkonċernata qiegħda teżerċita awtorità governattiva."

⁽³¹⁾ WT/DS379/AB/R (L-Istati Uniti – Id-Dazji Kumpensatorji u Anti-dumping fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina), ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tal-11 ta' Marzu 2011, DS 379, il-paragrafu 318. Ara wkoll WT/DS436/AB/R (L-Istati Uniti – Azzar bil-Karbonju (l-Indja)), ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tat-8 ta' Diċembru 2014, il-paragrafi 4.9–4.10, 4.17–4.20 u WT/DS437/AB/R (L-Istati Uniti – Il-Miżuri ta' Dazju Kumpensatorju fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina) ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tat-18 ta' Diċembru 2014, il-paragrafu 4.9.2.

- (148) Il-Kummissjoni fittxet informazzjoni dwar is-sjieda tal-Istat, kif ukoll indizji formali tal-kontroll tal-gvern fil-banek tal-Istat. Hija analizzat ukoll jekk il-kontroll kienx eżerċitat b'mod sinifikanti. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni kellha tistrieħ parzjalment fuq il-fatti disponibbli minhabba r-rifjut tal-GTĊ u tal-banek tal-Istat li jipprovdu evidenza dwar il-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet li wassal għas-self preferenzjali.
- (149) Sabiex twettaq din l-analiżi, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat informazzjoni mill-bank tal-Istat li kien mela l-kwestjonarju speċifiku.

3.4.1.2. Istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li kkooperaw

- (150) Bank wiehed biss tal-Istat, jiġifieri l-bank EXIM, ipprova twegiba għall-kwestjonarju.

3.4.1.3. Sjieda, indikazzjonijiet formali u eżerċizzju ta' kontroll mill-GTĊ

- (151) Abbażi tal-informazzjoni riċevuta fit-twegiba għall-kwestjonarju, il-Kummissjoni stabbiliet li l-GTĊ kellu, direttament jew indirettament, aktar minn 50 % tal-ishma f'din l-istituzzjoni finanzjarja.
- (152) Fir-rigward tal-indikazzjonijiet formali tal-kontroll tal-gvern tal-bank tal-Istat li kkoopera, il-Kummissjoni kkwalifikatu bhala "istituzzjoni finanzjarja tal-Istat ewlenija". B'mod partikolari, l-avviż "Regolamenti *Interim* dwar il-Bord tas-Supervizuri f'Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Istat Ewlenin" ⁽³²⁾ jiddikjara li: "*L-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ewlenin imsemmija f'dawn ir-Regolamenti jirreferu għal banek pubbliċi tal-Istat, banek kummerċjali, kumpaniji tal-gestjoni tal-assi finanzjarji, kumpaniji tat-titoli, kumpaniji tal-assigurazzjoni, eċċ. (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalihom bhala istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat), li lilhom il-Kunsill tal-Istat jibghat bordijiet ta' supervizuri*".
- (153) Il-Bord tas-Supervizuri tal-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ewlenin jinhatar skont ir-"Regolamenti *Interim* tal-Bord tas-Supervizuri ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Istat Ewlenin". Abbażi tal-Artikoli 3 u 5 ta' dawn ir-Regolamenti *Interim*, il-Kummissjoni stabbiliet li l-Membri tal-Bord tas-Supervizuri huma mibghuta minn u responsabbli lejn il-Kunsill tal-Istat, u b'hekk juru l-kontroll istituzzjonali tal-Istat fuq l-attivitajiet kummerċjali tal-bank tal-Istat li kkoopera.
- (154) Minbarra dawn l-indikazzjonijiet ġeneralment applikabbli, il-Kummissjoni sabet dan li ġej fir-rigward tal-bank EXIM. Il-Bank EXIM ġie ffurmat u jopera f'konformità mal-"Avviż tat-Twaqqif tal-Export-Import Bank of China" mahruġ mill-Kunsill tal-Istat, kif ukoll l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tal-bank EXIM. Skont l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tiegħu, l-Istat jinnomina direttament il-manigment tal-bank EXIM. Il-Bord tas-Supervizuri jinhatar mill-Kunsill tal-Istat f'konformità mar-"Regolamenti *Interim* dwar il-Bordijiet tas-Supervizuri f'Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Istat Ewlenin" u liġijiet u regolamenti oħrajn, u huwa responsabbli lejn il-Kunsill tal-Istat.
- (155) L-Istatut ta' Assoċjazzjoni jsemmi wkoll li l-Kumitat tal-Partit tal-bank EXIM għandu rwol ewleni u politiku kruċjali sabiex jiżgura li l-politiki u l-iskjerament maġġuri tal-Partit u tal-Istat jiġu implimentati mill-bank EXIM. It-tmexxija tal-Partit hija integrata fl-aspetti kollha tal-governanza korporattiva.
- (156) L-Istatut ta' Assoċjazzjoni jiddikjara wkoll li l-bank EXIM huwa ddedikat sabiex jappoġġa l-iżvilupp tal-kooperazzjoni kummerċjali u ekonomika barranija, l-investment transfruntier, l-Inizjattiva One Belt, One Road, il-kooperazzjoni fil-kapaċità internazzjonali u l-manifattura tat-tagħmir. L-ambitu tan-negozju tiegħu jinkludi self fuq perjodu ta' żmien qasir, medju u twil kif approvat u f'konformità mal-kummerċ barrani tal-Istat u mal-politiki internazzjonali "going out", bhal kreditu għall-esportazzjoni, kreditu għall-importazzjoni, self għall-inġinerija b'kuntratt barrani, self għal investment barrani, self tal-gvern Ċiniż għall-ghajjnuna barranija u self lix-xerrejja tal-esportazzjoni.

⁽³²⁾ Id-Digriet tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (Nru 283).

- (157) Barra minn hekk, fir-rapport annwali tiegħu tal-2019, il-bank EXIM iddikjara li huwa implimenta bis-shih il-politiki u d-deċiżjonijiet ewlenin kollha li ttiehdu mill-Kumitat Ċentrali tas-CPC u mill-Kunsill tal-Istat.
- (158) Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat, inkluż il-bank EXIM, bidlu l-Artikoli ta' Assoċjazzjonijiet tagħhom fl-2017 sabiex iżidu r-rwol tal-Partit Komunista taċ-Ċina ("CCP") fl-oġġla livell ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-banek ⁽³³⁾.
- (159) Dawn l-Istatuti ta' Assoċjazzjoni l-ġodda jistipulaw li:
- il-President tal-Bord tad-Diretturi għandu jkun l-istess persuna bħas-Segretarju tal-Kumitat tal-Partit;
 - ir-rwol tas-CCP huwa li jiżgura u jissorvelja l-implimentazzjoni mill-Bank tal-politiki u l-linji gwida tas-CCP u tal-Istat; kif ukoll li jkollu rwol ta' tmexxija u ta' żamma tan-negozju fil-hatra tal-persunal (inkluż il-manigment superjuri); u
 - l-opinjoni tal-Kumitat tal-Partit għandhom jinstemgħu mill-Bord tad-Diretturi sabiex jittiehdu deċiżjonijiet ewlenin.
- (160) Din l-evidenza turi li l-GTĊ eżerċita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba ta' dawn l-istituzzjonijiet.
- (161) Il-Kummissjoni fitxet aktar informazzjoni dwar jekk il-GTĊ eżerċitax kontroll sinifikanti fuq l-imġiba tal-bank EXIM fir-rigward tal-politiki ta' self tiegħu u l-valutazzjoni tar-riskji, meta huwa pprova self lill-industrija tal-ACF. F'dan ir-rigward, ġew ikkunsidrati d-dokumenti regolatorji li ġejjin:
- L-Artikolu 34 tal-Liġi tar-RPĊ dwar il-Banek Kummerċjali ("il-Liġi Bankarja");
 - L-Artikolu 15 tar-Regoli Ġenerali dwar is-Self (implimentat mill-People's Bank of China);
 - Id-Deċiżjoni Nru 40;
 - Il-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni Regolatorja Bankarja u tal-Assigurazzjoni taċ-Ċina ("CBIRC") għal Kwistjonijiet ta' Liċenzjar Amministrattivi għal Banek Kummerċjali ffinanzjati miċ-Ċina (l-Ordni tas-CBIRC tal-[2017] Nru 1);
 - Il-Miżuri ta' Implimentazzjoni tas-CBIRC għal Kwistjonijiet ta' Liċenzjar Amministrattivi relatati ma' Banek b'Finanzjament Barrani (l-Ordni tas-CBIRC tal-[2015] Nru 4); u
 - Il-Miżuri Amministrattivi għall-Kwalifiki tad-Diretturi u l-Uffiċjali Għolja tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji fis-Settur Bankarju (CBIRC tal-[2013] Nru 3)
 - Il-Pjan ta' azzjoni ta' tliet snin għat-titjib tal-governanza korporattiva tas-setturi bankarji u tal-assigurazzjoni (2020–2022) (CBIRC, it-28 ta' Awwissu 2020) ⁽³⁴⁾
 - L-Avviz dwar il-metodu ta' evalwazzjoni tal-prestazzjoni tal-banek kummerċjali, (CBIRC, il-15 ta' Diċembru 2020)
 - L-Avviz dwar ir-Regolamenti ta' Superviżjoni li jikkonċernaw l-imġiba ta' azzjonisti kbar ta' banek u istituzzjonijiet tal-assigurazzjoni (CBIRC, tal-[2021] Nru 43) ⁽³⁵⁾.
- (162) Meta eżaminat dawn id-dokumenti regolatorji, il-Kummissjoni sabet li l-istituzzjonijiet finanzjarji fir-RPĊ qegħdin joperaw f'ambjent legali ġenerali li jidderiġhom sabiex jallinjaw ruħhom mal-oġġettivi tal-politika industrijali tal-GTĊ meta jiehdu deċiżjonijiet finanzjarji, għar-raġunijiet li ġejjin.
- (163) Fir-rigward tal-bank EXIM, il-mandat ta' politika pubblika tiegħu huwa stabbilit fl-avviz tat-twaqqif tal-bank EXIM kif ukoll fl-Istatut ta' Assoċjazzjoni tiegħu.

⁽³³⁾ <https://www.reuters.com/article/us-china-banks-party-idUSKBN1JN0XN>, aċċessat l-aħhar fit-13 ta' Awwissu 2021.

⁽³⁴⁾ Id-Dokument uffiċjali tal-politika tal-Kummissjoni Regolatorja dwar il-Banek u l-Assigurazzjoni taċ-Ċina ("CBIRC") tat-28 ta' Awwissu 2020: Il-Pjan ta' azzjoni ta' tliet snin għat-titjib tal-governanza korporattiva tas-setturi bankarji u tal-assigurazzjoni (2020-2022). <http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (aċċessat l-aħhar fit-3 ta' April 2021).

⁽³⁵⁾ Il-Kummissjoni Regolatorja dwar il-Banek u l-Assigurazzjoni taċ-Ċina (cbirc.gov.cn), aċċessata l-aħhar fil-21 ta' Ottubru 2021.

- (164) Fil-livell ġenerali, l-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja, li japplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha li joperaw fiċ-Ċina, jistabbilixxi li l-*“banek kummerċjali għandhom iwettqu n-negozju tas-self tagħhom f’konformità mal-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u taħt il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat”*. Għalkemm l-Artikolu 4 tal-Liġi Bankarja jiddikjara li l-*“banek kummerċjali għandhom, skont il-liġi, iwettqu l-operazzjonijiet tan-negozju mingħajr interferenza minn kwalunkwe unità jew individwu. Il-banek kummerċjali għandhom jassumu b’mod indipendenti responsabbiltà ċivili bil-proprjetà kollha tagħhom bhala persuna ġuridika”*, l-investigazzjoni wriet li l-Artikolu 4 tal-Liġi Bankarja huwa applikat soġġett għall-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja, jiġifieri meta l-Istat jistabbilixxi ordni pubbliku, il-banek jimplementawh u jsejgħu l-istruzzjonijiet tal-Istat.
- (165) Barra minn hekk, l-Artikolu 15 tar-Regoli Ġenerali dwar is-Self jistabbilixxi li *“f’konformità mal-politika tal-Istat, id-dipartimenti rilevanti jistgħu jissussidjaw l-imghaxijiet fuq is-self, bil-ħsieb li jipromwovu t-tkabbir ta’ ċerti industrij u l-iżvilupp ekonomiku f’xi oqsma”*.
- (166) Bl-istess mod, id-Deciżjoni Nru 40 tagħti struzzjonijiet lill-istituzzjonijiet finanzjarji kollha sabiex jipprovdu appoġġ ta’ kreditu speċifikament għall-proġetti *“incentivati”*. Kif diġà ġie spjegat fit-Taqsima 3.1 u b’mod aktar speċifiku fil-premessa (94), il-proġetti tal-industrija tal-ACF jappartjenu għall-kategorija *“incentivata”*. B’hekk, id-Deciżjoni Nru 40 tikkonferma s-sejba preċedenti fir-rigward tal-Liġi Bankarja li l-banek jeżercitaw awtorità governattiva fil-forma ta’ operazzjonijiet ta’ kreditu preferenzjali.
- (167) Il-Kummissjoni sabet ukoll li s-CBIRC għandu awtorità ta’ approvazzjoni estensiva fuq l-aspetti kollha tal-ġestjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji kollha stabbiliti fir-RPĊ (inklużi istituzzjonijiet finanzjarji privati u ta’ sjiċda barranija), bħal ⁽³⁶⁾:
- l-approvazzjoni tal-ħatra tal-manigġers kollha tal-istituzzjonijiet finanzjarji, kemm fil-livell tal-kwartieri ġenerali kif ukoll fil-livell tal-fergħat lokali. L-approvazzjoni tas-CBIRC hija meħtieġa għar-reklutaġġ tal-livelli kollha tal-manigġment, mill-aktar pożizzjonijiet għolja sal-manigġers tal-fergħat, u tinkludi wkoll manigġers mahtura f’fergħat barranin, kif ukoll manigġers responsabbli għall-funzjonijiet ta’ appoġġ (pereżempju, il-manigġers tal-IT); u
 - lista twila hafna ta’ approvazzjonijiet amministrattivi, inklużi approvazzjonijiet għat-twaqqif ta’ fergħat, għall-bidu ta’ linji ta’ negozju godda jew għall-bejgħ ta’ prodotti godda, għat-tibdil tal-Istatut ta’ Assoċjazzjoni tal-bank, għall-bejgħ ta’ aktar minn 5 % tal-ishma tagħhom, għal żidiet fil-kapital, għal bidliet tad-domicilju, għal bidliet tal-forma organizzattiva, eċċ.
- (168) Il-liġi Bankarja hija legalment vinkolanti. In-natura obbligatorja tal-Pjanijiet ta’ Hames Snin u tad-Deciżjoni Nru 40 giet stabbilita hawn fuq fit-Taqsima 3.1. In-natura obbligatorja tad-dokumenti regolatorji tas-CBIRC tirriżulta mis-setgħat tagħha bhala l-awtorità regolatorja bankarja. In-natura obbligatorja ta’ dokumenti oħrajn tidher permezz tal-klawżoli ta’ superviżjoni u evalwazzjoni li fihom.
- (169) Id-Deciżjoni Nru 40 tal-Kunsill tal-Istat tagħti struzzjonijiet lill-istituzzjonijiet finanzjarji kollha sabiex jipprovdu appoġġ ta’ kreditu biss għal proġetti incentivati u twieġhed l-implimentazzjoni ta’ *“politiki preferenzjali oħrajn dwar il-proġetti incentivati”*. Fuq din il-bażi, il-banek huma meħtieġa jipprovdu appoġġ ta’ kreditu lill-industrija tal-ACF.
- (170) Barra minn hekk, anke deciżjonijiet bankarji kummerċjali privati jridu jiġu ssorveljati mis-CCP u jibqgħu konformi mal-politiki nazzjonali. Wieħed mit-tliet għanijiet ġenerali tal-Istat fir-rigward tal-governanza bankarja issa huwa li tissaħħah it-tmexxija tal-Partit fis-settur bankarju u tal-assigurazzjoni, inkluż fir-rigward ta’ kwistjonijiet operazzjonali u ta’ ġestjoni fil-kumpaniji. F’dan ir-rigward, il-Pjan ta’ Azzjoni ta’ Tliet Snin tas-CBIRC għas-snin mill-2020 sal-2022 jagħti struzzjonijiet sabiex *“ikompli jiġi implimentat l-ispiritu inkorporat fid-diskors ewlieni tas-Segretarju*

⁽³⁶⁾ Skont il-Miżuri ta’ Implimentazzjoni tas-CBIRC għal Kwistjonijiet ta’ Liċenzji Amministrattivi għal Banek Kummerċjali ffinanzjati miċ-Ċina (l-Ordni tas-CBIRC tal-[2017] Nru 1), il-Miżuri ta’ Implimentazzjoni tas-CBIRC għal Kwistjonijiet ta’ Liċenzji Amministrattivi relatati ma’ Banek b’Finanzjament Barrani (l-Ordni tas-CBIRC tal-[2015] Nru 4) u l-Miżuri Amministrattivi għall-Kwalifiki tad-Diretturi u tal-Uffiċjali Anzjani tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji fis-Settur Bankarju (CBIRC tal-[2013] Nru 3).

Ġenerali Xi Jinping dwar l-avanz tar-riforma tal-governanza korporattiva tas-settur finanzjarju". Barra minn hekk, it-Taqsima II tal-Pjan għandha l-għan li tipromwovi l-integrazzjoni organika tat-tmexxija tal-Partit fil-governanza korporattiva: "għandna nagħmlu l-integrazzjoni tat-tmexxija tal-Partit fil-governanza korporattiva aktar sistematika, standardizzata u bbażata fuq il-proċeduri. Il-Kumitat tal-Partit irid ikun iddiskuta kwistjonijiet operazzjonali u manigerjali ewlenin qabel ma jittiehdu deċiżjonijiet mill-Bord tad-Diretturi jew mill-manigment superjuri."

- (171) Barra minn hekk, il-GTĊ reċentement stipula li anke l-azzjonisti tal-istituzzjonijiet finanzjarji jehtieg li jiffacilitaw l-eżerċizzju tal-kontroll tal-GTĊ permezz tal-qafas ta' governanza korporattiva tal-istituzzjoni, kif ġej: "Azzjonisti kbar ta' banek u istituzzjonijiet tal-assigurazzjoni għandhom jappoġġaw banek u istituzzjonijiet tal-assigurazzjoni fl-istabbiliment ta' struttura ta' governanza korporattiva indipendenti u soda b'kontrolli u bilanċi effettivi, u jinkoraġġixxu u jappoġġaw banek u istituzzjonijiet tal-assigurazzjoni sabiex jiżguraw l-integrazzjoni organika tat-tmexxija tal-Partit mal-governanza korporattiva" ⁽³⁷⁾.
- (172) Fl-aħhar nett, il-kriterji tal-evalwazzjoni tal-prestazzjoni tas-CBIRC għall-banek kummerċjali issa, b'mod partikolari, iqisu kif l-istituzzjonijiet finanzjarji "jersvu l-oġettivi tal-iżvilupp nazzjonali u l-ekonomija reali", u b'mod partikolari kif dawn "iservu industrijiet strateġiċi u emerġenti" ⁽³⁸⁾.
- (173) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ holoq qafas normattiv li kellu jiġi rispettata mill-manigera u s-supervizuri tal-bank tal-Istat li kkoopera, li huma mahtura mill-GTĊ u responsabbli lejn il-GTĊ. Għalhekk, il-GTĊ strah fuq dan il-qafas normattiv sabiex jeżerċita kontroll b'mod sinifikanti fuq l-imġiba tal-bank tal-Istat li kkoopera kull meta kien qiegħed jipprovi self lill-industrija tal-ACF.
- (174) Il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċizzju ta' kontroll b'mod sinifikanti abbażi ta' self konkret ipprovdut lill-produtturi esportaturi fil-kampjun. Fit-twegiba tiegħu għall-kwestjonarju, il-bank tal-Istat li kkoopera spjega li huwa juża politiki u mudelli sofistikati tal-valutazzjoni tar-riskju tal-kreditu (sistema ta' klassifikazzjoni) meta jagħti s-self inkwistjoni. Il-Bank EXIM spjega wkoll li ma hemm l-ebda differenza fil-politika rigward l-industrija li fiha jopera min jissellef, is-sitwazzjoni tal-kreditu u l-istatus tal-kapital, eċċ.; madankollu, dawn il-fatturi għandhom impatt fuq il-valutazzjoni tal-klassifikazzjoni tal-kreditu u l-kost tar-riskju tal-mutwatarju. Huwa jista' jirreferi għal pjanijiet u politiki rilevanti fl-ghoti ta' self; madankollu, fid-determinazzjoni ta' proġetti ta' self individwali huwa japplika valutazzjoni bbażata fuq is-suq.
- (175) Madankollu, il-bank tal-Istat li kkoopera rrifjuta li jipprovi eżempji konkreti tal-valutazzjoni tar-riskju tal-kreditu tiegħu relatata mal-kumpaniji fil-kampjun, għar-raġuni li l-informazzjoni mitluba kienet ta' natura interna u kien fiha informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali li ma kinitx permessa li tiġi żvelata minkejja li l-Kummissjoni kellha kunsens bil-miktub mill-kumpaniji fil-kampjun li jirrinunzjaw għad-drittijiet ta' kunfidenzjalità tagħhom.
- (176) Fin-nuqqas ta' evidenza konkreta tal-valutazzjonijiet tal-affidabbiltà kreditizja, il-Kummissjoni għalhekk eżaminat l-ambjent legali ġenerali kif stabbilit hawn fuq fil-premessi (161) sa (169), flimkien mal-imġiba tal-bank tal-Istat li kkoopera fir-rigward tas-self ipprovdut lill-kumpaniji fil-kampjun. L-investigazzjoni żvelat li din l-imġiba kkuntrastata mal-pożizzjoni uffiċjali tal-bank, peress li fil-prattika l-bank ma kienx qiegħed jaġixxi abbażi ta' valutazzjonijiet tar-riskju bir-reqqa bbażati fuq is-suq.
- (177) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni sabet li s-self ingħata lit-tliet gruppi ta' produtturi esportaturi fil-kampjun b'rati tal-imghax taht jew qrib ir-Rata Normattiva tal-Imghax tas-Self tal-Bank tal-Poplu taċ-Ċina ("PBOC") u anqas jew qrib il-Prim Rata tas-Self kif imghabar miċ-Ċentru Nazzjonali ta' Finanzjament Interbankarju ("NIFC") li ġie introdott fl-20 ta' Awwissu 2019 ⁽³⁹⁾, irrispettivament mis-sitwazzjoni finanzjarja u tar-riskju ta' kreditu tal-kumpaniji. Għalhekk, is-self ingħata taht ir-rati tas-suq meta mqabbel mar-rata li tikkorrispondi għall-profil tar-riskju tal-produtturi esportaturi fil-kampjun.

⁽³⁷⁾ L-Artikolu 13 tal-Avviż dwar ir-Regolamenti ta' Supervizjoni li jikkonċernaw l-imġiba ta' azzjonisti kbar ta' banek u istituzzjonijiet tal-assigurazzjoni (CBIRC, [2021] Nru 43).

⁽³⁸⁾ Ara l-Avviż tas-CBIRC dwar il-metodu ta' evalwazzjoni tal-prestazzjoni tal-banek kummerċjali, mahruġ fil-15 ta' Diċembru 2020. http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (aċċessat l-aħhar fit-12 ta' April 2021).

⁽³⁹⁾ <http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html>, aċċessat l-aħhar fit-3 ta' Awwissu 2021.

- (178) Ghalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ eżercita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba tal-bank tal-Istat li kkoopera fir-rigward tal-politiki ta' self tiegħu u l-valutazzjoni tar-riskju li jkkonċerna l-industrija tal-ACF.
- (179) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ sahaq li l-Kummissjoni ma wrietx li l-bank tal-Istat li kkoopera, jiġifieri l-bank EXIM, kien entità pubblika u li l-GTĊ jeżercita kontroll sinifikattiv fuq il-bank EXIM. Il-GTĊ sahaq li r-rabtiet formali mhumiex biżżejjed biex juru kontroll sinifikattiv mill-gvern u l-eżistenza ta' entità pubblika. Barra minn hekk, il-GTĊ sahaq li l-Kummissjoni ma wrietx in-nuqqas ta' indipendenza tal-ġestjoni tal-bank EXIM filwaqt li sostna li l-GTĊ jeżercita l-kontroll fuq il-bank EXIM biss fis-superviżjoni tal-hatra tal-ġestjoni tal-bank u l-kunsill tal-amministrazzjoni tiegħu. Il-GTĊ kompli jsostni li l-Kummissjoni kienet ibbażat eċċessivament fuq l-Artikolu 34 tal-liġi tal-Banek Ċiniżi, li hu jqis biss bhala dokument ta' gwida minghajr speċifità u mhux suffiċjenti biex jafferma li l-EXIM jew istituzzjonijiet finanzjarji oħra kellhom is-setgħat ta' awtorità pubblika.
- (180) Il-GTĊ kompli jjsahaq li ma eżercitax kontroll sinifikattiv fuq il-bank EXIM jew li dan tal-aħħar kiseb l-awtorità governattiva. Il-GTĊ sostna wkoll li għalkemm l-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja Ċiniża tirrikjedi li l-banek kummerċjali jaġixxu "skont il-gwida tal-politiki industrijali" tal-GTĊ, din id-dispożizzjoni jenhtieg li titqies bhala prinċipju ta' gwida għall-banek Ċiniżi. Barra minn hekk, il-GTĊ stqarr li kemm l-Artikolu 15 tar-Regoli Ġenerali dwar is-self kif ukoll id-Deciżjoni Nru 40 ma kinux mandatorji iżda kienu jservu biss ta' gwida. Fl-aħħar, il-GTĊ ma qabilx mal-pretensjoni li l-bank EXIM "kien jipprovdi self taht ir-rati normattivi rilevanti jew qribhom" u sahaq li l-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda *data* biex issostni dan l-argument.
- (181) Il-Kummissjoni ma qablitx mal-allegazzjonijiet tal-GTĊ. Il-Kummissjoni ma qagħditx biss fuq ir-"rabtiet formali" biex tikkwalifika l-bank EXIM tal-Istat li kkoopera bhala entità pubblika iżda wriet ukoll li l-GTĊ kien eżercita kontroll sinifikattiv fuq il-bank għar-raġunijiet li ġejjin.
- (182) Kif spjegat fil-Premessa (168) hawn fuq, il-Kummissjoni qieset li l-Liġi Bankarja Ċiniża u d-Deciżjoni Nru 40 huma ta' natura mandatorja. Madankollu, is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni kif ukoll is-sejbiet tal-Kummissjoni f'investigazzjonijiet preċedenti dwar l-istess programm ta' sussidju ma sostnewx il-pretensjoni li l-banek ma jikkunsidrawx il-politika u l-pjanijiet tal-gvern meta jieħdu deciżjonijiet dwar self. Perezempju, il-Kummissjoni sabet li l-produtturi esportaturi jibbenefikaw minn rati tal-imghax ta' self preferenzjali bi prezzijiet aktar baxxi minn dawk tas-suq.
- (183) L-investigazzjoni wriet li l-Artikolu 15 tar-Regoli Ġenerali dwar is-Self ġie applikat fil-prattika, u li l-Artikoli 4, 5 u 41 tal-Liġi Bankarja kienu applikabbli skont l-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja, jiġifieri meta l-Istat jistabbilixxi politika pubblika, il-banek jimplementawha u jsegwu l-istruzzjonijiet tal-Istat. Tabilhaqq, meta l-Artikoli 4 u 5 tal-Liġi Bankarja jkun parti minn Kapitolu I, li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali, l-Artikolu 34 ikun parti mill-Kapitolu IV, li jistabbilixxi r-regoli bażi li jirregolamentaw is-self. It-test tal-Artikolu 34: "*il-banek kummerċjali jwettqu n-negozju ta' self fuq il-htigijiet tal-ekonomija nazzjonali u l-iżvilupp soċjali u taht il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat*", juri li din id-dispożizzjoni mhijiex biss waħda ta' gwida iżda għandha karatteristika mandatorja u tipprovdi struzzjoni ċara lill-banek biex iqisu l-politiki industrijali tal-Istat meta jwettqu n-negozju ta' self tagħhom. Il-Kummissjoni nnutat ukoll li d-Deciżjoni Nru 40 tal-Kunsill tal-Istat tagħti struzzjonijiet lill-istituzzjonijiet finanzjarji kollha biex jipprovdu appoġġ ta' kreditu biss lil proġetti incentivati u twieghed l-implimentazzjoni ta' "politiki preferenzjali oħra fuq il-proġetti incentivati". Filwaqt li l-Artikolu 17 tal-istess Deciżjoni jitlob ukoll li l-banek jirrispettaw il-prinċipji tal-kreditu, il-Kummissjoni ma setgħetx tistabbilixxi matul l-investigazzjoni li dan sar fil-prattika. Għall-kuntrarju, is-self ġie pprovdut lill-produtturi esportaturi irrispettivament mill-qagħda finanzjarja tagħhom u l-affidabbiltà kreditizja.

- (184) Barra minn hekk, f'dak kollu li jirrigwarda b'mod speċjali l-Bank EXIM, huwa indiskutibbli li dan huwa bank ta' politika li jsegwi direttament il-politiki tal-gvern skont id-dikjarazzjonijiet tiegħu stess. Kif spjegat fis-sit web ⁽⁴⁰⁾, EXIM huwa bank ta' politika tal-Gvern u ffinanzjat mill-Gvern direttament taħt it-tmexxija tal-Kunsill tal-Istat u ddedikat, fost l-oħrajn, biex jappoġġa il-kummerċ barrani taċ-Ċina u jimplementa l-istrategija "going global". Il-Bord tad-Diretturi ⁽⁴¹⁾, il-Bord tas-Superviżuri ⁽⁴²⁾, u l-eżekuttivi għolja ⁽⁴³⁾ tal-Bank EXIM għandhom membri ta' livell għoli fis-CCP u/jew li jirrapprezentaw Ministeru.
- (185) Abbazi ta' dan, il-Kummissjoni ssostni l-pożizzjoni tagħha li l-GTĊ strah fuq il-qafas normattiv sabiex jeżerċita kontroll b'mod sinifikanti fuq l-imġiba tal-bank tal-Istat li kkoopera kull meta kien qiegħed jipprovdi self lill-industrija tal-ACF kif deskritt fil-premessa (173) hawn fuq. Dan jidher fil-premessa (170) hawn fuq, li jindika b'mod ċar li l-GTĊ jintervjeni fid-deċiżjonijiet prinċipali kollha mehuda mill-manijers tal-bank. Dan juri li l-qafas normattiv ma kien iħalli l-ebda margni ta' manuvrar lill-manijers u lis-superviżuri tal-bank dwar jekk kellhomx isegwu dan il-qafas jew le fir-rigward tal-produtturi esportaturi fil-kampjun, li għalhekk kien ipoġġi l-ġestjoni ta' dan il-bank f'pożizzjoni ta' dipendenza.
- (186) Finalment, kif imsemmi fil-premessa (177), matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni sabet li s-self inġhata lit-tliet gruppi ta' produtturi esportaturi fil-kampjun b'rati tal-imġhax taħt jew qrib ir-Rata Normattiva tal-Imġhax tas-Self tal-Bank tal-Poplu taċ-Ċina ("PBOC") u anqas jew qrib il-Prim Rata tas-Self, irrispettivament mis-sitwazzjoni finanzjarja u tar-riskju ta' kreditu tal-kumpaniji. Għalhekk, meta jitqies il-profil ta' riskju tal-produtturi esportaturi fil-kampjun kif deskritt fit-Taqsima 3.4.2.3 hawn taħt u li, skont l-analiżi tar-riskju mwettqa mill-Kummissjoni, il-produtturi esportaturi kellhom jirċievu klassifikazzjoni tal-kreditu aktar baxxa u li għalhekk kellhom iħallu rati ta' imġhax oġġla b'mod sinifikanti mir-rata ta' imġhax mingħajr riskju, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-self inkwistjoni nġhata b'rati aktar baxxi minn dawk tas-suq. Minhabba n-natura sensittiva tad-*data* l-informazzjoni dettaljata ta' dan is-self tista' tinghata biss lill-produtturi esportaturi rispettivi.
- (187) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ eżerċita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba tal-bank tal-Istat li kkoopera fir-rigward tal-politiki tas-self tiegħu u l-valutazzjoni tar-riskju li tikkonċerna l-industrija tal-GFF.

3.4.1.4. Konkluzjoni dwar l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li kkooperaw

- (188) Il-Kummissjoni stabbilit li l-bank tal-Istat li kkoopera implimenta l-qafas legali stabbilit hawn fuq fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet governattivi fir-rigward tas-settur tal-ACF. Għalhekk, kienet qiegħda taġixxi bhala entità pubblika fis-sens tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku meta jinqara flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku u f'konformità mal-ġurisprudenza rilevanti tad-WTO.

3.4.1.5. Istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li ma kkooperawx

- (189) Kif stabbilit fil-premessa (146) hawn fuq, l-ebda waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat l-oħrajn, li pprovdiet self lill-kumpaniji fil-kampjun, ma wieġbet għall-kwestjonarju speċifiku. Il-GTĊ ipprovda xi informazzjoni dwar is-sjeda ta' għadd ta' banek, iżda mhux dwar l-istruttura ta' governanza tagħhom, il-valutazzjoni tar-riskju jew eżempji relatati ma' self speċifiku lill-industrija tal-ACF.
- (190) Għalhekk, f'konformità mal-konkluzjonijiet li ntlahqu fit-Taqsima 3.2.1, il-Kummissjoni ddecidiet li tuża l-fatti disponibbli sabiex tiddetermina jekk dawk l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat jikkwalifikawx bhala korpi pubbliċi.

⁽⁴⁰⁾ Ara <http://english.eximbank.gov.cn/Profile/AboutTB/Introduction/> kif ivverifikata l-ahhar fit-30 ta' Novembru 2021.

⁽⁴¹⁾ Ara <http://english.eximbank.gov.cn/Profile/Organization/BoardOD/#heightXwyL> kif ivverifikata l-ahhar fit-30 ta' Novembru 2021.

⁽⁴²⁾ Ara <http://english.eximbank.gov.cn/Profile/Organization/BoardOS/#heightXwyL> kif ivverifikata l-ahhar fit-30 ta' Novembru 2021, li tikkonferma wkoll li l-bord ta' superviżuri jirrapporta direttament lill-Kunsill tal-Istat.

⁽⁴³⁾ Ara <http://english.eximbank.gov.cn/Profile/Organization/ExecutiveM/#heightXwyL> kif ivverifikata l-ahhar fit-30 ta' Novembru 2021.

- (191) F'investigazzjonijiet preċedenti kontra s-sussidji ⁽⁴⁴⁾, il-Kummissjoni stabbiliet li l-banek li ġejjin, li kienu pprovdew self lill-gruppi ta' produttori esportaturi fil-kampjun fl-investigazzjonijiet inkwistjoni, kienu parzjalment jew kompletament proprjetà tal-Istat innifsu jew ta' persuni ġuridiċi miżmuma mill-Istat: Agricultural Bank of China, Bank of Beijing, Bank of China, Bank of Communications, Bank of Jiangsu, Bank of Kunlun, Bank of Nanjing, Bank of Ningbo, Bank of Qingdao, Bank of Shanghai, Bank of Tianjin, Bank of Yantai, CCB, China Bohai Bank, China CITIC Bank, China Construction Bank, China Development Bank, China Everbright Bank, China Guangfa Bank, China Industrial Bank, China Industrial International Trust Limited, China Merchants Bank, China Merchants Bank Financial Leasing Co., Ltd., China Minsheng Bank, Chongqing Rural Commercial Bank, Daye Trust Co., Ltd., Dongying Bank, EverGrowing Bank, Fudian Bank, Guangdong Development Bank, Guosen Securities Co., Hang Fung Bank, Ltd., Hangzhou Bank, Hankou Bank, Hengfeng Bank Co., Ltd., Huaxia Bank, Hubei Bank, Industrial and Commercial Bank of China (ICBC), Minsheng Securities Co., Ltd., Postal Savings Bank, Qilu Bank, Shanghai Pudong Development Bank, Shanghai Rural Commercial Bank, Shenyang Rural Commercial Bank, Sinotruk Finance Co. Ltd. u Zheshang Bank. Billi ma nġhatat l-ebda informazzjoni li tindika mod iehor, il-Kummissjoni sostniet l-istess konkluzjoni fl-investigazzjoni preżenti.
- (192) Bl-użu ta' informazzjoni disponibbli pubblikament, bhas-siti web tagħhom, ir-rapporti annwali tagħhom, l-informazzjoni disponibbli f'direttorji bankarji jew fuq l-Internet, il-Kummissjoni sabet li l-istituzzjonijiet finanzjarji li ġejjin li kienu pprovdew self lit-tliet gruppi ta' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun kienu parzjalment jew kompletament proprjetà tal-Istat innifsu jew ta' persuni ġuridiċi miżmuma mill-Istat:

Bank of Yantai	6,4 % tal-ishma tal-bank huma proprjetà tal-Istat.
Huishang Bank	32,45 % huma proprjetà tal-Istat (il-grupp tal-enerġija tal-provinċja ta' Anhui, il-Guoyuan Financial Group tal-provinċja ta' Anhui, eċċ.).
Nanyang Commercial Bank	Fit-30 ta' Meju 2016, il-bank sar sussidjarju kollu kemm hu ta' China Cinda Group, li huwa proprjetà shiha tal-GTC.

- (193) Il-Kummissjoni stabbiliet ukoll, fin-nuqqas ta' informazzjoni speċifika mill-istituzzjonijiet finanzjarji inkwistjoni li tindika mod iehor, is-sjeda u l-kontroll tal-GTC abbażi ta' indikazzjonijiet formali għall-istess raġunijiet stabbiliti hawn fuq fit-Taqsima 3.4.1.3. B'mod partikolari, abbażi tal-fatti disponibbli, il-manigġers u s-superviżuri fil-banek tal-Istat li ma kkooperawx jidhru li jinhatru mill-GTC u li huma responsabbli lejn il-GTC bl-istess mod bħal fil-bank tal-Istat li kkoopera.
- (194) Fir-rigward tal-eżerċitar tal-kontroll b'mod sinifikanti, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li s-sejbiet dwar l-istituzzjoni finanzjarja li kkooperat jistgħu jitqiesu li huma rappreżentattivi wkoll għall-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li ma kkooperawx. Il-qafas normattiv analizzat fit-Taqsima 3.4.1.3 ta' hawn fuq japplika għalihom bl-istess mod. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe indikazzjoni għall-kuntrarju, abbażi tal-fatti disponibbli, in-nuqqas ta' evidenza konkreta ta' valutazzjonijiet tal-affidabbiltà kreditizja huwa validu għalihom bl-istess mod bħall-bank tal-Istat li kkoopera.
- (195) Wara d-divulgazzjoni finali l-GTC sostna li l-argumenti tal-Kummissjoni kienu insuffiċjenti, billi l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha tal-Istat kienu jikkostitwixxu entitajiet pubbliċi wkoll. Il-GTC argumenta li l-Kummissjoni qaġhdet fuq każijiet antisussidji preċedenti u fuq il-konkluzjonijiet tagħha stess fir-rigward tal-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat u naqset milli twettaq analiżi ta' każ b'każ li tagħti rilevanza partikolari liċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ u fir-rigward ta' kull waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji. Il-GTC komplja jsostni li l-Kummissjoni ma kellhiex biżżejjed provi biex tiddetermina l-eżistenza ta' kontroll sinifikattiv fuq l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat, u qaġhdet biss fuq ir-rabtiet formali li jikkostitwixxu s-sjeda u l-kontroll.

⁽⁴⁴⁾ Ara l-każijiet iċċitati fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna qabel.

- (196) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni fakkret li fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-banek l-oħra tal-Istat għajr l-EXIM, il-Kummissjoni kellha tibbaża fuq il-fatti disponibbli. Kif diġà ssemma fil-kwestjonarji tagħha, u fl-assenza ta' kwalunkwe informazzjoni ġdida pprovduta mill-GTĊ, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-informazzjoni mill-investigazzjonijiet preċedenti, flimkien ma' indizji formali ta' kontroll u s-sejbiet addizzjonali tal-investigazzjoni nnifisha rigward il-banek EXIM u rigward l-imġiba attwali tal-banek lejn il-produtturi esportaturi, kienet tikkostitwixxi l-aħjar fatti disponibbli f'dan il-każ. Fi kwalunkwe każ, il-qafas normattiv analizzat fit-Taqsima 3.4.1.3 ta' hawn fuq japplika għall-banek kollha bl-istess mod. Barra minn hekk, il-GTĊ naqas milli jippreżenta xi evidenza jew argument biex jirribatti s-sejbiet tal-Kummissjoni dwar il-fatt li l-banek l-oħra tal-Istat li pprovdew self lill-kumpaniji inkluzi fil-kampjun kienu entitajiet pubbliċi fis-sens tal-Artikolu 2(b) moqri flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni tagħha.

3.4.1.6. Konkluzjoni dwar l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat kollha

- (197) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni stabbiliet li l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi kollha tal-Istat li pprovdew finanzjament lit-tliet gruppi ta' produtturi esportaturi li kkooperaw fil-kampjun, huma korpi pubbliċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) meta jinqara flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku.
- (198) Barra minn hekk, anke li kieku l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ma kellhomx jitqiesu bhala korpi pubbliċi, il-Kummissjoni stabbiliet li dawn għandhom jitqiesu li huma inkarigati u mogħtija direzzjonijiet mill-GTĊ sabiex iwettqu funzjonijiet normalment vestiti fil-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku għall-istess raġunijiet, kif stabbiliet fit-Taqsima 3.5.1.2 ta' hawn taht. B'hekk, fi kwalunkwe każ, l-aġir tagħhom jiġi attribwit lill-GTĊ.

3.4.1.7. Istituzzjonijiet finanzjarji privati inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-Istat

- (199) Overseas-Chinese Banking Corporation, Limited kienet ikkunsidrata bhala proprjetà privata, abbażi tas-sejbiet stabbiliti f'investigazzjonijiet antisussidji preċedenti⁽⁴⁵⁾ u kkomplementata minn informazzjoni disponibbli pubblikament. Il-Kummissjoni analizzat jekk din l-istituzzjoni finanzjarja kinitx inkarigata jew mogħtija direzzjonijiet mill-GTĊ sabiex tagħti sussidji lis-settur tal-ACF skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku.
- (200) Skont il-Korp tal-Appell tad-WTO, "inkarigu" jsehh meta gvern jagħti responsabbiltà lil korp privat u "direzzjoni" tirreferi għal sitwazzjonijiet fejn il-gvern jeżerċita l-awtorità tiegħu fuq korp privat⁽⁴⁶⁾. Fiż-żewġ każijiet, il-gvern juża korp privat bhala indikatur sabiex jagħmel il-kontribuzzjoni finanzjarja, u "fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, wieħed jistenna li l-inkarigu jew id-direzzjoni ta' korp privat ikunu jinvolvu xi forma ta' theddida jew persważjoni"⁽⁴⁷⁾. Fl-istess hin, l-Artikolu 3(1)(a)(iv) ma jippermettix lill-Membri jimponu miżuri kumpensatorji għall-prodotti "kull meta l-gvern ikun sempliċiment qed jeżerċita s-setgħat regolatorji ġenerali tiegħu"⁽⁴⁸⁾ jew meta l-intervent tal-gvern "jista' jkollu jew ma jkollux riżultat partikolari sempliċiment fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi fattwali partikolari u l-eżerċitar tal-għażla hielsa mill-atturi f'dak is-suq"⁽⁴⁹⁾. Minflok, l-inkarigu u d-direzzjoni jimplikaw "rwol aktar attiv tal-gvern minn sempliċi atti ta' inkoraġġiment"⁽⁵⁰⁾.
- (201) Il-Kummissjoni nnotat li l-qafas normattiv li jikkoncerna l-industrija msemmija hawn fuq fil-premessi (161) sa (168) japplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha fir-RPĊ, inkluzi l-istituzzjonijiet finanzjarji privati. Sabiex jintwera dan, il-Liġi Bankarja u d-diversi ordnijiet tas-CBIRC ikopru l-banek kollha ffinanzjati miċ-Ċina u b'investiment barrani taht il-ġestjoni tas-CBIRC.

⁽⁴⁵⁾ Ara l-każijiet iċċitati qabel fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna.

⁽⁴⁶⁾ WT/DS/296 (DS296 L-Istati Uniti – Investigazzjoni antisussidji fuq Memorja Dinamika b'Access Każwali (DRAMS) mill-Korea), ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tal-21 ta' Frar 2005, il-para. 116.

⁽⁴⁷⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, il-para. 116.

⁽⁴⁸⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, il-para. 115.

⁽⁴⁹⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, il-para. 114 li jaqbel mar-Rapport tal-Bord, DS 194, il-para. 8.31. fuq dawk il-merti.

⁽⁵⁰⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, il-para. 115.

- (202) Barra minn hekk, il-maġġoranza tal-kuntratti ta' self ma' istituzzjonijiet finanzjarji privati kellhom kundizzjonijiet simili għall-kuntratti mal-banek tal-Istat, u r-rati ta' self ipprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji privati kienu simili għar-rati pprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat.
- (203) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni diverġenti riċevuta minghand l-istituzzjonijiet finanzjarji privati, il-Kummissjoni kkonkludiet li, sa fejn hija kkonċernata l-industrija tal-ACF, l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha (inklużi l-istituzzjonijiet finanzjarji privati) li joperaw fiċ-Ċina taht is-supervizzjoni tas-CBIRC ġew inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv), l-ewwel inciz tar-Regolament bażiku sabiex isegwu politiki governattivi u jipprovdut self b'rati preferenzjali lill-industrija tal-ACF.
- (204) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTC sostna li l-Kummissjoni naqset milli turi inkarigu jew direzzjoni mill-GTC, b'mod partikolari rabta bejn il-gvern u l-kondotta speċifika tal-istituzzjonijiet finanzjarji kollha. Il-GTC argumenta li l-eżercitar tas-setgħat regulatorji ġenerali tiegħu billi sempliċement jagħti gwida jew incitivi mhumiex biżżejjed biex juru inkariga jew direzzjoni. Barra dan, il-GTC sostna li l-Kummissjoni naqset mid-dmir tagħha li twettaq analiżi bħal din għal kull entità.
- (205) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din il-fehma. Billi l-qafas normattiv spjegat fil-premessi minn (161) sa (173), li japplikaw għall-banek kollha fiċ-Ċina jiġifieri kemm għal dawk tal-istat kif ukoll għal dawk privati, huwa legalment vinkolanti kif ikkonfermat ulterjorment fil-premessi (182) u (183), dan ma jikkostitwixx biss sempliċement incitiv jew gwida min-naħa tal-gvern. Il-Kummissjoni diġà stabbiliet fil-premessa (169) hawn fuq li d-Deciżjoni Nru 40 tagħti struzzjonijiet lill-istituzzjonijiet finanzjarji kollha biex jipprovdut appoġġ ta' kreditu biss lil proġetti incitivati minkejja li l-Artikolu 17 tal-istess Deciżjoni jitlob ukoll lill-bank biex jirrispetta l-prinċipji tal-kreditu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni stabbiliet, fil-premessa (185) li l-GTC ibbaża fuq dan il-qafas normattiv biex jeżercita kontroll sinifikattiv fuq l-istituzzjonijiet finanzjarji mingħajr ma hallilhom ebda margni ta' manuvrar dwar jekk kellhomx jimplementawh jew le. Għalhekk, hemm rabta ċara bejn il-GTC u l-imġiba speċifika tal-banek privati, li turi l-inkariga u d-direzzjoni mill-GTC.
- (206) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni fakkret li fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-banek privati, hija kellha tibbaża fuq il-fatti disponibbli. Billi kien hemm kooperazzjoni parzjali minn bank wiehed biss tal-Istat, il-Kummissjoni użat l-informazzjoni disponibbli ta' dan il-bank, li tqies li kien entità pubblika, u qabblet din l-informazzjoni mal-kundizzjonijiet ta' self offriti minn banek privati li ma kkooperawx. Barra minn hekk, l-RCCs mal-kumpaniji inklużi fil-kampjun ma wrew l-ebda differenzi sinifikanti bejn il-kundizzjonijiet tas-self jew ir-rati pprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji privati, u dawk ipprovduti minn istituzzjonijiet finanzjarji li huma tal-Istat. Il-fatt li kien hemm trikkib fir-rati juri li l-banek privati pprovdew ukoll self taht it-termini tas-suq, f'konformità mal-qafas normattiv imsemmi hawn fuq. Għalhekk, il-pretensjoni tal-GTC li l-Kummissjoni naqset mid-dmir tagħha li twettaq analiżi bħal din għal kull entità hija bla bażi.
- (207) Wara d-divulgazzjoni finali, Nashan Group argumenta wkoll li billi l-istituzzjonijiet finanzjarji varjaw ir-rati, il-kundizzjonijiet u t-tipi ta' prodotti tagħhom skont il-kumpanija li pprovdewha bil-finanzjament, dan kien jindika li ma kellhomx il-kariga u d-direzzjoni mill-Istat li joffru kundizzjonijiet ta' self speċifiċi jew preferenzjali, iżda li pjuttost jipprovdut l-finanzjament skont it-termini tas-suq u l-qagħda finanzjarja tal-klijent tagħhom.
- (208) Il-fatt li l-kumpaniji fil-kampjun ibbenefikaw minn tipi differenti ta' self matul il-perjodu ta' investigazzjoni b'differenzi fir-rigward tar-rati u kundizzjonijiet oħra, ma jfissirx li dan is-self sar b'kundizzjonijiet tas-suq. Tabilhaqq, kif diġà ssemma fil-premessa (177) hawn fuq, il-Kummissjoni sabet li s-self ingħata lit-tliet gruppi ta' produttori esportaturi fil-kampjun b'rati tal-imghax taht jew qrib ir-Rata Normattiva tal-Imghax tas-Self tal-Bank tal-Poplu taċ-Ċina ("PBOC") u anqas jew qrib il-Prim Rata tas-Self kif imħabbar miċ-Centru Nazzjonali ta' Finanzjament Interbankarju ("NIFC") li gie introdott fl-20 ta' Awwissu 2019 ⁽³¹⁾, irrispettivament mis-sitwazzjoni finanzjarja u tar-riskju ta' kreditu tal-kumpaniji. Għaldaqstant, is-self gie pprovdut taht ir-rati tas-suq u l-pretensjoni ma ntlagħetx.

⁽³¹⁾ <http://www.pbc.gov.cn/zhengcehuobisi/125207/125213/125440/3876551/de24575c/index2.html>, aċċessat l-aħhar fit-3 ta' Awwissu 2021.

- (209) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjoni tagħha li, sa fejn hija kkonċernata l-industrija tal-ACF, l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha, inklużi l-istituzzjonijiet finanzjarji privati, li joperaw fiċ-Ċina ġew inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv), l-ewwel inċiż tar-Regolament baziku sabiex isegwu politiki governattivi u jipprovdu self b'rati preferenzjali lill-industrija tal-ACF.

3.4.1.8. Klassifikazzjonijiet tal-kreditu

- (210) F'investigazzjonijiet preċedenti antisussidji, il-Kummissjoni diġà kienet iddeterminat li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu domestiċi mogħtija lill-kumpaniji Ċiniżi ma kinux affidabbli, abbażi ta' studju ppubblikat mill-Fond Monetarju Internazzjonali ⁽⁵²⁾, li juri diskrepanza bejn il-klassifikazzjonijiet ta' kreditu internazzjonali u dawk Ċiniżi, flimkien mas-sejbiet tal-investigazzjoni li tikkonċerna l-kumpaniji inklużi fil-kampjun. Tabilhaqq, skont l-FMI, 'il fuq minn 90 % tal-bonds Ċiniżi huma kklassifikati minn AA sa AAA mill-aġenziji ta' klassifikazzjoni lokali. Dan ma huwiex komparabbli ma' swieq oħrajn, bhall-Unjoni jew l-Istati Uniti. Pereżempju, anqas minn 2 % tad-ditti jgawdu minn dawn il-klassifikazzjonijiet tal-oghla livell fis-suq tal-Istati Uniti. B'hekk, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu Ċiniżi jxaqilbu b'mod qawwi lejn l-oghla tarf tal-iskala ta' klassifikazzjoni. Huma għandhom skali ta' klassifikazzjoni wesgħin hafna u għandhom it-tendenza li jiġbru flimkien bonds b'riskji ta' inadempjenza ferm differenti f'kategorija wiesgħa ta' klassifikazzjonijiet ⁽⁵³⁾. Skont it-tagħrif dwar is-suq tal-bonds taċ-Ċina tal-2021 minn Bloomberg ⁽⁵⁴⁾, hames aġenziji ta' klassifikazzjoni lokali Ċiniżi jiddominaw is-suq tal-bonds: China Chengxin, Dagong, Lianhe, Shanghai Brilliance, u Golden credit rating, u madwar 90 % tal-bonds huma kklassifikati AAA mill-aġenziji ta' klassifikazzjoni lokali. Madankollu, hafna mill-emittenti rċewew klassifikazzjoni tal-emittent globali "S&P" (Standard and Poor) aktar baxxa ta' A u BBB ⁽⁵⁵⁾.
- (211) Barra minn hekk, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni barranin, bhal Standard and Poor's u Moody's, ġeneralment japplikaw żieda fuq il-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-linja bażi tal-emittent abbażi ta' stima tal-importanza strateġika tad-ditta għall-Gvern Ċiniż u s-saħħa ta' kwalunkwe garanzija impliċita meta jikklassifikaw bonds Ċiniżi maħruġa barra l-pajjiż ⁽⁵⁶⁾.
- (212) Il-Kummissjoni sabet ukoll aktar informazzjoni sabiex tikkomplementa din l-analiżi. L-ewwel nett, il-Kummissjoni ddeterminat li l-Istat jista' jeżerċita ċerta influwenza fuq is-suq tal-klassifikazzjoni tal-kreditu. Skont l-informazzjoni pprovduta mill-GTĊ, matul il-perjodu ta' investigazzjoni, kien hemm 12-il aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu domestiċi attivi fis-suq tal-bonds taċ-Ċina li l-maġġoranza tagħhom huma tal-Istat. B'kolloxx, 60 % tal-bonds korporattivi kklassifikati kollha fiċ-Ċina kienu ġew ikklassifikati minn aġenzija tal-klassifikazzjoni li hija proprjetà tal-Istat ⁽⁵⁷⁾.
- (213) It-tieni nett, ma hemmx dħul liberu fis-suq Ċiniż tal-klassifikazzjoni tal-kreditu. Dan huwa essenzjalment suq magħluq, billi l-aġenziji tal-klassifikazzjoni jeħtieġu li jiġu approvati mill-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina ("CSRC") jew mill-PBOC qabel ma jkunu jistgħu jibdeu l-operazzjonijiet ⁽⁵⁸⁾. F'nofs l-2017, il-PBOC habbar li l-aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu barranin se jithallew iwettqu klassifikazzjonijiet tal-kreditu fuq parti mis-suq domestiku tal-bonds, taħt ċerti kundizzjonijiet. Il-Kummissjoni sabet ukoll li matul il-perjodu ta' investigazzjoni, kien hemm żewġ aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu b'sjieda barranija u żewġ impriżi kongunti Sino-barranin li joperaw fis-suq Ċiniż. Madankollu, dawn l-aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu jsegwu l-iskali ta' klassifikazzjoni Ċiniżi u għalhekk ma humiex eżattament komparabbli mal-klassifikazzjonijiet internazzjonali, kif spjegat hawn fuq.

⁽⁵²⁾ Id-Dokument ta' Hidma tal-FMI "Resolving China's Corporate Debt Problem" ("Ir-Riżoluzzjoni tal-Problema tad-Dejn Korporattiv taċ-Ċina"), minn Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jianguan, Ottubru tal-2016, WP/16/203.

⁽⁵³⁾ Livingston, M. Poon, W.P.H. U Zhou, L. (2017). Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry, in: Journal of Banking & Finance, p. 24.

⁽⁵⁴⁾ Tagħrif dwar is-suq tal-bonds taċ-Ċina tal-2021, <https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf>, aċċessat l-aħhar fit-8 ta' Awwissu 2021.

⁽⁵⁵⁾ Tagħrif dwar is-suq tal-bonds taċ-Ċina tal-2021, in-Nota 59 fqiegħ il-paġna, p. 31.

⁽⁵⁶⁾ Price, A.H., Brightbill T.C., DeFrancesco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. u Neelakantan, U. (2017). China's broken promises: why it is not a market-economy, Wiley Rein LLP, p. 68.

⁽⁵⁷⁾ Lin, L.W. u Milhaupt, C.J. (2016). *Bonded to the State: A network Perspective on China's Corporate Debt Market*, id-Dokument ta' Hidma tal-Liġi u l-Ekonomija tal-Columbia, Nru 543, p. 20; Livingstone, *ibid*, p. 9.

⁽⁵⁸⁾ Ara l-Miżuri Addizzjonali għall-Amministrazzjoni tan-Negozju tal-Klassifikazzjoni tal-Kreditu Rigward is-Suq tat-Titoli Promulgata mill-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina, l-Ordni tal-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina tal-[2007] Nru 50, l-24 ta' Awwissu 2007; L-Avviz tal-People's Bank of China dwar il-Kwalifiki ta' China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd. u Istituzzjonijiet Oħrajn Involuti fin-Negozju ta' Klassifikazzjoni tal-Kreditu tal-Bonds Korporattivi, Yinfa tal-[1997] Nru 547, is-16 ta' Diċembru 1997, u l-Avviz Nru 14 tal-[2018] tal-People's Bank of China u tal-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina dwar Kwistjonijiet li jikkonċernaw il-Forniment ta' Servizzi ta' Klassifikazzjoni tal-Bonds mill-Aġenziji ta' Klassifikazzjoni tal-Kreditu fis-Suq tal-Bonds Interbankarji u fis-Suq tal-Bonds fil-Borża.

- (214) Fl-ahhar nett, studju reċenti mwettaq fl-2017 mill-PBOC innifsu jikkonferma s-sejbiet tal-Kummissjoni, li jiddikjara fil-konkluzjonijiet tiegħu li “*jekk il-livell ta’ investment tal-bonds barranin jiġi stabbilit għall-klassifikazzjoni internazzjonali BBB u oġhla, mela l-grad ta’ investment tal-bonds domestiċi jista’ jiġi kklassifikat fil-livell AA u oġhla, filwaqt li titqies id-differenza bejn il-klassifikazzjoni domestika medja u l-klassifikazzjoni internazzjonali ta’ 6 gradi jew aktar*”⁽⁵⁹⁾.
- (215) Fid-dawl tas-sitwazzjoni deskritta fil-premessi (214) sa (210) ta’ hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi ma jipprovdu l-ebda stima affidabbli tar-riskju ta’ kreditu tal-assi sottostanti. Fuq din il-bażi, anke jekk xi kumpaniji fil-kampjun inġhataw klassifikazzjoni tal-kreditu tajba minn aġenzija tal-klassifikazzjoni Ċiniża, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-klassifikazzjonijiet ma humiex affidabbli. Dawk il-klassifikazzjonijiet kienu wkoll distorti mill-objettivi ta’ politika sabiex jinkoraġġixxu industrijiet strateġiċi ewlenin, bħall-industrija tal-ACF.
- (216) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ kkontesta li t-termini ta’ self u l-finanzjament kienu dejjem marbuta mal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu u sahaq li klassifikazzjoni aktar affidabbli jew inqas favorevoli ma kinitx tisser li s-self jinhareġ b’rata oġhla ta’ imghax. Barra minn hekk, il-GTĊ ma qabilx mar-referenza tal-Kummissjoni għad-Dokument ta’ Hidma Nru 2017/5 tal-PBOC msemmi fil-premessa (214) hawn fuq, li kkonferma d-differenza bejn il-klassifikazzjoni domestika medja u l-klassifikazzjonijiet internazzjonali. Il-GTĊ argumenta li dan mhuwiex dokument ta’ hidma mahruġ mill-PBOC, iżda dokument akkademiku li l-koawtur tiegħu kien membru tal-persunal tal-PBOC, u għalhekk ma kienx jirrapprezenta l-fehmiet tal-PBOC.
- (217) Barra minn hekk, skont il-GTĊ, id-dokument jipprova jispjega li teżisti differenza bejn il-livelli ta’ klassifikazzjonijiet tal-kreditu ta’ kumpanija Ċiniża bejn is-sistema nazzjonali u dik internazzjonali, minhabba l-fatt li tal-ewwel hija bbażata fuq il-klassifikazzjoni tar-riskju tal-kumpanija fost il-kumpaniji nazzjonali taċ-Ċina, filwaqt li tal-ahhar hija bbażata fuq il-klassifikazzjoni tar-riskju tal-istess kumpanija fost il-kumpaniji kollha fid-dinja. Fl-ahhar nett, il-GTĊ sahaq li bosta kumpaniji Ċiniżi kienu rċewew klassifikazzjonijiet tal-kreditu oġhla minn aġenziji internazzjonali.
- (218) Il-Kummissjoni ġibdet l-attenzjoni li l-ewwel nett, il-pretensjoni li d-differenza fil-klassifikazzjonijiet tal-kreditu ma kellhiex impatt fuq il-prezzijiet tas-self ma kellha l-ebda appoġġ fil-letteratura finanzjarja. Tabilhaqq, il-loġika bażi tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu hija li dawn jassistu l-operaturi finanzjarji biex jiffissaw il-prezz tar-riskju tal-kreditu b’mod korrett f’dak kollu li jirrigwarda d-deċiżjonijiet ta’ self tagħhom. Nuqqas ta’ korrelazzjoni bejn il-klassifikazzjonijiet tal-kreditu u l-prezz (rata ta’ mghax) tas-self, ikun tabilhaqq jindika li s-suq huwa mxekkel u li l-istituzzjonijiet finanzjarji huma inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet biex jipprovdu self lill-kumpaniji irrispettivament mill-qagħda finanzjarja u l-affidabbiltà kreditizja tagħhom.
- (219) It-tieni, il-fatt li ċerti kumpaniji rċewew klassifikazzjonijiet tal-kreditu oġhla minn aġenziji internazzjonali ma jpoġġix dubju fuq il-valutazzjoni kumplessiva tal-Kummissjoni, bħala tali. Tabilhaqq, kif imsemmi fil-premessa (211) iktar ‘il fuq, l-aġenziji ta’ klassifikazzjoni barranin, tipikament japplikaw zieda fuq il-klassifikazzjoni ta’ kreditu tal-linja bażi tal-emittent abbażi ta’ stima tal-importanza strategika tad-ditta għall-Gvern Ċiniż u s-saħha ta’ kwalunkwe garanzija impliċita meta jikklassifikaw bonds Ċiniżi mahruġa barra l-pajjiż.
- (220) Dwar id-Dokument ta’ Hidma Nru 2017/5 tal-PBOC, il-Kummissjoni ġibdet l-attenzjoni li dan instab fit-Taqsima ta’ ricerka tas-sit web tal-PBOC li jindika dan li ġej: “*Id-Dokumenti ta’ Hidma huma sostanzjati minn dokumenti akkademici tal-persunal tal-PBOC. Il-fehmiet espressi f’dawn id-dokumenti huma dawk tal-awturi u jistgħu ma jipprezentawx il-fehmiet tal-organizzazzjoni tagħhom. Ir-rapporti u l-konsiderazzjonijiet tagħhom jenhtieg li jispeċifikaw is-sors bħala ‘dokumentit ta’ hidma tal-PBOC’*”⁽⁶⁰⁾. Għalhekk, anki jekk dan ma jirrapprezentax bħala tali l-fehma uffiċjali tal-PBOC, huwa korrett li wiehed jirreferi għalih bħala dokument ta’ hidma tal-PBOC. Barra minn hekk, billi dawn id-dokumenti huma ppubblikati fis-sit web uffiċjali tal-organizzazzjoni, wiehed jista’ b’mod raġonevoli jassumi li l-PBOC tal-inqas jikkunsidra li dawn id-dokumenti jissodisfaw il-kriterji ta’ ricerka akkademika valida.
- (221) Il-Kummissjoni lanqas ma taqbel mas-suppożizzjoni li teżisti differenza fil-livelli minhabba l-fatt li l-klassifikazzjoni nazzjonali hija bbażata fuq klassifikazzjoni ta’ riskju fost il-kumpaniji nazzjonali Ċiniżi, filwaqt li l-klassifikazzjoni barranija hija bbażata fuq il-klassifikazzjoni tar-riskju fost il-kumpaniji kollha tad-dinja. Abbażi ta’ din l-ipoteżi, u fid-dawl tal-fatt li madwar 90 % tal-bonds fiċ-Ċina huma kklassifikati AAA, iwassal għall-konkluzjoni li kwazi l-kumpaniji kollha fiċ-Ċina huma kklassifikati l-istess f’termini ta’ riskju minhabba li għandhom prestazzjoni eċċezzjonali meta mqabbla ma’ xulxin, li huwa fatt ferm improbabli f’termini ta’ realtà ekonomika.

⁽⁵⁹⁾ Id-Dokument ta’ Hidma tal-PBOC Nru 2017/5, il-25 ta’ Mejju 2017, p. 28.

⁽⁶⁰⁾ Working_Paper (pbc.gov.cn) (l-ahhar aċċessat fit-28 ta’ Novembru 2021).

- (222) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni nnotat li billi l-ebda wiehed mill-banek li pprovdeu is-self lill-produtturi esportaturi ma kkoopera fl-investigazzjoni, hija ma setghetx tivverifika jekk u b'liema mod il-valutazzjoni tar-riskju u l-klassifikazzjoni tal-kreditu jitqiesu. Għalhekk, kellha tistrieħ fuq il-fatti disponibbli, li kkonfermaw li r-rati ta' mgħax għas-self mogħti kienu aktar baxxi sew mir-rati tas-suq u li għalhekk tali politiki tal-gvern flimkien mad-dokument ta' ħidma kellhom rwol fl-iffissar tar-rati ta' mgħax bhala mhux marbuta mar-riskju sottostanti reali.
- (223) Fl-aħhar, il-Kummissjoni fakkret li l-valutazzjoni ta' klassifikazzjonijiet tal-kreditu xierqa mhijiex ibbażata fuq approċċ mekkaniku iżda li l-Kummissjoni tivvaluta individwalment il-qagħda finanzjarja ta' kull grupp ta' produtturi esportaturi fil-kampjun biex din tirrifletti l-partikolaritajiet tagħhom, kif deskritt fil-premessa (237).

3.4.2. *Finanzjament preferenzjali: self*

3.4.2.1. Tipi ta' self

(1) Self b'terminu qasir u self b'terminu twil

- (224) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-kumpaniji fit-tliet gruppi kollha fil-kampjun użaw diversi selfiet fuq terminu qasir u twil sabiex jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom. Dan is-self intuża prinċipalment għal operazzjonijiet ta' kuljum, htigijiet ta' kapital operatorju, għal proġetti speċjali, investimenti jew sabiex jissostitwixxu self ieħor. Kull grupp uża wkoll krediti għall-esportazzjoni għal żmien qasir u fit-tul.

(2) Self bl-iskop speċifiku li jissostitwixxi self ieħor

- (225) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni sabet li l-gruppi kollha fil-kampjun ikkuntrattaw self bl-iskop speċifiku li jissostitwixxu self minn banek oħrajn. Il-Kummissjoni stabbiliet li b'din il-prattika xi kumpaniji setgħu jirrangaw mill-ġdid l-obbligazzjonijiet tagħhom u jiksbu l-fondi li mingħajrhom ma jkunux jistgħu jissodisfaw l-obbligi tagħhom ta' hlas lura, u għalhekk dan juri problemi sabiex jithallas lura d-dejn.
- (226) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ sostna li s-self rotanti mhuwiex neċessarjament sinjal ta' problemi ta' likwidità. Huwa saħaq li operazzjonijiet bħal dawn huma komuni fi kwalunkwe kumpanija kummerċjali, inklużi dawk fl-Unjoni. Il-GTĊ kompli jsostni li jeżistu raġunijiet differenti għal rifinanzjament bħal dan u li ma hemm xejn li jissuġġerixxi li l-kumpaniji li jagħmlu użu minn tali operazzjonijiet ma jkunux jistgħu jhallsu lura d-dejn.
- (227) Il-Kummissjoni ma qablitx mal-valutazzjoni magħmula mill-GTĊ. L-awtoritajiet Ċiniżi stess jikkunsidraw is-self rotanti bhala fattur addizzjonali ta' riskju ta' kreditu. Kif jingħad fil-“Linji Gwida dwar il-klassifikazzjoni ta' self ibbażat fuq ir-riskju” tas-CBRC, is-self rotanti jenhtieg li jiġi rrapportat mill-inqas bhala self “konċernat” ⁽⁶¹⁾. Self li jaqa' taht din il-kategorija jfisser li minkejja li mutwatarju jista' jhallas il-kapital u l-imgħax tas-self issa, hemm xi fatturi li jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv il-hlas lura tagħhom.
- (228) Faċilitajiet ta' kreditu rotanti fil-fatt jeżistu fl-Ewropa, iżda t-termini u l-kundizzjonijiet tagħhom huma differenti hafna mis-self rotanti Ċiniż. Faċilitajiet ta' kreditu rotanti fl-Unjoni bażikament huma linji ta' kreditu, b'ammont massimu predeterminat li jista' jiġi prelevat u mħallas lura f'diversi okkażjonijiet matul il-perjodu ta' żmien speċifikat minn qabel. Barra minn hekk, dawn il-faċilitajiet ta' kreditu jinvolvu kost addizzjonali, kemm jekk ikun margni kuntrattwali minbarra r-rati normali tas-suq għal perjodu qasir, jew tariffa predeterminata tal-immaniġġjar.
- (229) Min-naħa l-oħra, is-self rotanti misjub fil-kumpaniji Ċiniżi fil-kampjun ma kellux kundizzjonijiet differenti minn self ieħor b'terminu qasir. Ma kinux ittimbrati bhala linji ta' kreditu jew faċilità ta' kreditu rotanti u ma kienx hemm tariffi jew margni addizzjonali marbutin magħhom. Mal-ewwel daqqa t'għajn, deher bhala self normali b'terminu qasir. Madankollu, xi kultant l-għan tas-self kien jirreferi għal “hlas lura ta' self”. B'żieda ma' dan, meta gew ivverifikati l-hlasijiet lura ta' dan is-self waqt l-RCCs, deher ċar li l-ammont ta' kapital fil-fatt kien qed jithallas lura minn self ġdid riċevut mill-istess bank għall-istess ammont fi żmien gimgħa qabel jew gimgħa wara d-data tal-maturità tas-self inizjali. Il-Kummissjoni mbaġħad estendiet l-analiżi tagħha għas-self l-ieħor fit-tabelli ta' self u sabet li fil-biċċa l-kbira każijiet oħra bl-istess karatteristiċi eżatt. Għal dawn ir-raġunijiet kollha, il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni tagħha dwar is-self rotanti.

⁽⁶¹⁾ L-Artikolu X, il-punt II tal-Linji Gwida tas-CBRC dwar il-klassifikazzjoni tas-self ibbażata fuq ir-riskju

3.4.2.2. Speċifiċità

- (230) Kif intwera fil-premessi (161) sa (168), diversi dokumenti legali, li huma mmirati speċifikament lejn kumpaniji fis-settur, jidderieġu lill-istituzzjonijiet finanzjarji sabiex jipprovdu self b'rati preferenzjali lill-industrija tal-ACF. Dawn id-dokumenti juru li l-istituzzjonijiet finanzjarji jipprovdu biss finanzjament preferenzjali lil għadd limitat ta' industriji/kumpaniji, li jikkonformaw mal-politiki rilevanti tal-GTĊ. Il-Kummissjoni qieset li r-referenza għall-industrija tal-ACF hija ċara biżżejjed peress li din l-industrija hija identifikata jew bl-isem tagħha jew b'referenza għall-prodott li timmanifattura jew il-grupp tal-industrija li tappartjeni għalih.
- (231) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ ma qabilx mas-sejba ta' speċifiċità min-naħa tal-Kummissjoni fis-sens tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Il-GTĊ tenna l-pretensjonijiet tiegħu li l-qafas legali li tahtu l-istituzzjonijiet finanzjarji kienu inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet biex jipprovdu s-self lill-industriji iċċentivati kien biss ta' natura mhux vinkolanti u li l-industrija tal-ACF ma kinitx iċċentivata.
- (232) L-ewwel nett, in-natura vinkolanti tal-qafas legali diġà hija kkonfermata fil-premessi (182) u (183). It-tieni, il-fatt li l-industrija tal-ACR kienet iċċentivata diġà gie diskuss fid-dettall u kkonfermat fit-Taqsima 3.1.
- (233) Il-Kummissjoni għalhekk saħqet fuq il-konkluzjoni tagħha li s-sussidji fil-forma ta' self preferenzjali ma kinux ġeneralment disponibbli għall-industriji kollha iżda li dawn kienu speċifiċi fis-sens tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku.

3.4.2.3. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (234) Il-Kummissjoni kkalkolat l-ammont tas-sussidju kumpensabbli abbażi tal-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Skont l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri huwa d-differenza bejn l-ammont ta' mghax li l-kumpanija hallset fuq is-self preferenzjali u l-ammont li l-kumpanija kienet thallas għal self kummerċjali komparabbli, li l-kumpanija setgħet tikseb fis-suq.
- (235) Kif spjegat fit-Taqsimiet 3.4.1 u 3.4.2 hawn fuq, is-self ipprovdut mill-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi jirrifletti intervent sostanzjali tal-gvern u ma jirriflettix rati li normalment jinstabu f'suq li jiffunzjona.
- (236) Il-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun kienu differenti f'termini tas-sitwazzjoni finanzjarja generali tagħhom. Kull wiehed minnhom ibbenefika minn tipi differenti ta' self matul il-perjodu ta' investigazzjoni b'varjazzjonijiet fir-rigward tal-maturità, il-kollateral, il-garanziji u kundizzjonijiet oħrajn. Għal dawk iż-żewġ raġunijiet, kull kumpanija kellha rata tal-imghax medja bbażata fuq is-sett ta' self tagħha stess li rċeviet.
- (237) Il-Kummissjoni vvalutat individwalment is-sitwazzjoni finanzjarja ta' kull grupp ta' produttori esportaturi fil-kampjun sabiex tirrifletti dawn il-partikolaritajiet. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni segwiet il-metodoloġija tal-kalkolu għall-finanzjament preferenzjali permezz ta' self stabbilit fl-investigazzjoni antisussidji dwar prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-azzar li joriġinaw mir-RPĊ, kif ukoll fl-investigazzjonijiet antisussidji fuq tajers li joriġinaw mir-RPĊ u ċerti materjali tal-fibra tal-ħġieġ minsuġa u/jew mehjuta li joriġinaw mir-RPĊ⁽⁶²⁾, kif spjegat fil-premessi hawn taht. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni kkalkolat il-benefiċċju mill-finanzjament preferenzjali permezz ta' Prattiki ta' self għal kull grupp ta' produttori esportaturi fil-kampjun fuq bażi individwali, u allokat tali benefiċċju għall-prodott ikkonċernat.
- (238) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Daching sostna li l-Kummissjoni ma forniet l-ebda analiżi dwar jekk xi metodoloġija ta' kalkolu li intużat f'dawn l-investigazzjonijiet antisussidji fir-rigward tat-tyres li joriġinaw mir-RPĊ u ċerti prodotti minsuġin u/jew mehjutin tal-fibra tal-ħġieġ li joriġinaw mir-RPĊ⁽⁶³⁾ kellhiex tkun legali u fattwalment xierqa li tiġi applikata fl-investigazzjoni preżenti. Ukoll, ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li l-metodu ta' kalkolu kien l-istess.

⁽⁶²⁾ Ara l-Każ tal-HRF (il-premessi 152 sa 244), il-Każ tat-Tyres (il-premessa 236) u l-Każ tal-GFF (il-premessa 300) iċċitati fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna.

⁽⁶³⁾ Ara l-Każ tal-HRF (il-premessi 152 sa 244), il-Każ tat-Tyres (il-premessa 236) u l-Każ tal-GFF (il-premessa 300) iċċitati fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna.

(239) L-analiżi tal-finanzjament preferenzjali, kif previst fil-premessi minn (224) sa (236) kienet komparattiva mal-analiżi li saret f'każijiet preċedenti ⁽⁶⁴⁾ msemmija fil-premessa (237). Il-metodu ta' kalkolu kien isegwi l-istess prinċipji, filwaqt li l-benefiċċju mill-finanzjament preferenzjali permezz ta' prattiki ta' self għal kull grupp ta' produttori esportaturi fil-kampjun kien fuq bażi individwali, kif spjegat fil-Premessa (237) u ddivulgat lil dawn il-produttori. Għaldaqstant din il-pretenzjoni tal-parti ma ntlagħgetx.

(a) Nanshan Group

(240) Il-Kummissjoni nnotat li Donghai Foil, il-produttur esportatur fil-Grupp Nanshan, ma kienx irċieva klassifikazzjoni tal-kreditu għall-perjodu kkunsidrat. Kumpaniji oħrajn fi hdan il-Grupp Nanshan ingħataw klassifikazzjonijiet tal-kreditu li jvarjaw bejn AA+ u AAA – mill-aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu Ċiniżi. Fid-dawl tad-distorsjonijiet generali tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi msemmija fit-Taqsima 3.4.1.8, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-klassifikazzjonijiet ma kinux affidabbli.

(241) Kif imsemmi fil-premessi (176) sa (178) hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji ta' self Ċiniżi ma pprovdew l-ebda valutazzjoni tal-affidabbiltà kreditizja f'din l-investigazzjoni. Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit il-benefiċċju, il-Kummissjoni kellha tivvaluta jekk ir-rati tal-imghax għas-self mogħti lill-Grupp Nanshan kinux b'rati tas-suq.

(242) Donghai Foil ipprezentat lilha nnifisha f'sitwazzjoni finanzjarja generalment profittabbli b'margnijiet ta' profitt li jvarjaw bejn 0,5 % u 7,2 % skont il-kontijiet finanzjarji tagħha stess, għalkemm il-margnijiet tal-profitt kienu naqsu f'dawn l-aħħar snin u mill-2018 baqgħu taht il-1 %. Din il-kumpanija użat biss dejn b'terminu qasir sabiex tiffinanzja l-operazzjonijiet tagħha. Il-Kummissjoni vvalutat is-sitwazzjoni ta' likwidità b'terminu qasir tal-kumpanija.

(243) Fir-rigward tal-likwidità b'terminu qasir, il-Kummissjoni użat proporzjonijiet tal-likwidità bħall-proporzjon kurrenti, il-proporzjon malajr, il-proporzjon tal-flus kontanti u l-proporzjon tal-flus tal-flus. Dawn il-proporzjonijiet ikejlu l-kapaċità tal-kumpanija li thallas obbligi b'terminu qasir, inkluż dejn b'terminu qasir. Il-kumpanija pprezentat proporzjon kurrenti medju ta' 1,6 matul il-PI. Għalkemm il-proporzjon kurrenti huwa oghla minn 1, l-assi attwali tal-kumpanija huma biżżejjed sabiex ihallsu l-obbligi fuq perjodu qasir bl-eżatt, li ma huwiex biżżejjed sabiex jiġġustifika klassifikazzjoni tal-kreditu għolja, li għaliha kumpanija jenhtieg li tippreżenta proporzjon ta' mill-anqas 2. Il-proporzjon malajr tal-kumpanija kien ta' 1,3 fl-2019 u 1,2 fl-2020, filwaqt li proporzjon malajr ta' mill-anqas 1 jitqies bhala referenza. Fil-fatt, kumpanija li għandha proporzjon malajr taht 1 jista' jkun li ma tkunx tista' thallas l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħha fuq perjodu qasir. Il-proporzjon ta' flus kontanti tal-kumpanija bhala medja kien ta' 0,01 fil-PI; għalhekk, il-kumpanija ma kellhiex biżżejjed flus kontanti disponibbli sabiex thallas id-dejn tagħha b'terminu qasir. Il-kumpanija wriet ukoll flus ta' flus negattiv minn attivitajiet operattivi ("is-CFO") fl-2016, fl-2017 u fl-2019. Il-proporzjon tas-CFO kien baxx hafna, - 0,02 fl-2019 u - 0,04 fl-2020. Proporzjon tas-CFO aktar baxx minn 1 ifisser li l-kumpanija ma tiġġenerax biżżejjed flus kontanti sabiex tkopri l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħha.

(244) Wara li qieset l-indikaturi tal-likwidità deskritti fil-premessa (243), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kumpanija inkwistjoni pprezentat problemi ta' likwidità b'terminu qasir li jirriżultaw fi profil ta' debitur b'riskju għoli.

(245) Il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tar-riskju tas-solvenza fuq terminu twil fuq diversi proporzjonijiet ta' solvenza bħall-proporzjonijiet tad-dejn u l-proporzjonijiet ta' kopertura. Il-proporzjonijiet ta' solvenza ikejlu l-kapaċità tal-kumpanija li tissodisfa l-obbligi tad-dejn b'terminu twil tagħha. Dawn jintużaw minn selliefa u investituri tal-bonds meta tiġi vvalutata l-affidabbiltà kreditizja tal-kumpanija.

(246) Il-proporzjonijiet tad-dejn ikejlu l-ammont tal-obbligazzjonijiet, b'mod partikolari d-dejn b'terminu twil. Il-kumpanija kellha proporzjon ta' dejn-assi għoli ta' 0,54, li jfisser li 54 % tal-assi tal-kumpanija huma ffinanzjati minn dejn b'terminu qasir. Barra minn hekk, dan il-proporzjon kien qiegħed jiżdied drastikament matul is-snin. Il-proporzjon ta' dejn-ekwità żdied ukoll kontinwament minn 0,3 fl-2016 għal 1,2 fl-2020, li jindika l-fatt li l-kumpanija qiegħda tiffinanzja dejjem aktar l-attività tagħha prinċipalment permezz tad-dejn. Aktar ma jkun għoljin il-proporzjonijiet ta' dejn-assi u dejn-ekwità, aktar ikun għoli r-riskju finanzjarju tal-kumpanija, li jfisser li l-kumpanija tista' ssib aktar diffikultà sabiex thallas id-djun eżistenti tagħha.

⁽⁶⁴⁾ Ara l-Kaž tal-HRF (il-premessi 152 sa 244), il-Kaž tat-Tyres (il-premessa 236) u l-Kaž tal-GFF (il-premessa 300) iċċitati fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna.

- (247) Il-proporzjonijiet ta' kopertura jkejlu l-kapaċità tal-kumpanija li sservi d-dejn tagħha u tissodisfa l-obbligi finanzjarji tagħha. Peress li l-kumpanija kellha fluss ta' flus negattiv mill-operazzjonijiet fil-biċċa l-kbira tas-snin, il-proporzjon medju ta' CFO-dejn tal-kumpanija fil-PI kien negattiv ukoll. Dan ifisser li l-kumpanija ma tkunx tista' thallas lura d-dejn totali tagħha bil-fluss tal-flus operattiv li tiġġenera. Id-*data* mill-2020 turi sitwazzjoni kemxejn aħjar. Madankollu, il-kumpanija xorta wahda għandha bżonn 25 sena sabiex thallas lura d-dejn tagħha, u b'hekk dan jindika problemi serji tal-kumpanija sabiex tiġġenera biżżejjed flus kontanti sabiex thallas lura d-dejn.
- (248) Għalhekk, meta jitqiesu l-kwistjonijiet ta' likwidità u ta' solvenza deskritti fil-premessi (242) sa (247), il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija pprezentat sitwazzjoni finanzjarja fraġli u profil ta' riskju għoli għal mutwanti u investituri potenzjali. Fid-dawl tas-sitwazzjoni prekarja tal-flus kontanti tal-produttur esportatur, ma huwiex għalhekk sorprendenti li wiehed jara li ma kellu l-ebda finanzjament estern, iżda kien ifffinanzjat esklussivament permezz ta' self bejn il-kumpaniji.
- (249) Il-Kummissjoni għalhekk ħarset ukoll lejn is-sitwazzjoni finanzjarja taż-żewġ kumpaniji omm tal-grupp, Nanshan Group u Shandong Nanshan. Għalkemm is-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom kienet tidher aħjar mal-ewwel daqqa t'għajn, b'cifri ta' profittabbiltà oġhla (madwar 8 sa 10 %) u proporzjonijiet tad-dejn aktar baxxi (bi proporzjon ta' dejn-assi ta' madwar 25 % għat-tnejn li huma), ġew osservati kwistjonijiet simili ta' likwidità. Fil-fatt, il-proporzjonijiet tal-flus kontanti tal-kumpaniji omm baqgħu b'mod konsistenti taht 1, u bhala medja kienu 0,6 fil-PI. Għalhekk, ma kellhomx biżżejjed flus disponibbli sabiex ihallsu d-dejn tagħhom b'terminu qasir. Il-kumpaniji wrew ukoll proporzjon konsistentement baxx tas-CFO-dejn, li jammonta għal 0,4 fil-PI, li jfisser li ma ġġenerawx biżżejjed flus kontanti sabiex ikopru l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħhom.
- (250) Barra minn hekk, xi kumpaniji fil-grupp kienu kkuntrattaw self u bonds sabiex ihallsu lura self preċedenti jew self minn banek oħrajn. Dan it-tip ta' self huwa kkunsidrat bhala indikazzjoni li l-kumpanija tinsab f'sitwazzjoni finanzjarja aġġar minn dik li jissuggerixxu d-dikjarazzjonijiet finanzjarji mal-ewwel daqqa t'għajn, u li hemm riskju addizzjonali relatat mal-finanzjament tagħhom fuq terminu qasir u twil. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni sabet li Shandong Nanshan kienet għaddiet minn eżerċizzju ta' ristrutturar tad-dejn fil-passat, u kienet ibbenefikat minn tranżazzjoni ta' tpartit ta' dejn ma' ekwità, kif spjegat aktar 'l isfel fit-Taqsima (358).
- (251) Filwaqt li qieset il-problemi serji ta' likwidità u solvenza li l-analizi finanzjarja tal-kumpaniji f'Nanshan Group, kif deskritt fil-premessi (242) sa (247) indikat, il-Kummissjoni qieset li s-sitwazzjoni finanzjarja generali ta' Nanshan Group tikkorrispondi għal klassifikazzjoni BB, li hija l-oġhla klassifikazzjoni li ma għadhiex tikkwalifika bhala "grad ta' investment". "Grad ta' investment" tfisser li l-bonds mahruġa mill-kumpanija jiġu gġudikati mill-aġenziji tal-klassifikazzjoni bhala li x'aktarx jissodisfaw l-obbligi tal-hlas u li l-banek jithallew jinvestu fihom.
- (252) Abbazi ta' *data* disponibbli pubblikament dwar Bloomberg, il-Kummissjoni użat bhala parametru referenzjarju l-primju mistenni fuq bonds mahruġa minn ditti bi klassifikazzjoni BB, li ġie applikat għar-Rata Normattiva tal-Imghax tas-Self tal-PBOC, jew wara l-20 ta' Awwissu 2019 lill-Prim Rata tas-Self kif imhabbar mill-NIFC⁽⁶⁵⁾ sabiex tiġi ddeterminata r-rata tas-suq.
- (253) Dik il-valwazzjoni pożittiva ġiet stabbilita permezz tal-kalkolu tal-firxa relattiva bejn l-indicijiet ta' bonds korporattivi tal-Istati Uniti kklassifikati bhala AA u l-bonds korporattivi tal-Istati Uniti kklassifikati bhala BB abbazi tad-*data* ta' Bloomberg għas-segmenti industrijali. Il-firxa relattiva kkalkolata b'dan il-mod imbagħad ġiet miżjuda mar-Rata Normattiva tal-Imghax tas-Self ippubblikata mill-PBOC jew, wara l-20 ta' Awwissu 2019, mal-Prim Rata tas-Self ippubblikata min-NIFC, fid-*data* meta nġhata s-self⁽⁶⁶⁾ u għall-istess tul ta' żmien tas-self inkwistjoni. Dan sar individwalment għal kull self ipprovdut lill-grupp ta' kumpaniji
- (254) Fir-rigward ta' self denominat f'muniti barranin, tapplika l-istess sitwazzjoni fir-rigward tad-distorsjonijiet tas-suq u n-nuqqas ta' klassifikazzjonijiet tal-kreditu validi, minhabba li dan is-self jinghata mill-istess istituzzjonijiet finanzjarji Ċinizi. Għalhekk, kif instab qabel, il-bonds korporattivi kklassifikati BB f'denominazzjonijiet rilevanti mahruġa matul il-perjodu tal-investigazzjoni ntużaw sabiex jiġi stabbilit parametru referenzjarju xieraq.
- (255) Il-benefiċċju ġie stabbilit billi ġie applikat il-valur referenzjarju deskritt fil-premessa (252) sa (253) għall-perjodu ta' finanzjament tas-self matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

⁽⁶⁵⁾ Ara l-premessa (177) hawn fuq.

⁽⁶⁶⁾ Fil-każ ta' self b'imghax fiss. Għal self b'rata tal-imghax flessibbli, ittiehdet ir-rata normattiva tal-imghax tal-PBOC matul il-PI.

- (256) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ kkunsidra li l-Kummissjoni kienet injorat b'mod żbaljat il-klassifikazzjonijiet tal-kreditu tal-produtturi esportaturi li kkooperaw u ma qabilx mal-metodologija użata mill-Kummissjoni biex tistabbilixxi valur riferenzjarju, li jenhtieg li jkun ibbażat fuq sejba ta' valur riferenzjarju komparabbli fis-suq nazzjonali minflok ma jiġu applikati "klassifikazzjonijiet tal-kreditu ta' barra l-pajjiż". Il-Kummissjoni minflok, kellha tuża self komparabbli mhux affettwat mid-distorsjonijiet tas-suq fil-pajjiż ikkonċernat. Il-GTĊ kkunsidra wkoll li l-Kummissjoni waslet għal konklużjoni arbitrarja meta stqarret li jenhtieg li l-biċċa l-kbira tal-esportaturi Ċinzi fil-kampjun tikkorrispondu għal klassifikazzjoni BB.
- (257) Il-GTĊ barra minn hekk oġġezzjona għall-użu tal-firxa relattiva bejn bonds ikklassifikati AA u dawk BB bhala suppliment u ż-zieda tagħhom mar-rati tal-PBOC. Skont il-GTĊ, il-metodu tal-firxa relattiva huwa żbaljat billi l-livell tal-aġġustament 'il fuq qabel kolloxx jiddependi mill-livell tar-rati ta' mgħax kurrenti, u billi r-rati ta' referenza tal-PBOC fir-PCĊ matul is-snin rilevanti kienu hafna oghla mir-rata ta' referenza fl-Istati Uniti. Barra minn hekk, l-użu ta' firxa relattiva jinvolvi li s-suppliment isir cifra varjabbli.
- (258) Bhala tweġiba għal dawn il-pretensjonijiet, il-Kummissjoni nnutat dan li ġej:
- (259) L-ewwel, fir-rigward ta' valur riferenzjarju barra l-pajjiż, kif spjegat hawn fuq, il-klassifikazzjonijiet tal-kreditu nazzjonali mogħtija lil kumpaniji Ċinzi tqiesu bhala distorti minhabba l-oġġettivi ta' politika tal-GTĊ biex jinkoraġġixxi l-industriji prinċipali strateġiċi u għalhekk mhux affidabbli. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni kellha tfitteż valur riferenzjarju msejjes fuq klassifikazzjonijiet tal-kreditu mhux distorti, li jistgħu biss jinstabu barra l-pajjiż.
- (260) It-tieni, dwar il-klassifikazzjoni ta' BB applikata lil kumpaniji, il-Kummissjoni tfakkar li ma haditx deċiżjoni arbitrarja, iżda li kienet għamlet analiżi finanzjarja individwali tal-kumpaniji kollha kkonċernati, li kienet tindika qagħda finanzjarja li tikkorrispondu għal klassifikazzjoni BB.
- (261) It-tielet, l-użu ta' firxa relattiva kienet diġà spjegata f'investigazzjonijiet preċedenti⁽⁶⁷⁾. Tabilhaqq, il-firxa relattiva għalhekk taqbad bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq sottostanti tal-pajjiżi, li ma jiġux espressi meta tiġi segwita l-logika ta' firxa assoluta. Bhalma hu fil-każ preżenti, ir-riskju speċifiku għall-pajjiż u għall-munita ta' spiss ivarja maż-żmien, u l-varjazzjonijiet huma differenti minn pajjiżi għall-iehor. B'riżultat ta' dan, ir-rati mingħajr riskju jvarjaw b'mod sinifikanti matul iż-żmien, u għali jkunu inqas fl-Istati Uniti u għali fiċ-Ċina. Dawn id-differenzi huma relatati ma' fatturi bħat-tkabbir osservat u mistenni tal-PDG, is-sentiment ekonomiku u l-livelli tal-inflazzjoni. Minhabba li r-rata mingħajr riskju tvarja maż-żmien, l-istess firxa nominali assoluta tista' tfisser valutazzjoni differenti hafna tar-riskju. Pereżempju, fejn il-bank jistma li r-riskju ta' inadempjenza speċifiku għall-kumpanija huwa 10 % oghla mir-rata mingħajr riskju (stima relattiva), il-firxa assoluta li tirriżulta tista' tkun bejn 0,1 % (b'rata mingħajr riskju ta' 1 %) u 1 % (b'rata mingħajr riskju ta' 10 %). Minn perspettiva ta' investitur, il-firxa relattiva għalhekk hija mizura aħjar peress li tirrifletti d-daqs tal-firxa tar-rendiment u l-mod kif inhi affettwata mil-livell bażi tar-rata tal-imghax. (332) It-tielet, il-firxa relattiva hija wkoll newtrali f'termini ta' pajjiżi. Pereżempju, fejn ir-rata mingħajr riskju fl-Istati Uniti tkun iktar baxxa mir-rata mingħajr riskju fiċ-Ċina, il-metodu jwassal għal margini kummerċjali assoluti oghla. Min-naħa l-oħra, fejn ir-rata mingħajr riskju fiċ-Ċina tkun iktar baxxa minn tal-Istati Uniti, il-metodu jwassal għal supplimenti assoluti iktar baxxi.
- (262) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Nashan ukoll ikkontesta l-klassifikazzjoni BB stabbilita mill-Kummissjoni għall-kumpaniji fil-grupp, waqt li argumenta li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu messhom gew ikkunsidrati separatament għal kull kumpanija, li l-analiżi kienet b'mod żbaljat limitata għall-PI, u li ma kienx hemm evidenza li Nanshan effettivament kien inadempjenti fl-obbligi finanzjarji tiegħu.
- (263) Barra minn hekk, l-analiżi ta' benefiċċju tal-Kummissjoni kienet difettuża wkoll billi l-valur riferenzjarju użat mill-Kummissjoni: (A) jonqos milli jirifletti l-kundizzjonijiet tas-suq li jipprevalu fiċ-Ċina, (B) jikkontradixxi l-konstatazzjonijiet tal-Kummissjoni li s-swieq finanzjarji fiċ-Ċina huma distorti (billi l-punt tat-tluq huwa r-rata normattiva tal-imghax tal-PBOC), u (C) huwa bbażat fuq żewġ għodod ta' finanzjament separati (self u bonds), valur riferenzjarju ibridu mhux realistiku li ma jirrifletti il-prattiki normali tas-suq.

⁽⁶⁷⁾ Il-każijiet tal-HRF u tat-Tyres, il-premessi minn (175) sa(187) fil-Każ HRF, u mill-premessa (256) fil-Każ tat-Tyres.

- (264) Nashan Group ipprova wkoll lista ta' bonds il-maġġoranza tagħhom RMB, minghand Bloomberg, mahruġa fis-suq ta' Hong Kong għall-investituri barranin, u sostna li valur referenzjarju bbażat Hong Kong (ibbażat purament fuq rati ta' rendiment ta' bonds) aktar kien jirrifletti mill-qrib il-kundizzjonijiet tas-suq fiċ-Ċina minn mudell ipotetiku miżni minn self/bonds Amerikani jew Ċiniżi.
- (265) Dwar il-klassifikazzjonijiet tal-kreditu ta' Nashan Group, il-Kummissjoni nnutat li għamlet valutazzjoni individwali tal-kumpaniji ewlenin fl-ambitu tal-investigazzjoni ie il-produttur esportatur, u dawk bl-akbar proporzjon ta' finanzjament fil-grupp ie il-kumpanija omm intermedjarja u l-kumpanija omm apikali, kif enfasizzat fil-premessi (242) u (249) sa (250) hawn fuq. Kuntrarju għall-asserzjonijiet tal-kumpanija, il-Kummissjoni ma qisix l-evoluzzjoni tal-indikaturi finanzjarji tul il-perjodu kollu mequs (jiġifieri mill-2017 sal-PI). Il-Kummissjoni ma sabet l-ebda differenza sinifikattivi bejn il-qagħda finanzjarja ta' dawn il-kumpaniji. Lanqas ma sabet differenzi sinifikattivi fir-rati tal-interessi. Il-fatt li Nashan ma kienx inadempjenti fl-obbligi tiegħu ma jikkontradixxi fih innifsu l-konkluzjonijiet fuq il-qagħda finanzjarja ġenerali ta' Nashan Group. Għalhekk il-Kummissjoni zammet mal-konkluzjoni tagħha fir-rigward tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu.
- (266) Dwar il-valur referenzjarju użat għall-kalkolu tal-benefiċċju, il-Kummissjoni tixtieq tenfasizza li l-użu ta' rata tal-valur referenzjarju tal-PBOC bhala punt ta' tluq għall-istabbiliment tal-valur referenzjarju huwa preċiż bhall-mod li bih il-valur referenzjarju huwa aġġustat għall-kundizzjonijiet tas-suq prevalenti fiċ-Ċina, billi dan jirrappreżenta r-rata hielsa minn kull riskju fiċ-Ċina, li huwa speċifiku għall-pajjiż, kif diġà ssemma fil-premessa (261). Għalhekk ma hemm l-ebda kontradizzjoni bhala tali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma tara l-ebda kwistjoni fir-rigward tal-kombinazzjoni tar-rata mingħajr mir-riskju fuq is-self, u l-użu ta' firxa relattiva fuq il-bonds. Tabilhaqq, il-Kummissjoni ma żzidx sempliċement ir-rata ta' self tal-PBOC mar-rata ta' rendiment tal-bond USD BB. Minflok, hija tikkalkola firxa bejn bonds ikklassifikati AA u BB, li tikkorrispondi għal fattur ta' riskju li għandu jiġi applikat għar-rata mingħajr riskju.
- (267) Flimkien ma' dan, is-self u l-bonds korporattivi huma fil-prinċipju strumenti ta' dejn finanzjarji simili. Talbilhaqq, bond korporattiv huwa tip ta' self użat minn entitajiet kbar biex jżied il-kapital. Kemm is-self kif ukoll il-bonds korporattivi huma kkuntrattati/mahruġa għal perjodu ta' żmien u għandhom rata ta' imġax/rata fissa tal-kupun. Il-fatt li l-finanzjament permezz ta' self jiġi pprovdut minn istituzzjoni finanzjarja u li l-finanzjament permezz ta' bond korporattiv huwa provdut mill-investituri, li f'hafna każijiet ikunu wkoll istituzzjonijiet finanzjarji, huwa irrelevant għad-determinazzjoni tal-karatteristiċi tal-qalba taż-żewġ strumenti. Tabilhaqq, iż-żewġ strumenti jservu biex jiffinanzjaw l-operazzjonijiet tan-negozju, għandhom l-istess tip ta' remunerazzjoni u għandhom termini u kondizzjonijiet ta' hlas lura li huwa simili. Wiehed għalhekk jista' raġonevolment jassumi li l-fattur tar-riskju bejn kumpaniji kklassifikati AA u BB jibqa l-istess, kemm jekk għall-hruġ ta' self, kif ukoll għall-hruġ ta' bonds. Din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (268) Il-Kummissjoni eżaminat ukoll il-valur referenzjarju alternattiv propost minn Nashan Group. Madankollu il-bonds f' RMB mahruġa f' Hong Kong li ġew ipprezentati kienu jkkonċernaw kwazi esklużivament bonds mahruġa mill-gvern taċ-Ċina jew strumenti finanzjarji, u għalhekk mhumiex komparabbli mal-bonds korporattivi. Il-biċċa l-kbira tal-bonds mahruġa ma pprovdew l-ebda indikazzjoni ta' klassifikazzjonijiet tal-kreditu. Il-Kummissjoni għalhekk sabet li dan ma setax jintuża bhala alternattiva raġonevoli għall-valur referenzjarju attwalment użat.
- (269) Fl-aħhar, Nashan Group stqarr li l-Kummissjoni kienet għamlet xi żbalji fil-kalkolu fir-rigward ta' diversi kumpaniji fil-grupp minhabba cell formatting, duplikazzjoni ta' self, ammonti inizjali skorretti ta' self fit-tabelli pprezentati jew żbalji misjuba fil-formoli. Il-Kummissjoni tabilhaqq innotat li kienet għamlet xi żbalji klerikali u għalhekk il-kalkolu tal-benefiċċju mis-self gie għalhekk adattat skont dan.
- (b) Wanshun Group
- (270) Il-Kummissjoni nnotat li Wanshun Group ingħata klassifikazzjoni AA+ minn aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu Ċiniza fl-2018.
- (271) Kif imsemmi fil-premessi (176) sa (178) hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi li sellfu ma pprovdew l-ebda valutazzjoni tal-affidabbiltà kreditizja. Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit il-benefiċċju, il-Kummissjoni kellha tivvaluta jekk ir-rati tal-imġax għas-self mogħti lill-Wanshun Group kinux fil-livell tas-suq.

- (272) Il-produttur esportatur tal-Wanshun Group ipprezenta lill-nnifsu f'sitwazzjoni finanzjarja ġeneralment profittabbli skont il-kontijiet finanzjarji tiegħu stess.
- (273) Il-produttur esportatur uża dejn b'terminu qasir u b'terminu twil sabiex jiffinanzja l-operazzjonijiet tiegħu. Il-Kummissjoni vvalutat il-likwidità fuq terminu qasir u s-sitwazzjoni ta' solvenza fit-tul tal-kumpanija.
- (274) Fir-rigward tal-likwidità fuq perjodu qasir, il-Kummissjoni użat proporzjonijiet ta' likwidità bħal (a) proporzjon kurrenti, (b) proporzjon ta' flus kontanti, (c) proporzjon malajr, u (d) proporzjon ta' flus kontanti minn operazzjonijiet. Dawn il-proporzjonijiet ikejlu l-kapaċità tal-kumpanija li thallas obbligi b'terminu qasir, inkluż dejn b'terminu qasir.
- (275) Il-proporzjon kurrenti tal-kumpanija kien ta' 1,04 fl-2018, naqas għal 0,96 fl-2019 u mbagħad reġa' żdied għal 0,98 fl-2020. Minkejja l-klassifikazzjoni AA+ attribwita lill-kumpanija fl-2019, l-assi kurrenti tal-kumpanija għalhekk ma kinux biżżejjed sabiex jithallsu l-obbligi b'terminu qasir. Dan ma jġġustifikax klassifikazzjoni ta' kreditu għolja, li għaliha kumpanija jenhtieg li tipprezenta proporzjon ta' mill-anqas 2.
- (276) Il-proporzjon ta' flus kontanti tal-kumpanija kien bħala medja ta' 0,1 fl-2016 sal-2019 u 0,2 sa tmiem il-PI; għalhekk, il-kumpanija ma kellhiex biżżejjed flus kontanti disponibbli sabiex thallas id-dejn tagħha b'terminu qasir.
- (277) Il-proporzjon malajr tal-kumpanija kien ta' 0,11 fl-2018 u 0,14 fl-2019 u l-2020, filwaqt li proporzjon malajr ta' mill-anqas 1 jitqies bħala referenza. Fil-fatt, kumpanija li għandha proporzjon malajr taht 1 jista' jkun li ma tkunx tista' thallas l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħha fuq perjodu qasir.
- (278) Il-kumpanija wriet flus ta' flus pożittiv minn attivitajiet operattivi mill-2017, wara li rduppjat fl-2018, naqset b'90 % sal-2020. Il-proporzjon ta' flus kontanti operattivi kien ta' 0,25 fl-2018, 0,04 fl-2019 u 0,02 sal-2020. Proporzjon tal-flus kontanti operatorji anqas minn 1 ifisser li l-kumpanija ma ġġeneratx biżżejjed flus sabiex tkopri l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħha.
- (279) Wara li qieset l-indikaturi tal-likwidità fuq terminu qasir deskritti fil-premessa (297), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kumpanija inkwistjoni pprezentat problemi ta' likwidità fuq terminu qasir li jirriżultaw fi profil ta' debitur b'riskju għoli.
- (280) Il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tar-riskju tas-solvenza fuq terminu twil fuq diversi razzjonijiet ta' solvenza bħal (a) proporzjonijiet tad-dejn u (b) proporzjonijiet ta' kopertura. Dawn il-proporzjonijiet ikejlu l-kapaċità tal-kumpanija li tissodisfa l-obbligi tad-dejn fuq terminu twil tagħha. Dawn jintużaw minn selliefa u investituri tal-bonds meta tiġi vvalutata l-affidabbiltà kreditizja tal-kumpanija.
- (281) Il-proporzjonijiet tad-dejn ikejlu l-ammont tal-obbligazzjonijiet, b'mod partikolari d-dejn b'terminu twil. Il-kumpanija kellha proporzjon għoli ta' dejn-assi ta' 0,5, li jfisser li 50 % tal-assi tal-kumpanija huma ffinanzjati mid-dejn. Il-proporzjon ta' dejn-ekwità kien ta' 0,5 fil-PI, li jindika l-fatt li l-kumpanija qiegħda tiffinanzja l-attività tagħha permezz tad-dejn. Aktar ma jkunu għoljin il-proporzjonijiet ta' dejn-assi u ta' dejn-ekwità, aktar ikun għoli r-riskju finanzjarju tal-kumpanija, li jfisser li l-kumpanija tista' ssib aktar diffikultà sabiex thallas id-djun eżistenti tagħha.
- (282) Il-proporzjonijiet ta' kopertura jkejlu l-kapaċità tal-kumpanija li sservi d-dejn tagħha u tissodisfa l-obbligi finanzjarji tagħha. Il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tagħha fuq il-proporzjon tal-kopertura tal-imghax u l-proporzjon tal-flus kontanti mill-operazzjonijiet għad-dejn, li juri l-abbiltà tal-kumpanija li thallas lura d-dejn tagħha bi flus kontanti ġġenerati minn attivitajiet operattivi. Il-proporzjon medju ta' CFO-dejn tal-esportatur fil-PI kien ta' 0,03. Dan ifisser li l-kumpanija tkun tehtieg 33 sena sabiex thallas lura d-dejn totali tagħha bil-flus tal-flus operattiv li tiġġenera fil-PI. Għalhekk, hemm indikazzjonijiet ta' problemi serji tal-kumpanija sabiex tiġġenera biżżejjed flus kontanti sabiex thallas lura d-dejn.
- (283) Għalhekk, meta jitqiesu l-proporzjonijiet ta' solvenza fuq terminu twil deskritti fil-premessa (303), il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija ma kinitx f'sitwazzjoni finanzjarja solida u kellha profil riskjuż għal mutwanti u investituri potenzjali.
- (284) Barra minn hekk, il-kumpanija kkuntrattat self bil-ghan li thallas lura self minn banek oħrajn. Dan it-tip ta' self jitqies bħala indikazzjoni li l-kumpanija tinsab f'sitwazzjoni finanzjarja aghar minn dik li jissuġġerixxu r-rapporti finanzjarji mal-ewwel daqqa t'ghajn, u li hemm riskju addizzjonali relatat mal-finanzjament tagħha fuq terminu qasir u twil.

- (285) B'segwitu għal dan ta' hawn fuq u fid-dawl tad-distorsjonijiet ġenerali tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċinizi, imsemmija fit-Taqsima 3.5.2, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-klassifikazzjoni tal-kreditu AA+ mogħtija lil Wanshun Group ma hijiex affidabbli.
- (286) Il-Kummissjoni kkunsidrat li s-sitwazzjoni finanzjarja globali tal-grupp tikkorrispondi għal klassifikazzjoni BB, li hija l-ogħla klassifikazzjoni li ma tikkwalifikax bħala "grad ta' investment".
- (287) Il-benefiċċju ġie stabbilit billi ġiet applikata l-metodoloġija deskritta fil-premessi (252) sa (255) għall-perjodu ta' finanzjament tas-self matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (288) Wara d-divulgazzjoni finali, Wanshun Group talab lill-Kummissjoni tikkjarifika l-bażi fattwali għall-allegazzjoni li l-kumpanija tal-grupp "ikkuntrattat self bl-għan li thallas lura s-self minn banek ohra". Il-parti wkoll stqarret li:
- (a) il-Kummissjoni qagħdet fuq għadd ta' proporzjonijiet li kienu fid-dehra bbażati fuq dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd., iżda mhux fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati tal-grupp Wanshun, li huwa żball, billi l-proporzjonijiet ta' Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. ma jirriflettux l-affidabbiltà kreditizja tal-grupp Wanshun. Il-parti talbet ukoll lill-Kummissjoni biex tikkonferma u tiddivulga l-bażi li fuqha l-indikaturi finanzjarji kienu stabbiliti.
 - (b) Il-Kummissjoni użat data żbaljata biex tikkalkola l-valur referenzjarju għal waħda mis-selfiet provduti lil Shantou Wanshun.
 - (c) Jiangsu Huafeng Aluminium Industry Co., Ltd issellet biss mingħand żewġ kumpaniji tal-grupp fil-PI u dan it-tip ta' self intra-grupp ma għandux jitqies bħala sussidju, billi dawn il-kumpaniji tal-grupp la kienu entitajiet pubbliċi, u lanqas ma setghu ġew ikkunsidrati bħala li kienu inkarigati jew diretti mill-GTĊ. B'żieda ma' dan, l-ikklerjar tas-self minn bank kummerċjali u s-self intra-grupp, irrizulta f'għadd doppju.
- (289) Dwar l-ewwel punt, il-Kummissjoni kkonfermat li l-indikaturi msemmija f'din it-Taqsima huma bbażati fuq id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' Zhongji Lamination Materials Co. Ltd. Kif diġà spjegat fil-premessa (265), il-Kummissjoni għamlet valutazzjoni individwali tal-kumpaniji ewlenin fl-ambitu tal-investigazzjoni, jiġifieri l-produttur esportatur, u dawk bl-akbar proporzjon ta' finanzjament fil-grupp, jiġifieri il-kumpanija omm. Tabilhaqq, dan l-approċċ jidher raġonevoli, billi s-self huwa pprovdut lill-entitajiet legali, mhux lill-grupp bħala tali. Il-Kummissjoni qieset l-evoluzzjoni tal-indikaturi finanzjarji tul il-perjodu kollu mequs (jiġifieri mill-2017 sal-PI).
- (290) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni ma sabet l-ebda differenza sinifikanti bejn il-qagħda finanzjarja tal-kumpaniji fil-grupp. Tabilhaqq, anki meta tqieset id-data konsolidata pprovduta mill-kumpanija nfisha wara d-divulgazzjoni, il-pożizzjoni tal-likwidità kienet waħda fragli, b'indici baxx ta' likwidità u indici baxx ta' fluss ta' flus. Il-proporzjon tad-dejn mal-assi huwa wkoll simili hafna għal dak tal-produttur esportatur uniku. Il-Kummissjoni ma sabet l-ebda differenza sinifikattiva fir-rati ta' mgħax tas-self mahruġa lid-diversi kumpaniji fil-grupp. Din l-affermazzjoni ġiet miċhuda.
- (291) Il-Kummissjoni ma aċċettatx il-pretensjoni pprezentata taht it-tieni punt, billi d-data proposta mill-kumpanija kienet aktar tard mid-data inizjali tas-self, waqt li l-Kummissjoni użat iċ-cifra tal-valur referenzjarju għad-data li kienet eżatt qabel id-data inizjali tas-self, u li għalhekk kienet għadha applikabbli fid-data inizjali.
- (292) Il-Kummissjoni qablet mal-affermazzjoni pprezentat taht it-tielet punt, u adattat il-kalkoli skont dan.
- (c) Daching Group
- (293) Il-Kummissjoni nnotat li Daching Group ingħata klassifikazzjoni AAA minn aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu Ċiniza fl-2019.
- (294) Kif imsemmi fil-premessi (176) sa (178) hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċinizi li sellfu ma pprovdew l-ebda valutazzjoni tal-affidabbiltà kreditizja. Għalhekk, sabiex jiġi stabbilit il-benefiċċju, il-Kummissjoni kellha tivvaluta jekk ir-rati tal-imgħax għas-self mogħti lil Daching Group kinux fil-livell tas-suq.

- (295) Il-produttur esportatur Xiamen Xiashun ipprezenta lilu nnifsu f'sitwazzjoni finanzjarja ġeneralment profittabbli skont il-kontijiet finanzjarji tiegħu stess.
- (296) Xiamen Xiashun uża dejn b'terminu qasir u dejn b'terminu twil sabiex jifinanzja l-operazzjonijiet tiegħu. Il-Kummissjoni vvalutat il-likwidità fuq terminu qasir u s-sitwazzjoni ta' solvenza fit-tul tal-kumpanija.
- (297) Fir-rigward tal-likwidità fuq perjodu qasir, il-Kummissjoni użat proporzjonijiet ta' likwidità bħal (a) proporzjon kurrenti, (b) proporzjon ta' flus kontanti, (c) proporzjon malajr, u (d) proporzjon ta' flus kontanti minn operazzjonijiet. Dawn il-proporzjonijiet ikejlu l-kapaċità tal-kumpanija li thallas obbligi b'terminu qasir, inkluż dejn b'terminu qasir.
- (298) Il-proporzjon kurrenti tal-kumpanija kien ta' 0,9 fl-2018, żdied għal 1,0 fl-2019 u mbagħad reġa' naqas għal 0,9 sa tmiem il-PI (l-ewwel nofs tal-2020). Minkejja l-klassifikazzjoni AAA- attribwita lill-kumpanija fl-2019, l-assi kurrenti tal-kumpanija kienu biżżejjed sabiex jithallsu l-obbligi fuq terminu qasir bl-eżatt. Dan ma huwiex biżżejjed sabiex jiġġustifika klassifikazzjoni ta' kreditu għolja, li għaliha kumpanija jenhtieg li tippreżenta proporzjon ta' mill-anqas 2.
- (299) Il-proporzjon ta' flus kontanti tal-kumpanija kien bħala medja ta' 0,1 fl-2016 sal-2019 u 0,2 sa tmiem il-PI; għalhekk, il-kumpanija ma kellhiex biżżejjed flus kontanti disponibbli sabiex thallas id-dejn tagħha b'terminu qasir.
- (300) Il-proporzjon malajr tal-kumpanija kien ta' 0,4 fl-2017 sal-2018 u 0,5 fl-2019 sa tmiem il-PI, filwaqt li proporzjon malajr ta' mill-anqas 1 jitqies bħala referenza. Fil-fatt, kumpanija li għandha proporzjon malajr taħt 1 jista' jkun li ma tkunx tista' thallas l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħha fuq perjodu qasir.
- (301) Il-kumpanija wriet fluss ta' flus pożittiv minn attivitajiet operatorji, madankollu naqset kważi b'nofs mill-2016 sal-2019 u t-tmiem tal-PI. Proporzjon ta' flus kontanti operattivi kien ta' 0,2 fl-2019 u sa tmiem il-PI. Proporzjon ta' flus kontanti operattivi ta' anqas minn 1 ifisser li l-kumpanija ma ġġeneratx biżżejjed flus sabiex tkopri l-obbligazzjonijiet kurrenti tagħha.
- (302) Wara li qieset l-indikaturi tal-likwidità fuq terminu qasir deskritti fil-premessa (297), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kumpanija inkwistjoni pprezentat problemi ta' likwidità fuq terminu qasir li jirriżultaw fi profil ta' debitur b'riskju għoli.
- (303) Il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tar-riskju tas-solvenza fuq terminu twil fuq diversi razzjonijiet ta' solvenza bħal (a) proporzjonijiet tad-dejn u (b) proporzjonijiet ta' kopertura. Dawn il-proporzjonijiet ikejlu l-kapaċità tal-kumpanija li tissodisfa l-obbligi tad-dejn fuq terminu twil tagħha. Dawn jintużaw minn selliefa u investituri tal-bonds meta tiġi vvalutata l-affidabbiltà kreditizja tal-kumpanija.
- (304) Il-proporzjonijiet tad-dejn ikejlu l-ammont tal-obbligazzjonijiet, b'mod partikolari d-dejn b'terminu twil. Il-kumpanija kellha proporzjon għoli ta' dejn-assi ta' 0,6, li jfisser li 60 % tal-assi tal-kumpanija huma ffinanzjati mid-dejn. Il-proporzjon ta' dejn-ekwità kien ta' 1,5 fil-PI, li jindika l-fatt li l-kumpanija qiegħda tiffinanzja l-attività tagħha permezz tad-dejn. Aktar ma jkunu għoljin il-proporzjonijiet ta' dejn-assi u ta' dejn-ekwità, aktar ikun għoli r-riskju finanzjarju tal-kumpanija, li jfisser li l-kumpanija tista' ssib aktar diffikultà sabiex thallas id-djun eżistenti tagħha.
- (305) Il-proporzjonijiet ta' kopertura jkejlu l-kapaċità tal-kumpanija li sservi d-dejn tagħha u tissodisfa l-obbligi finanzjarji tagħha. Il-Kummissjoni bbażat il-valutazzjoni tagħha fuq il-proporzjon tal-kopertura tal-imghax u l-proporzjon ta' flus kontanti mill-operazzjonijiet għad-dejn. Il-proporzjon tal-kopertura tal-imghax juri l-abbiltà tal-kumpanija li tiffinanzja kostijiet tal-imghax. Dan il-proporzjon tal-esportatur kien ta' madwar 1,2 fil-PI. Tali proporzjon ta' anqas minn 1,5 jindika li l-kumpanija għandha diffikultajiet sabiex tissodisfa l-ispejjeż tal-imghax tagħha. Proporzjon ta' flus kontanti minn operazzjonijiet għad-dejn juri l-kapaċità tal-kumpanija li thallas lura d-dejn tagħha bi flus kontanti ġġenerati minn attivitajiet operattivi. Il-proporzjon medju ta' flus kontanti mill-operazzjonijiet għall-proporzjon tad-dejn tal-esportatur fil-PI kien ta' 0,1. Dan ifisser li l-kumpanija tkun teħtieġ 10 snin sabiex thallas lura d-dejn totali tagħha bil-fluss tal-flus operattiv li tiġġenera fil-PI. Għalhekk, hemm indikazzjonijiet ta' problemi serji sabiex jiġu ġġenerati biżżejjed flus kontanti sabiex jithallas lura d-dejn.
- (306) Barra minn hekk, il-kumpanija kkuntrattat self bil-ghan li thallas lura self minn banek oħrajn. Dan it-tip ta' self jitqies bħala indikazzjoni li l-kumpanija tinsab f'sitwazzjoni finanzjarja aghar minn dik li jissuġġerixxu r-rapporti finanzjarji mal-ewwel daqqa t'ghajn, u li hemm riskju addizzjonali relatat mal-finanzjament tagħha fuq terminu qasir u twil.

- (307) Għalhekk, meta jitqiesu l-proporzjonijiet ta' solvenza fuq terminu twil deskritti fil-premessa (276), il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija ma kinitx f'sitwazzjoni finanzjarja solida u kellha profil riskjuż għal mutwanti u investituri potenzjali.
- (308) Filwaqt li qieset l-elementi tal-likwidità u tas-solvenza tal-produttur esportatur, kif deskritt fil-premessi (297) sa (305), il-Kummissjoni qieset li s-sitwazzjoni finanzjarja ġenerali ta' Daching Group tikkorrispondi għal klassifikazzjoni B/BB (fejn il-klassifikazzjoni B giet applikata għal self bl-għan li jithallas lura self minn banek oħrajn), li hija l-ogħla klassifikazzjoni li ma tibqax tikkwalifika bhala "grad ta' investment".
- (309) Il-benefiċċju ġie stabbilit billi ġie applikat il-parametru referenzjarju deskritt fil-premessi (252) sa (253) għall-perjodu ta' finanzjament tas-self matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (310) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Daching stqarr li:
- (a) ir-Rata Normattiva tal-Imġax tas-Self tal-PBOC u l-Prim Rata tas-Self japplikaw għall-kumpaniji normali, li għandhom klassifikazzjoni tal-kreditu medja (il-klassifikazzjoni BBB), aktar milli għal kumpaniji bl-ogħla klassifikazzjoni tal-kreditu (il-klassifikazzjoni AA kif użata mill-Kummissjoni). Għalhekk, biex tikkalkola firxa, il-Kummissjoni kien messha qabblat il-bonds korporattivi tal-Istati Uniti tal-Amerka mal-klassifikazzjoni BBB kontra l-klassifikazzjoni assenjati lill-grupp Daching. Il-parti evalwat mill-ġdid il-klassifikazzjoni tagħha stess bl-użu tal-metodoloġija ta' Bloomberg,
 - (b) billi l-Kummissjoni dderivat il-firxa billi qabblat il-bonds ta' klassifikazzjoni Bloomberg BB ma' dawk ta' klassifikazzjoni AA, kien messha wżat l-istess metodoloġija ta' klassifikazzjoni ta' Bloomberg (bhal Moody's), minflok il-metodoloġija proprja tal-Kummissjoni, biex tassenna klassifikazzjonijiet tal-kreditu lill-kumpaniji fil-grupp. Il-parti ziedet li l-metodoloġija ta' valwazzjoni tal-Kummissjoni kien fiha dubji serji billi, abbażi tal-proporzjonijiet użati, bhall-proporzjon kurrenti, il-proporzjon ta' likwidità immedjata, il-proporzjon fi flus kontanti u l-proporzjon ta' dejn mal-assi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-grupp Daching ma kienx se jkun jista' jhallas lura d-dejn tiegħu, filwaqt li dawn il-proporzjonijiet kellhom jiġu ġġudikati skont l-industrija. Ukoll, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni kienet ibbażata fuq is-suppożizzjoni li l-kumpanija kienet adempjenti u kienet se twaqqaf l-attivitajiet kummerċjali "issa", filwaqt li l-grupp kien qed jopera fuq bażi ta' kontinwità operattiva⁽⁶⁸⁾, fejn seta' jhallas id-dejn tiegħu billi juża l-fluss ta' flus u l-qliegh qabel l-imġax, it-taxxi u l-ammortizzament.
 - (c) Ma kellhiex tiġi applikata firxa lis-self garantit tal-grupp Daching, billi dan kellu riskju ħafna aktar baxx mis-self, la ma kienx self garantit. Anki jekk il-Kummissjoni kienet qed tikkunsidra li tapplika firxa lis-self garantit, kien jenhtieg li tapplika firxa negattiva, aktar milli firxa pożittiva.
- (311) L-ewwel nett, rigward il-kumment dwar l-użu ta' Rata Normattiva tal-Imġax ippubblikata mill-PBOC jew il-Prim Rata tas-Self ippubblikata minn NIFC bhala punt tat-tluq fil-kalkolu tal-valur referenzjarju, il-Kummissjoni ġibdet l-attenzjoni li dawn ir-rati jitqiesu bhala ħielsa minn kull riskju li, abbażi ta' approċċ konservattiv, jiġu applikati lil kumpaniji bi klassifikazzjoni AA. Kif skopriet il-Kummissjoni fl-investigazzjoni attwali, ir-Rata Normattiva tal-Imġax tas-Self tal-PBOC u l-Prim Rata tas-Self ippubblikati mir-rati NIFC jiġu applikati lill-aħjar klijenti ta' dawn il-banek, u għalhekk lill-kumpaniji li kisbu l-ogħla klassifika. Tabilhaqq, kif imsemmi fid-dokumentazzjoni ppreżentat mill-GTĊ matul l-investigazzjoni, "Kull LPR ġie kkwotat minn quoting bank LPR skont ir-rati ta' self mahruġa **lill-aħjar klijenti tagħhom** (zieda ta' enfasi) fl-20 ta' kull xahar⁽⁶⁹⁾" Ukoll, il-Kummissjoni nnotat li l-klassifikazzjoni tal-kumpaniji fil-grupp fl-aħhar erba' snin, kif evalwat mill-ġdid mill-parti li użat il-metodoloġija ta' Bloomberg, ma kklassifikatx bhala "investment grade",
- (312) It-tieni, il-metodoloġija ta' klassifikazzjoni tal-kreditu użata mill-Kummissjoni kienet tinvolvi għadd ta' proporzjonijiet li keġlu l-abbiltà attwali tal-kumpanija li thallas l-obbligazzjoni fuq perjodu qasir ta' żmien, li wera li ma kienx biżżejjed, la permezz tal-bejgħ tal-assi kurrenti (proporzjon kurrenti), lanqas bl-użu tal-fluss ta' flus (flus kontanti), mingħajr l-użu ta' flussi ta' flus operattivi. Dawn il-proporzjonijiet kollha kienu juru problemi bil-likwidità fuq perjodu ta' żmien qasir tal-produttur esportatur, li rriżulta fi profil ta' debitur b'riskju għoli, kif spjegat

⁽⁶⁸⁾ Il-kumpanija se tkompli l-attività kummerċjali tagħha fil-futur qrib.

⁽⁶⁹⁾ "Promoting LPR Reform Orderly", mahruġ mill-Monetary Policy Analysis Group of the People's Bank of China, Settembru 15, 2020, <http://www.pbc.gov.cn/en/3688110/3688172/4048269/4094018/2020091518070233600.pdf>, l-aħhar aċċessat fit-30 ta' Novembru 2021.

fil-premessi (296) - (302). Fl-istess hin il-parti ma wrietx għalfejn dawn il-proporzjonijiet kellhom jiġu ttrattati b'mod iehor speċifiku għall-industrija tal-ACF. Addizzjonalment, dawn il-proporzjonijiet jindikaw l-kapaċità "kurrenti" ta' kumpanija li thallas l-obbligi fuq perjodu ta' żmien qasir u jintużaw għall-finijiet ta' valutazzjoni tar-riskju tad-debitur biss għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni. Din l-evalwazzjoni hija separata u tista' tkun differenti mis-suppożizzjoni tal-ġestjoni tal-proċess ta' thejjija tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji, li jevalwaw il-kapaċità ta' kontinwità operattiva tal-kumpanija.

- (313) It-tielet, il-garanziji provduti lis-self kienu pprovduti minn partijiet relatati fil-grupp, li għalih japplika l-istess klassifikazzjonijiet tal-kreditu. Dan għalhekk ma għandux ikollu impatt bħala tali fuq il-valutazzjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, l-asserzjonijiet tal-applikant ma ntlagħhux.
- (314) Il-grupp Daching kompli jallega li l-Kummissjoni kienet użat bilanċ tal-kapital żbaljat fil-kalkolu tal-benefiċċju tal-imghax tas-self għall-grupp fuq żewġ selfiet. Jiġifieri, għaż-żewġ selfiet inizjali, il-kapital kien parzjalment rimborzat u l-kapital applikabbli għall-pagament ta' imghax kellu jkun inqas mill-ammont inizjali. ukoll, il-pagament ta' imghax attwali għal żewġ selfiet oħra thallas wara l-PI u l-Kummissjoni ma kellhiex tittratta l-hlas ta' imghax bħala zero fil-kalkolu. Il-Kummissjoni rrieżaminat il-kalkolu u kkoreġietu fir-rigward ta' dawn il-pretenzjonijiet.

3.4.2.4. Konkluzjoni dwar il-finanzjament preferenzjali: self

- (315) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-gruppi kollha ta' produttori esportaturi fil-kampjun ibbenefikaw minn finanzjament preferenzjali permezz ta' self matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Fid-dawl tal-eżistenza ta' kontribuzzjoni finanzjarja, benefiċċju għall-produttori esportaturi u speċifità, il-Kummissjoni qieset il-finanzjament preferenzjali permezz ta' self bħala sussidju kumpensabbli.
- (316) Ir-rati ta' sussidju stabbiliti fir-rigward tal-finanzjament preferenzjali permezz ta' self matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun ammontaw għal:

Finanzjament preferenzjali: self

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	1,45 %
Wanshun Group	1,93 %
Daching Group	4,36 %

3.5. Finanzjament preferenzjali: tipi oħrajn ta' finanzjament

3.5.1. Linji ta' kreditu

3.5.1.1. Ġenerali

- (317) L-għan ta' linja ta' kreditu huwa li jiġi stabbilit limitu ta' self li l-kumpanija tista' tuża fi kwalunkwe hin sabiex tiffinanzja l-operazzjonijiet attwali tagħha u b'hekk il-finanzjament tal-kapital operatorju jsir flessibbli u disponibbli immedjatament meta jkun meħtieġ. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li fil-prinċipju, il-finanzjament kollu fuq terminu qasir tal-kumpaniji fil-kampjun, bħal self b'terminu qasir, abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja, eċċ., jenħtieġ li jkun kopert minn strument tal-linja ta' kreditu.

3.5.1.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (318) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi pprovdew linji ta' kreditu lil kull grupp fil-kampjun b'raba mal-forniment ta' finanzjament. Dawn kienu jikkonsistu fi ftehimiet qafas, li skonthom il-bank jippermetti lill-kumpaniji fil-kampjun jużaw diversi strumenti ta' dejn, bħal self ta' kapital operatorju, abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja u forom oħrajn ta' finanzjament tal-kummerċ sa ċertu ammont massimu.

- (319) Kif imsemmi fil-premessa (317) hawn fuq, il-finanzjament kollu fuq terminu qasir jenhtieg li jkun kopert minn linja ta' kreditu. Ghalhekk, il-Kummissjoni qabblet l-ammont tal-linji ta' kreditu disponibbli għall-kumpaniji li kkooperaw matul il-perjodu ta' investigazzjoni mal-ammont ta' finanzjament fuq terminu qasir użat minn dawn il-kumpaniji matul l-istess perjodu sabiex tistabbilixxi jekk il-finanzjament kollu fuq terminu qasir kienu kopert minn linja ta' kreditu. Fejn l-ammont tal-finanzjament fuq terminu qasir qabeż il-limitu tal-linja ta' kreditu, il-Kummissjoni ziedet l-ammont tal-linja ta' kreditu eżistenti bl-ammont attwalment użat mill-produtturi esportaturi lil hinn minn dak il-limitu tal-linja ta' kreditu.
- (320) F'ċirkostanzi normali tas-suq, il-linji ta' kreditu jkunu soġġetti għall-hekk imsejha tariffa ta' "arranġament" jew "impenn" sabiex jikkompensaw għall-kostijiet u r-riskji tal-bank fil-ftuh ta' linja ta' kreditu, kif ukoll għal "tariffa ta' tiġdid" imposta fuq bażi annwali għat-tiġdid tal-validità tal-linji ta' kreditu. Madankollu, il-Kummissjoni sabet li kull grupp ta' kumpaniji fil-kampjun ibbenefika minn linji ta' kreditu pprovduti minghajr hlas. Ghalhekk, inghata benefiċċju lill-gruppi ta' kumpaniji investigati skont it-tifsira tal-Artikolu 6(d) tar-Regolament bażiku.

3.5.1.3. Speċifità

- (321) Kif imsemmi fil-premessa (99), skont id-Deciżjoni Nru 40, l-istituzzjonijiet finanzjarji għandhom jipprovdu appoġġ ta' kreditu lill-industriji iċċentivati.
- (322) Il-Kummissjoni qieset li l-linji ta' kreditu huma forma ta' appoġġ finanzjarju preferenzjali mill-istituzzjonijiet finanzjarji lil industriji iċċentivati bħas-settur tal-ACF. Kif speċifikat fit-Taqsima 3.1 hawn fuq, is-settur tal-ACF huwa fost l-industriji iċċentivati u ghalhekk huwa eliġibbli għall-appoġġ finanzjarju kollu possibbli.
- (323) Wara divulgazzjoni finali, il-GTĊ sqarr li l-linji ta' kreditu li allegament ġew ipprovduti lill-industrija tal-ACF ma kellhom l-ebda vantaġġ u ma kinux speċifiċi. Il-GTĊ tenna l-argumenti tiegħu dwar in-natura mhux vinkolanti tad-Deciżjoni 40, kif ukoll ir-raġunament li jikkontesta l-kwalifika tal-istituzzjonijiet finanzjarji Ċinizi bħala korpi pubbliċi. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat li l-GTĊ naqas milli juri li l-kumpaniji fir-RPĊ jistgħu ugwalment jibbenefikaw minn kondizzjonijiet preferenzjali osservati fir-rigward tal-industrija tal-ACF. Barra minn hekk, billi linji ta' kreditu huma intrinsikament marbuta ma' tipi oħra ta' self preferenzjali bħal self u billi huma parti mill-appoġġ ta' kreditu speċifikament provdut lill-industriji iċċentivati, l-analizi tal-entità pubblika u l-analizi ta' speċifità kif sviluppati fit-Taqsimiet 3.4.1.1 sa 3.4.1.5 kif ukoll fit-Taqsima 3.4.2.2 hawn fuq għas-self hija wkoll applikabbli għal-linji ta' kreditu. Għaldaqstant, dawn l-affermazzjonijiet ġew miċhuda.

3.5.1.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (324) F'konformità mal-Artikolu 6(d)(ii) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni qieset il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri bħala d-differenza bejn l-ammont li hallsu bħala tariffa għall-ftuh jew it-tiġdid tal-linji ta' kreditu mill-istituzzjonijiet finanzjarji Ċinizi, u l-ammont li kienu jhallsu għal linja ta' kreditu kummerċjali komparabbli miksuba b'rata tas-suq minghajr distorsjoni.
- (325) Il-parametri referenzjarji xierqa għat-tariffa tal-arranġament u għat-tariffa ta' tiġdid ġew stabbiliti għal 1,5 % u 1,25 % rispettivament b'referenza għad-data disponibbli pubblikament ⁽⁷⁰⁾ u l-parametri referenzjarji użati f'investigazzjonijiet preċedenti ⁽⁷¹⁾.
- (326) Fil-prinċipju, it-tariffa tal-arranġament u t-tariffa ta' tiġdid huma pagabbli fuq bażi ta' somma f'daqqa fil-mument tal-ftuh ta' linja ta' kreditu ġdida jew fil-mument tat-tiġdid ta' linja ta' kreditu eżistenti rispettivament. Madankollu, għall-finijiet tal-kalkolu, il-Kummissjoni qieset il-linji ta' kreditu li kienu nfethu jew ġew imgedda qabel il-perjodu ta' investigazzjoni iżda li kienu disponibbli għall-gruppi inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni kif ukoll il-linji ta' kreditu li nfethu matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Imbagħad, il-Kummissjoni kkalkolat il-benefiċċju abbażi tal-perjodu fil-perjodu ta' investigazzjoni li matulu l-linja ta' kreditu kienet disponibbli.

⁽⁷⁰⁾ Ara <https://www.barclays.co.uk/current-accounts/bank-account/overdrafts/overdraft-charges/>, aċċessat l-aħħar fit-18 ta' Awwissu 2021, tariffi għal overdrafts eżekuttivi - "overdrafts ta' aktar minn GBP 15 000 għandhom tariffa ta' tvaqqif ta' 1,5 % tal-limitu ta' overdrafti irranġat, u tariffa ta' tiġdid ta' 1,5 %".

⁽⁷¹⁾ Ara l-Każ tal-GFF iċċitat fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna (il-premessi 354 u 355)

- (327) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Daching sqarr li l-Kummissjoni ma kellhiex tikkalkola benefiċċju ta' sussidju fir-rigward ta' ftehimiet ta' linja ta' kreditu konklużi mill-grupp Daching, billi:
- il-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda evidenza fir-rigward ta' sussidji ta' kumpens ta' Daching Enterprises Ltd., billi kienet stabbilita u topera f'Hong Kong, għalhekk id-dikjarazzjonijiet dwar l-industrija tal-ACF li kienet giet trattata b'mod speċifiku mill-GTC ma kinux japplikaw u ma setgħux jaffetwaw l-operazzjonijiet tagħha f'Hong Kong,
 - l-affidabbiltà kreditizja ta' Daching Enterprises Ltd kien messha giet valutata b'mod separat u ma kellhiex tkun amalgamata mad-dikjarazzjonijiet dwar l-affidabbiltà kreditizja ta' Xiamen Xiashun,
 - linja ta' kreditu standard mal-Banek Ċinizi ma tirrekjedix tariffa u ma hemmx rati ta' mgħax speċifikati f'tali ftehim. Dan hu minhabba li l-bank ma jagħtix garanzija jew impenn li jipprovdi self bankarju meta l-klijent ikun irid jikseb self, għalhekk ma hemm l-ebda kost ta' finanzjament imġarrab mill-bank u l-ebda arrangament ta' tariffa ma tithallas. In-nuqqas ta' arrangament ta' tariffa fi ftehim ta' linja ta' kreditu ma kienx japplika għal Daching Enterprises Ltd. f'Hong Kong, filwaqt li applikat għall-industrija kollha u xi drabi tneħhiet u ma kinitx sinifikattiva, anki jekk giet applikata.
- (328) L-ewwel nett, il-Kummissjoni nnutat li ngħata finanzjament preferenzjali lil Daching Enterprises Ltd. mill-istess banek Ċinizi, bħal fl-analiżi fit-Taqsima 3.4.1.5. Għalhekk, hija qieset li finanzjament preferenzjali bħal dan permezz ta' self kien sussidju kumpensabbli. It-tieni, il-Kummissjoni nnutat ukoll li l-fatturat kollu tal-esportazzjoni ta' Daching Enterprises Ltd kien għej mingħand Xiamen Xiashun, għalhekk l-ammont ta' sussidju għe kkalkolat bħala perċentwal tal-fatturat ta' Xiamen Xiashun u marbut mal-valutazzjoni tal-affidabbiltà kreditizja ta' Xiamen Xiashun. It-tielet, l-assenza ta' arrangament ta' tariffa, kif spjegat fil-Premessa (320) tqies bħala benefiċċju mogħti lir-riċevituri. L-ebda evidenza ma ngābret matul l-investigazzjoni jew ma giet ipprovduta mill-parti rikjedenti li sostniet li bank ma jgarrab l-ebda kost jew riskji fil-ftuh ta' linja ta' kreditu u għalhekk, ma jimponi ebda tariffa. Għaldaqstant, il-pretenzjonijiet tal-applikant ma ntlaqgħux.
- (329) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Daching sqarr li l-Kummissjoni ma kellhiex tikkalkola benefiċċju ta' sussidju fir-rigward ta' ftehimiet ta' linja ta' kreditu konklużi mill-grupp Daching, billi:
- il-banek normalment jirrinunzjaw għal dan l-arrangament u tariffa ta' tiġdid biex jiggarantixxu klijenti kummerċjali kbar jew abbażi tal-istorja ta' self tal-klijent, irrispettivament mill-pajjiż fejn ikunu bbażati. Għalhekk din ir-rinunzja ma għandhiex x'taqsam mal-ghoti ta' sussidji lill-kumpaniji Ċinizi.
 - il-Kummissjoni tikkwota parzjalment lil Barclays UK biex jistabbilixxi l-parametru referenzjarju: "overdrafts 'l fuq minn GBP 15 000 għandhom tariffa inizjali ta' 1,5 % mil-limitu miftiehem tal-overdraft, u tariffa ta' tiġdid ta' 1,5 %[.]”⁽⁷²⁾ li tgħid li: "sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor. L-overdrafts huma soġġetti għad-domanda, għas-sitwazzjoni finanzjarja u għall-istorja ta' self"⁽⁷³⁾. Għalhekk il-prattika komuni tas-suq hija li jiġu negozjati termini speċifiċi (inkluż, fejn meħtieġ, li jitneħhew xi tariffi għalkollox). Il-Kummissjoni naqset milli tapprova li istituzzjonijiet finanzjarji oħra joperaw b'mod differenti minn dawk Ċinizi.
 - Alternattivament, il-Kummissjoni jenhtieg li tuża valur referenzjarju aktar rappreżentattiv fid-dawl tad-daqs ta' Nanshan Group fir-rigward tal-prezz ta' HSBC UK, billi:
- (330) Ir-rata ta' tiġdid ta' 1,25 % u r-rata ta' arrangament ta' 1,5 % kwotata fil-lista ta' prezzijiet ta' Barclays użata mill-Kummissjoni tapplika għal-linji ta' kreditu 'il fuq minn GBP 15 000. Madankollu, il-kundizzjonijiet applikabbli għal-linji ta' kreditu ta' GBP 40 000 jew anki GBP 100 000 mhumiex komparabbli mal-kundizzjonijiet li jkunu japplikaw għal-linji ta' kreditu li jvarjaw minn għexieren għal mijiet ta' miljuni ta' USD sottokritti minn Nanshan Group. Jidher għalhekk li t-tariffi deskritti fil-lista ta' prezzijiet tal-Kummissjoni għal negozji żgħar jitneħhew fl-interess li jinkiseb ftehim finanzjarju ta' dan id-daqs. It-tieni sors ta' parametru riferenzjarju pprovdut mill-Kummissjoni fl-Anness 2.2 (HSBC UK) huwa wkoll qarrieqi għax ma fihx tariffi imposti. Bħala alternattiva, Nanshan Group ippropona l-użu ta' tariffi imposti mill-PNC Bank fl-Istati Uniti, li ma jimponix tariffa ta' arrangament iżda biss tariffa ta' tiġdid fis-sena ta' 0,25 % għal linji impenjati ta' kreditu ta' bejn 100 001 u USD 3 miljun.

⁽⁷²⁾ GDD, in-nota f'qiegħ il-paġna 55

⁽⁷³⁾ GDD, in-nota f'qiegħ il-paġna 55.

- (331) Rigward l-ewwel u t-tieni punti, il-Kummissjoni nnotat li anki jekk it-tariffi individwali tal-klijenti jistgħu jvarjaw, ma għet provduta l-ebda evidenza mill-parti rikjedenti li bank ma jgarrab l-ebda kost jew riskju fil-fuħ ta' linja ta' kreditu u għalhekk, ma jimponi ebda tariffa.
- (332) Dwar it-tielet punt, fir-rigward tat-tariffi tal-parametri referenzjarji użati mill-Kummissjoni, kif iddikjarat fil-premessa (325), il-Kummissjoni użat is-sejbiet f'każijiet preċedenti kontra s-sussidji u d-data disponibbli għall-pubbliku biex tikkonkludi li l-applikazzjoni ta' parametru referenzjarju tat-tariffa tal-arranġament ta' 1,5 % u tariffa tal-parametru referenzjarju ta' tiġdid ta' 1,25 % kienet raġonevoli. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni indikat li pereżempju Barclays Bank jimponi tariffa ta' twaqqif ta' 1,5 % tal-limitu ta' overdraft irrangat, u tariffa ta' tiġdid ta' 1,5 % għal overdrafts ta' aktar minn GBP 15 000. F'dan il-każ, il-parametru referenzjarju tat-tariffa ta' tiġdid użat mill-Kummissjoni huwa aktar baxx. Tfittxija oħra wriet ukoll li Barkley timponi tariffi oghla ta' overdraft tan-negożju, minn 1,6 % sa 2,5 % tal-limiti għall-meded ta' negożji ta' GBP 15 001–GBP 20 000 u GBP 20 001–GBP 25 000. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni nnotat li l-punt ta' riferiment alternattiv propost minn Nanshan Group kien speċifikament relatat ma' klijenti ta' negożji żgħar, li mhuwiex rilevanti skont id-dikjarazzjonijiet tal-kumpanija nnifisha, u ma' linji ta' kreditu garantiti, jiġifieri linji ta' kreditu b'riskju aktar baxx peress li huma ggarantiti b'ċertu kollateral. Għalhekk, il-Kummissjoni tenniet il-konkluzjoni tagħha li t-tariffi tal-parametru referenzjarju li użat huma raġonevoli u bbażati fuq id-*data* disponibbli tas-suq u għalhekk irrifjutat il-pretensjoni.
- (333) Fl-aħħar nett, Nanshan sostniet li l-Kummissjoni ma kellhiex tikkalkula benefiċċju tal-linja ta' kreditu għal Nanshan Finance minhabba li s-self kollu fuq terminu qasir miksub minn Nanshan Finance kien relatat ma' noti skontati mill-ġdid, li ma jiġġustifikawx linja ta' kreditu. Il-Kummissjoni aċċettat din id-dikjarazzjoni minhabba li l-kontijiet skontati mill-ġdid ġew ipprovduti permezz ta' self interbankarju, u aġġustat il-kalkoli kif xieraq.

3.5.2. Abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja

3.5.2.1. Ġenerali

- (334) L-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja huma prodott finanzjarju mmirat lejn l-iżvilupp ta' suq tal-flus domestiku aktar attiv billi jitwessgħu l-faċilitajiet ta' kreditu. Dan huwa forma ta' finanzjament fuq terminu qasir li jista' "jnaqqas il-kost tal-fondi u jtejjeb l-effiċjenza tal-kapital" tal-prelevatur⁽⁷⁴⁾. Barra minn hekk, kif iddikjarat mill-PBOC fuq is-sit web tiegħu, "l-abbozz tal-aċċettazzjoni bankarja jista' jiggarrantixxi l-istabiliment u t-twettiq tal-kuntratt bejn ix-xerxer u l-bejjieġ, kif ukoll jipromwovi l-fatturat kapitali permezz tal-intervent tal-kreditu tal-Bank ta' Ċina"⁽⁷⁵⁾. Barra minn hekk, fuq is-sit web tiegħu d-DBS Bank jirreklama abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja bħala mezz sabiex "itejjeb il-kapital operatorju billi jiddifferixxi l-pagamenti"⁽⁷⁶⁾.
- (335) Il-Kummissjoni diġà stabbiliet f'investigazzjoni preċedenti li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja fil-biċċa l-kbira tagħhom jintużaw bħala mezz ta' pagament fi tranzazzjonijiet kummerċjali bħala sostitut għal ordni ta' flus, u b'hekk jiffaċilitaw il-fatturat tal-flus kontanti u l-kapital operatorju tal-prelevatur⁽⁷⁷⁾. Minn perspettiva ta' flus kontanti, l-istrument *de facto* jagħti lit-traent data ta' pagament differita ta' sitt xhur jew sena minhabba li l-pagament attwali fi flus kontanti tal-ammont tat-tranzazzjoni jseħħ mal-maturità tal-abbozz tal-aċċettazzjoni bankarja u mhux fil-mument meta t-traent kellu jhallas lill-fornitur tiegħu. Fin-nuqqas ta' strument finanzjarju bħal dan, it-traent jew juża l-kapital operatorju tiegħu stess, u b'hekk iġarrab kost, jew jikkuntratta self ta' kapital operatorju b'terminu qasir ma' bank sabiex ihallas lill-fornitur tiegħu, li wkoll għandu kost. Fil-fatt, billi jhallas b'abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja, it-traent juża l-oġġetti jew is-servizzi pprovduti għal perjodu ta' bejn tliet xhur u sena mingħajr ma javvanza xi flus kontanti u mingħajr ma jgarrab l-ebda kost.
- (336) F'ċirkostanzi normali tas-suq, bħala strument finanzjarju, l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja jkunu jimplikaw kost ta' finanzjament għat-traent. L-investigazzjoni wriet li l-kumpaniji kollha fil-kampjun li użaw abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja matul il-perjodu ta' investigazzjoni hallsu biss kummissjoni għas-servizz ta' aċċettazzjoni pprovdut mill-bank, li kien ġeneralment 0,05 % tal-valur nominali tal-abbozz. Madankollu, l-ebda waħda mill-

⁽⁷⁴⁾ Ara s-sit web tal-People's Bank of China: https://www.boc.cn/en/cbservice/cncb6/cb61/200811/t20081112_1324239.html, aċċessat l-aħħar fit-18 ta' Awwissu 2021.

⁽⁷⁵⁾ *Ibid.*

⁽⁷⁶⁾ Ara s-sit web tad-DBS Bank: <https://www.dbs.com.cn/corporate/financing/working-capital/bank-acceptance-draft-bad-issuance>, aċċessat l-aħħar fit-18 ta' Awwissu 2021.

⁽⁷⁷⁾ Għal deskrizzjoni aktar speċifika tal-mod kif ġeneralment jintużaw l-abbozzi tal-aċċettazzjoni bankarja, ara l-Kaž tal-GFF imsemmi fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna hawn fuq, il-premessi 359 sa 370.

kumpaniji fil-kampjun ma garrbet kost għall-finanzjament permezz ta' abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja billi pposponiet il-hlas fi flus kontanti għall-provvista ta' oġġetti u servizzi. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-kumpaniji investigati bbenefikaw minn finanzjament fil-forma ta' abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja li għalihom ma garrbu l-ebda kost.

- (337) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sistema ta' aċċettazzjoni bankarja stabbilita fir-RPĊ ipprovdiet lill-produtturi esportaturi kollha finanzjament hieles tal-operazzjonijiet attwali tagħhom, li taw benefiċċju kumpensabbli kif deskritt fil-premessi minn (354) sa (356) hawn taht, f'konformità mal-Artikolu 3(1)(a)(i) u 3(2) tar-Regolament bażiku.
- (338) F'investigazzjoni preċedenti ⁽⁷⁸⁾ l-Kummissjoni stabbiliet li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja effettivament għandhom l-istess għan u effetti bħas-self ta' kapital operatorju fuq terminu qasir, peress li dawn jintużaw minn kumpaniji sabiex jiffinanzjaw l-operazzjonijiet attwali tagħhom minflok ma jużaw self ta' kapital operatorju fuq terminu qasir, u li konsegwentement, dawn jenhtieg li jgarrbu kost ekwivalenti għal finanzjament ta' self ta' kapital operatorju b'terminu qasir.
- (339) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ, Wanshun u Nanshan Group argumentaw li abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja huma fil-fatt krediti provduti mill-fornitur (jiġifieri l-portatur tal-abbozz) lix-xerrej (il-prelevatur), mhux minn bank lill-bejgħ. Dan huwa minhabba l-fatt li t-termini ta' pagament tal-kuntratt isemmu b'mod ċar li l-fornitur jaqbel mal-pagament permezz ta' abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja. Għalhekk, billi jiffirma tali kuntratt, il-fornitur diġà antiċipa li l-pagament ma kienx se jsir bla avviz, iżda f'perjodu speċifiku ta' żmien (skont il-maturità tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja). Kull hlas supplementarju marbut ma' hlas tard jenhtieg li jiġi inkluż fil-kost tax-xiri. Bħala tali, l-aċċettazzjoni bankarja ssir biss biex tiffacilita t-tranzazzjonijiet bejn partijiet mhux familjari. Ir-rwol tal-bank hu li jipprovi garanzija, li għaliha jhallas tariffa mal-ftuħ tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja. Madankollu, huma fl-aħħar mill-aħħar il-flus fil-kont bankarju tal-kumpanija li jintużaw sabiex iħallsu għat-tranzazzjoni li għaliha nħareġ l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja. Il-bank iħallas biss fil-każ li l-kumpanija tkun adempjenti fuq l-obbligu tagħha li jkollha biżżejjed fondi fil-kont bankarju tagħha għall-pagament.
- (340) Il-Kummissjoni osservat li fil-fatt, l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja huwa mezz ta' pagament, rikonoxxut fil-kuntratti ta' bejgħ, u l-obbligu ta' pagament tal-prelevatur lejn il-fornitur jiġi kkanċellat permezz tal-pagament bl-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja. Għalhekk, il-pagament tal-fornitur mill-prelevatur isehh fil-mument tal-approvazzjoni tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja, filwaqt li mal-maturità, il-prelevatur jonora l-obbligu ta' pagament tiegħu lejn il-bank. Barra minn hekk, kif rikonoxxut mill-GTĊ innifsu, il-fornitur għandu l-għażla li japprova l-abbozz lejn partijiet oħra, u b'hekk juża l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja immedjatament bħala mezz ta' hlas għax-xiri tiegħu stess. Għalhekk, l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja ma jstax jiġi kklassifikat bħala kreditu mill-fornitur jew bħala garanzija addizzjonali ta' pagament futur mill-bank, u din il-pretenzjoni giet miċhuda.

3.5.2.2. Speċifità

- (341) Fir-rigward tal-ispeċifità, kif imsemmi fil-premessa (102), skont id-Deciżjoni Nru 40, l-istituzzjonijiet finanzjarji għandhom jipprovdut appoġġ ta' kreditu lill-industriji iċċentivati
- (342) Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja huma forma oħra ta' appoġġ finanzjarju preferenzjali mill-istituzzjonijiet finanzjarji lil industriji iċċentivati bħas-settur tal-ACF. Tabilhaqq, kif speċifikat fit-Taqsima 3.1 hawn fuq, is-settur tal-ACF huwa fost l-industriji iċċentivati u għalhekk huwa eliġibbli għall-appoġġ finanzjarju kollu possibbli. L-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja, bħala forma ta' finanzjament, huma parti mis-sistema ta' appoġġ finanzjarju preferenzjali mill-istituzzjonijiet finanzjarji lill-industriji iċċentivati, bħall-industrija tal-ACF.
- (343) Ma nġhatat l-ebda evidenza li xi impriża fir-RPĊ (għajr fl-industriji iċċentivati) jista' jibbenefika minn abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja taht l-istess termini u kundizzjonijiet preferenzjali.

⁽⁷⁸⁾ Ara l-Kaž tal-GFF imsemmi fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna, il-premessa 385.

- (344) Wara d-divulgazzjoni finali, kemm il-GTĊ, Wanshun Group kif ukoll Nanshan Group argumentaw li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja mhumiex ipprovduti speċifikament lill-industrija tal-ACF, peress li huma disponibbli għal kwalunkwe kumpanija fiċ-Ċina u jintużaw hafna. Il-GTĊ tenna l-argumenti tiegħu dwar in-natura mhux vinkolanti tad-Deciżjoni 40, kif ukoll ir-raġunament li jikkontesta l-kwalifika tal-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi bhala korpi pubbliċi.
- (345) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat li l-GTĊ naqas milli juri li l-kumpaniji fir-RPĊ jistgħu ugwalment jibbenefikaw minn kondizzjonijiet preferenzjali osservati fir-rigward tal-industrija tal-ACF. Barra minn hekk, simili għal-linji ta' kreditu, l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja huma intrinsikament marbuta ma' tipi oħra ta' self preferenzjali bħal self u billi huma parti mill-appoġġ ta' kreditu speċifikament provdut lill-industriji iċċentivati, għalhekk l-analiżi tal-entità pubblika u l-analiżi ta' speċifità kif sviluppati fit-Taqsimiet 3.4.1.1 sa 3.4.1.5 kif ukoll fit-Taqsima 3.4.2.2 hawn fuq għas-self hija ugwalment applikabbli. Barra minn hekk, anki jekk forma ta' finanzjament tista' tkun fil-prinċipju disponibbli għal kumpaniji fl-industriji kollha, il-kundizzjonijiet konkreti, li tahtom dan il-finanzjament huwa offrut lil kumpaniji minn ċerta industrija, bħar-remunerazzjoni tal-finanzjament u l-volum tal-finanzjament, jistgħu jagħmluha speċifika. Ma kien hemm l-ebda evidenza pprezentata mill-partijiet interessati li turi li l-finanzjament permezz tal-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja tal-kumpaniji fl-industrija tal-GFF huwa bbażat fuq kriterji jew kundizzjonijiet oġġettivi fis-sens tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku. Għaldaqstant, dawn l-affermazzjonijiet ġew miċhuda.
- (346) Kemm Wanshun kif ukoll Nanshan Group talbu li, anki jekk il-Kummissjoni żżomm id-deciżjoni tagħha li tittratta l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja bhala sussidju, għandu jkun hemm il-bidliet li ġejjin fil-kalkolu tal-benefiċċju, jiġifieri:
- (a) il-punt ta' riferiment għall-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja għandu jkun l-istess bħal dak għal-linji ta' kreditu, minhabba li l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja ma jipprovidi l-ebda fondi lill-kumpanija, iżda wegħda ta' kreditu mill-bank (jiġifieri garanzija biex il-benefiċjarji li jkollhom l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja jithallsu,
 - (b) kwalunkwe imposta u tariffa mħallsa lill-bank għall-ftuħ tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja għandha titnaqqas mill-ammont tal-benefiċċju,
 - (c) id-depożitu mħallas mal-ftuħ tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja għandu jitnaqqas mill-prinċipal, peress li l-kumpanija hallset depożitu mal-ftuħ tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja, li ġie ffriżat fil-bank,
 - (d) l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja maħruġa lill-affiljati tal-kumpanija u lill-fergħat tal-kumpanija stess għandhom jitnehhew mill-kalkolu, inkella jikkawżaw għadd doppju, peress li finanzjament iehor tal-affiljati tal-kumpanija jiġi kkompensat.
- (347) Dwar l-ewwel punt, il-Kummissjoni diġà stabbiliet fil-premessa (338) li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja għandhom l-istess skop u effetti bħas-self ta' kapital operatorju b'terminu qasir u li konsegwentement, jenhtieg li jgħorru spiza ekwivalenti għal finanzjament ta' self ta' kapital operatorju b'terminu qasir. Il-parti ma ssostanzjatx aktar għaliex il-punt ta' riferiment għall-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja għandu jkun l-istess bħal dak għal-linja ta' kreditu. Għalhekk, il-pretensjoni ma ntlagħetx.
- (348) Dwar it-tieni punt, il-Kummissjoni diġà nnotat fil-premessa li l-kumpaniji fil-kampjun li użaw abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja matul il-perjodu ta' investigazzjoni hallsu biss kummissjoni għas-servizz ta' aċċettazzjoni pprovdut mill-bank, li kien ġeneralment 0,05 % tal-valur nominali tal-abbozz. Fil-fatt, din il-kummissjoni, imħallsa għall-ipproċessar tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja mill-bank, hija element distint mill-finanzjament mogħti mill-bank, li għalih il-produtturi esportaturi li kkooperaw ma għarrbu l-ebda kost. Din il-tariffa tithallas sabiex tkopri l-kostijiet amministrattivi tal-bank għall-ipproċessar tal-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja. Għalhekk, il-pretensjoni ma ntlagħetx.
- (349) F'dan ir-rigward, kif il-Kummissjoni kkonkludiet f'investigazzjonijiet preċedenti ⁽⁷⁹⁾, jenhtieg li l-ewwel jiġi nnotat li hija Prattika komuni li l-banek jitolbu garanziji u kollaterali mingħand il-klijenti tagħhom meta jagħtuhom finanzjament. Barra minn hekk, jenhtieg li jiġi nnotat li dawn il-garanziji jintużaw biex jiżguraw li l-produttur esportatur iġorr ir-responsabbiltà finanzjarja tiegħu fil-konfront tal-bank u mhux fil-konfront tal-fornitur. L-investigazzjoni żvelat ukoll li dawn il-garanziji ma jintalbox b'mod sistematiku mill-banek Ċiniżi u mhux dejjem

⁽⁷⁹⁾ Ara il-kaz *E-bikes* il-premessa 316, u l-kaz *GFF*, il-premessa 407, it-tnejn citati fin-nota f'qiegħ il-paġna 5.

huma marbuta ma' abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja. F'dan ir-rigward, id-depożiti allegati ma jammontawx għal pagament bil-quddiem mill-prelevatur lill-banek iżda sempliċement garanzija addizzjonali mitluba x'indaqqiet mill-banek u li ma għandha l-ebda impatt fuq id-deċizzjoni tal-bank li joħroġ abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja mingħajr imghax addizzjonali għas-self fuq il-prelevatur. Barra minn hekk, dawn il-garanziji jistgħu jiehdu diversi forom li jinkludu depożiti ta' żmien fiss u plegġġijiet. Id-depożiti jgħorru imghax favur il-prelevatur, u għalhekk ma jirrapprezentawx kost għall-prelevatur tal-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja. Fuq din il-bażi, din il-pretensjoni giet irrifjutata.

- (350) Dwar dan l-aħhar punt, il-Kummissjoni tfakkar li kif imsemmi hawn fuq, abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja huwa mezz ta' pagament u għalhekk, ma għandux l-effett li jestendi d-data ta' maturità tal-pagament miftiehma mal-fornitur iżda għandu l-effett li jiddeferixxi l-pagament fi flus. Bħala mezz ta' pagament, l-abbozz ta' aċċettazzjoni bankarja jista' jiġi approvat mill-benefiċjarju (il-fornitur) sabiex isaldi l-obbligazzjonijiet tiegħu lejn partijiet oħra. Għalhekk, ma hemm l-ebda tnaqqis proporzjonat fil-likwidità tal-partijiet relatati li rċevew l-abbozz tal-aċċettazzjoni bankarja. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda għadd doppju, peress li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja riċevuti bħala mezz ta' hlas ma ġew ikkumpensati bl-ebda mod f'ebda waħda mill-kumpaniji. Konsegwentement, din il-pretensjoni giet miċhuda.
- (351) Wara d-divulgazzjoni finali, in-Nanshan Group talab ukoll korrezzjoni tal-iżbalji fil-kalkolu minhabba żbalji fil-formula. Il-Kummissjoni aċċettat il-pretensjoni u adattat il-kalkoli kif xieraq.

3.5.2.3. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (352) Għall-kalkolu tal-ammont tas-sussidju kumpensabbli, il-Kummissjoni vvalutat il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (353) Kif imsemmi fil-premessi (334) u (335), il-Kummissjoni sabet li l-produtturi esportaturi fil-kampjun użaw abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja sabiex jindirizzaw il-htigijiet tagħhom għal finanzjament b'terminu qasir mingħajr ma hallsu remunerazzjoni.
- (354) Il-Kummissjoni għalhekk ikkonkludiet li dawk li jiehdu l-aċċettazzjoni bankarja jenhtieg li jhallsu remunerazzjoni għall-perjodu ta' finanzjament. Il-Kummissjoni qieset li l-perjodu ta' finanzjament beda fid-data tal-ħruġ tal-abbozz tal-aċċettazzjoni bankarja u ntemm fid-data tal-maturità tal-abbozz tal-aċċettazzjoni bankarja. Fir-rigward ta' abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja mahruġa qabel il-perjodu ta' investigazzjoni u abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja b'data ta' maturità wara t-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni kkalkolat il-benefiċċju biss għall-perjodu ta' finanzjament kopert mill-perjodu ta' investigazzjoni.
- (355) F'konformità mal-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, wara li qieset li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja huma forma ta' finanzjament fuq terminu qasir u li effettivament għandhom l-istess skop bħal self ta' kapital operatorju b'terminu qasir, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-benefiċċju hekk mogħti lir-riċevituri huwa d-differenza bejn l-ammont li l-kumpanija fil-fatt hallset bħala remunerazzjoni tal-finanzjament minn abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja u l-ammont li jenhtieg li thallas billi tapplika rata tal-imghax ta' finanzjament fuq terminu qasir.
- (356) Il-Kummissjoni ddeterminat il-benefiċċju li jirriżulta min-nuqqas ta' pagament ta' kost ta' finanzjament fuq terminu qasir. Il-Kummissjoni kkunsidrat, kif stabbilit f'investigazzjonijiet preċedenti⁽⁸⁰⁾, li l-abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja jenhtieg li jgħarrbu kost ekwivalenti għal finanzjament ta' self b'terminu qasir. Għalhekk, il-Kummissjoni applikat l-istess metodoloġija bħal dik għal self b'terminu qasir iddenominat f'RMB, deskritta fit-Taqsima 3.4.2 hawn fuq.

3.6. Bonds korporattivi konvertibbli

- (357) Kumpaniji minn żewġ gruppi fil-kampjun ħarġu bonds korporattivi konvertibbli qabel il-perjodu ta' investigazzjoni. Kumpanija waħda fil-gruppi fil-kampjun (Shantou Wanshun) ħarġet bonds korporattivi konvertibbli qabel il-perjodu ta' investigazzjoni, li ġew ikkonvertiti parzjalment f'kapital matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-bond konvertibbli għandu struttura progressiva tar-rata tal-imghax b'rati tal-imghax baxxi hafna, li jvarjaw bejn 0,4 % u 2 %, li huwa ferm taħt il-Parametru Referenzjarju/il-Prim Rata tas-Self stabbilita mill-GTĊ.

⁽⁸⁰⁾ Ara l-Każ tal-GFF imsemmi fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna, il-premessa 399.

- (358) Kumpanija oħra (Shandong Nanshan) kienet harġet bonds konvertibbli qabel il-perjodu ta' investigazzjoni, li fl-2015 kienu ġew ikkonvertiti f'kapital bħala parti minn skambju ta' dejn ma' ekwità. Id-detenturi tal-bonds taż-żewġ kumpaniji kienu prinċipalment istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat. Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-bonds konvertibbli taż-żewġ kumpaniji ġew ikkonvertiti f'kapital bi prezz ferm ogħla mill-prezz tas-suq prevalenti tal-ishma fiż-żmien tal-konverżjoni.
- (359) Il-Kummissjoni stabbiliet li ż-żewġ kumpaniji fil-kampjun ibbenefikaw minn finanzjament preferenzjali fil-forma ta' bonds konvertibbli.

3.6.1.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- Il-liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar it-Titoli (il-Verżjoni tal-2014) (“il-Liġi dwar it-Titoli”) ⁽⁸¹⁾;
 - Il-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati (il-Verżjoni tal-2008) ⁽⁸²⁾;
 - Il-Miżuri Amministrattivi dwar Sponsorizzazzjoni għall-Hruġ u Elenkar ta' Titoli (il-Verżjoni tal-2008) ⁽⁸³⁾;
 - Il-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ u s-Sottoskrizzjoni ta' Titoli (il-Verżjoni tal-2018);
 - Ir-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi, maħruġa mill-Kunsill tal-Istat, fit-18 ta' Jannar 2011;
 - Il-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ u n-Negożjar ta' Bonds Korporattivi, l-Ordni tal-Kummissjoni Regulatorja tat-Titoli taċ-Ċina Nru 113, il-15 ta' Jannar 2015;
 - Il-Miżuri tal-Amministrazzjoni tal-Istrumenti ta' Finanzjament tad-Dejn ta' Intrapriżi Mhux Finanzjarji dwar is-Suq tal-Bonds Interbankarji Maħruġa mill-People's Bank of China, l-Ordni tal-People's Bank of China tal-[2008] Nru 12, id-9 ta' April 2008.
- (360) Ir-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi u l-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ u n-Negożjar ta' Bonds Korporattivi jistabbilixxu l-qafas legali ġenerali applikabbli għall-bonds korporattivi. Madankollu, hemm sett ta' leġiżlazzjoni speċifika applikabbli għal bonds korporattivi konvertibbli, jiġifieri l-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati, il-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ u s-Sottoskrizzjoni ta' Titoli u l-Miżuri Amministrattivi dwar Sponsorizzazzjoni għall-Hruġ u l-Elenkar ta' Titoli.
- (361) L-Artikolu 14 tal-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati jiddefinixxi “l-bonds korporattivi konvertibbli” bħala *“bonds korporattivi li jinharġu minn kumpanija emittenti skont il-liġi u li jistgħu jiġu kkonvertiti f'ishma matul certu perjodu u taħt kundizzjonijiet stipulati”*.
- (362) Skont l-Artikolu 11 tal-Liġi dwar it-Titoli, li kienet applikabbli fiż-żmien tal-hruġ tal-bonds konvertibbli mill-kumpaniji fil-kampjun, kif ukoll l-Artikolu 45 tal-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati u l-Artikolu 2 tal-Miżuri Amministrattivi dwar Sponsorizzazzjoni għall-Hruġ u l-Elenkar ta' Titoli, il-kumpaniji li jridu johorġu bonds korporattivi konvertibbli jridu jissolleċitaw is-servizzi ta' sponsor tat-titoli, li jaġixxi bħala sottoskrittur. L-isponsor jorganizza l-hruġ tal-bonds, jirakkomanda lill-emittent, jissottometti l-fajl tal-applikazzjoni lis-CSRC għall-approvazzjoni, jinnegożja r-rati tal-imghax li bihom il-bond se jiġi pprezentat lill-investituri u jkun responsabbli sabiex isib investituri li jaċċettaw it-termini maqbula tal-hruġ tal-bond, inkluża r-rata tal-imghax.
- (363) F'konformità mal-qafas regulatorju, bonds konvertibbli ma jistgħux jinharġu u jiġu nnegożjati liberament fiċ-Ċina. Il-hruġ ta' kull bond irid jiġi approvat mis-CSRC. L-Artikolu 16 tal-Liġi dwar it-Titoli jstipula li *“l-kumpaniji elenkati li johorġu bonds korporattivi konvertibbli għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati f'din il-Liġi għall-offerta pubblika ta' ishma; u għandhom jiksbu l-approvazzjoni tal-awtoritajiet regulatorji tat-titoli tal-Kunsill tal-Istat”*. Skont l-Artikolu 3 tal-

⁽⁸¹⁾ Emendata l-ahhar fit-28 ta' Diċembru 2019 bid-Digriet Presidenzjali Nru 37 b'effett mill-1 ta' Marzu 2020.

⁽⁸²⁾ Emendati l-ahhar fl-14 ta' Frar 2020 skont id-Deċiżjoni dwar ir-Revizjoni tal-“Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati” tal-Kummissjoni Regulatorja tat-Titoli taċ-Ċina, b'effett mill-14 ta' Frar 2020.

⁽⁸³⁾ Sostitwiti mill-Miżuri Amministrattivi dwar is-Servizz tal-Isponsor għall-Hruġ u l-Elenkar ta' Titoli, id-Digriet Nru 170 tal-Kummissjoni Regulatorja tat-Titoli taċ-Ċina, tat-12 ta' Ġunju 2020, b'effett mit-12 ta' Ġunju 2020.

Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ u s-Sottoskrizzjoni ta' Titoli, li japplika għal bonds konvertibbli, "is-CSRC għandha tissorvelja u tamministra l-offerta u s-sottoskrizzjoni tat-titoli għal-liġi". Barra minn hekk, skont l-Artikolu 10 tar-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi, hemm kwoti annwali għall-hruġ ta' bonds korporattivi.

- (364) Skont l-Artikolu 16 tal-Liġi dwar it-Titoli, il-hruġ pubbliku ta' bonds jenhtieg li jissodisfa r-rekwiziti li ġejjin: "l-iskop tal-użu tar-rikavati għandu jikkonforma mal-politiki industrijali tal-Istat" u "r-rikavati minn offerta pubblika ta' bonds korporattivi għandhom jintużaw għal skop(ijiet) approvat(i) biss". L-Artikolu 12 tar-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi jtenni li l-iskop tal-fondi miġbura jrid ikun konformi mal-politiki industrijali tal-Istat. Barra minn hekk, l-Artikolu 10(2) tal-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati, li huwa *lex specialis* applikabbli għal bonds konvertibbli, jistipula li "l-iskopijiet tal-użu tal-fondi miġbura huma konformi mal-politiki industrijali tal-Istat".
- (365) Kif huwa spjegat fil-premessa (100), id-Deciżjoni Nru 40 tirreferi għall-"Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija" u tipprevedi li jekk "il-proġett ta' investiment jappartjeni għall-kontenut imhegġeg, huwa għandu jiġi eżaminat u approvat u mqiegħed f'reġistri skont ir-regolamenti nazzjonali rilevanti dwar l-investiment; l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha għandhom jipprovdu appoġġ ta' kreditu skont il-principji ta' kreditu". Minn dan isegwi li l-hruġ ta' bonds korporattivi konvertibbli, li kif intwera, neċessarjament jimmaraw lejn industrija iċċentivati, jikkorrispondu mal-prattika tal-istituzzjonijiet finanzjarji li jappoġġaw lil dawk l-industriji.
- (366) Ir-rati tal-imghax fuq il-bonds korporattivi huma wkoll regolati b'mod strett. L-Artikolu 16 tal-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati jipprovdi li "r-rata tal-imghax ta' bond korporattiv konvertibbli għandha tiġi ddeterminata mill-kumpanija emittenti u s-sottoskruttur ewlieni permezz ta' negozjati, iżda għandha tissodisfa d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Istat". Skont l-Artikolu 16(5) tal-Liġi dwar it-Titoli, "ir-rata tal-kupun tal-bonds korporattivi ma għandhiex taqbeż ir-rata tal-kupun stipulata mill-Kunsill tal-Istat". Barra minn hekk, l-Artikolu 18 tar-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi, li huwa ġeneralment applikabbli għall-bonds kollha, jipprovdi aktar dettalji billi jiddikjara li "r-rata tal-imghax offruta għal kwalunkwe bond korporattiv ma għandhiex tkun oghla minn 40 % tar-rata tal-imghax prevalenti mhallsa mill-banek lil individwi għal depożiti ta' tfaddil għal terminu fiss tal-istess maturità".
- (367) Skont l-Artikolu 17 tal-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati, "sabiex jinharġu pubblikament bonds korporattivi konvertibbli, kumpanija għandha tafda aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu kkwifikata sabiex tagħmel klassifikazzjonijiet tal-kreditu u klassifikazzjonijiet ta' segwitu". Barra minn hekk, l-Artikolu 18 tal-Miżuri Amministrattivi ġeneralment applikabbli għall-Hruġ u n-Negozjar ta' Bonds Korporattivi jistipula li certi bonds biss li jikkonformaw ma' kriterji stretti ta' kwalità, bħal klassifikazzjoni tal-kreditu AAA, jistgħu jinharġu b'mod pubbliku lil investituri pubbliċi jew jinharġu b'mod pubbliku lil investituri kwalifikati. Il-bonds korporattivi li jonqsu milli jissodisfaw dawn l-istandards jistgħu jinharġu b'mod pubbliku biss lil investituri kwalifikati.

3.6.1.2. Istituzzjonijiet finanzjarji li jaġixxu bħala korpi pubbliċi

- (368) Skont it-tagħrif tas-suq tal-bonds taċ-Ċina tal-2021 minn Bloomberg, il-bonds elenkati fis-suq tal-bonds interbankjarji jammontaw għal 88 % tal-volum ta' negozjar totali tal-bonds ⁽⁸⁴⁾. Skont l-istess studju, il-biċċa l-kbira mill-investituri huma investituri istituzzjonali, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji. B'mod partikolari, il-banek kummerċjali tal-Istat jirrappreżentaw 57 % tal-investituri u l-banek tal-politika jirrappreżentaw 3 % ⁽⁸⁵⁾. Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-investituri kollha tal-bonds konvertibbli mahruġa minn waħda mill-kumpaniji fil-kampjun huma investituri istituzzjonali, kategorija ta' investituri li tinkludi istituzzjonijiet finanzjarji.
- (369) Barra minn hekk, bħala industrija iċċentivati taħt il-"Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija", l-industrija tal-ACF hija intitolata għal appoġġ ta' kreditu minn istituzzjonijiet finanzjarji abbażi tad-Deciżjoni Nru 40. Il-fatt li bonds konvertibbli, bħall-bonds konvertibbli mahruġa mill-kumpaniji fil-kampjun, għandhom rata tal-imghax baxxa huwa indikazzjoni qawwija li l-istituzzjonijiet finanzjarji, li huma l-investituri ewlenin f'dawn il-bonds, huma obbligati jipprovdu "appoġġ ta' kreditu" lil dawn il-kumpaniji u jqisu kunsiderazzjonijiet oħrajn għajr kunsiderazzjonijiet kummerċjali meta jieħdu d-deciżjoni ta' investiment jew ta' finanzjament, bħall-oġġettivi tal-politika tal-gvern. Fil-fatt, investitur li jopera fil-kundizzjonijiet tas-suq ikun aktar sensitiv għar-redditu finanzjarju fuq

⁽⁸⁴⁾ Ara t-tagħrif dwar is-suq tal-bonds taċ-Ċina għall-2021, in-Nota 59 f'qiegħ il-paġna, p. 33.

⁽⁸⁵⁾ Ara t-tagħrif dwar is-suq tal-bonds taċ-Ċina għall-2021, in-Nota 59 f'qiegħ il-paġna, p. 33.

l-investment u probabbilment ma jinvestix f'bonds konvertibbli b'rati tal-imghax baxxi hafna. Barra minn hekk, il-konkluzjonijiet milhuqa mill-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni finanzjarja taż-żewġ gruppi ta' produttori esportaturi fit-Taqsima 3.4.2.3 hawn fuq f'termini tal-profilu tal-likwidità u tas-solvenza tagħhom jindikaw ukoll li l-investituri li joperaw fil-kundizzjonijiet tas-suq ma jinvestux fi strumenti finanzjarji bħal bonds konvertibbli, li joffru redditi finanzjarji baxxi, filwaqt li l-emittent jipprezenta riskji għoljin ta' likwidità u ta' solvenza. Għalhekk, fil-fehma tal-Kummissjoni, huma biss investituri li għandhom motivazzjonijiet oħrajn għajr redditu finanzjarju fuq l-investment tagħhom, bħall-konformità mal-obbligu legali li jipprovdu finanzjament lil kumpaniji f'industrija iċċentivati, li jagħmlu investment bħal dan.

- (370) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkunsidrat li hemm korp ta' evidenza korroborattiva, li skontha proporzjon kbir tal-investituri fil-bonds konvertibbli mahruġa mill-kumpaniji fil-kampjun, huma istituzzjonijiet finanzjarji li għandhom obbligu legali li jipprovdu appoġġ ta' kreditu lill-produttori tal-ACF.
- (371) Barra minn hekk, kif deskritt fit-Taqsima 3.4.1 hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji huma kkaratterizzati minn preżenza qawwija tal-Istat, u l-GTC għandu l-possibbiltà li jeżerċita influwenza sinifikanti fuqhom. Il-qafas legali ġenerali li fih joperaw dawn l-istituzzjonijiet finanzjarji huwa applikabbli wkoll għal bonds konvertibbli.
- (372) Fit-Taqsima 3.4.1 hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat huma korpi pubbliċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) meta jinqara flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku u li fi kwalunkwe każ huma kkunsidrati inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-GTC sabiex iwettqu funzjonijiet normalment vestiti fil-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku. Fit-Taqsima 3.4.1.7 hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istituzzjonijiet finanzjarji privati huma wkoll fdati u ordnati mill-gvern.
- (373) Il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċizzju ta' kontroll b'mod sinifikanti abbażi tal-hruġ konkret ta' bonds konvertibbli. Għalhekk, hija eżaminat l-ambjent legali ġenerali kif stabbilit hawn fuq fil-premessi minn (360) sa (367), flimkien mas-sejbiet konkreti tal-investigazzjoni.
- (374) Il-Kummissjoni sabet li l-bonds konvertibbli nħarġu miż-żewġ gruppi ta' produttori esportaturi fil-kampjun b'rati tal-imghax baxxi hafna u simili, irrispettivament mis-sitwazzjoni finanzjarja u tar-riskju ta' kreditu tal-kumpaniji. Il-Kummissjoni sabet ukoll li ammont sinifikanti ta' dawn il-bonds ġew ikkonvertiti fishma bi prezz ferm oghla mill-prezz tas-suq prevalenti tal-ishma. Għalhekk, anke meta l-bonds ġew ikkonvertiti f'ishma, ir-rata ta' redditu baqgħet taħt il-valur tas-suq.
- (375) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi, li huma l-akbar investitur fil-bonds konvertibbli mahruġa mill-kumpaniji fil-kampjun, segwew l-orjentazzjonijiet ta' politika stabbiliti fid-Deċiżjoni Nru 40 billi pprovdew finanzjament preferenzjali lil kumpaniji li jappartjenu għal industrija iċċentivati u għalhekk aġixxew jew bhala korpi pubbliċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku jew bhala korpi li huma inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-gvern skont it-tifsira tal-Artikoli 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku.
- (376) Billi aċċettaw li jinvestu f'bonds konvertibbli b'rata ta' redditu baxxa hafna irrispettivament mill-profil tar-riskju tal-emittent, inkluż taħt ir-rata ta' referenza mingħajr riskju offruta mill-PBOC jew ippubblikata min-NIFC kif imsemmi fil-premessa (387) hawn taħt, u billi qablu li jikkonvertu l-bonds fishma bi prezz ferm oghla mill-valur tas-suq attwali tagħhom, l-istituzzjonijiet finanzjarji pprovdew benefiċċju lill-produttori esportaturi fil-kampjun.
- (377) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTC iddikjara li x-xiri ta' bonds korporattivi u bonds korporattivi konvertibbli hija Prattika kummerċjali regolari li ssehh fil-ġurisdizzjonijiet ewlenin kollha, inklużi l-Unjoni Ewropea u l-Istati Uniti. Skont il-GTC, il-fatt li hafna mill-investituri f'bonds huma investituri istituzzjonali, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji, huwa simili wkoll għas-sitwazzjoni fl-UE. Il-GTC argumenta li, fi kwalunkwe każ, anki jekk iċ-ċifri pprovduti fid-Divulgazzjoni jiġu aċċettati, sabiex 57 % tal-investituri jkunu banek kummerċjali tal-Istat, u 3 % jkunu banek politiċi, dan xorta jhalli sehem mis-suq ta' 40 %, li ma għandux jiġi injorat.

- (378) Skont il-GTĊ, il-Kummissjoni naqset ukoll milli tagħmel analiżi separata tar-rwoli mwettqa mill-istituzzjonijiet finanzjarji fis-suq Ċiniż għall-bonds konvertibbli, billi dawn huma tipi differenti ta' strumenti meta mqabbla mas-self, u r-rwoli mwettqa mill-istituzzjonijiet finanzjarji li jinvestu huma fundamentalment differenti kienu ferm differenti. L-istess raġunament gie applikat ukoll għall-bonds korporattivi msemmija fit-Taqsima 3.6.2 hawn taht.
- (379) Il-Kummissjoni ma qablitx mad-dikjarazzjoni tal-GTĊ li hija ma wettqitx valutazzjoni speċifika tal-imġiba tal-istituzzjonijiet finanzjarji bhala korpi pubbliċi għall-funzjoni tax-xiri ta' bonds. Minbarra l-konkluzjonijiet milhuqa mill-Kummissjoni fit-Taqsima 3.4.1 hawn fuq, il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċizzju ta' kontroll b'mod sinifikanti bbażat fuq il-hruġ konkret ta' bonds konvertibbli u wettqet valutazzjoni speċifika fil-premessi (373) u (374). Filwaqt li l-Kummissjoni qablet mal-GTĊ li x-xiri ta' bonds korporattivi u bonds konvertibbli jista' fil-prinċipju jkun Prattika kummerċjali regolari li ssehh fil-ġurisdizzjonijiet ewlenin kollha, hija indikat li x-xiri ta' bonds korporattivi mill-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi huwa kkaratterizzat minn interferenza mill-Istat kif muri fil-premessa (375).

3.6.1.3. Speċifiċità

- (380) Il-Kummissjoni qieset li l-finanzjament preferenzjali permezz ta' bonds konvertibbli huwa speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Il-bonds konvertibbli ma jstgħux jinħarġu mingħajr l-approvazzjoni tas-CSRC, li tivverifika jekk il-kundizzjonijiet regolatorji kollha għall-hruġ tal-bonds konvertibbli humiex issodisfati. Kif spjegat fil-premessa (364), skont il-Liġi dwar it-Titoli u l-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati applikabbli speċifikament għal bonds konvertibbli, il-hruġ ta' bonds konvertibbli jrid ikun konformi mal-politiki industrijali tal-Istat. Fil-premessa (366) il-Kummissjoni qieset li "*f'konformità mal-politiki industrijali tal-Istat*" tfisser li l-proġett ta' investiment jaqa' taht il-kontenut "inċentivat" fil-Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija li għalih tappartjeni l-industrija tal-ACF.
- (381) Ma nġhatat l-ebda prova li kwalunkwe impriza fir-RPĊ (għajr fi ħdan l-industriji inċentivati) tista' tibbenefika minn bonds konvertibbli bl-istess termini u kundizzjonijiet preferenzjali.
- (382) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ issottometta li l-kriterji li għandhom jiġu ssodisfati minn kumpanija sabiex tohroġ il-bonds huma ta' natura finanzjarja u mhumiex orjentati lejn il-politika Il-GTĊ ma qabilx mal-pożizzjoni li l-hruġ ta' bonds konvertibbli jrid ikun konformi mal-politiki industrijali tal-Istat u tenna li l-industrija tal-ACF mhijiex industrija inċentivata. L-istess raġunament gie applikat ukoll għall-bonds korporattivi msemmija fit-Taqsima 3.6.2 hawn taht.
- (383) F'dan ir-rigward, għalkemm il-Kummissjoni qablet li s-swieq tal-bonds huma rregolati f'kull pajjiż u li l-biċċa l-kbira tal-kriterji li jridu jiġu ssodisfati minn kumpanija sabiex tohroġ il-bonds huma ta' natura finanzjarja, hija ma qablitx mad-dikjarazzjoni tal-GTĊ li l-hruġ ta' bonds konvertibbli mhuwiex orjentat lejn il-politika fiċ-Ċina. L-ewwel nett, il-Kummissjoni tenniet il-pożizzjoni tagħha li s-settur tal-ACF huwa industrija inċentivata. It-tieni nett, il-Kummissjoni qieset li l-kliem tal-Liġi dwar it-Titoli tar-RPĊ (verżjoni 2014) u l-Miżuri Amministrattivi dwar il-Hruġ ta' Titoli minn Kumpaniji Elenkati speċifikament applikabbli għal bonds konvertibbli, li skonhom il-hruġ ta' bonds konvertibbli jrid ikun konformi mal-politiki industrijali tal-Istat huwa ċar biżżejjed. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni stabbiliet fil-premessa (376) li billi aċċettat li tinvesti f'bonds konvertibbli b'rata ta' redditu baxxa hafna irrispettivament mill-profil tar-riskju tal-emittent, l-istituzzjonijiet finanzjarji pprovdew benefiċċju lill-produtturi esportaturi fil-kampjun. Għaldaqstant, l-affermazzjonijiet tal-GTĊ gew miċhuda.

3.6.1.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (384) Bonds konvertibbli huma strument ta' dejn ibridu li għandu karatteristiċi ta' bond bħal pagamenti tal-imghax filwaqt li jipprovdi wkoll l-opportunità li l-ammont investit jiġi kkonvertit f'ishma taht ċerti kundizzjonijiet.

- (385) Il-Kummissjoni sabet li r-rata tal-imghax fuq il-bond korporattiv konvertibbli mahruġ mill-kumpaniji fil-kampjun fil-PI kienet flivell tant baxx li huma biss l-investituri li għandhom motivazzjonijiet oħrajn għajr redditu finanzjarju fuq l-investment, pereżempju l-konformità mal-obbligu legali li jipprovdu finanzjament lil kumpaniji f'industriji iċċentivati, li jinvestu fihom. Dan kien appoġġat mill-fatt li proporzjon kbir tal-investituri fil-bonds konvertibbli mahruġa mill-kumpaniji fil-kampjun huwa magħmul minn istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat.
- (386) Il-Kummissjoni sabet li l-parti tal-bonds konvertibbli taż-żewġ kumpaniji fil-kampjun li ma gietx ikkonvertita f'ishma pprovdiet lill-investituri redditu fil-forma ta' imghax simili għal self jew bonds standard. Peress li l-metodoloġija tal-kalkolu għas-self deskritta fil-premessa (248) hija bbażata fuq bonds, il-Kummissjoni ddecidiet li ssegwi l-istess metodoloġija ⁽⁸⁶⁾. Dan ifisser li, sabiex tiġi stabbilita rata tal-imghax ibbażata fuq is-suq għall-bonds, il-firxa relattiva bejn il-bonds korporattivi AA tal-Istati Uniti u l-bonds korporattivi BB tal-Istati Uniti bl-istess tul ta' żmien tiġi applikata għar-Rata Normattiva tal-Imghax tas-Self ippubblikata mill-PBOC jew, wara l-20 ta' Awwissu 2019, għall-Prim Rata tas-Self ippubblikata mill-NIFC ⁽⁸⁷⁾.
- (387) Il-benefiċċju huwa d-differenza bejn l-ammont tal-imghax li l-kumpanija kellha thallas billi tapplika r-rata tal-imghax ibbażata fuq is-suq imsemmija fil-premessa (419) u l-imghax reali mhallas mill-kumpanija.
- (388) Il-Kummissjoni sabet ukoll li ammont sinifikanti ta' dawn il-bonds ġew ikkonvertiti f'ishma. Il-Kummissjoni sabet li l-bonds konvertibbli taż-żewġ kumpaniji ġew ikkonvertiti f'kapital bi prezz ferm oghla mill-prezz tas-suq prevalenti tal-ishma. F'dan il-każ, il-Kummissjoni qieset id-dejn ikkonvertit f'ishma bħala injezzjoni ta' ekwità kumpensabbli. Il-benefiċċju ta' din l-injezzjoni ta' kapital kien ikkunsidrat bħala d-differenza bejn il-prezz tal-istokk tal-ishma fil-mument tal-konverzjoni, u l-primjum addizzjonali mhallas mid-detenturi tal-bonds. Dan il-benefiċċju kien allokat għall-PI bl-użu tal-perjodu medju ta' deprezzament tal-assi tal-kumpaniji.
- (389) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ u Wanshun Group oġġezzjonaw għall-użu tal-istess valur referenzjarju għall-bonds u l-bonds konvertibbli bħal dak applikat għas-self, peress li l-konvertibbiltà ta' bond hija element essenzjali tiegħu, li tagħmlu wkoll strument ta' self sostanzjalment differenti. Il-GTĊ iddikjara wkoll li ma hemm l-ebda bażi biex il-Kummissjoni tuża l-valur referenzjarju tal-PBOC bħala punt tat-tluq u mbagħad iżżid mark-up. Skont il-GTĊ, il-produtturi Ewropej tal-ACF bi klassifikazzjoni BB hargu wkoll bonds għal perjodu ta' maturità simili b'rati ferm aktar baxxi mir-rata ta' referenza kkalkulata matul l-istess perjodu. L-istess raġunament ġie applikat ukoll għall-bonds korporattivi msemmija fit-Taqsima 3.6.2 hawn taht.
- (390) Barra minn hekk, Wanshun indikat li l-bonds huma kummerċjabbli ħafna fis-suq (persuna li għandha l-bond tista' tbigħha fis-suq mingħajr ma tistenna l-maturità tagħha). Min-naħa l-oħra, self huwa ftehim bejn żewġ partijiet, fejn parti waħda tissellef flus mingħand l-oħra. Is-self generalment ma jkunx negozjabbli fis-suq. Barra minn hekk, il-bond ta' Shantou Wanshun seta' jiġi kkonvertit f'ishma, u b'hekk jipprovdi vantaġġ ulterjuri lid-detentur tal-bonds. Għaldaqstant, ir-rati tal-imghax għal bonds konvertibbli loġikament ikunu aktar baxxi milli għas-self, kif ukoll tipi oħra ta' bonds (l-investituri jkunu lesti jaċċettaw rata ta' kupun aktar baxxa fuq bond konvertibbli minhabba l-karatteristika ta' konverzjoni tiegħu). Bħala alternattiva, Wanshun ipproponiet li jintuża parametru referenzjarju bbażat fuq Hong Kong ibbażat fuq ir-rati tar-rendiment tal-bonds, jiġifieri l-istess parametru referenzjarju bħal dak propost mill-Grupp Nanshan għas-self fil-premessa (264).
- (391) Il-Kummissjoni indikat li s-self u l-bonds korporattivi huma fil-prinċipju strumenti ta' dejn finanzjarju simili. Talbilhaqq, bond korporattiv huwa tip ta' self użat minn entitajiet kbar biex jiżdied il-kapital. Kemm is-self kif ukoll il-bonds korporattivi huma kkuntrattati/mahruġa għal perjodu ta' żmien u għandhom rata ta' imghax/rata fissa tal-kupun. Il-fatt li l-finanzjament permezz ta' self jiġi pprovdut minn istituzzjoni finanzjarja u li l-finanzjament permezz ta' bond korporattiv huwa provdut mill-investituri, li f'ħafna każijiet ikunu wkoll istituzzjonijiet finanzjarji, huwa irrelevanti għad-determinazzjoni tal-karatteristiċi tal-qalba taż-żewġ strumenti. Tabilhaqq, iż-żewġ strumenti

⁽⁸⁶⁾ Peress li ma kien hemm l-ebda *data* speċifika għall-bonds korporattivi konvertibbli disponibbli pubblikament, il-Kummissjoni użat id-*data* disponibbli għall-bonds korporattivi, li jenhtiegħ li tinkludi wkoll bonds korporattivi konvertibbli.

⁽⁸⁷⁾ Ara l-premessa (177) hawn fuq.

jservu biex jiffinanzjaw l-operazzjonijiet tan-negozju, għandhom l-istess tip ta' remunerazzjoni u għandhom termini u kundizzjonijiet ta' hlas lura li huwa simili. Barra minn hekk, matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni sabet li l-bonds korporattivi mahruġa mill-produtturi esportaturi li kkooperaw kellhom rati ta' kupuni u skopijiet li kienu simili hafna għar-rati tal-imghax u l-iskop tas-self b'tul ta' zmien simili, u għalhekk setgħu jitqiesu interkambjabbli mill-perspettiva tal-produttur, u b'hekk jiġġustifikaw l-applikazzjoni tal-istess parametru referenzjarju għaż-żewġ strumenti fiċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' dan il-każ.

- (392) Barra minn hekk, il-Kummissjoni qieset il-kummenti tal-GTC li jirreferu għar-rati tal-imghax applikabbli għall-kumpaniji kklassifikati BB fl-Unjoni Ewropea bħala infondati peress li r-rata mingħajr riskju fl-Unjoni Ewropea mhijiex l-istess bħar-rata mingħajr riskju fir-RPC u għalhekk mhux possibbli li jitqabblu r-rati tal-imghax f'termini assoluti.
- (393) Il-Kummissjoni qablet li bonds korporattivi konvertibbli huma strument ta' dejn ibridu li jipprovdi wkoll l-opportunità li l-ammont investit jiġi kkonvertit f'ishma taht ċerti kundizzjonijiet u huma bħala tali fil-prinċipju differenti minn bonds korporattivi. Il-Kummissjoni eżaminat il-possibbiltà li tikkwantifika dan l-element ta' konvertibilità. Madankollu, il-punt ta' riferiment propost minn Wanshun ma kkunsidra din il-konvertibilità. Barra minn hekk, ma kienx punt ta' riferiment xieraq b'mod ġenerali għall-bonds għar-raġunijiet diġà stabbiliti fil-premessa (268). Ma ġew sottomessi l-ebda punti ta' riferiment oħra possibbli, u ma kienet disponibbli l-ebda informazzjoni pubblika oħra biex ttiprovdi għal punt ta' riferiment aktar preċiż għal bonds konvertibbli (eż. indicijiet għall-primjum fuq bonds konvertibbli kklassifikati AA tal-Istati Uniti u bonds konvertibbli kklassifikati BB tal-Istati Uniti) jew għall-aspett ta' konvertibilità ta' dawn il-bonds. Barra minn hekk, il-parametru referenzjarju użat bħala l-bażi għall-konverżjoni kien fi kwalunkwe każ rata mingħajr riskju. Għaldaqstant, dawn il-pretensjonijiet ma ntlagħhux.
- (394) Fir-rigward tal-bonds korporattivi konvertibbli, Wanshun Group sostna li:
- (a) il-maġġoranza tal-investituri ta' bonds konvertibbli ta' Shantou Wanshun kienu individwi li joperaw fis-Suq tal-Istokk ta' Shenzhen u mhux investituri istituzzjonali (jew korpi pubbliċi jew korpi privati fdati mill-GTC). Il-Kummissjoni ma pprovdiex l-ebda evidenza li dawn l-investituri kollha kienu investituri istituzzjonali. Għalhekk, il-Kummissjoni ma kellhiex tittratta dawn il-bonds konvertibbli bħala sussidju. Wanshun għamlet ukoll talba identika fir-rigward tal-injezzjoni ta' ekwità (il-konverżjoni ta' whud mill-bonds ta' Shantou Wanshun f'ishma).
- (b) Il-Kummissjoni ma naqqsitx mill-kalkolu tagħha l-pagamenti ta' kupuni mill-pagamenti tal-imghax ta' referenza, li saru minn Shantou Wanshun u kellhom jitnaqqsu.
- (395) Il-Kummissjoni tinnotta li Wanshun ma pprovdiex biżżejjed evidenza biex issostni d-dikjarazzjoni tagħha li l-maġġoranza tal-investituri ta' bonds konvertibbli ta' Shantou Wanshun kienu individwi li joperaw fis-Suq tal-Istokk ta' Shenzhen. Tabilhaqq, is-sors ta' din id-dikjarazzjoni ma setax jiġi vverifikat, id-dokument ta' sostenn ma pprovdiex definizzjoni ċara għal dak li jkollha bħala investituri privati u tal-Istat, u lanqas ma kien fih l-ismijiet individwali tal-investituri. Għalhekk, din il-pretensjoni ma ntlagħhetx.
- (396) Il-Kummissjoni aċċettat il-pretensjoni ta' Wanshun dwar it-tnaqqis tal-pagamenti tal-kupuni mill-pagamenti tal-imghax ta' referenza, u naqqsat il-pagament tal-kupun fir-rigward tal-perjodu ta' investigazzjoni mill-pagamenti tal-imghax ta' referenza.
- (397) Il-Grupp Wanshun sostna wkoll li l-Kummissjoni wettqet żball meta kkumpensat l-injezzjoni ta' ekwità (il-konverżjoni ta' whud mill-bonds ta' Shantou Wanshun f'ishma), peress li:
- (a) Il-Kummissjoni ma setgħetx tqabbel il-prezz tal-konverżjoni inizjali stabbilit f'Lulju 2018 mal-prezz tal-istokk tas-suq f'Gunju 2019, peress li l-prezz għal kull sehem kien stabbilit fiż-żmien tal-investment, iżda l-konverżjoni (jekk issehh) issir aktar tard. L-investitur imbagħad garrab ir-riskju, jew kellu l-vantaġġi ta' evoluzzjonijiet f'dak il-prezz tal-bejgħ tal-ishma matul iż-żmien,
- (b) il-prezz tal-konverżjoni tal-bonds użat mill-Kummissjoni ma kienx korrett, peress li nbidel mill-bidu sal-ahħar tal-PI.

- (398) Il-Kummissjoni ma qablitx mal-kummenti dwar il-prezz tal-konverżjoni inizjali stabbilit f'Lulju 2018. Huwa nnota li f'każ li l-prezz tas-suq tal-ishma ta' sehem partikolari fil-mument tal-konverżjoni jkun materjalment aktar baxx mill-prezz tas-suq tiegħu, investitur razzjonali jzomm lura milli jikkonverti l-bonds fishma, u minflok ikompli jzomm il-bonds. Ghalhekk, l-investitur razzjonali jipprova jimminimizza r-riskju ta' evoluzzjoni sfavorevoli tal-prezzijiet.
- (399) Il-Kummissjoni ma qablitx ukoll mal-kumment dwar il-prezz tal-konverżjoni inkorrett. Mill-informazzjoni pprezentata lill-Kummissjoni, deher li l-bidla fil-prezzijiet mitluba mill-Grupp Wanshun fil-fatt sehhet biss wara l-konverżjoni tal-ishma. Ghalhekk, il-Kummissjoni sostniet li użat il-prezz ta' konverżjoni korrett meta kkalkulat il-benefiċċju.

3.6.2. Bonds korporattivi

- (400) Wiehed mill-gruppi fil-kampjun ibbenefika minn finanzjament preferenzjali fil-forma ta' bonds korporattivi.

3.6.2.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- Il-liġi dwar it-Titoli;
 - Il-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ u n-Negożjar ta' Bonds Korporattivi, l-Ordni tal-Kummissjoni Regulatorja tat-Titoli taċ-Ċina Nru 113, il-15 ta' Jannar 2015;
 - Ir-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi, maħruġa mill-Kunsill tal-Istat, fit-18 ta' Jannar 2011;
 - Il-Miżuri tal-Amministrazzjoni tal-Istrumenti ta' Finanzjament tad-Dejn ta' Intrapriżi Mhux Finanzjarji dwar is-Suq tal-Bonds Interbankarji Maħruġa mill-People's Bank of China, l-Ordni tal-People's Bank of China tal-[2008] Nru 12, id-9 ta' April 2008.
- (401) F'konformità mal-qafas regulatorju, il-bonds ma jistgħux jinħarġu jew jiġu nnegożjati liberament fiċ-Ċina. Il-hruġ ta' kull bond irid ikun approvat minn diversi awtoritajiet governattivi, bħall-PBOC, l-NDRC jew is-CSRC, skont it-tip ta' bond u t-tip ta' emittent. Barra minn hekk, skont ir-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi, hemm kwoti annwali għall-hruġ ta' bonds korporattivi.
- (402) Apparti dan, skont l-Artikolu 16 tal-Liġi dwar it-Titoli applikabbli matul il-PI, offerta pubblika ta' bonds korporattivi jenhtieg li tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin: “l-iskop tal-użu tar-rikavati għandu jikkonforma mal-politiki industrijali tal-Istat” u “r-rikavati minn offerta pubblika ta' bonds korporattivi għandu jintuża għal skop(ijiet) approvat(i) biss”. L-Artikolu 12 tar-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi jtenni li l-iskop tal-fondi miġbura jrid ikun konformi mal-politiki industrijali tal-Istat. Kif huwa spjegat fil-premessi (364) u (365), il-hruġ ta' bonds korporattivi taht kundizzjonijiet bħal dawn jimmira lejn industrija iċċentivati bħall-industrija tal-ACF u jikkorrispondu mal-prattika tal-istituzzjonijiet finanzjarji li jappoġġaw lil dawk l-industriji.
- (403) Skont l-Artikolu 16(5) tal-Liġi dwar it-Titoli, “ir-rata tal-kupun tal-bonds korporattivi ma għandhiex taqbeż ir-rata tal-kupun stipulata mill-Kunsill tal-Istat”. Barra minn hekk, l-Artikolu 18 tar-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi jipprovdi aktar dettalji billi jiddikjara li “r-rata tal-imghax offruta għal kwalunkwe bond korporattiv ma għandhiex tkun oghla minn 40 % tar-rata tal-imghax prevalenti mhallsa mill-banek lil individwi għal depożiti ta' tfaddil b'terminu fiss tal-istess maturità”.
- (404) Apparti dan, l-Artikolu 18 tal-Miżuri Amministrattivi għall-Hruġ u n-Negożjar ta' Bonds Korporattivi jstipula li huma biss ċerti bonds li jikkonformaw ma' kriterji stretti ta' kwalità, bħal klassifikazzjoni tal-kreditu AAA, li jistgħu jinħarġu b'mod pubbliku lil investituri pubbliċi jew jinħarġu b'mod pubbliku lil investituri kwalifikati biss fid-diskrezzjoni esklużiva tal-emittent. Il-bonds korporattivi li jonqsu milli jissodisfaw dawn l-istandards jistgħu jinħarġu b'mod pubbliku biss lil investituri kwalifikati. Ghalhekk, jirriżulta li l-biċċa l-kbira mill-bonds korporattivi jinħarġu lil investituri kwalifikati li ġew approvati mis-CSRC u li huma investituri istituzzjonali Ċiniżi.

3.6.2.2. Istituzzjonijiet finanzjarji li jaġixxu bhala korpi pubbliċi

- (405) Kif huwa spjegat fil-premessi (369) u (370) hawn fuq, il-Kummissjoni qieset li hemm korpi ta' evidenza korroborattiva, li skontha proporzjon kbir tal-investituri f'bonds konvertibbli mahruġa mill-kumpaniji fil-kampjun huma istituzzjonijiet finanzjarji, li għandhom obbligu legali li jipprovdu appoġġ ta' kreditu lill-produtturi tal-ACF. L-istess raġunament u konklużjoni japplikaw ukoll għal bonds korporattivi peress li l-kundizzjonijiet tal-hruġ huma simili hafna, b'mod partikolari l-kundizzjoni għall-konformità mar-rekwiżiti tal-ligijiet, ir-regolamenti u l-politika nazzjonali, u mal-politika industrijali tal-Istat.
- (406) Kif deskritt fil-premessa (403), l-Artikolu 16 tal-Liġi dwar it-Titoli u l-Artikolu 12 tar-Regolamenti dwar l-Amministrazzjoni tal-Bonds Korporattivi jirrikjedu li offerta pubblika ta' bonds korporattivi tikkonforma mal-politiki industrijali tal-Istat. Dan jaffettwa lil bonds korporattivi, fis-sens li jistgħu jinħarġu biss għal skopijiet li huma konformi mal-miri tal-ippjanar tal-GTĊ fir-rigward tal-industriji inċentivati kif spjegat fil-premessi (357) u (359). L-investituri istituzzjonali, li huma, kif jidher fil-premessa (368), fil-biċċa l-kbira banek kummerċjali u banek tal-politika, iridu jsegwu l-orjentazzjonijiet ta' politika stabbiliti fid-Deciżjoni Nru 40, li meta tinqara flimkien mal-Katalogu ta' Gwida għar-Ristrutturar tal-Industrija, tipprevedi trattament speċifiku ta' ċerti proġetti fi hdan ċerti industriji inċentivati, bħall-industrija tal-ACF. It-trattament benefiċjali għal wiehed mill-gruppi fil-kampjun irriżulta fid-deċiżjoni li jsir investiment f'bonds korporattivi mahruġa b'rata tal-imghax li ma tirriflettix il-kriterji bbażati fuq is-suq.
- (407) Kif deskritt fit-Taqsima 3.4.1 hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji huma kkaratterizzati minn preżenza qawwija tal-Istat, u l-GTĊ għandu l-possibbiltà li jeżerċita influwenza sinifikanti fuqhom. Il-qafas legali generali li fih joperaw dawn l-istituzzjonijiet finanzjarji huwa applikabbli wkoll għal bonds korporattivi.
- (408) Fit-Taqsima 3.4.1 hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat huma korpi pubbliċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) meta jinqara flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku u li fi kwalunkwe każ huma kkunsidrati inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-GTĊ sabiex iwettqu funzjonijiet normalment vestiti fil-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku. Fit-Taqsima 3.4.1.7 hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istituzzjonijiet finanzjarji privati huma wkoll fdati u diretti mill-gvern.
- (409) Il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċizzju ta' kontroll b'mod sinifikanti abbażi tal-hruġ konkret ta' bonds korporattivi. Għalhekk, hija eżaminat l-ambjent legali generali kif stabbilit hawn fuq fil-premessi minn (402) sa (405), flimkien mas-sejbiet konkreti tal-investigazzjoni.
- (410) Il-Kummissjoni sabet li l-bonds korporattivi nħarġu b'rata tal-imghax taħt il-livell li kellu jkun mistenni minhabba s-sitwazzjoni finanzjarja u tar-riskju ta' kreditu tal-kumpaniji, inkluż taħt ir-rata ta' referenza mingħajr riskju offruta mill-PBOC jew ippubblikata mill-NIFC kif imsemmi fil-premessa (419) hawn taħt.
- (411) Fil-prattika, ir-rati tal-imghax fuq il-bonds korporattivi huma influwenzati mill-klassifikazzjoni tal-kreditu tal-kumpanija, simili għas-self. Madankollu, fil-premessa (215) il-Kummissjoni kkonkludiet li s-suq lokali tal-klassifikazzjoni tal-kreditu huwa distort u li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu ma humiex affidabbli.
- (412) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi segwew l-orjentazzjonijiet ta' politika stabbiliti fid-Deciżjoni Nru 40 billi pprovdew finanzjament preferenzjali lil kumpaniji li jappartjenu għal industrija inċentivata u għalhekk aġixxew jew bhala korpi pubbliċi skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku jew bhala korpi li huma inkarigati jew mogħtija direzzjonijiet mill-gvern skont it-tifsira tal-Artikoli 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku.
- (413) Bl-organizzazzjoni tal-hruġ ta' bonds korporattivi bir-rata tal-imghax taħt ir-rata tas-suq li tikkorrispondi għall-profil tar-riskju reali tal-emittent u billi aċċettaw li jinvestu f'tali bond korporattiv, l-istituzzjonijiet finanzjarji pprovdew benefiċċju lill-produttur esportatur fil-kampjun.

3.6.2.3. Speċifiċità

- (414) Kif deskritt fil-premessa (380) hawn fuq, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-finanzjament preferenzjali permezz ta' bonds huwa speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku peress li l-bonds ma jstgħux jinħarġu mingħajr approvazzjoni mill-awtoritajiet tal-gvern, u l-Liġi dwar it-Titoli tiddikjara li l-hruġ ta' bonds irid jikkonforma mal-politiki industrijali tal-Istat. Kif diġà ssemma fil-premessa (104), l-industrija tal-ACF hija meqjusa bħala industrija inkentivata fil-Katalogu ta' Gwida tar-Ristrutturar tal-Industrija.

3.6.2.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (415) Peress li l-bonds huma essenzjalment tip ieħor ta' strument ta' dejn, simili għas-self, u peress li l-metodoloġija tal-kalkolu għas-self hija diġà bbażata fuq gabra ta' bonds, il-Kummissjoni ddeċidiet li ssegwi l-metodoloġija tal-kalkolu għas-self kif deskritt hawn fuq fit-Taqsima 3.4.2.3. Dan ifisser li, sabiex tiġi stabbilita rata tal-imghax ibbażata fuq is-suq għall-bonds, il-firxa relattiva bejn il-bonds korporattivi AA tal-Istati Uniti u l-bonds korporattivi BB tal-Istati Uniti bl-istess tul ta' żmien tiġi applikata għar-Rata Normattiva tal-Imghax tas-Self ippubblikata mill-PBOC, jew, wara l-20 ta' Awwissu 2019 għall-Prim Rata tas-Self ippubblikata min-NIFC, li mbagħad titqabbel mar-rata tal-imghax reali mhallsa mill-kumpanija sabiex jiġi ddeterminat il-benefiċċju.
- (416) Wara d-divulgazzjoni finali, Wanshun Group u Nanshan Group sostnew li l-Kummissjoni b'mod żbaljat assumiet li d-detenturi kollha tal-bonds huma istituzzjonijiet finanzjarji li jaġixxu bħala korpi pubbliċi. Peress li r-rapport Bloomberg imsemmi mill-Kummissjoni nnifisha sab li l-banek tal-Istat jirrappreżentaw 57 % tal-investituri u l-banek politiċi jirrappreżentaw 3 % tad-detenturi ta' bonds korporattivi konvertibbli fiċ-Ċina, 60 % biss (57 % + 3 %) tal-bonds tal-investituri istituzzjonali huma kumpensabbli.
- (417) Il-Kummissjoni ġibdet l-attenzjoni li hemm entità ta' evidenza korroborattiva, li skontha proporzjon kbir tal-investituri fil-bonds maħruġa mill-kumpaniji fil-kampjun, huma istituzzjonijiet finanzjarji li għandhom obbligu legali li jipprovdu appoġġ ta' kreditu lill-produtturi tal-ACF. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tixtieq tenfasizza li r-rapport Bloomberg jindika wkoll li 27 % tal-bonds huma miżmuma minn "prodotti ta' fondi", li essenzjalment huma fondi ġestiti mill-istess istituzzjonijiet finanzjarji. Meta wiehed iqis 3 % ta' istituzzjonijiet finanzjarji "ohrajn", il-proporzjon totali ta' istituzzjonijiet finanzjarji li jinvestu f'bonds fil-fatt huwa ta' 90 %. Fid-dawl tal-proporzjon għoli ta' investituri istituzzjonali, inklużi l-istituzzjonijiet finanzjarji, il-Kummissjoni kienet tal-opinjoni li huma ddeterminaw il-karatteristiċi tal-bonds korporattivi inkwistjoni, b'mod partikolari r-rata baxxa ta' kupuni, u li investituri ohra, bħal investituri privati, osservaw biss tali kundizzjonijiet. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni kkunsidrat li s-sistema ta' superviżjoni finanzjarja Ċiniża fir-rigward ta' bonds korporattivi u bonds konvertibbli hija biss element, li flimkien mal-qafas normattiv li jirregola l-finanzjament minn istituzzjonijiet finanzjarji deskritt fit-taqsima 3.4.1, kif ukoll mal-imġiba konkreta tal-istituzzjonijiet finanzjarji indikaw l-interferenza mill-GTC. Għalhekk, dawn l-affermazzjonijiet ġew miċhuda.
- (418) Fl-aħħar nett, Nanshan Group sostna li l-Kummissjoni ma naqqsitx mill-kalkolu tagħha l-hlasijiet ta' kupuni li saru minn Nanshan Group Co., Ltd. Il-Kummissjoni ma aċċettatx dan il-punt, peress li ma nġhatat l-ebda informazzjoni dwar il-hlas ta' kupuni fit-tabelli pprovduti mill-kumpanija, la qabel u lanqas matul l-RCC. Il-Kummissjoni tfakkar ukoll li din l-informazzjoni hija parti mill-informazzjoni nieqsa li għaliha ġie applikat l-Artikolu 28. Fi kwalunkwe każ, huwa impossibbli li tiġi vverifikata f'dan l-istadju tal-investigazzjoni l-informazzjoni addizzjonali pprovduta bħala Anness għall-kummenti dwar id-divulgazzjoni.

3.6.3. Konkluzjoni dwar il-finanzjament preferenzjali: tipi ohrajn ta' finanzjament

- (419) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-gruppi kollha ta' produtturi esportaturi fil-kampjun ibbenefikaw minn finanzjament preferenzjali fil-forma ta' linji ta' kreditu, abbozzi ta' aċċettazzjoni bankarja u bonds konvertibbli u korporattivi. Fid-dawl tal-eżistenza ta' kontribuzzjoni finanzjarja, benefiċċju għall-produtturi esportaturi u speċifiċità, il-Kummissjoni qieset dawn it-tipi ta' finanzjament preferenzjali bħala sussidju kumpensabbli.

- (420) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward tal-finanzjament preferenzjali deskritt hawn fuq matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun ammontat għal:

Finanzjament preferenzjali: tipi oħrajn ta' finanzjament

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	7,78 %
Wanshun Group	3,20 %
Daching Group	2,82 %

3.6.4. Assigurazzjoni preferenzjali: assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni

- (421) Il-Kummissjoni sabet li Sinosure pprovdiet assicurazzjonijiet ta' kreditu għall-esportazzjoni lill-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun. Fuq is-sit web tagħha, Sinosure tiddikjara li tippromwovi l-esportazzjonijiet Ċiniżi ta' oġġetti, speċjalment l-esportazzjoni ta' prodotti ta' teknoloġija avvanzata. Skont studju mwettaq mill-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi ("l-OECD"), l-industrija tat-teknoloġija avvanzata Ċiniża, li l-industrija tal-ACF tagħmel parti minnha, irċeviet 21 % tat-total tal-assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta minn Sinosure ⁽⁸⁸⁾. Barra minn hekk, Sinosure ħadet rwol attiv fit-tweqqif tal-inizjattiva "Made in China 2025", li tiggwida lill-intrapriżi sabiex jużaw ir-riżorsi ta' kreditu nazzjonali, twettaq innovazzjoni xjentifika u teknoloġika u ttejjeb it-teknoloġija, u tgħin lill-intrapriżi li qegħdin jibdew jagħmlu negozju internazzjonali jsiru aktar kompetittivi fis-suq globali ⁽⁸⁹⁾.

3.6.4.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- L-Avviż dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrateġija ta' Promozzjoni tal-Kummerċ permezz tax-Xjenza u t-Teknoloġija bl-Użu tal-Assicurazzjoni ta' Kreditu għall-Esportazzjoni (Shang Ji Fa tal-[2004] Nru 368), mahruġa b'mod kongunt minn MOFCOM u Sinosure;
- Il-pjan 840 inkluż fl-Avviż mill-Kunsill tal-Istat tas-27 ta' Mejju 2009;
- L-Avviż dwar il-Kultivazzjoni u l-Iżvilupp tal-Kunsill tal-Istat dwar l-Aċċellerazzjoni tal-Industriji Emerġenti tad-Deċiżjoni Strateġika (GuoFa tal-[2010] Nru 32 tat-18 ta' Ottubru 2010), mahruġ mill-Kunsill tal-Istat u l-Linji Gwida ta' Implimentazzjoni tiegħu (GuoFa tal-[2011] Nru 310 tal-21 ta' Ottubru 2011)
- L-Avviż dwar il-ħruġ tal-edizzjoni tal-2006 tal-Katalogu Nru 16 tal-Esportazzjoni ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avvanzata taċ-Ċina tad-Dipartiment Nazzjonali tax-Xjenza u t-Teknoloġija (2006).

3.6.4.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (422) It-tliet gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun kellhom ftehimiet ta' assicurazzjoni għall-esportazzjoni pendenti ma' Sinosure matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (423) Kif imsemmi fil-premessa (122) hawn fuq, Sinosure naqset milli ttipprovi d-dokumentazzjoni ta' sostenn mitluba dwar il-governanza korporattiva tagħha bħall-Istatut ta' Assoċjazzjoni.
- (424) Barra minn hekk, Sinosure ma pprovdietx informazzjoni aktar speċifika dwar l-assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-industrija tal-ACF, il-livell tal-primjums tagħha jew iċ-ċifri dettaljati relatati mal-profittabbiltà tan-negozju tal-assicurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni tagħha.
- (425) Għalhekk, il-Kummissjoni kellha tikkomplimenta l-informazzjoni mogħtija bil-fatti disponibbli.

⁽⁸⁸⁾ Studju tal-OECD dwar il-politiki u l-programmi Ċiniżi ta' kreditu għall-esportazzjoni, il-paġna 7, il-para 32, disponibbli fuq [https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG\(2015\)3&doclanguage=en](https://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en), aċċessat l-aħhar fit-18 ta' Awwissu 2021.

⁽⁸⁹⁾ Ara s-sit web ta' Sinosure, il-profil tal-kumpanija, Supporting "Made in China", <https://www.sinosure.com.cn/en/Responsibility/smic/index.shtml>, aċċessat l-aħhar fis-17 ta' Awwissu 2021.

- (426) Skont l-informazzjoni pprovduta f'investigazzjonijiet antisussidji preċedenti ⁽⁹⁰⁾ u skont is-sit web ta' Sinosure ⁽⁹¹⁾, Sinosure hija kumpanija tal-assigurazzjoni orjentata lejn il-politika stabbilita u appoġġata mill-Istat sabiex tappoġġa l-iżvilupp u l-kooperazzjoni ekonomiċi u kummerċjali barranin tar-RPĊ. Il-kumpanija hija 100 % proprjetà tal-Istat. Hija għandha bord ta' diretturi u bord ta' supervizuri. Il-GTĊ għandu s-setgħa li jahtar u jkeċċi l-manigjers superjuri tal-kumpanija. Abbażi ta' din l-informazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm indikazzjonijiet formali ta' kontroll tal-gvern fir-rigward ta' Sinosure.
- (427) Il-Kummissjoni fittxet ukoll informazzjoni dwar jekk il-GTĊ eżerċitax kontroll sinifikanti fuq l-imġiba ta' Sinosure fir-rigward tal-industrija tal-ACF.
- (428) Skont l-Avviż dwar il-hruġ tal-edizzjoni tal-2006 tal-Katalogu Nru 16 tal-Esportazzjoni ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avanzata taċ-Ċina, "*il-prodotti inklużi fl-edizzjoni tal-2006 tal-Katalogu tal-Esportazzjoni jistgħu jgawdu minn politiki preferenzjali mogħtija mill-Istat għall-esportazzjoni ta' prodotti ta' teknoloġija avanzata*". Il-Katalogu tal-Esportazzjoni ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avanzata jsemmi speċifikament il-fojl tal-aluminju ⁽⁹²⁾.
- (429) Barra minn hekk, skont l-Avviż dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrateġija ta' Promozzjoni tal-Kummerċ permezz tax-Xjenza u t-Teknoloġija bl-Użu tal-Assigurazzjoni ta' Kreditu għall-Esportazzjoni ⁽⁹³⁾, Sinosure jenhtieg li żżid l-appoġġ tagħha għal industrija u prodotti ewlenin billi ssahha l-appoġġ ġenerali tagħha għall-esportazzjoni ta' prodotti ta' teknoloġija avanzata u ġdida, inklużi prodotti ta' "materjali ġodda". Hija jenhtieg li tittratta l-industrija tat-teknoloġija avanzata u ġdida, bħall-industrija tal-ACF, elenkati fil-Katalogu tal-Esportazzjoni ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avanzata taċ-Ċina, bħala l-fokus tan-negozju tagħha u tipprovd i appoġġ komprensiv f'termini ta' proċeduri ta' sottoskrizzjoni, approvazzjoni b'limiti, veloċità tal-ipproċessar tal-ilmenti u flessibilità tar-rata. Fir-rigward tal-flessibilità tar-rata, din jenhtieg li tagħti lill-prodotti l-iskont massimu tar-rata tal-primjum fil-medda varjabbli pprovduta mill-kumpanija tal-assigurazzjoni tal-kreditu. Kif imsemmi fil-premessi (89) u (98), l-industrija GFF hija inkluża fil-kategorija aktar ġenerali ta' "materjali ġodda". Barra minn hekk, ir-Rapport Annwali ta' Sinosure għall-2019 jiddikjara li Sinosure "*appoġġat l-iżvilupp kostanti tal-Industrija ewlenin*" u "*t-tkabbir aċċellerat tal-Industrija emergenti strateġiċi*" ⁽⁹⁴⁾.
- (430) Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ holoq qafas normattiv li kellu jiġi rrispettat mill-manigjers u mis-supervizuri ta' Sinosure maħtura mill-GTĊ u li huma responsabbli lejn il-GTĊ. Għalhekk, il-GTĊ strah fuq qafas normattiv bħal dan sabiex jeżerċita kontroll b'mod sinifikanti fuq l-imġiba ta' Sinosure.
- (431) Il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċizzju ta' kontroll b'mod sinifikanti abbażi ta' ftehimiet ta' assicurazzjoni konkreti. Madankollu, ma ġie pprovdut l-ebda eżempju speċifiku fir-rigward tal-industrija tal-ACF jew tal-kumpaniji fil-kampjun.
- (432) Fin-nuqqas ta' evidenza konkreta, il-Kummissjoni għalhekk eżaminat l-imġiba konkreta ta' Sinosure fir-rigward tal-assigurazzjoni pprovduta lill-kumpaniji fil-kampjun. Din l-imġiba kkuntrastat mal-pożizzjoni uffiċjali ta' Sinosure, peress li Sinosure ma kinitx qieghda tagħxi abbażi tal-principji tas-suq.
- (433) Wara li qabblat il-pretensjonijiet totali mhallsa mal-ammonti totali assicurati, abbażi tad-*data* fir-Rapport Annwali 2019 ta' Sinosure ⁽⁹⁵⁾, il-Kummissjoni kkonkludiet li bhala medja Sinosure jkollha bżonn titlob 0,33 % tal-ammont assicurati bhala primjum sabiex tkopri l-kost tal-pretensjonijiet (mingħajr ma jitqiesu l-ispejjeż ġenerali). Madankollu, fil-prattika, il-primjums imhallsa mill-kumpaniji fil-kampjun kienu aktar baxxi mit-tariffa minima meħtieġa sabiex tkopri l-kostijiet operazzjonali.
- (434) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ tenna li Sinosure mhijiex korp pubbliku, li ssegwi l-principji tas-suq fl-operazzjonijiet kummerċjali tagħha. Fil-valutazzjoni tal-possibilità li tingħata assicurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni, Sinosure tqis fatturi bħar-riskji nazzjonali, ir-riskji tal-industrija u r-riskji ta' kreditu tal-importatur b'mod komprensiv. Il-GTĊ reġa' nnota wkoll li l-Kummissjoni missha użat valur referenzjarju fil-pajjiż.

⁽⁹⁰⁾ Ara l-Każ tat-Tajers iċċitat fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna, il-premessa 429.

⁽⁹¹⁾ <https://www.sinosure.com.cn/en/Sinosure/Profile/index.shtml>, aċċessat l-aħhar fit-18 ta' Awwissu 2021.

⁽⁹²⁾ Il-Katalogu tal-Esportazzjoni ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avanzata taċ-Ċina, Nru 417.

⁽⁹³⁾ <http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/g/200411/20041100300040.html>, aċċessat l-aħhar fit-12 ta' Awwissu 2021.

⁽⁹⁴⁾ Ir-Rapport Annwali tal-2019 ta' Sinosure, p. 11, <https://www.sinosure.com.cn/images/xwzx/ndbd/2020/08/27/38BBA5826A689D7D5B1DAE8BB66FACF8.pdf>, aċċessat l-aħhar fit-18 ta' Awwissu 2019.

⁽⁹⁵⁾ *Ibid.*, p. 38.

- (435) Billi l-GTC ma pprezenta l-ebda evidenza ġdida dwar il-funzjoni ta' Sinosure bhala korp pubbliku, il-Kummissjoni zammet il-konkluzjonijiet tagħha f'dan ir-rigward. Peress li Sinosure kellha pożizzjoni predominanti fis-suq matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni ma setgħetx issib primjum tal-assigurazzjoni domestika bbażat fuq is-suq, kif deskritt fit-Taqsima 3.6.4.3 hawn taht. Din l-affermazzjoni giet miċhuda wkoll.
- (436) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-qafas legali stabbilit hawn fuq qiegħed jiġi implimentat minn Sinosure fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet governattivi fir-rigward tas-settur tal-ACF. Sinosure aġixxiet bhala entità pubblika fis-sens tal-Artikolu 2(b) meta jinqara flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku u f'konformità mal-ġurisprudenza rilevanti tad-WTO. Barra minn hekk, il-produtturi esportaturi fil-kampjun irċewew benefiċċju, peress li l-assigurazzjoni giet ipprovduta b'rati taht it-tariffa minima meħtieġa għal Sinosure sabiex tkopri l-kostijiet operazzjonali tagħha.
- (437) Il-Kummissjoni ddeterminat ukoll li s-sussidji mogħtija skont il-programm ta' assicurazzjoni għall-esportazzjoni huma speċifiċi, għax ma setgħux jinkisbu mingħajr l-esportazzjoni u għalhekk huma kontingenti fuq l-esportazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 4(4)(a) tar-Regolament bażiku.

3.6.4.3. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (438) Peress li Sinosure kellha pożizzjoni predominanti fis-suq matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni ma setgħetx issib primjum tal-assigurazzjoni domestika bbażat fuq is-suq. Għalhekk, f'konformità mal-investigazzjonijiet preċedenti antisussidji, il-Kummissjoni użat l-aktar punt ta' riferiment estern xieraq li għalih l-informazzjoni kienet disponibbli faċilment, jiġifieri r-rati tal-primjum applikati mill-Export-Import Bank tal-Istati Uniti tal-Amerika għal istituzzjonijiet mhux finanzjarji għal esportazzjonijiet lejn pajjiżi tal-OECD.
- (439) Il-Kummissjoni qieset li l-benefiċċju mogħti lir-riċevituri huwa d-differenza bejn l-ammont li fil-fatt kienu hallsu bhala primjum tal-assigurazzjoni u l-ammont li kellhom ihallsu billi tiġi applikata r-rata tal-primjum ta' referenza esterna msemmija fil-premessa (438).
- (440) Fir-rigward tal-assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni, Wanshun Group sostna li l-Kummissjoni kellha teżamina jekk ir-rati tal-primjum mitluba kinux adegwati biex ikopru l-ispejjeż u t-telf operatorji tal-assiguratur. Il-parti pprovdiet informazzjoni li l-primjums annwali miġbura minn Sinosure matul dawn is-sinjuri kienu adegwati biex ikopru l-ispejjeż u t-telf operatorji fit-tul tagħha.
- (441) Wanshun sostniet ukoll li l-Kummissjoni m'għandhiex tikkunsidra biss l-ammont assigurat u l-pretensjonijiet imhallsa għall-kalkolu ta' rata xierqa ta' primjum fiss, iżda kellha tikkunsidra wkoll l-irkupri tal-pretensjonijiet. Barra minn hekk, il-parti talbet lill-Kummissjoni biex tiżvela l-kalkolu eżatt tagħha. Hija enfasizzat ukoll li mhux il-kumpaniji kollha hallsu primjums tal-assigurazzjoni b'rata fissa.
- (442) Hija sostniet ukoll li jekk il-Kummissjoni żżomm id-deċiżjoni tagħha li tittratta l-assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni mogħtija minn Sinosure bhala sussidju kumpensabbli, hija għandha tirrevedi r-rata tal-primjum għolja b'mod mhux raġonevoli. Il-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda analiżi jew spjegazzjoni fir-rigward tar-raġonevolezza tal-parametru referenzjarju magħżul u stiednet lill-Kummissjoni biex tal-inqas tispjega fuq liema bażi qieset li r-rati EXIM tal-Istati Uniti kienu aktar xierqa.
- (443) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' dawn id-dikjarazzjonijiet ta' Wanshun dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni. Sinosur ma koopertax fl-investigazzjoni u ma resqet l-ebda informazzjoni speċifika dwar l-assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-industrija tal-ACF, il-livell tal-primjums tagħha jew ċifri dettaljati relatati mal-profittabbiltà tan-negozju tagħha tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni. Għalhekk, ma kienx possibbli li jsir paragun bejn ir-rati tal-primjum mitluba minn Sinosure u l-ispiża operattiva tal-assiguratur u t-telf fuq il-livell ta' kwalunkwe industrija partikolari, aħseb u ara fuq il-livell tal-produtturi esportaturi. Għalhekk, kwalunkwe sussidju trasversali bejn l-industriji u l-kumpaniji ma setax jiġi vvalutat. Barra minn hekk, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni minn Sinosure, ma kienx possibbli li jsir tqabbil bejn il-pretensjonijiet u l-irkupri ta' pretensjonijiet kif issuggerit minn Wanshun. Fl-aħħar nett, Wanshun ma pprovdta l-ebda evidenza jew argument sostanzjat biex isostni d-dikjarazzjoni tiegħu li l-punt ta' riferiment estern, jiġifieri r-rati tal-primjum applikati mill-Export-Import Bank tal-Istati Uniti tal-Amerika lil istituzzjonijiet mhux finanzjarji għall-esportazzjonijiet lejn pajjiżi tal-OECD kif spjegat fil-premessa (438), ma jkunux raġonevoli jew manifestament żbaljati. Għalhekk, dawn il-pretensjonijiet ma gewx milqugħa.

- (444) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward tal-iskema deskritta hawn fuq matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun ammontat għal:

Finanzjament preferenzjali: assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	0,11 %
Wanshun Group	0,27 %
Daching Group	0,13 %

3.7. Programmi ta' ghotjiet

- (445) Il-Kummissjoni sabet li l-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun ibbenefikaw minn varjetà ta' programmi ta' ghotjiet bhal ghotjiet relatati mat-teknoloġija, l-innovazzjoni u l-iżvilupp, ghotjiet relatati mal-assi, skontijiet fuq l-imghax fuq self u ghotjiet li jappoġġaw l-esportazzjonijiet. L-ghotjiet relatati mat-teknoloġija, l-innovazzjoni u l-iżvilupp kienu jikkostitwixxu parti sinifikanti mill-ghotjiet irrapportati mill-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun. Għalhekk, il-Kummissjoni ġabret l-ghotjiet f'żewġ kategoriji: (i) ghotjiet relatati mat-teknoloġija, l-innovazzjoni u l-iżvilupp u (ii) ghotjiet oħrajn.

3.7.1. Ghotjiet relatati mat-teknoloġija, l-innovazzjoni u l-iżvilupp

- (446) Il-gruppi kollha fil-kampjun irċevew ghotjiet relatati mar-riċerka u l-iżvilupp ("R&Ż") u l-industrijalizzazzjoni, l-aġġornament teknoloġiku u l-innovazzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

3.7.1.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- Il-Pjan ta' Hames Snin Nru 13 dwar l-Innovazzjoni Teknoloġika;
- L-Opinjonijiet ta' Gwida dwar il-Promozzjoni tar-Rinnovazzjoni tat-Teknoloġija tal-Intrapriżi, il-Kunsill tal-Istat, Guo Fa tal-(2012) Nru 44;
- Il-Pjan ta' Hídma dwar ir-Rivitalizzazzjoni tal-Industrija u r-Rinnovazzjoni tat-Teknoloġija, l-NDRC, MIIT, tal-2015
- Il-Fondi ta' appoġġ għall-industrija u fondi speċjali għar-R&Ż u l-industrijalizzazzjoni, Dong Ban Fa tal-(2018) Nru 62;
- Il-Miżuri ta' Ġestjoni tal-Programm Nazzjonali tar-Riċerka u l-Iżvilupp tat-Teknoloġija Avanzata (863);
- L-Avviż dwar il-Hruġ tal-Ewwel Lott tat-Trasformazzjoni Industrijali Provinċjali u tal-Industrija tal-Infurmazzjoni u l-Aġġornament tal-Indikaturi tal-Fondi Speċjali fl-2019;
- L-Avviżi dwar l-allokazzjoni ta' fondi speċjali għar-rinnovazzjoni teknika, fondi speċjali għar-rivitalizzazzjoni industrijali, fondi speċjali għat-trasformazzjoni teknika, u fondi speċjali għall-iżvilupp industrijali.

3.7.1.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (447) Il-Kummissjoni sabet li l-ghotjiet kienu relatati kemm mal-aġġornament teknoloġiku, ir-rinnovazzjoni jew it-trasformazzjoni tal-proċess tal-manifattura kif ukoll mar-riċerka u l-iżvilupp ta' teknoloġiji "avanzati" u godda.
- (448) Skont l-Opinjonijiet ta' Gwida dwar il-Promozzjoni tar-Rinnovazzjoni tat-Teknoloġija tal-Intrapriżi, il-gvernijiet ċentrali u lokali huma mitluba jżidu aktar l-ammont ta' appoġġ finanzjarju u jżidu l-investment b'enfasi fuq it-trasformazzjoni industrijali u t-titjib foqsmata ewlenin u kwistjonijiet kritiċi ta' rinnovazzjoni teknoloġika. Barra minn hekk, l-awtoritajiet jenhtieġ li kontinwament jinnovaw u jtejbu l-metodi tal-ġestjoni tal-fondi, iwettqu b'mod flessibbli diversi tipi ta' appoġġ u jżidu l-effiċjenza fl-użu tal-fondi fiskali.

- (449) Il-Pjan ta' Hidma dwar ir-Rivitalizzazzjoni tal-Industrija u r-Rinnovazzjoni tat-Teknoloġija jimplementa l-Opinjoni ta' Gwida fil-prattika msemmija hawn fuq billi jstabilixxi fondi speċjali għall-promozzjoni tal-progress teknoloġiku u l-proġetti ta' trasformazzjoni teknoloġika. Dawn il-fondi jinkludu sussidji fuq l-investiment u skontijiet fuq is-self. L-użu tal-fondi jrid ikun konformi mal-politiki makroekonomiċi nazzjonali, il-politiki industrijali u l-politiki ta' żvilupp reġionali.
- (450) Il-programmi ta' għotjiet li minnhom ibbenefikaw il-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun huma fil-biċċa l-kbira simili fit-tfassil tagħhom. Jiġu stabbiliti kriterji skont l-iskop li fuqhom jistgħu japplikaw l-intrapriži u jekk ikun hemm konformità mal-kriterji, jingħata l-appoġġ finanzjarju.
- (451) Pereżempju, uħud mill-għotjiet li nġataw lill-kumpaniji fil-kampjun għandhom il-bażi ġuridika tagħhom fil-Programm Nazzjonali tar-Riċerka u l-Iżvilupp tat-Teknoloġija Avanzata li għal darb'ohra juru l-funzjonament tal-ippjanar tal-Istat fir-RPĊ kif deskritt hawn fuq fil-premessa (88). L-Artikolu 2 jiddikjara li "*l-Pjan Nazzjonali għar-Riċerka u l-Iżvilupp tat-Teknoloġija Avanzata (863) huwa programm tax-xjenza u t-teknoloġija b'objettivi nazzjonali ċari, li huwa appoġġat minn allokazzjonijiet finanzjarji ċentrali.*" L-Artikolu 29 tal-istess dokument jstabilixxi l-proċedura għall-approvazzjoni ta' proġetti li huma eliġibbli. Dan jirrifletti l-mekkaniżmu deskritt hawn fuq: wara li ssir applikazzjoni, u tiġi aċċettata u evalwata, grupp ta' esperti jressaq il-proposti tal-proġett u l-estimi tal-finanzjament tal-proġett u eventwalment uffiċċju kongunt japprova u jiffirma l-għotja.

3.7.1.3. Speċifiċità

- (452) L-għotjiet relatati mat-teknoloġija, l-innovazzjoni u l-iżvilupp, inklużi l-għotjiet għall-proġetti R&Ż deskritti hawn fuq, jikkostitwixxu sussidji skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, jiġifieri trasferiment ta' fondi mill-GTĊ lill-produtturi tal-prodott ikkonċernat fil-forma ta' għotjiet. Kif imsemmi fil-premessa (445) hawn fuq, dawn il-fondi huma rreġistrati bħala sussidji tal-gvern fil-kontijiet tal-produtturi esportaturi fil-kampjun.
- (453) Dawn is-sussidji huma speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku għax huma biss il-kumpaniji li joperaw f'oqsma jew teknoloġiji ewlenin, kif elenkat fil-linji gwida, il-miżuri amministrattivi u l-katalogi li jiġu ppubblikati fuq bażi regolari, li huma eliġibbli sabiex jirċevuhom u l-ACF hija fost is-setturi eliġibbli. Fi kwalunkwe każ, l-għotjiet irrapportati mill-kumpaniji u kontroverifikati mill-Kummissjoni huma speċifiċi għall-kumpaniji.
- (454) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ argumenta li l-Kummissjoni ma wrietx li l-għotjiet tar-R & Ż inkwistjoni huma speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a), billi l-attribuzzjoni tal-għotjiet għar-R & Ż hija komuni madwar id-dinja, u mhijiex limitata għal ċerti intrapriži.
- (455) Il-Kummissjoni diġà wriet l-ispeċifiċità tal-għotjiet, billi huma biss il-kumpaniji li joperaw f'oqsma jew teknoloġiji ewlenin kif elenkati fil-linji gwida, fil-miżuri amministrattivi u fil-katalogi li huma eliġibbli. Barra minn hekk, il-produtturi esportaturi li kkooperaw ipprovdew dokumenti relatati ma' għotjiet, bħal dokumenti legali u avvizi ta' għoti, li wrew li l-għotjiet ingħataw lil kumpaniji li jappartjenu għal ċerti industriji jew setturi speċifiċi u/jew li huma involuti fi proġetti industrijali speċifiċi incentivati mill-Istat. Għalhekk, il-Kummissjoni tenniet il-konklużjoni tagħha li dawn l-għotjiet huma disponibbli biss għal subsett speċifikat b'mod ċar ta' ċerti intrapriži u/jew setturi tal-ekonomija. Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-kundizzjonijiet tal-eliġibbiltà ta' dawn l-għotjiet ma kinux ċari u oġġettivi u ma kinux japplikaw awtomatikament; konsewwentement, ma ssodisfawx ir-rekwiżiti ta' nuqqas ta' speċifiċità tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku.

3.7.1.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (456) Sabiex tistabbilixxi l-benefiċċju matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni qieset ghotjiet riċevuti matul il-perjodu ta' investigazzjoni kif ukoll ghotjiet riċevuti qabel il-perjodu ta' investigazzjoni iżda li ghalihom il-perjodu ta' deprezzament kompli matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Fir-rigward ta' ghotjiet li ma humiex deprezzati, il-benefiċċju tqies bhala l-ammont riċevut matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Fir-rigward ta' ghotjiet relatati ma' proġetti u ghotjiet relatati mal-assi, il-benefiċċju tqies bhala l-porzjon tal-ammont totali tal-ghotja li gie deprezzat matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (457) Il-Kummissjoni kkunsidrat jekk tapplikax rata ta' imghax kummerċjali annwali addizzjonali f'konformità mat-Taqsima F.a) tal-Linji Gwida tal-Kummissjoni għall-kalkolu tal-ammont tas-sussidju ⁽⁹⁶⁾. Madankollu, approċċ bhal dan kien jinvolvi varjetà ta' fatturi ipotetiċi kumplessi li ghalihom ma kien hemm l-ebda informazzjoni akkurata disponibbli. Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li huwa aktar xieraq li talloka ammonti għall-perjodu ta' investigazzjoni skont ir-rati ta' deprezzament tal-proġetti u l-assi tar-R&Ż, f'konformità mal-metodoloġija tal-kalkolu uzata f'kazijiet preċedenti ⁽⁹⁷⁾.

3.7.2. Ghotjiet oħrajn

- (458) Il-Kummissjoni sabet li t-tliet gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun irċevew ukoll ghotjiet oħrajn, bhal ghotjiet relatati mal-assi, skontijiet fuq l-imghax fuq self, ghotjiet li jappoġġaw l-esportazzjonijiet, u ghotjiet oħrajn ta' darba jew rikorrenti minn livelli differenti ta' awtoritajiet tal-gvern.

3.7.2.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- (459) Dawn l-ghotjiet inghataw lill-kumpaniji minn awtoritajiet tal-gvern nazzjonali, provinċjali, tal-belt, tal-kontea jew distrettwali u kollha dehru li kienu speċifiċi għall-kumpaniji fil-kampjun, jew speċifiċi f'termini ta' pożizzjoni geografika jew tip ta' industrija. L-informazzjoni dwar il-bażi ġuridika li taħtha ngħataw dawn l-ghotjiet ma gietx żvelata mill-kumpaniji kollha fil-kampjun. Madankollu, il-Kummissjoni rċeviet minghand xi kumpaniji kopja tad-dokumenti mahruġa minn awtorità tal-gvern li tat il-fondi, imsejha "l-avviz".

3.7.2.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (460) Eżempji ta' ghotjiet oħrajn bhal dawn huma ghotjiet relatati mal-assi, fondi tal-privattivi, fondi u ghotjiet għax-xjenza u t-teknoloġija, fondi għall-iżvilupp tan-negozju, fondi għall-promozzjoni tal-esportazzjoni, ghotjiet għal zieda fil-kwalità tal-industrija u titjib fl-effiċjenza, fondi ta' appoġġ għall-kummerċ municiċpali, fondi għall-iżvilupp ekonomiku barrani u kummerċjali u ghotjiet għas-sigurtà tal-produzzjoni.
- (461) Minhabba l-ammont kbir ta' ghotjiet li l-Kummissjoni sabet fil-kotba tal-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun, f'dan ir-Regolament huwa ppreżentat biss sommarju tas-sejbiet ewlenin. Inizjalment, it-tliet gruppi fil-kampjun ipprovdew evidenza tal-eżistenza ta' bosta ghotjiet u l-fatt li kienu ngħataw mill-awtoritajiet tal-gvern f'diversi livelli. Is-sejbiet dettaljati dwar dawn l-ghotjiet ġew ipprovduti lill-kumpaniji individwali fid-dokumenti ta' divulgazzjoni speċifiċi tagħhom.
- (462) Dawn l-ghotjiet l-oħrajn jikkostitwixxu sussidji skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u (2) tar-Regolament bażiku peress li sehħ trasferiment ta' fondi mill-gvern fil-forma ta' ghotjiet lill-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun u b'hekk inghata benefiċċju.

⁽⁹⁶⁾ ĠU C 394, p. 6, 17.12.1998.

⁽⁹⁷⁾ Ara, fost l-oħrajn, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 452/2011 (ĠU L 128, 14.5.2011, p. 18) (*Karta fina miksiġja*), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 2013/215, ĠU L 73, 11.3.2013, p. 16 (*Azzar miksi b'materjal organiku*), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/366 (ĠU L 56, 3.3.2017, p. 1) (*Pannelli solari*), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1379/2014 (ĠU L 367, 23.12.2014, p. 22). (*Fibra tal-ħġieġ bil-filament*), id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/918, ĠU L 360, 16.12.2014, p. 65 (*Fibri Bażiċi tal-Poliester*).

- (463) Il-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun ipprovdew informazzjoni dwar l-ammont tal-ghotjiet u l-awtorità li tat u hallset kull ghotja. Il-kumpaniji rreġistraw ukoll fil-biċċa l-kbira dan l-introjt taht l-intestatura "introjtu mis-sussidju" fil-kontijiet tagħhom u sar awditu ta' dawn il-kontijiet b'mod indipendenti. L-informazzjoni dwar dawn l-ghotjiet ittiedet mill-Kummissjoni bhala evidenza pożittiva ta' sussidju li ta benefiċċju.
- (464) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ argumenta li l-Kummissjoni ma pprovdietx biżżejjed dettalji dwar liema ghotjiet tirreferi għalihom, peress li ma indikatx ghotjiet speċifiċi jew sorsi legali. Kif imsemmi fil-premessi (459) u (461), l-ghotjiet imsemmija f'din it-taqsimha kienu jikkonsistu f'diversi ammonti żgħar, ipprovduti f'diversi livelli tal-gvern, u li għalihom f'hafna każijiet ma giet ipprovduta l-ebda dokumentazzjoni ta' sostenn mill-kumpaniji fil-kampjun, hlief għal xi dezinjazzjonijiet ta' livell għoli. Bhala tali, il-Kummissjoni mhijiex f'pożizzjoni li tipprovdri bażi ġuridika preċiża lill-GTĊ. Madankollu, kif imsemmi fil-premessa (461) iktar 'il fuq, is-sejbiet dettaljati dwar dawn l-ghotjiet ġew ipprovduti lill-kumpaniji individwali fid-dokumenti ta' divulgazzjoni speċifiċi tagħhom.

3.7.2.3. Speċifiċità

- (465) Dawn l-ghotjiet huma wkoll speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikoli 4(2)(a) u 4(3) tar-Regolament bażiku minhabba li, mid-dokumenti pprovduti mill-produtturi esportaturi li kkooperaw, jidhru li huma limitati għal ċerti kumpaniji, ċerti industrij, bhall-industrija tal-ACF, jew proġetti speċifiċi f'reġjuni speċifiċi. Barra minn hekk, uħud mill-ghotjiet huma kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4)(a) tar-Regolament bażiku.
- (466) Barra minn hekk, dawn l-ghotjiet ma jissodisfawx ir-rekwiziti ta' nuqqas ta' speċifiċità tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku, minhabba li l-kundizzjonijiet tal-eligibbiltà u l-kriterji reali tal-għażla għall-intrapriži sabiex ikunu eliġibbli ma humiex trasparenti, ma humiex oġġettivi u ma japplikawx awtomatikament.
- (467) Wara d-divulgazzjoni finali, Nanshan Group sostna li fir-rigward tal-ghotjiet:
- (a) il-Kummissjoni inkludiet b'mod żbaljat sussidji mhux deprezzabbli li rċeviet qabel il-perjodu ta' investigazzjoni fil-marġni tas-sussidju meta kkalkolat il-benefiċċju għall-ghotjiet. Il-kumpanija talbet lill-Kummissjoni teskludi ghotjiet mhux deprezzabbli riċevuti qabel il-perjodu ta' investigazzjoni mill-marġni tas-sussidju.
 - (b) Għal ghotjiet riċevuti minn wahda mill-kumpaniji tal-Grupp Nanshan, il-Kummissjoni użat perjodu ta' deprezzament żbaljat.
- (468) Il-Kummissjoni nnutat li s-sussidji mhux deprezzabbli msemmija fil-premessa (467) huma relatati ma' assi fissi. Konsegwentement, il-Kummissjoni allokat il-benefiċċju għall-istess perjodu ta' żmien li matulu l-assi fissi jiġu deprezzati. Għaldaqstant, il-kumment gie miċhud.
- (469) Wara l-kummenti ta' Nanshan Group, il-Kummissjoni rrevediet il-perjodi ta' deprezzament użati fil-kalkoli. Fil-każijiet fejn intuża perjodu mhux korrett, il-kalkolu gie kkorreġut.
- (470) Wara d-divulgazzjoni finali Wanshun Group iddikjara li l-Kummissjoni kienet għamlet żball meta kkalkolat il-benefiċċju ta' ghotja wahda lil wahda mill-kumpaniji tal-grupp tagħha. B'mod aktar speċifiku, huwa sostna li wiehed mill-proġetti li għalihom inghatat l-ghotja beda biss mit-tielet kwart tal-2019 u għalhekk kien żbaljat li jiġi allokat wiehed minn hmistax tal-valur (li jikkorrispondi għall-perjodu ta' deprezzament ta' 15-il sena) għall-perjodu ta' investigazzjoni.
- (471) Il-Kummissjoni tinnota li skont il-prattika stabbilita, l-ghotjiet relatati mal-perjodu ta' investigazzjoni huma allokati bl-użu tal-ghadd ta' snin kalendarji bhala l-baži tal-kalkolu. Għalhekk, din il-pretensjoni ma ntaqgħetx.

3.7.2.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (472) Il-Kummissjoni kkalkolat il-benefiċċju f'konformità mal-metodologija deskritta fil-premessa (457) hawn fuq.
- (473) Ir-rati ta' sussidju stabbiliti fir-rigward tal-ghotjiet kollha matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun kienu kif ġej:

Għotjiet

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	1,22 %
Wanshun Group	0,42 %
Daching Group	0,25 %

3.8. Introjtu kkunsidrat bhala ineżiġibbli permezz ta' eżenzjonijiet mit-taxxa u programmi ta' tnaqqis

3.8.1. Tnaqqis u eżenzjonijiet mit-taxxa diretta

3.8.1.1. Privileġġi tal-EIT għal Intrapriži b'Teknoloġija Avvanzata u Ġdida

3.8.1.2. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

(474) Il-bażi ġuridika ta' dan il-programm huwa l-Artikolu 28 tal-Liġi tal-EIT ⁽⁹⁸⁾ u l-Artikolu 93 tar-Regoli tal-Implimentazzjoni għal-Liġi tar-RPĊ dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži ⁽⁹⁹⁾, kif ukoll:

- Iċ-Ċirkolari tal-Ministeru għax-Xjenza u t-Teknoloġija, tal-Ministeru għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar ir-Revizjoni u l-Hruġ ta' Mizuri Amministrattivi għar-Rikonoxximent ta' Intrapriži ta' Teknoloġija Avvanzata, G.K.F.H. tal-[2016] Nru 32;
- Iċ-Ċirkolari tal-Ministeru għax-Xjenza u t-Teknoloġija, tal-Ministeru għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar ir-Revizjoni u l-Hruġ tal-Linji Gwida għall-Amministrazzjoni tal-Akkreditazzjoni tal-Intrapriži ta' Teknoloġija Avvanzata, Guo Ke Fa Huo tal-[2016] Nru 195;
- L-Avviz tal-[2017] Nru 24 tal-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar l-Applikazzjoni ta' Politiki Preferenzjali tat-Taxxa fuq l-Introjtu għall-Intrapriži ta' Teknoloġija Avvanzata;
- Il-katalogu tal-2016 ta' Oqsma ta' Teknoloġija Avvanzata Appoġġati mill-Istat ⁽¹⁰⁰⁾; u
- L-Avviz tal-Ministeru għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni tal-[2019] Nru 68.

(475) Il-Kapitolu IV tal-Liġi dwar l-EIT fih dispozizzjonijiet rigward "Trattament tat-Taxxa Preferenzjali". L-Artikolu 25 tal-Liġi dwar l-EIT, li huwa introduzzjoni għall-Kapitolu IV, jipprevedi li "l-Istat se joffri preferenzi tat-taxxa fuq l-introjtu lil intrapriži involuti f'industriji jew proġetti li l-iżvilupp tagħhom huwa appoġġat u iċċentivat b'mod speċjali mill-Istat". L-Artikolu 28 tal-Liġi dwar l-EIT jipprevedi li "r-rata tat-taxxa fuq l-introjtu tal-intrapriži fuq intrapriži teknoloġiċi għoljin u ġodda li jehtieġu appoġġ speċjali mill-Istat għandha ttnaqqas għal 15 %".

(476) L-Artikolu 93 tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži jicċara li:

"l-intrapriži importanti tat-teknoloġija avvanzata u ġdida li għandhom jiġu appoġġati mill-Istat kif imsemmi fil-Klawżola 2 tal-Artikolu 28 tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži jirreferu għall-intrapriži li għandhom drittijiet ta' proprjetà intellettwali ewlenin u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. Il-konformità mal-ambitu taż-Żoni Ewlenin tat-Teknoloġija Avvanzata u Ġdida Sostnuti mill-Istat;
2. Il-proporzjon tal-ispiza tar-riċerka u l-iżvilupp fid-dhul ma għandux ikun anqas mill-proporzjon preskritt;
3. Il-proporzjon tad-dhul minn teknoloġija avvanzata jew minn prodott jew servizz tat-teknoloġija avvanzata fid-dhul totali tal-intrapriża ma għandux ikun anqas mill-proporzjon preskritt;

⁽⁹⁸⁾ http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Law/2009-02/20/content_1471133.htm

⁽⁹⁹⁾ Ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (Riveduti fl-2019) - l-Ordni tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru 714.

⁽¹⁰⁰⁾ http://kj.quanzhou.gov.cn/wsbs/xgxz/201703/t20170322_431820.htm, aċċessat l-ahhar fis-17 ta' Awwissu 2021.

4. Il-proporzjon tal-persunal tekniku fit-total tal-impjegati tal-intrapriża ma għandux ikun anqas mill-proporzjon preskritt;
5. Kundizzjonijiet oħrajn preskritti fil-Miżuri għall-Amministrazzjoni tal-Identifikazzjoni tal-Intrapriża ta' Teknoloġija Avanzata.
6. Il-miżuri għall-Amministrazzjoni tal-Identifikazzjoni tal-Intrapriži ta' Teknoloġija Avanzata u Żoni Ewlenin ta' Teknoloġija Avanzata u Ġdida Sostnuti mill-Istat għandhom jiġu fformulati b'mod kongunt mid-dipartimenti tat-teknoloġija, tal-finanzi u tat-tassazzjoni taht il-Kunsill tal-Istat u jidhlu fis-seħh wara li jiġu approvati mill-Kunsill tal-Istat".

(477) Id-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq jispeċifikaw b'mod ċar li r-rata mnaqqsa tat-taxxa fuq l-introjt tal-intrapriži hija riżervata għal "intrapriži importanti ta' teknoloġija għolja u ġdida li għandhom jiġu appoġġati mill-Istat" li għandhom drittijiet ta' proprjetà intellettwali ewlenin u jissodisfaw ċerti kundizzjonijiet bhall-"konformità mal-ambitu taż-Żoni Ewlenin ta' Teknoloġija Avanzata u Ġdida Sostnuti mill-Istat".

(478) Skont l-Artikolu 11 tal-Miżuri Amministrattivi għar-Rikonoxximent tal-Intrapriži tat-Teknoloġija Avanzata, sabiex tiġi rikonoxxuta bhala Intrapriża ta' Teknoloġija Avanzata, fl-istess hin trid tissodisfa ċerti kundizzjonijiet li fosthom: "tkun kisbet is-sjeda tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, li għandha rwol ċentrali fl-appoġġ tekniku tal-prodotti (servizzi) ewlenin tiegħu, permezz ta' ricerka indipendenti, trasferiment, għotja, fużjonijiet u akkwizzizzjonijiet, eċċ." u "t-teknoloġija li għandha rwol ċentrali fl-appoġġ tekniku tal-prodotti (servizzi) ewlenin tagħha hija fil-firxa predeterminata fl-oqsma tat-teknoloġija avvanzata appoġġati mill-istat".

(479) L-oqsma ewlenin tat-teknoloġija avvanzata appoġġati mill-Istat huma elenkati fil-Katalogu tal-2016 ta' Oqsma ta' Teknoloġija Avvanzata Appoġġati mill-Istat. Taht "materjali ġodda"/"materjali tal-metall" dan il-katalogu jsemmi b'mod ċar il-fojl tal-aluminju bhala prodott ta' teknoloġija għolja appoġġat mill-Istat.

3.8.1.3. Sejbiet tal-investigazzjoni

(480) Il-Kummissjoni sabet li l-kumpaniji fi hdan il-gruppi ta' produttori esportaturi fil-kampjun ikkwalifikaw bhala kumpaniji ta' teknoloġija avvanzata matul il-perjodu ta' investigazzjoni u b'hekk gawdew minn rata mnaqqsa tal-EIT ta' 15 %.

(481) Il-Kummissjoni kienet tal-fehma li t-tpaċija tat-taxxa inkwistjoni hija sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' introjt kkunsidrat bhala inezigibbli mill-GTĊ li tagħti benefiċċju lill-kumpaniji kkonċernati. Il-benefiċċju għar-riċevituri huwa daqs l-iffrankar tat-taxxa.

(482) Dan is-sussidju huwa speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku peress li l-legiżlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din l-iskema biss għal intrapriži li qegħdin joperaw f'ċerti oqsma ta' prijorità ta' teknoloġija għolja determinati mill-Istat kif muri fil-premessi minn (477) sa (479). Kif indikat fil-premessa (479), l-industrija tal-ACF hija prijorità ta' teknoloġija għolja hafna.

3.8.1.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

(483) L-ammont ta' sussidju kumpensabbli kien ikkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-benefiċċju ġie kkalkolat bhala d-differenza bejn it-taxxa totali pagabbli skont ir-rata normali tat-taxxa u t-taxxa totali pagabbli skont ir-rata mnaqqsa tat-taxxa.

(484) Ir-rata ta' sussidju stabbilita għal din l-iskema speċifika kienet ta' 0,55 % għal Nanshan Group, 0,43 % għal Wanshun Group u 0,47 % għal Daching Group.

3.8.2. Tpaċija tal-EIT għall-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp

(485) It-tpaċija tat-taxxa għar-riċerka u l-iżvilupp tintitola lill-kumpaniji għal trattament fiskali preferenzjali għall-attivitajiet tal-R&Ż tagħhom f'ċerti oqsma ta' prijorità ta' teknoloġija għolja determinati mill-Istat meta jiġu ssodisfati ċerti livelli limitu għall-infiq fuq ir-R&Ż.

- (486) B'mod aktar speċifiku, in-nefġiet tar-R&Ż imġarrba għall-iżvilupp ta' teknoloġiji ġodda, prodotti ġodda u tekniki ġodda, li ma jiffurmawx assi intanġibbli u li jiġu kontabilizzati fil-profit u t-telf tat-term attwali, huma soġġetti għal tnaqqis addizzjonali ta' 75 % wara li jitnaqqsu kompletament fid-dawl tas-sitwazzjoni reali. Meta l-infiq tar-R&Ż imsemmi hawn fuq jifforma assi intanġibbli, dawn ikunu soġġetti għal amortizzament ibbażat fuq 175 % tal-kostijiet tal-assi intanġibbli. Minn Jannar tal-2021 'l hawn, it-tnaqqis addizzjonali qabel it-taxxa għall-ispejjeż tar-R&Ż żdied għal 100 % ⁽¹⁰¹⁾.

3.8.2.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- (487) Il-bażi ġuridika għall-programm hija l-Artikolu 30(1) tal-Liġi tal-EIT, u l-Artikolu 95 tar-Regoli ta' Implimentazzjoni għal-Liġi tar-RPC dwar it-Taxxa fuq l-Introjt tal-Intrapriżi kif ukoll l-avviżi li ġejjin:

- L-Avviż tal-Ministeru għall-Finanzi, l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni u l-Ministeru għax-Xjenza u t-Teknoloġija dwar it-Titjib tal-Politika ta' Tnaqqis Qabel it-Taxxa tal-Ispejjeż tar-R&Ż (Cai Shui tal-[2015] Nru 119);
- Iċ-Ċirkolari dwar it-Tiġid tal-Proporzjon ta' Super Tnaqqis qabel it-Taxxa tal-Ispejjeż tar-Riċerka u l-Iżvilupp (Cai Shui tal-[2018] Nru 99)
- L-Avviż tal-[2015] Nru 97 tal-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar Kwistjonijiet Rilevanti li jikkonċernaw Politiki ta' Tnaqqis Addizzjonali Qabel it-Taxxa tal-Ispejjeż tar-Riċerka u l-Iżvilupp tal-Intrapriżi;
- L-Avviż tal-2017 Nru 40 tal-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar Kwistjonijiet li jikkonċernaw il-Kamp ta' Applikazzjoni Eligibbli tal-Kalkolu tat-Tnaqqis Addizzjonali Qabel it-Taxxa tal-Ispejjeż tar-Riċerka u l-Iżvilupp; u
- Il-katalogu tal-2016 ta' Oqsma ta' Teknoloġija Avanzata Appoġġati mill-Istat.

- (488) F'investigazzjonijiet preċedenti ⁽¹⁰²⁾, il-Kummissjoni stabbiliet li t-*"teknoloġiji ġodda, il-prodotti ġodda u s-snaġja ġodda"*, li jistgħu jibbenefikaw mit-tnaqqis tat-taxxa, huma parti minn ċerti oqsma ta' teknoloġija għolja appoġġati mill-Istat. Kif imsemmi fil-premessa (480), l-oqsma ewlenin tat-teknoloġija avanzata appoġġati mill-Istat huma elenkati fil-Katalogu tal-2016 ta' Oqsma ta' Teknoloġija Avanzata appoġġati mill-Istat.

- (489) Kif huwa stabbilit fil-premessa (479), il-Kapitolu IV tal-Liġi EIT fih dispożizzjonijiet rigward *"Trattament tat-Taxxa Preferenzjali"*, b'mod partikolari l-Artikolu 25. L-Artikolu 30(1) tal-Liġi tal-EIT, li huwa wkoll parti mill-Kapitolu IV, jipprevedi li *"l-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp imġarrba mill-intrapriżi fl-iżvilupp ta' teknoloġiji ġodda, prodotti ġodda u tekniki ġodda"* jistgħu jitnaqqsu addizzjonalment fil-mument tal-kalkolu tad-dhul taxxabli. L-Artikolu 95 tar-Regoli ta' Implimentazzjoni għal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjt tal-Intrapriżi jiċċara t-tifsira ta' *"nefġiet tar-R&Ż imġarrba għall-fini tal-iżvilupp ta' teknoloġiji ġodda, prodotti ġodda u snaġja ġodda"*, stabbilita fl-Artikolu 30(1) tal-Liġi tal-EIT.

- (490) Skont iċ-Ċirkolari dwar it-Tiġid tal-Proporzjon ta' Super Tnaqqis qabel it-Taxxa tal-Ispejjeż tar-Riċerka u l-Iżvilupp (Cai Shui tal-[2018] Nru 99), *"fir-rigward tal-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp (R&Ż) li fil-fatt iġġarrbu minn intrapriża mill-attivitajiet tagħha tar-R&Ż, jista' jitnaqqas 75 % addizzjonalment mill-ammont reali tal-ispejjeż qabel it-taxxa, flimkien ma' tnaqqis reali ieħor, matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2018 sal-31 ta' Diċembru 2020, dment li dawn l-ispejjeż ma jiġux ikkonvertiti fl-assi intanġibbli u ma jiġux ibbilanċjati fil-qiegħ u t-telf attwali tal-intrapriża; madankollu, jekk l-imsemmija spejjeż ġew ikkonvertiti f'assi intanġibbli, tali spejjeż jistgħu jiġu amortizzati b'rata ta' 175 % tal-ispejjeż intanġibbli tal-assi qabel it-taxxa matul il-perjodu ta' għajna msemmi hawn fuq"*.

3.8.2.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (491) Il-Kummissjoni sabet li l-kumpaniji fi hdan il-gruppi fil-kampjun gawdew *"minn tnaqqis addizzjonali fuq l-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp imġarrba mir-riċerka u l-iżvilupp ta' teknoloġiji ġodda, prodotti ġodda u tekniki ġodda"*.

⁽¹⁰¹⁾ L-Avviż tal-[2021] Nru 13 tal-Ministeru għall-Finanzi u l-Amministrazzjoni Statali għat-Tassazzjoni dwar Titjib Ulterjuri għall-Politika ta' Tnaqqis Qabel it-Taxxa Ponderat għall-Ispejjeż tar-Riċerka u l-Iżvilupp.

⁽¹⁰²⁾ Ara l-Każijiet tal-HRF, tat-Tyres u tal-GFF iċċitati fin-nota 5 f'qiegħ il-paġna, il-premessi 330, 521 u 560 rispettivament.

- (492) Il-Kummissjoni kienet tal-fehma li t-tpaċċja tat-taxxa inkwistjoni hija sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' introjtu kkunsidrat bħala inezigibbli mill-GTĊ li tagħti benefiċċju lill-kumpaniji kkonċernati. Il-benefiċċju għar-riċevituri huwa daqs l-iffrankar tat-taxxa.
- (493) Dan is-sussidju huwa speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku peress li l-leġiżlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din il-miżura biss għal intrapriži li jgarrbu spejjeż tar-R&Ż f'ċerti oqsma ta' prijorità ta' teknoloġija għolja determinati mill-Istat, bhas-settur tal-ACF.

3.8.2.3. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (494) L-ammont ta' sussidju kumpensabbli kien ikkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-benefiċċju gie kkalkolat bħala d-differenza bejn it-taxxa totali pagabbli skont ir-rata tat-taxxa normali u t-taxxa totali pagabbli wara t-tnaqqis addizzjonali ta' 75 % tal-ispejjeż reali fuq ir-R&Ż.
- (495) L-ammont ta' sussidju stabbilit għal din l-iskema speċifika kien ta' 1,24 % għal Nanshan Group, 0,14 % għal Wanshun Group u 0,37 % għal Daching Group.

3.8.3. Eżenzjoni tad-dividendi bejn intrapriži residenti kwalifikati

- (496) Il-liġi tal-EIT toffri preferenzi tat-taxxa fuq l-introjtu lill-intrapriži involuti f'industriji jew proġetti li l-iżvilupp tagħhom huwa appoġġat u iċċentivat b'mod speċifiku mill-Istat u b'mod partikolari, eżenti mit-taxxa fuq l-introjtu minn investiment ta' ekwità, bħal dividendi u bonusijiet, bejn intrapriži residenti eliġibbli.

3.8.3.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- (497) Il-bażi ġuridika għall-programm hija l-Artikolu 26(2) tal-Liġi tal-EIT, flimkien mar-Regoli ta' Implimentazzjoni għal-Liġi tar-RPĊ dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži.
- (498) L-Artikolu 25 tal-EIT, li huwa introduzzjoni għall-Kapitolu IV "Politiki Preferenzjali dwar it-Taxxa", jipprevedi li "l-Istat joffri preferenzi tat-taxxa fuq l-introjtu lil intrapriži involuti f'industriji jew proġetti li l-iżvilupp tagħhom huwa appoġġat u iċċentivat b'mod speċjali mill-Istat". Barra minn hekk, l-Artikolu 26(2) jispeċifika li l-eżenzjoni mit-taxxa hija applikabbli għal dħul minn investimenti ta' ekwità bejn "intrapriži residenti eliġibbli", li jidher li jillimita l-kamp ta' applikazzjoni tagħha għal ċerti intrapriži residenti biss.

3.8.3.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (499) Il-Kummissjoni sabet li kumpanija wahda f'wiehed mill-gruppi fil-kampjun irċeviet eżenzjoni mit-taxxa fuq id-dħul mid-dividendi bejn intrapriži residenti kwalifikati.
- (500) Il-Kummissjoni qieset li din l-iskema tikkostitwixxi sussidju skont l-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' introjtu kkunsidrat bħala inezigibbli mill-GTĊ li jagħti benefiċċju lill-kumpanija kkonċernata. Il-benefiċċju għar-riċevitur huwa ugwali għall-iffrankar fiskali.
- (501) Dan is-sussidju huwa speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku peress li l-leġiżlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din l-eżenzjoni biss għal intrapriži residenti kwalifikati involuti f'industriji jew proġetti li l-iżvilupp tagħhom huwa appoġġat u iċċentivat b'mod speċjali mill-Istat, bħall-industrija tal-ACF.
- (502) Wara d-divulgazzjoni finali, in-Nanshan Group sostna li l-eżenzjoni mit-taxxa fuq id-dividendi bejn l-intrapriži residenti mhijiex sussidju kumpensabbli peress li mhijiex speċifika, hija applikabbli għall-intrapriži kollha u għandha biss l-għan li tevita t-tassazzjoni doppja.
- (503) Għalkemm il-Kummissjoni qablet li l-eliminazzjoni tat-tassazzjoni doppja hija Prattika Legittima tat-taxxa, l-Artikolu 26(2) tal-EIT huwa parti mill-Kapitolu IV "Preferenzi tat-Taxxa", li jipprevedi għadd ta' trattamenti fiskali preferenzjali li huma eżenzjonijiet mir-regoli ġenerali tat-tassazzjoni. Barra minn hekk, kif spjegat fil-Premessa 491. l-Artikolu 25 tal-EIT, li huwa introduzzjoni għall-Kapitolu IV "Politiki Preferenzjali dwar it-Taxxa", jipprevedi li "l-Istat joffri preferenzi tat-taxxa fuq l-introjtu lil intrapriži involuti f'industriji jew proġetti li l-iżvilupp tagħhom huwa

appoġġat u inċentivat b'mod speċjali mill-Istat". Barra minn hekk, l-Artikolu 26(2) jispeċifika li l-eżenzjoni mit-taxxa hija applikabbli għall-introjt minn investimenti fl-ekwiżità bejn "intrapriżi residenti eliġibbli", u dan jidher li jillimita l-kamp ta' applikazzjoni tagħha għal ċerti intrapriżi residenti biss. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li tali politika tat-taxxa preferenzjali hija limitata għal ċerti industrij, li huma speċifikament appoġġati u inċentivati mill-Istat, bħall-industrija tal-ACF, u għalhekk hija speċifika skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjoni tagħha li din l-iskema hija sussidju kumpensabbli. Din l-affermazzjoni għalhekk giet miċhuda.

3.8.3.3. 3. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (504) Il-Kummissjoni kkalkolat l-ammont tas-sussidju billi applikat ir-rata normali tat-taxxa għad-dhul mid-dividendi li tnaqqas mid-dhul taxxabli.
- (505) L-ammont tas-sussidju stabbilit għal din l-iskema speċifika kien ta' 0,15 % għal Nanshan Group.

3.8.4. Eżenzjoni mit-taxxa għall-użu tal-art

- (506) Organizzazzjoni jew individwu li juża art fi bliet, fi bliet tal-kontea u fi bliet amministrattivi u f'distretti industrijali u tal-minjieri, normalment iħallas taxxa għall-użu ta' art urbana. It-taxxa għall-użu tal-art tingabar mill-awtoritajiet fiskali lokali fejn tintuża l-art. Madankollu, ċerti kategoriji ta' art, bħal art riklamata mill-baħar, art maħsuba sabiex tintuża minn istituzzjonijiet tal-gvern, organizzazzjonijiet tan-nies u unitajiet militari għall-użu tagħhom stess, art maħsuba sabiex tintuża mill-istituzzjonijiet ifffinanzjati minn allokazzjonijiet tal-gvern mill-Ministeru għall-Finanzi, art użata minn tempji reliġjużi, parks pubbliċi u siti storiċi u xeniċi, toroq, pjajez pubbliċi, meded ta' ħaxix u art pubblika urbana oħra, huma eżentati mit-taxxa fuq l-użu tal-art.

3.8.4.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- (507) Il-bażi ġuridika għal dan il-programm hija:
- Ir-Regolamenti Provviżorji tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar it-Taxxa fuq il-Proprietà Immoġbli (Guo Fa tal-[1986] Nru 90, kif emendati fl-2011);
 - Ir-Regolamenti *Interim* tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar it-Taxxa fuq l-Użu tal-Art Urbana (Riveduti fl-2019), l-Ordni tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru 709; u
 - Diversi Opinjonijiet dwar l-Appoġġ Vigoruż tal-Iżvilupp Sostenibbli u b'Saħħtu tal-Ekonomija Privata (EFA tal-[2018] Nru 33).

3.8.4.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (508) Kumpanija waħda f'wieħed mill-gruppi fil-kampjun ibbenefikat minn tnaqqis fl-ammont tat-taxxa fuq l-użu tal-art ta' 50 % abbażi ta' politika speċjali applikabbli għall-kumpaniji tat-teknoloġija avvanzata fil-provincja ta' Shandong skont l-*"Avviż tal-Gvern tal-Poplu tal-Provincja ta' Shandong dwar il-Ħruġ ta' Diversi Politiki sabiex jiġi Appoġġat l-Iżvilupp ta' Kwalità Għolja tal-Ekonomija Reali"*.
- (509) Il-kumpanija inkwistjoni ma kienet taqa' taht l-ebda waħda mill-kategoriji eżentati stabbiliti mill-Artikolu 6 tar-Regolamenti *Interim* tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar it-Taxxa fuq l-Użu tal-Art Urbana (Riveduti fl-2019).

3.8.4.3. Speċifità

- (510) Il-Kummissjoni qieset li t-tnaqqis tat-taxxa fuq l-użu tal-art għall-kumpaniji ta' teknoloġija avvanzata deskritt hawn fuq jikkostitwixxi sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) jew l-Artikolu 3(1)(a)(ii), u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' trasferiment dirett ta' fondi (rifużjoni tat-taxxa mhallsa) jew fil-forma ta' introjt kkontributur bħala ineżiġibbli mill-GTĊ (it-taxxa mhux imħallsa) li tagħti benefiċċju lill-kumpanija kkonċernata. Is-sussidju huwa speċifiku peress li huwa mmirat biss lejn kumpaniji ta' teknoloġija avvanzata fi Shandong.

- (511) Il-benefiċċju għar-riċevituri huwa ugwali għall-ammont rimborżat/iffrankar tat-taxxa.
- (512) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Wanshun stqarr li:
- Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. ma bbenefikat minn ebda eżenzjoni mit-taxxa fir-rigward tal-art tagħha. Il-klassi tal-art inbidlet minn klassi għal oħra, u għalhekk ir-rata tat-taxxa applikabbli nbidlet ukoll. Għalhekk, l-allegat hłas parzjali tat-taxxa fuq l-użu tal-art mill-kumpanija jirrifletti biss il-bidla fil-klassi tal-art,
 - It-taxxa fuq l-art imħallsa minn Jiangsu Huafeng Aluminium Industry Co., Ltd matul il-PI kienet aktar mit-taxxa normali fuq l-użu tal-art pagabbli, kif ikkalkulata mill-Kummissjoni. Għalhekk, il-kumpanija ma kisbet l-ebda benefiċċju f'dan ir-rigward,
 - Il-Kummissjoni wettqet żball klerikali meta kkalkulat it-taxxa fuq l-art imħallsa minn Shantou Whanshun,
- (513) Il-Kummissjoni ma qablitx mal-ewwel pretensjoni. Wanshun ma pprovda l-ebda dokumentazzjoni jew raġunament ulterjuri li jsostni d-dikjarazzjoni tiegħu li l-kategorija ta' art kienet inbidlet minn klassi għal oħra. Għalhekk, din l-asserzjoni giet miċhuda.
- (514) Fir-rigward tat-tieni u t-tielet talba, il-Kummissjoni aċċettat it-talbiet u għamlet korrezzjoni għall-kalkolu tal-benefiċċju.

3.8.4.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (515) L-ammont ta' sussidju kumpensabbli gie kkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lir-riċevitur matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-benefiċċju tqies bhala l-ammont imnaqqas matul il-perjodu ta' investigazzjoni. L-ammont ta' sussidju stabbilit għal din l-iskema speċifika kien ta' 0,06 % għal Nanshan Group u ta' 0,01 % għal Wanshun Group.

3.8.5. Programmi ta' eżenzjoni mit-taxxa indiretta u mit-tariffi

3.8.5.1. Eżenzjonijiet mill-VAT u tnaqqis tat-taxxa tal-importazzjoni għall-użu ta' tagħmir importat u t-teknoloġija

- (516) Dan il-programm jipprovdi eżenzjoni mill-VAT u mit-taxxi tal-importazzjoni għal importazzjonijiet ta' tagħmir kapitali li jintuza fil-produzzjoni tagħhom. Sabiex intrapriża tibbenefika mill-eżenzjoni, it-tagħmir ma jridx jaqa' taht lista ta' tagħmir mhux eliġibbli u l-intrapriża li tagħmel it-talba trid tikseb Ċertifikat ta' proġett Inċentivat mill-Istat mahruġ mill-awtoritajiet Ċinizi f'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti dwar l-investment, it-taxxa u d-dwana.

3.8.5.2. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- (517) Il-baży ġuridika għal dan il-programm hija:

- Iċ-Ċirkulari tal-Kunsill tal-Istat dwar l-Aġġustament ta' Politiki Fiskali dwar Tagħmir Importat, Guo Fa tal-[1997] Nru 37;
- L-Avviż tal-Ministeru għall-Finanzi, l-Amministrazzjoni Ġenerali tad-Dwana u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar l-Aġġustament ta' Ċerti Politiki Preferenzjali dwar id-Dazju tal-Importazzjoni;
- L-Avviż tal-Ministeru għall-Finanzi, l-Amministrazzjoni Doganali Ġenerali u l-Amministrazzjoni tal-Istat għat-Tassazzjoni tal-[2008] Nru 43;
- L-Avviż tal-NDRC dwar il-kwistjonijiet rilevanti li jikkonċernaw l-Immaniġġjar tal-Ittra ta' konferma dwar Proġetti Domestiċi jew b'Finanzjament Barrani inċentivati mill-Istat sabiex jiżviluppaw, tal-[2006] Nru 316; u
- Il-Katalogu dwar l-Ogġetti importati li ma jstgħux jiġu eżentati mid-Dazju kemm għall-FIEs kif ukoll għall-intrapriži domestiċi, tal-2008.

3.8.5.3. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (518) Tagħmir li jiġi importat sabiex jiġu żviluppati proġetti ta' investment domestiċi u barranin skont il-politika ta' inċentivar ta' proġetti ta' investment domestiċi u barranin jista' jiġi eżentat mill-hłas tal-VAT u/jew tad-dazju tal-importazzjoni, sakemm il-kategorija tat-tagħmir tkun inniżżla fil-katalogu ta' ogġetti li ma jstgħux jiġu eżentati mid-dazju.

- (519) Il-GTĊ sostna li b'effett mill-1 ta' Jannar 2009, id-dazju tal-importazzjoni biss kien eżentat u ngabret il-VAT fuq l-importazzjoni ta' tagħmir għall-użu personali.
- (520) Madankollu, matul il-perjodu ta' investigazzjoni ġew identifikati eżenzjonijiet kemm tal-VAT kif ukoll tad-dazju tal-importazzjoni fil-kumpaniji fil-kampjun. Dawn kienu jinkludu eżenzjonijiet għal tagħmir importat fis-snin preċedenti, iżda li għalih il-benefiċċju ġie ammortizzat matul il-hajja ta' dak it-tagħmir u għalhekk kien parzjalment allokat għall-perjodu ta' investigazzjoni. Filwaqt li l-Kummissjoni ma rat l-ebda evidenza li din l-eżenzjoni kienet qiegħda topera matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-Kummissjoni, abbażi tal-evidenza fil-fajl relatat mal-kumpaniji fil-kampjun, stabbiliet li l-kumpaniji fil-kampjun xorta għamlu użu mill-benefiċċji taht dan il-programm matul dak il-perjodu.
- (521) Dan il-programm għalhekk jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' introjtu kkunsidrat bhala inezigibbli mill-GTĊ skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku peress li l-FIEs u intrapriži domestiċi eligibbli oħrajn jinhelsu mill-pagament tal-VAT u/jew tat-tariffi li kieku kienu jkunu dovuti. Jagħti wkoll benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji fis-sens tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku.
- (522) Il-programm huwa speċifiku fis-sens tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Il-legiżlazzjoni li abbażi tagħha topera l-awtorità awtorizzanti tillimita l-aċċess tagħha għal intrapriži li jinvestu f'kategoriji kummerċjali speċifiċi definiti b'mod eżawrjenti mil-liġi u li jappartjenu jew għall-kategorija inċentivati jew inkella għall-kategorija ristretta B fil-Katalogu għall-gwida tal-industriji għall-investment barrani u t-trasferiment tat-teknoloġija, jew dawk li huma konformi mal-Katalogu ta' industriji, prodotti u teknoloġiji ewlenin, li l-iżvilupp tagħhom huwa inċentivat mill-Istat. Barra minn hekk, ma hemm l-ebda kriterji oġġettivi li jillimitaw l-eligibbiltà għal dan il-programm u ma hemm l-ebda evidenza konkluziva sabiex wiehed jiddeduċi li l-eligibbiltà hija awtomatika skont l-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku.
- (523) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Wanshun sostna li Anhui Maximum Aluminium Industries Co., Ltd ma bbenefikatx mill-iskema ta' eżenzjoni mill-VAT, peress li giet itterminata fil-31 ta' Diċembru 2008, filwaqt li l-makkinarju ta' Maximum inxtara fl-2020. Barra minn hekk, id-differenza bejn il-VAT effettivament imhallsa mill-kumpanija, l-ammont ta' VAT dovut ikkalkolat mill-Kummissjoni jirriżulta mill-fatt li l-prezzijiet tax-xiri użati mill-Kummissjoni jinkludu spejjeż oħra.
- (524) Il-Kummissjoni aċċettat it-talba u kkoreġiet il-kalkoli kif xieraq.
- (525) Nanshan Gropup sostna wkoll li fl-istabbiliment tal-benefiċċju għall-eżenzjonijiet mid-dazju tal-importazzjoni fuq il-makkinarju, il-Kummissjoni wettqet tliet żbalji li Nanshan Group jelabora fuqhom hawn taht
- (526) Il-Kummissjoni b'mod żbaljat allokat benefiċċju għall-perjodu ta' investigazzjoni għal ċertu tagħmir mixtri hafna qabel il-perjodu ta' investigazzjoni u għalhekk iddeprezzat għal kollox.
- (527) Għal waħda mill-kumpaniji fil-Grupp Nanshan, il-Kummissjoni użat ir-reġistru tal-assi fissi għall-kumpanija kollha kemm hi, li jinkludi bosta makkinarju u apparat użat minn unitajiet kummerċjali oħra minbarra dawk relatati mal-ACF. Bhala tali, il-Kummissjoni għandha teskludi eżenzjonijiet mid-dazju tal-importazzjoni relatati ma' tagħmir mhux użat għall-prodott li qed jiġi investigat.
- (528) Il-Kummissjoni kklassifikat ukoll b'mod mhux xieraq it-tagħmir fl-importazzjoni u l-akkwist domestiku.
- (529) Il-Kummissjoni aċċettat it-talba li tikkonċerna tagħmir li ġie deprezzat għal kollox qabel il-perjodu ta' investigazzjoni u kkoreġiet il-kalkolu skont dan. Madankollu, il-Kummissjoni tinnota li Nanshan Group ma kienx mela l-parti rilevanti tal-kwestjonarju kontra s-sussidji li jikkonċerna l-makkinarju tiegħu u għalhekk Nanshan Group ma setax juri b'liema unità kummerċjali ntuża ċertu makkinarju u lanqas ma seta' jipprovdi biżżejjed evidenza fir-rigward tad-diviżjoni bejn il-makkinarju importat u dak akkwistat domestikament. Għaldaqstant, dawn il-pretensjonijiet ġew miċhuda.

3.8.5.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (530) L-ammont ta' sussidju kumpensabbli jiġi kkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lill-benefiċjarji, li jinstab li jeżisti matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri jitqies li huwa l-ammont ta' VAT u dazji eżentat fuq tagħmir importat. Sabiex jiġi żgurat li l-ammont kumpensabbli kopra biss il-perjodu ta' investigazzjoni, il-benefiċċju riċevut gie ammortizzat fuq il-ħajja utli tat-tagħmir skont il-proċeduri kontabilistiċi normali tal-kumpanija.
- (531) Ir-rata ta' sussidju stabbilita għal din l-iskema speċifika kienet ta' 0,47 % għal Nanshan Group, 0,12 % għal Wanshun Group u 0,21 % għal Daching Group.

3.8.6. Total għall-iskemi kollha ta' eżenzjoni mit-taxxa u għall-programmi ta' tnaqqis

- (532) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ iddikjara li l-programmi tat-taxxa kollha msemmija hawn fuq fihom kriterji oġġettivi li jirregolaw l-eligibbiltà għall-aċċess għall-benefiċċju. Ladarba dawn il-kriterji jiġu ssodisfati, l-attribuzzjoni tal-benefiċċju tkun awtomatika. Madankollu, kif spjegat għal kull programm separatament fit-taqsimiet preċedenti, dawn l-iskemi japplikaw biss għal intrapriżi li qed joperaw f'ċerti oqsma ta' prijorità ta' teknoloġija għolja jew industrijali iċċentivati. Din l-affermazzjoni ġiet miċhuda.
- (533) Il-Grupp Nanshan sostna wkoll li l-Kummissjoni għamlet żball klerikali, u bi żball inkludiet eżenzjoni mit-taxxa għal waħda mill-kumpaniji tal-grupp. Din il-pretensjoni ġiet aċċettata u l-kalkoli ġew aġġornati skont dan.
- (534) Ir-rata tas-sussidju totali stabbilita fir-rigward tal-iskemi tat-taxxa kollha matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun kienet kif ġej:

Eżenzjonijiet u tnaqqis ta' taxxa

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	2,51 %
Wanshun Group	0,70 %
Daching Group	1,06 %

3.9. Forniment mill-gvern ta' oġġetti u servizzi għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata

3.9.1. Il-forniment tal-art għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata

- (535) L-art kollha fir-RPĊ hija proprjetà jew tal-Istat jew ta' kollettiva, magħmula minn villagġi jew bliet żgħar, qabel ma t-titolu legali jew ekwitabbli tal-art ikun jista' jingħata privattiva jew jingħata lil sidien korporattivi jew individwali. L-irqajja' tal-art kollha f'żoni urbanizzati huma proprjetà tal-Istat u l-irqajja' art kollha f'żoni rurali huma proprjetà tal-irhula jew tal-bliet żgħar fihom.
- (536) Skont il-Kostituzzjoni tar-RPĊ u l-Liġi dwar l-Artijiet, il-kumpaniji u l-individwi jistgħu madankollu jixtru "drittijiet għall-użu tal-art". Għal art industrijali, il-kera hija normalment ta' 50 sena, li tiġġedded għal perjodu ieħor ta' 50 sena.
- (537) Skont il-GTĊ, l-Artikolu 137 tal-Liġi dwar il-proprjetà tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jistipula li "l-art użata għall-finijiet tal-industrija, tan-negozju, tad-divertiment jew tad-djar residenzjali kummerċjali, eċċ. jew l-art li għaliha hemm żewġ utenti maħsuba jew aktar, għandha tiġi ttrasferita permezz ta' rkant, stedina għal offerti jew kwalunkwe metodu pubbliku ieħor ta' offerti." Barra minn hekk, il-GTĊ jirreferi għall-Artikolu 3 tar-Regolamenti Interim tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-ghoti u t-trasferiment tad-dritt għall-użu tal-art tal-Istat f'żoni urbani. Dan l-Artikolu jipprevedi li "kwalunkwe kumpanija, intrapriża, organizzazzjoni oħra u individwu fi hdan jew barra mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jistgħu, sakemm ma jkunx previst mod ieħor mil-liġi, jiksbu d-dritt għall-użu tal-art u jinvolvu ruhhom fl-iżvilupp, l-użu u l-ġestjoni tal-art skont id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regolamenti."

(538) Il-GTĊ huwa tal-fehma li fir-RPĊ hemm suq ħieles għall-art u li l-prezz imħallas minn intrapriża industrijali għat-titolu ta' twellija tal-art jirrifletti l-prezz tas-suq.

3.9.1.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

(539) Id-dispożizzjoni tad-dritt tal-użu tal-art fiċ-Ċina taqa' taħt il-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Artijiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Barra minn hekk, id-dokumenti li ġejjin huma wkoll parti mill-bażi ġuridika

- (1) Il-Liġi dwar il-Proprietà tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (l-Ordni tal-President tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru 62);
- (2) Il-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Art tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (l-Ordni tal-President tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru 28);
- (3) Il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Amministrazzjoni tal-Proprietà Immobbli Urbana (l-Ordni tal-President tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru 18);
- (4) Ir-Regolamenti *Interim* tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Għoti u t-Trasferiment tad-Dritt għall-Użu tal-Art tal-Istat fiż-Żoni Urbani (id-Digriet Nru 55 tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina);
- (5) Ir-Regolament dwar l-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Artijiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (l-Ordni tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina tal-[2014] Nru 653);
- (6) Id-Dispożizzjoni dwar l-Għoti tad-Dritt tal-Użu tal-Art għall-Kostruzzjoni tal-Istat permezz ta' Sejha għall-Offerti, Irkant u Kwotazzjoni (l-Avviż Nru 39 tas-CSRC); u
- (7) L-Avviż tal-Kunsill tal-Istat dwar Kwistjonijiet Rilevanti dwar it-Tishih tal-Kontroll tal-Art (Guo Fa tal-(2006) Nru 31).

3.9.1.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

(540) Skont l-Artikolu 10 tad-Dispożizzjoni dwar l-Għoti tad-Dritt tal-Użu tal-Art għall-Kostruzzjoni tal-Istat permezz ta' Sejha għall-Offerti, Irkant u Kwotazzjoni, l-awtoritajiet lokali jistabbilixxu l-prezzijiet tal-art skont is-sistema ta' evalwazzjoni tal-art urbana, li tiġi aġġornata kull tliet snin, u l-politika industrijali tal-gvern.

(541) F'investigazzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni sabet li l-prezzijiet imħallsa għal-LURs fir-RPĊ ma kinux rappreżentattivi ta' prezz tas-suq iddeterminat mill-provvista u d-domanda tas-suq ħieles, peress li s-sistema tal-irkantar instabet li ma kinitx ċara, mhux trasparenti u ma kinitx qiegħda tiffunzjona fil-prattika, u l-prezzijiet instabu li kienu stabbiliti b'mod arbitrarju mill-awtoritajiet. Kif imsemmi fil-premessa preċedenti, l-awtoritajiet jistabbilixxu l-prezzijiet skont is-sistema ta' evalwazzjoni tal-art urbana, li tordnalhom, fost kriterji oħrajn, sabiex jikkunsidraw ukoll il-politika industrijali meta jistabbilixxu l-prezz tal-art industrijali.

(542) L-investigazzjoni attwali ma wriet ebda tibdil notevoli f'dan ir-rigward. Perezempju, il-Kummissjoni sabet li l-biċċa l-kbira mill-kumpaniji fil-kampjun kisbu d-drittijiet ta' użu tal-art tagħhom permezz ta' allokkazzjoni mill-awtoritajiet lokali u mhux permezz ta' procedura ta' offerti.

(543) Għal irqajja' tal-art li ġew provduti permezz ta' offerti, il-Kummissjoni sabet li f'kull każ, kien hemm offerent wieħed biss għall-art, u l-prezz imħallas kien jikkorrispondi għall-prezz inizjali tal-proċess tal-offerti. Fin-nuqqas ta' informazzjoni dettaljata addizzjonali dwar il-proċess attwali tal-irkant, ma kinitx ċerta jekk il-prezz inizjali ġiex stabbilit b'mod indipendenti u kienx jikkorrispondi għall-valur tas-suq tal-LUR.

(544) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet ukoll li xi kumpaniji rċevew rifużjonijiet mill-awtoritajiet lokali sabiex jikkompensaw għall-prezzijiet li hallsu għal-LURs. Apparti dan, uħud mil-LURs miksuba kellhom jithallsu biss diversi snin wara li l-art kienet bdiet tintuża. Fir-rigward tal-LURs li huma proprjetà ta' kumpaniji fi ħdan Nanshan Group, kif imsemmi fil-premessa (135) sa (137), ma setgħet tiġi pprovduta l-ebda prova ta' kwalunkwe proċess ta' xiri għall-biċċa l-kbira mill-irqajja' tal-art fil-grupp.

- (545) L-evidenza ta' hawn fuq tikkontradixxi d-dikjarazzjonijiet tal-GTĊ li l-prezzijiet imhallsa għal-LUR fir-RPĊ huma rappreżentattivi tal-prezz iddeterminat mill-provvista u d-domanda tas-suq hieles. Għall-kuntrarju, is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni juru li l-akkwist ta' LUR fir-RPĊ ma kienx trasparenti u l-prezzijiet ġew stabbiliti b'mod arbitrarju mill-awtoritajiet.
- (546) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ iddikjara li ma nġhata l-ebda benefiċċju lill-kumpaniji fil-kampjun permezz tal-ġhoti ta' drittijiet tal-użu tal-art minhabba li hemm suq hieles għall-art fir-RPĊ. F'dan ir-rigward, il-GTĊ irrefera għall-Artikolu 347 tal-Kodiċi Ċivili tar-RPĊ, li skontu "*fejn l-art tintuża għal skopijiet industrijali, kummerċjali, turistiċi jew divertenti, bhala residenza ta' komodità, jew għal skopijiet oħra ta' profitt, jew hemm żewġ persuni jew aktar li huma lesti li jużaw l-istess biċċa art, id-dritt għall-użu tal-art għall-kostruzzjoni għandu jiġi assenjat permezz ta' stedina għall-offerti, irkant jew offerti miftuħa oħra. Il-prezz tal-art huwa stabbilit permezz tal-kompetizzjoni tas-suq*".
- (547) Madankollu, il-Kummissjoni sabet li, għalkemm hemm dispożizzjonijiet legali li għandhom l-għan li jallokaw id-drittijiet tal-użu tal-art b'mod trasparenti u bil-prezzijiet tas-suq, pereżempju bl-introduzzjoni ta' proċeduri ta' offerti, dawn id-dispożizzjonijiet mhumiex rispettati regolarment, b'ċerti xerreġja jiksbu l-art tagħhom b'xejn jew taht ir-rati tas-suq. Barra minn hekk, l-awtoritajiet spiss isegwu għanijiet politiċi speċifiċi, inkluża l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ekonomiċi, meta jallokaw l-art. Fi kwalunkwe każ, kif imsemmi fil-premessa (543) hawn fuq, fil-każijiet rari fejn l-art giet ipprovduta permezz ta' proċess ta' rkant, l-informazzjoni pprovduta ma kinitx biżżejjed biex jiġi konkluż li l-prezzijiet kienu stabbiliti b'mod indipendenti u kienu jikkorrispondu għall-valur tas-suq tal-art.
- (548) Għalhekk, il-forniment tal-LURs mill-GTĊ jikkostitwixxi sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(iii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku fil-forma ta' provvista ta' oġġetti, li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji. Kif huwa spjegat fil-premessa (541) sa (545) hawn fuq, ma hemm l-ebda suq li jiffunzjona għall-art fir-RPĊ u l-użu ta' valur referenzjarju estern (ara l-premessa minn (551) sa (554) hawn taht) juri li l-ammont imhallas għal-LURs mill-produtturi esportaturi fil-kampjun huwa ferm anqas mir-rata normali tas-suq.

3.9.1.3. Speċifiċità

- (549) Fil-kuntest ta' aċċess preferenzjali għall-art industrijali għal kumpaniji li jappartjenu għal ċerti industrij, il-Kummissjoni nnotat li l-prezz stabbilit mill-awtoritajiet lokali jrid iqis il-politika industrijali tal-gvern, kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (541). Fi hdan din il-politika industrijali, l-industrija tal-ACF hija elenkata bhala industrija incentivati (¹⁰³). Barra minn hekk, id-Deċiżjoni Nru 40 tirrikjedi li l-awtoritajiet pubbliċi jiżguraw li l-art tiġi pprovduta lill-industrija incentivati. L-Artikolu 18 tad-Deċiżjoni Nru 40 jagħmilha ċara li l-industrija li huma "ristretti" mhux se jkollhom aċċess għal-LURs. Minn dan isegwi li s-sussidju huwa speċifiku skont l-Artikolu 4(2)(a) u 4(2)(c) tar-Regolament bażiku minhabba li l-forniment preferenzjali tal-art huwa limitat għal kumpaniji li jappartjenu għal ċerti industrij, f'dan il-każ l-industrija tal-ACF, u l-prattiki tal-gvern f'dan il-qasam ma humiex ċari u trasparenti.
- (550) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ ma qabilx mal-Kummissjoni li l-miżuri huma speċifiċi, iżda mingħajr ma pprovdta evidenza addizzjonali. Il-Kummissjoni għalhekk ikkonfermat il-konklużjonijiet tagħha.

3.9.1.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (551) Bhal finvestigazzjonijiet preċedenti (¹⁰⁴) u f'konformità mal-Artikolu 6(d)(ii) tar-Regolament bażiku, il-prezzijiet tal-art mit-Territorju Doganali Separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu ("it-Tajpej Ċiniż") intuzaw bhala parametru referenzjarju estern (¹⁰⁵). Il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri jiġi kkalkolat billi titqies id-differenza bejn l-ammont effettivament imhallas minn kull wieħed mill-produtturi esportaturi fil-kampjun (jiġifieri l-prezz reali mhallas kif iddikjarat fil-kuntratt u, meta applikabbli, il-prezz iddikjarat fil-kuntratt imnaqqas bl-ammont ta' rifużjonijiet/ġhotijiet tal-gvern lokali) għal-LURs u l-ammont li normalment kellu jithallas abbażi tal-parametru referenzjarju tat-Tajpej Ċiniż.

(¹⁰³) Ara t-Taqsima 3.1 aktar 'il fuq.

(¹⁰⁴) Ara l-Każijiet tal-GFF, tal-OCS, u tal-Pannelli solari.

(¹⁰⁵) Ikkonfermat mill-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-444/11 Gold East Paper u Gold Huacheng Paper vs Il-Kunsill, is-Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Settembru 2014 ECLI:EU:T:2014:773.

- (552) Għall-irqajja' tal-art ta' Nanshan Group li għalihom ma setgħet tiġi pprovduta l-ebda prova ta' sostenn, il-prezz effettivament imhallas kien ikkunsidrat bhala 0.
- (553) Il-Kummissjoni tqis li t-Tajpej Ċiniż bhala parametru referenzjarju estern xieraq għar-raġunijiet li ġejjin:
- il-livell komparabbli ta' żvilupp ekonomiku, il-PDG u l-istruttura ekonomika fit-Tajpej Ċiniż u l-parti l-kbira mill-provinċji u l-ibliet fir-RPĊ fejn huma bbażati l-produtturi esportaturi fil-kampjun;
 - il-prossimità fiżika tar-RPĊ u tat-Tajpej Ċiniż;
 - il-livell għoli ta' infrastruttura industrijali kemm fit-Tajpej Ċiniż kif ukoll f'hafna provinċji tar-RPĊ;
 - ir-rabtiet ekonomiċi u l-kummerċ transfruntier b'saħħithom bejn it-Tajpej Ċiniż u r-RPĊ;
 - id-densità għolja tal-popolazzjoni f'hafna mill-provinċji tar-RPĊ u fit-Tajpej Ċiniż;
 - ix-xebh bejn it-tip ta' art u t-tranzazzjonijiet użati għat-tiswir tal-parametru referenzjarju rilevanti fit-Tajpej Ċiniż ma' dawk tar-RPĊ; u
 - il-karatteristiċi demografiċi, lingwistiċi u kulturali komuni bejn it-Tajpej Ċiniż u r-RPĊ.
- (554) Wara l-metodoloġija applikata f'investigazzjonijiet preċedenti ⁽¹⁰⁶⁾, il-Kummissjoni użat il-prezz medju tal-art għal kull metru kwadru stabbilit fit-Tajpej Ċiniż ikkoreġut għall-inflazzjoni u l-evoluzzjoni tal-PDG mid-dati tal-kuntratti rispettivi tad-drittijiet ta' użu tal-art. L-informazzjoni dwar il-prezzijiet tal-art industrijali mill-2015 'l hawn inkisbet mis-sit web tal-Uffiċċju Industrijali tal-Ministeru għall-Affarijiet Ekonomiċi tat-Tajwan ⁽¹⁰⁷⁾. Għas-snin preċedenti, il-prezzijiet ġew ikkoreġuti bl-użu tar-rati tal-inflazzjoni u l-evoluzzjoni tal-PDG *per capita* bil-prezzijiet attwali f'USD għat-Tajwan kif ippubblikati mill-FMI għall-2015.
- (555) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ iddikjara li l-Kummissjoni kellha tuża valur referenzjarju domestiku għall-art. Madankollu, il-GTĊ naqas milli jipprovdix xi statistika jew data li tista' tintuża għal dan il-ghan.
- (556) Il-GTĊ sostna wkoll li l-prezzijiet fit-Taipai Ċiniża ma huma bl-ebda mod komparabbli ma' dawk fiċ-Ċina kontinentali, għal raġunijiet ta' popolazzjoni u ġeografiċi, iżda wkoll minhabba li l-art fiċ-Ċina hija mikrija, mhux proprjeta, filwaqt li s-suq tal-art Ċiniż ta' Taipai huwa soġġett għal drittijiet ta' xiri. Għalhekk, il-GTĊ iddikjara li jeħtieġ li jsir aġġustament biex jirrifletti dawn il-fatturi.
- (557) Barra minn hekk, kemm Wanshun Group kif ukoll Nanshan Group sostnew li l-punt ta' riferiment użat mill-Kummissjoni fir-rigward tad-drittijiet tal-użu tal-art kien għoli b'mod mhux raġonevoli u ma kienx jirrifletti l-kundizzjonijiet prevalenti tas-suq fiċ-Ċina. Dan kien dovut għall-fatt li t-Tajwan f'dawn l-aħhar snin kien qed jiffaċċja sitwazzjoni eċċezzjonali ta' nuqqas ta' art u ħzin industrijali tal-art, inezistenti fiċ-Ċina. Għalhekk, dan il-parametru referenzjarju għoli zied b'mod artifiċjali u ingust il-benefiċċju fir-rigward tad-drittijiet tal-użu tal-art, u l-ammont shiħ tas-sussidju ddeterminat għall-grupp. Huma ziedu li t-Tajwan ma kellux wisq art disponibbli għall-industrija u kien flivell ekonomiku differenti meta mqabbel maċ-Ċina. Minflok, il-prezzijiet tal-art fit-Tajlandja għandhom jintużaw bhala punt ta' riferiment xieraq fir-rigward tad-drittijiet tal-użu tal-art.
- (558) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnutat li l-għażla tat-Tajpej Ċiniża bhala punt ta' riferiment kienet ibbażata fuq l-eżami ta' diversi fatturi elenkati fil-premessa (553). Għalkemm hemm ċerti differenzi fil-kundizzjonijiet tas-suq bejn id-drittijiet tal-użu tal-art fiċ-Ċina kontinentali u l-bejgħ tal-art fit-Tajpej Ċiniża, dawn mhumiex ta' natura li jinvalidaw l-għażla tat-Taipai Ċiniża bhala punt ta' riferiment raġonevoli. B'harsa aktar mill-qrib lejn id-densità tal-popolazzjoni tal-lokalitajiet attwali tal-produtturi esportaturi, jidher li ċ-ċifri tad-densità tal-popolazzjoni huma fil-

⁽¹⁰⁶⁾ Ara l-Każijiet tal-GFF, tal-OCS, u tal-Pannelli solari.

⁽¹⁰⁷⁾ <https://idbpark.moeaidb.gov.tw/>, aċċessat l-aħhar fit-18 ta' Awwissu 2021.

fatt simili għal Taipei Ċiniża. Perezempju, id-densità tal-popolazzjoni ta' Jiangyin kienet ta' 1 600 persuna għal kull m² fl-2020 ⁽¹⁰⁸⁾; u d-densità ta' Xiamen kien 3 036 persuni għal kull m² ⁽¹⁰⁹⁾. Il-Kummissjoni lanqas ma tara l-effetti tal-kriżi tal-art fl-evoluzzjoni tal-prezzijiet ta' referenza. Għalkemm kien hemm żieda qawwija fil-prezzijiet fis-snin 2015–2016, il-prezzijiet baqghu pjuttost stabbli f'dawn l-aħħar snin. Fi kwalunkwe każ, il-biċċa l-kbira tal-plottijiet tal-art ġew akkwistati mill-kumpaniji fil-kampjun hafna qabel dan, u għalhekk ma setghux jiġu affettwati minn avvenimenti reċenti. Għalhekk, il-Kummissjoni kkunsidrat li ma kienx iġġustifikat aġġustament.

- (559) L-ammont ta' sussidju stabbilit fir-rigward tal-LURs matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun jammonta għal:

Il-forniment tal-art għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	4,47 %
Wanshun Group	1,78 %
Daching Group	1,28 %

3.9.2. Provvista tal-elettriku b'rata mnaqqa

3.9.2.1. Bażi Ġuridika/Qafas Regulatorju

- Iċ-Ċirkolari tal-Kummissjoni Nazżjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma u l-Amministrazzjoni Nazżjonali tal-Energija dwar il-Promozzjoni Attiva tat-Tranzazzjonijiet tal-Energija orjentati lejn is-Suq u Titjib Ulterjuri tal-Mekkanizmu tal-Kummerċ, Fa Gua Yun Xing tal-[2018] Nru 1027, mahruġ fis-16 ta' Lulju 2018;
- Diversi Opinjonijiet tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u tal-Kunsill tal-Istat dwar l-Approfondiment Ulterjuri tar-Riforma tas-Sistema tal-Elettriku (Zhong Fa tal-[2015] Nru 9);
- L-Avviż dwar il-Liberalizzazzjoni Totali tal-Pjan tal-Ġenerazzjoni u l-Konsum tal-Elettriku għall-Utenti Operattivi b'mod Kummerċjali (il-Kummissjoni Nazżjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma tal-[2019] Nru 1105);
- Ir-Regoli għan-Negożjar tal-Elettriku għal Tranzazzjonijiet fuq Termini Medju u Termini Twil fil-Provinċja ta' Jiangsu;
- L-Avviż tal-Uffiċċju tal-Prezzijiet tal-Provinċja ta' Jiangsu dwar Aġġustament Raġonevoli tal-Istruttura tal-Prezzijiet tal-Elettriku, Su Jia Gong tal-[2017] Nru 124; u
- Iċ-Ċirkolari tal-Kummissjoni Nazżjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma dwar it-Tnaqqis tal-Kost tal-Elettriku tal-Intrapriżi sabiex jiġi Appoġġat ir-Restawr tal-Iżvilupp tax-Xogħol u tal-Produzzjoni u l-Prezz tar-Riforma tal-[2020] Nru 258.

3.9.2.2. Sejbiet tal-investigazzjoni

- (560) Tnejn mill-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun xtraw l-elettriku tagħhom. Barra minn hekk, Nanshan Group ipproduċa l-elettriku fl-impjant tiegħu stess tal-faham.
- (561) Il-Kummissjoni stabbiliet li l-kumpaniji investigati fi hdan dawn iż-żewġ gruppi fil-kampjun ibbenefikaw minn tnaqqis jew rifużjonijiet/aġġustamenti ta' parti mill-kost tal-elettriku tagħhom minhabba li dawn il-kumpaniji pparteċipaw fil-programm pilota għal tranzazzjonijiet tal-elettriku orjentati lejn is-suq.

⁽¹⁰⁸⁾ Jiangyin - Wikipedia

⁽¹⁰⁹⁾ Xiamen - Wikipedia

- (562) Il-Kummissjoni sabet ukoll li ċerti kumpaniji investigati huma permessi jixtru l-elettriku direttament minn ġeneraturi tal-enerġija billi jiffirmaw ftehimiet ta' xiri dirett, minflok jixtru mill-grilja. Tali kuntratti jipprevedu ċerta kwantità ta' elettriku bi prezz partikolari, li huwa anqas mill-prezzijiet uffiċjali stabbiliti fil-livell provincjali għall-utenti industrijali kbar.
- (563) Il-possibbiltà li jidhlu f'kuntratti diretti bħal dawn bħalissa ma hijiex miftuħa għall-konsumaturi industrijali l-kbar kollha. Fil-livell nazzjonali, l-Opinjoni jiet tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u l-Kunsill tal-Istat dwar l-Approfondiment Ulterjuri tar-Riforma tas-Sistema tal-Enerġija jispeċifikaw pereżempju li “l-intrapriži li ma jikkonformawx mal-politika industrijali nazzjonali u li l-prodotti u l-proċessi tagħhom jiġu eliminati ma għandhomx jippartecipaw fi tranżazzjonijiet diretti”⁽¹¹⁰⁾. L-istess Opinijoni jiet jistipulaw ukoll li “wara li jiġu ddeterminati l-istandards tal-aċċess, għandhom jiġu aġġornati wkoll il-katalogi tal-intrapriži lokali tal-ġenerazzjoni tal-enerġija u l-bejjiegħa bl-immut tal-elettriku li jissodisfaw l-istandards li jiġu ppubblicizzati kull sena mill-gvernijiet u jimplimentaw regolamentazzjoni dinamika tal-katalogu tal-utenti. L-intrapriži tal-ġenerazzjoni tal-enerġija, il-bejjiegħa bl-immut tal-elettriku u l-utenti inklużi fil-katalogu jistgħu jirreġistraw b'mod volontarju mal-istituzzjonijiet kummerċjali sabiex isiru atturi fis-suq”. Għalhekk, sabiex tippartecipa fis-sistema ta' kummerċ dirett, kumpanija jenhtieg li tissodisfa ċerti standards u tkun inkluża fil-“katalogu tal-utenti”.
- (564) Fil-prattika, in-negozjar dirett fl-elettriku jitwettaq mill-provincji. Il-kumpaniji jridu japplikaw mal-awtoritajiet provincjali għall-approvazzjoni sabiex jippartecipaw fl-iskema pilota tal-elettriku dirett, u jridu jissodisfaw ċerti kriterji. Għal ċerti kumpaniji, ma hemm l-ebda proċess attwali ta' negozjar jew ta' offerti bbażat fuq is-suq, peress li l-kwantitajiet mixtrija taht kuntratti diretti ma humiex ibbażati fuq il-provvista u d-domanda reali. Fil-fatt, il-ġeneraturi tal-enerġija u l-utenti tal-enerġija ma humiex hielsa li jbigħu jew jixtru direttament l-elettriku kollu tagħhom. Huma ristretti minn kwoti kwantitattivi, li huma allokati lilhom mill-gvern lokali. Barra minn hekk, għalkemm il-prezzijiet suppost jiġu nnegożjati direttament bejn il-ġeneraturi tal-enerġija u l-utenti tal-enerġija jew permezz ta' kumpaniji intermedjarji tas-servizzi, il-fatturi lill-kumpaniji fil-fatt jinħarġu minn State Grid Company. Fl-aħhar nett, il-kuntratti kollha ta' xiri dirett iffirmati jridu jiġu pprezentati lill-gvern lokali għar-reġistrazzjoni.
- (565) Fl-2018, il-GTC hareġ iċ-Ċirkolari tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma u l-Amministrazzjoni Nazzjonali tal-Enerġija dwar il-Promozzjoni Attiva tat-Tranżazzjonijiet tal-Enerġija orjentati lejn is-Suq u t-Titjib Ulterjuri tal-Mekkanizmu tan-Negozjar. Għalkemm iċ-Ċirkolari għandha l-għan li żżid l-għadd ta' tranżazzjonijiet diretti fis-suq tal-elettriku, hija ssemmi speċifikament ċerti industrij, inklużi l-industriji tat-teknoloġija avvanzata bħall-industrija tal-ACF, kif appoġġati u li jibbenefikaw mil-liberalizzazzjoni tas-suq tal-elettriku. B'mod partikolari, it-Taqsima III “Ftuh li jippermetti d-dhul ta' utenti li jissodisfaw ir-rekwiżiti”, il-punt (2) tipprevedi li “l-appoġġ lill-industriji emergenti b'valur miżjud għoli, bħall-industriji tal-manifattura tat-teknoloġija avvanzata, tal-Internet, tal-big data u dawk ta' livell għoli, kif ukoll l-intrapriži b'vantagġi u karatteristiċi distinti u kontenut ta' teknoloġija avvanzata, sabiex jippartecipaw fi tranżazzjonijiet, hielsa minn restrizzjonijiet dwar il-livelli ta' vultaġġ u dwar il-konsum tal-enerġija”.
- (566) Barra minn hekk, skont l-Avviz dwar il-Liberalizzazzjoni Totali tal-Pjan tal-Ġenerazzjoni u l-Konsum tal-Elettriku għall-Utenti Operattivi b'mod Kummerċjali, li għandu l-għan li jilliberalizza aktar is-suq tal-elettriku, jipprevedi li “fost l-utenti kummerċjali tal-elettriku, dawk li ma jikkonformawx mal-politiki nazzjonali tal-industrija ma għandhomx jippartecipaw b'mod provviżorju fi tranżazzjonijiet orjentati lejn is-suq, u l-utenti tal-elettriku li l-prodotti u l-proċessi tagħhom jappartjenu għall-kategoriji eliminati u ristretti tal-Katalogu ta' Gwida għall-Agġustament Strutturali tal-Industrija' għandhom jimplimentaw b'mod strett il-politika attwali dwar il-prezzijiet differenzjali għall-elettriku.”
- (567) Għalhekk, il-leġizlazzjoni tipprevedi applikazzjoni selettiva ta' tranżazzjonijiet diretti fis-suq tal-elettriku limitati għal ċerti industrij bħall-industriji li jikkonformaw mal-politiki nazzjonali tal-industrija, b'enfasi partikolari fuq l-industriji tat-teknoloġija avvanzata. B'riżultat ta' dan, dawn l-industriji jhallsu prezzijiet orhos għall-elettriku.

⁽¹¹⁰⁾ Diversi Opinijoni jiet tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u l-Kunsill tal-Istat dwar l-Approfondiment Ulterjuri tar-Riforma tas-Sistema tal-Enerġija (Zhong Fa tal-[2015] Nru 9), it-Taqsima III (4).

- (568) Il-Kummissjoni għalhekk qieset li r-rata mnaqqsja tal-elettriku u r-rifużjonijiet/aġġustamenti li jirriżultaw min-negozjar dirett tal-elettriku, li fihom hadu sehem il-kumpaniji fil-kampjun, jikkostitwixxu sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' introjtu kkunsidrat bħala ineżiġibbli mill-GTĊ (jiġifieri l-operatur tal-grilja) li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji kkonċernati. Il-benefiċċju għar-riċevituri huwa ugwali għall-iffrankar tal-kost tal-elettriku, jew permezz ta' prezzijiet tal-elettriku mnaqqsja jew permezz ta' rifużjonijiet/aġġustamenti, peress li l-elettriku ġie pprovdut bi prezz anqas mill-prezz normali tal-grilja mhallas minn utenti industrijali kbar oħrajn li ma setgħux jibbenefikaw mill-provvista diretta jew ma kinux parti mill-proġett pilota għall-provvista diretta.
- (569) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ iddikjara li s-sempliċi preżenza ta' intrapriżi tal-Istat fil-ġenerazzjoni tal-enerġija mhijiex biżżejjed evidenza ta' sussidjar, u li l-produtturi Ewropej tal-ACF irċevew ukoll sussidji mill-Istati Membri rispettivi tal-UE. Il-GTĊ enfasizza wkoll li f'dawn l-aħħar snin iċ-Ċina ppromwoviet b'mod proattiv ir-riforma tas-suq tal-elettriku. L-aspetti ewlenin tar-riforma jinkludu l-istabbiliment imħaffef ta' struttura u sistema kompetittivi u effettivi għas-suq tal-elettriku, kif ukoll mekkaniżmi ta' pprezzar orjentati lejn is-suq inklużi l-kuntratti ta' xiri dirett. Għall-impjanti tal-enerġija li jbigħu l-elettriku direttament lil utenti industrijali u utenti oħra, il-prezz tal-elettriku huwa stabbilit permezz ta' negozjati u proċess ta' offeriti għas-suq bejn il-fornituri u l-utenti.
- (570) Il-GTĊ irrefera għal diversi dokumenti legali li fuqhom huwa bbażat ir-raġunament tiegħu. Madankollu, il-biċċa l-kbira ta' dawn id-dokumenti kienu jikkonċernaw il-formazzjoni tal-prezz tal-grilja fiċ-Ċina, li mhuwiex inkwistjoni hawnhekk. Bl-istess mod, is-sussidji possibbli riċevuti mill-kumpaniji Ewropej huma wkoll barra mill-ambitu ta' din l-investigazzjoni. L-uniku dokument li jirreferi b'mod aktar speċifiku għat-tranżazzjonijiet ta' xiri dirett tal-elettriku kien fih biss dikjarazzjoni ġenerali dwar "formazzjoni raġonevoli tal-prezzijiet". Kif enfasizzat fil-premessi (561) sa (567) hawn fuq, din id-dikjarazzjoni ġenerali ma tikkorrispondix ma' dak li sabet il-Kummissjoni fil-prattika. Għaldaqstant, dawn il-pretensjonijiet ma ntlaqgħux.

3.9.2.3. Speċifiċità

- (571) Dan is-sussidju huwa speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku peress li l-leġiżlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din l-iskema biss għal intrapriżi li jikkonformaw ma' ċerti objettivi tal-politika industrijali determinati mill-Istat u li l-prodotti jew il-proċessi tagħhom jitqiesu eliġibbli.
- (572) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-iskema ta' sussidju kienet fis-seħh matul il-perjodu ta' investigazzjoni u li hija speċifika skont it-tifsira tal-Artikoli 4(2)(a) u 4(3) tar-Regolament bażiku.

3.9.2.4. Il-kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (573) L-ammont ta' sussidju kumpensabbli kien ikkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-benefiċċju ġie kkalkolat bħala d-differenza bejn il-prezz totali tal-elettriku pagabbli skont il-prezz standard tal-elettriku u l-prezz totali tal-elettriku mhallas mill-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun taht ir-rata mnaqqsja u/jew billi jitnaqqsu diversi forum ta' rifużjonijiet/aġġustamenti.
- (574) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Daching sostna li l-aġġustament tal-fattur tal-enerġija, bħala mekkaniżmu ta' evalwazzjoni biex ihegġegħ lill-utenti jużaw is-setgħa b'mod aktar effiċjenti, ma kellux jiġi ttrattat bħala sussidju. Il-Kummissjoni kkonfermat li, fil-fatt, skont id-divulgazzjoni finali lill-grupp, dan tnaqqas mill-benefiċċju kkalkulat.
- (575) Ir-rata ta' sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun tammonta għal:

Provvista tal-elettriku b'rata mnaqqsa

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Wanshun Group	0,18 %
Daching Group	0,20 %

3.9.3. Forniment ta' materjali tal-input għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata

(576) Kif imsemmi fit-Taqsima 3.2 hawn fuq, il-Kummissjoni informat lill-GTĊ li, minhabba n-nuqqas ta' tweġibiet għall-kwestjonarju mill-fornituri tal-materjali ta' input investigati, jgħid li l-aluminju primarju u l-faħam bituminuż, jista' jkun li jkollha tibbaża s-sejbiet tagħha fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku sa fejn kienet ikkonċernata l-informazzjoni relatata mal-fornituri tal-materjali ta' input imsemmija hawn fuq. Il-Kummissjoni investigat jekk il-kumpaniji fil-kampjun irċevewx materjali ta' input għall-produzzjoni tal-ACF bi prezzijiet sussidjati mill-GTĊ.

3.9.3.1. Forniment ta' aluminju primarju għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata

(577) Fl-ilment, l-ilmentaturi pprovdew evidenza li l-produtturi Ċiniżi tal-ACF joperaw f'industrija inċentivati u li huwa raġonevoli li jiġi konkluż li s-sussidji pprovduti lill-produtturi tal-aluminju primarju użat fil-produzzjoni tal-ACF fl-aħħar mill-aħħar jibbenefikaw lill-produtturi tal-ACF. Dan il-benefiċċju jkun dovut direttament lill-manifatturi tal-ACF, sal-punt li jkunu integrati vertikament, u indirettament, sal-punt li daww is-sussidji jirriżultaw fi prezzijiet aktar baxxi għall-inputs fis-suq domestiku Ċiniż milli kieku kien ikun il-każ.

(578) Billi l-gruppi ta' kumpaniji investigati kienu integrati vertikament, il-fornituri tal-materja prima relatati ġew inkluzi fl-investigazzjoni mill-Kummissjoni, u s-sussidji riċevuti fil-livell ta' dawn il-fornituri relatati ġew integrati fil-kalkoli għal kull skema ta' sussidju. Il-Kummissjoni sabet ukoll li peress li t-tliet gruppi ta' produtturi esportaturi fil-kampjun kienu integrati vertikament, kwantitajiet żgħir faħna biss ta' aluminju primarju (ingotti u ċangaturi tal-aluminju) inxtraw minghand fornituri mhux relatati. Barra minn hekk, fl-investigazzjoni anti-dumping separata⁽¹¹¹⁾, il-Kummissjoni sabet li l-aluminju primarju kien inxtara mill-kumpaniji fil-kampjun bi prezzijiet konformi ma' parametri referenzjarji internazzjonali.

(579) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe evidenza ta' benefiċċju materjali mogħtija lill-produtturi esportaturi fil-kampjun, il-Kummissjoni għalhekk iddeċidiet li ma tkomplex l-investigazzjoni dwar din l-allegata skema ta' sussidju.

3.9.3.2. Forniment ta' faħam bituminuż għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata

(580) L-ilment kien fih allegazzjonijiet dwar il-forniment ta' faħam bituminuż għal remunerazzjoni anqas minn dik adegwata. Tabilhaqq, kważi l-funderiji kollha fiċ-Ċina, inkluzi l-produtturi tal-ACF, jużaw il-faħam sabiex jiġġeneraw mill-anqas parti mill-elettriku li jehtieġu fl-impjanti tal-enerġija magħluqa tagħhom. L-evidenza disponibbli fl-ilment uriet li l-SOEs Ċiniżi kienu pprovdew faħam bituminuż lill-produtturi tal-ACF għal-LTAR bi prezzijiet li huma maħsuba sabiex jipprovdu lill-produtturi tal-aluminju fl-istadju aħħari tal-produzzjoni, bħall-ACF, b'vantagg komparattiv.

(581) Kif spjegat fit-Taqsima 3.2.3 hawn fuq, il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ jibgħat il-kwestjonarju speċifiku maħsub għall-fornituri tal-faħam bituminuż lill-fornituri magħrufa fiċ-Ċina. Il-GTĊ ma għamilx hekk. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet ukoll lill-GTĊ sabiex jipprovdi *data* dwar il-prezzijiet u l-mekkanizmi tal-ipprezzar, kif ukoll l-isem u l-istruttura tas-sjieda tal-fornituri Ċiniżi tal-faħam bituminuż. Madankollu, il-GTĊ ma pprova l-ebda informazzjoni mitluba. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni ma setgħetx tivverifika kif ġew stabbiliti l-prezzijiet, liema produtturi Ċiniżi kienu proprjetà tal-Istat u liema sehem tal-produzzjoni Ċiniża kienu jirrapprezentaw.

⁽¹¹¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/983 tas-17 ta' Ġunju 2021 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 216, 18.6.2021, p. 142), il-premessa 382.

(582) Wieħed biss mill-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun xtara faħam bituminuż minn fornituri mhux relatati. Madankollu, il-Kummissjoni sabet li fid-dawl tat-tnaqqis globali fil-prezzijiet fis-suq tal-faħam ikkawżat mill-pandemija tal-COVID-19 matul il-PI, il-faħam tal-fwar kien inxtara mill-kumpaniji fil-kampjun bi prezzijiet konformi ma' parametri referenzjarji internazzjonali. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe evidenza ta' benefiċċju materjali mogħtija lill-produtturi esportaturi fil-kampjun, il-Kummissjoni għalhekk iddeċidiet li ma tkomplex l-investigazzjoni dwar din l-allegata skema ta' sussidju.

3.10. Konkluzjoni dwar is-sussidjar

(583) Abbazi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni kkalkolat l-ammont ta' sussidji kumpensabbli għall-kumpaniji fil-kampjun f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku billi eżaminat kull sussidju jew programm ta' sussidju, u ziedet dawn iċ-ċifri flimkien sabiex tikkalkola ammont totali ta' sussidjar għal kull produttur esportatur għall-perjodu ta' investigazzjoni. Sabiex tikkalkola s-sussidjar globali, il-Kummissjoni l-ewwel ikkalkolat il-perċentwal ta' sussidjar, li huwa l-ammont ta' sussidju bhala perċentwal tal-fatturat totali tal-kumpanija. Dan il-perċentwal imbagħad intuża għall-kalkolu tas-sussidju allokat għall-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. L-ammont ta' sussidju għal kull tunnellata tal-prodott ikkonċernat esportat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni mbagħad gie kkalkolat, u l-margnijiet ikkalkolati bhala perċentwal tal-valur tal-Kostijiet, l-Assigurazzjoni u l-Merkanzija ("CIF") tal-istess esportazzjonijiet għal kull tunnellata.

(584) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Daching sostna li l-fatturat konsolidat tal-produttur esportatur Xiamen Xiashun u l-kumpanija relatata tiegħu Daching Enterprises Ltd. għandu jintuża bhala d-denominatur għall-kalkolu tal-ammont tas-sussidju. Il-Kummissjoni nnutat li Daching Enterprises Ltd aġixxiet bhala esportatur relatat għall-grupp, u li l-fatturat kollu mill-esportazzjoni ta' Daching Enterprises Ltd kien ġej minn Xiamen Xiashun. Il-Kummissjoni għalhekk ikkunsidrat li s-sussidji kollha misjuba f'Daching Enterprises Ltd. kienu relatati mal-prodotti esportati mill-produttur esportatur. Għalhekk l-ammont ta' sussidju gie kkalkulat bhala perċentwal tal-fatturat mill-esportazzjoni ta' Xiamen Xiashun. Għaldaqstant din il-pretensjoni tal-parti ma ntaqgħetx.

(585) Wara d-divulgazzjoni finali, Wanshun Group sostna li l-fatturat totali tal-kumpanija tal-produttur esportatur Jiangsu Zhongji użat mill-Kummissjoni kien żbaljat, peress li naqas milli jinkludi l-mark-up meħuda minn Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Ltd., li bieghet mill-ġdid il-prodott ta' Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd. lil swieq barranin. Tabilhaqq, id-dazji kumpensatorji jingabru abbażi tal-valur tal-esportazzjoni CIF (li jinkludi l-valwazzjoni pożittiva ta' Zhongji HK).

(586) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din il-pretensjoni. Għas-sussidji relatati mal-esportazzjoni, il-Kummissjoni fil-fatt użat il-fatturat tal-esportazzjoni tan-negozjant relatat. Madankollu, għal sussidji mhux relatati mal-esportazzjoni, skont il-prattika konsistenti tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni tuża l-fatturat totali tal-produttur esportatur. Il-Kummissjoni qed tipprova tistabbilixxi l-benefiċċju fil-livell tal-produttur esportatur. Il-fatturat tal-produttur esportatur huwa għalhekk il-punt ta' referenza rilevanti biex jiġi stabbilit il-benefiċċju tas-sussidju fil-livell tal-produttur esportatur. Għaldaqstant din it-talba giet irrifjutata.

(587) Il-Grupp Wanshun sostna wkoll li l-Kummissjoni kienet awtomatikament u mingħajr analiżi ulterjuri ziedet l-ammont ta' sussidju għal kull kumpanija tal-grupp, jiġifieri:

(a) is-self u l-faċilitajiet tal-linji ta' kreditu li nġataw lil Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Ltd., peress li ż-żewġ partijiet għal dawn it-tranzazzjonijiet huma bbażati barra ċ-Cina bl-istituzzjoni finanzjarja involuta tkun Singapor, mhux Ċiniża, bank, u

(b) is-sussidji mogħtija lil Shantou Wanshun, filwaqt li din il-kumpanija ma kellha l-ebda attività fir-rigward tal-prodott taht l-investigazzjoni. Skont ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO ⁽¹¹²⁾, hemm rekwiżit li ssir analiżi pass-through f'każijiet fejn is-sussidju jingħata lil kumpanija, li ma tkunx produttur tal-input upstream u ma tkun qed tipprovdi xejn fir-rigward tal-prodott ikkonċernat. Din l-analiżi pass-through ma kinitx fid-divulgazzjoni finali. Hemm diversi sussidji allegati li min-natura tagħhom ma jistgħux jiġu mġhodidja. Dan kien jikkonċerna b'mod speċjali l-art ta' Shantou Wanshun użata għall-produzzjoni ta' prodotti oħra u l-ġhotjet

⁽¹¹²⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, l-Istati Uniti — Softwood Lumber IV, paragrafi 142-143.

riċevuti minn Shantou Wanshun għal prodotti oħra..Fir-rigward tal-ewwel punt, il-Kummissjoni nnutat li irrISPETTIVAMENT mill-istatus ta' Hong Kong f'din l-investigazzjoni, iċ-ċentru reali tal-attivitajiet u l-kontroll tal-kumpanija Jiangsu Zhongji Hong Kong fil-fatt kien jinsab fiċ-Ċina kontinentali. Tabilhaqq, 99 % tal-attivitajiet tan-negozjant kienu relatati mal-bejgħ mill-gdid ta' oġġetti prodotti mill-produttur esportatur fiċ-Ċina. Barra minn hekk, il-kumpanija ma rrapportat l-ebda persunal li jinsab f'Hong Kong fil-kontijiet tagħha jew fit-tweġiba tal-Kummissjoni għall-kwestjonarju, u s-sussidji riċevuti u ta' beneficiċċju għall-prodott ikkonċernat inghataw minn entitajiet Ċiniżi. Pereżempju, l-assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni relatata mal-oġġetti esportati minn Jiangsu Zhongji Hong Kong ittiehdet minn Sinosure mill-kumpanija prinċipali fiċ-Ċina. Barra minn hekk, kif ikkonfermat mill-Appellate Body f'United States - Anti-Dumping and Countervailing Measures on Large Residential Washers from Korea, is-sussidji mogħtija lir-riċevitur fpajjiżi li mhumiex il-Membri li jissussidja jistgħu jkunu rilevanti sabiex jiġi kkalkulat l-ammont ta' sussidju *ad valorem* ⁽¹¹³⁾.

(588) Il-finanzjament inkwistjoni kien tabilhaqq ipprovdut permezz ta' bank Singaporjan (OCBC), li jinsab f'Singapore. Madankollu, il-kuntratti tas-self stipulaw ukoll li s-self kien assigurat b'ittra ta' kreditu mahruġa mill-Bank ta' Ningbo li huwa proprjetà tal-Istat (li jinsab fiċ-Ċina kontinentali), u li "*l-bank għandu jirċievi l-SBLC rilevanti (ittra ta' kreditu stand-by) qabel ma johroġ avvanz rilevanti propost għall-gbid ta' kreditu minnek*". Barra minn hekk, il-kuntratt speċifikament ipprova għall-kondiviżjoni ta' informazzjoni mal-Bank of Ningbo relatata mal-mutwatarju, il-kontijiet tal-mutwatarju mal-OCBC, il-pożizzjoni tal-kreditu u l-pożizzjoni finanzjarja tiegħu, kif ukoll il-facilitajiet mogħtija lil tali entità. Is-self għalhekk inghata bis-sahħa tal-intervent ta' bank Ċiniż soġġett għall-istess qafas normattiv bħal kwalunkwe bank ieħor fir-RPĊ. Għalhekk, il-pretensjoni ma ntaqgħetx.

(589) Fir-rigward tat-tieni punt, il-Kummissjoni sabet li Shantou Wanshun kienet hadet finanzjament f'isem is-sussidjarji tagħha. Pereżempju, meta kienet qed tirrevedi s-self u l-bonds, il-Kummissjoni nnutat li l-iskop tal-finanzjament semma wkoll il-htigijiet finanzjarji tas-sussidjarji. Barra minn hekk, Shantou Wanshun aġixxiet bħala garanti għal diversi selfiet mehuda mill-kumpaniji relatati fil-grupp, u saħansitra pprovdiet self bejn il-kumpaniji stess. Fl-istess hin, dawn it-tranzazzjonijiet kif ukoll bosta flussi bejn il-kumpaniji, urew li kien hemm rabta ċara bejn is-sussidji li hadet Shantou Wanshun u l-produzzjoni u l-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat. Il-fatt li wħud mis-sussidji riċevuti minn Shantou Wanshun kienu relatati ma' art jew għotjiet huwa f'dan ir-rigward irrilevanti. Il-punt ewlieni huwa li l-benefiċċji miksuba minn dawn is-sussidji jistgħu faċilment jgħaddu għand il-kumpaniji relatati fil-grupp peress li l-flus huma funġibbli. F'dawn iċ-ċirkostanzi, meta titqies din il-prossimità mill-qrib bejn dawn l-entitajiet tal-grupp, il-ġurisprudenza rilevanti tad-WTO tafferma li jista' jiġi preżunt trasferiment bejn entitajiet relatati, li huwa b'mod ċar il-każ hawnhekk. Għaldaqstant din il-pretensjoni tal-parti ma ntaqgħetx.

(590) Wara d-divulgazzjoni finali, il-grupp Wanshun stqarr li l-Kummissjoni:

(a) wettqet żball meta stabbiliet il-kriterju ta' tqassim għal Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd (iktar il quddiem il-"Kumpanija A") billi eskłodiet id-dħul mill-bejgħ tad-diviżjonijiet l-oħra tal-kumpanija.

(b) wettqet b'mod żbaljat l-analiżi pass-through tagħha għal Nanshan Group Co. Ltd, billi ddividiet l-ammont ta' sussidju ta' Nanshan Group Co. Ltd bil-fatturat ikkonsolidat tagħha, u mbagħad allokat dan il-marġni ta' sussidju lill-produttur esportatur. Tabilhaqq, Nanshan Group Co. Ltd ma tipproduċix il-prodott ikkonċernat u l-Kummissjoni ma ppruvatx li għaddiet xi ammont ta' sussidju lill-produttur esportatur, peress li ma kien hemm l-ebda tranzazzjoni finanzjarja jew ta' tip ieħor matul il-PI bejn il-kumpanija prinċipali u s-sussidjarja tagħha. Il-Kummissjoni għandha tal-anqas, kif kien sar f'każijiet precedenti, talloka s-sussidju abbażi tal-perċentwal rilevanti bejn il-kumpaniji tal-ishma, jiġifieri fuq il-bażi tal-perċentwal ta' ekwità li għandha fil-Kumpanija A u mbagħad talloka tali porzjon lill-produttur esportatur.

(591) Dwar l-ewwel punt, il-Kummissjoni nnutat li matul l-investigazzjoni, il-kumpanija pprezentat il-fatturat tal-kumpanija A u l-flussi tal-bejgħ lil kumpaniji relatati għal kull diviżjoni, minflok fil-livell tal-kumpanija shiha. Kienet il-fehma tal-Kummissjoni li d-Diviżjonijiet A1 sa A4 kienu jirrapprezentaw id-data rilevanti kollha tal-kumpanija A. Madankollu, issa jidher li mhux l-informazzjoni rilevanti kollha giet sottomessa mill-kumpanija matul l-investigazzjoni. Fil-fatt, il-Kummissjoni ma tistax tqis il-fatturat tad-diviżjonijiet neqsin li jipproduċu prodotti oħra,

⁽¹¹³⁾ Appellate Body Report, United States — Anti-Dumping and Countervailing Measures on Large Residential Washers from Korea (WT/DS464/AB/R), is-7 Settembru 2016, para. 5.298.

peress li l-kumpanija ma pprovdietx l-informazzjoni korrispondenti dwar il-bejgħ lil partijiet relatati li joriġinaw minn dawn id-diviżjonijiet neqsin, aħseb u ara li setgħet tivverifikah, minkejja li dan huwa element kruċjali biex jiġi ddeterminat il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni. Għalhekk, fin-nuqqas tal-informazzjoni rilevanti kollha sottomessa mill-kumpanija, il-Kummissjoni kellha żżomm il-kalkolu kif inhu.

- (592) Dwar it-tieni punt, il-Kummissjoni ma qablitx mad-dikjarazzjoni li ma kienx hemm tranżazzjonijiet finanzjarji jew tipi oħra ta' tranżazzjonijiet bejn il-kumpanija prinċipali u s-sussidjarji tagħha. Tabilhaqq, matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni sabet li Nanshan Group Co. Ltd. oriġinarjament kienet kisbet kważi t-titoli kollha tal-art li l-kumpaniji relatati kienu qed jużaw, u mbagħad kienet qassmet dawn il-biċċiet tal-art fost is-sussidjarji tagħha permezz ta' trasferimenti bejn il-kumpaniji. Barra minn hekk, Nanshan Group Co. Ltd. kienet hadet ukoll finanzjament fisem is-sussidjarji tagħha. Pereżempju, meta kienet qed tirrevedi s-self u l-bonds, il-Kummissjoni nmutat li l-iskop tal-finanzjament semma wkoll il-htigijiet finanzjarji tas-sussidjarji. Barra minn hekk, Nanshan Group Co. Ltd. aġixxa bhala garanti għal diversi selfiet meħuda mill-kumpaniji relatati fil-grupp. Fl-aħħar nett, parti kbira mill-finanzjament tal-grupp sehhet permezz tal-bank intern, Nanshan Finance. Din l-entità hija ffinanzjata prinċipalment permezz ta' depożiti tal-kumpaniji tal-grupp, li minnhom Nanshan Group Co. Ltd. jikkostitwixxi parti sinifikanti. Permezz ta' dan il-mezz intern, il-finanzjament estern jista' għalhekk jiġi mgħoddi lis-sussidjarji tiegħu. Billi s-sussidji ta' Nanshan Group Co. Ltd. kienu ta' benefiċċju għall-kumpaniji relatati kollha fil-grupp, il-Kummissjoni qieset li l-kalkolu tas-sussidji bhala proporzjon tal-fatturat konsolidat kien l-aktar approċċ adegwat. Kuntrarju għad-dikjarazzjonijiet tal-kumpanija, din il-metodoloġija hija wkoll identika għal dik użata fil-każ GFF, fejn is-sussidji riċevuti mill-kumpanija prinċipali aħharija fis-CNBM Group, li kienet fl-istess livell fl-istruttura organizzattiva tal-grupp bhal Nanshan Group Co. Ltd., kienu wkoll diviżi bil-fatturat ikkonsolidat u mbagħad allokatu lill-produttur esportatur. Għaldaqstant, dawn il-pretenzjonijiet ma ntlagħhux.
- (593) F'konformità mal-Artikolu 15(3) tar-Regolament bażiku, l-ammont ta' sussidju totali għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun kien ikkalkolat fuq il-bażi tal-ammont medju ponderat totali ta' sussidji kumpensatorji stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun li kkooperaw bl-eskluzjoni ta' ammonti negligibbli kif ukoll l-ammont ta' sussidji stabbiliti għal entrati li huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku. Madankollu, il-Kummissjoni ma injoraxx sejbiet parzjalment ibbazati fuq il-fatti disponibbli sabiex tiddetermina dawk l-ammonti. Tabilhaqq, il-Kummissjoni tqis li l-fatti disponibbli użati f'dawk il-każijiet ma affettwawx sostanzjalment l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġi ddeterminat l-ammont ta' sussidjar b'mod gust, sabiex l-esportaturi li ma ntabux jikkooperaw fl-investigazzjoni ma jiġux ippreġudikati bl-użu ta' dan l-approċċ ⁽¹¹⁴⁾.
- (594) Minhabba r-rata għolja ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi u r-rappreżentattività tal-kampjun anke f'termini ta' eliġibbiltà għas-sussidju, il-Kummissjoni stabbiliet l-ammont għall-kumpaniji l-oħrajn kollha fil-livell tal-ogħla ammont stabbilit għall-kumpaniji fil-kampjun.

Isem il-kumpanija	Ammont ta' sussidju
Nanshan Group	18,2 %
Wanshun Group	8,6 %
Daching Group	10,1 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	12,3 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	18,2 %

⁽¹¹⁴⁾ Ara wkoll, *mutatis mutandis*, WT/DS294/AB/RW, US — Zeroing (l-Artikolu 21.5 DSU), ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tal-14 ta' Mejju 2009, il-para. 453.

4. DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (595) Kif indikat fil-premessa (86), il-perjodu ta' tranżizzjoni għall-hruġ tar-Renju Unit mill-UE intemm fil-31 ta' Diċembru 2020 u r-Renju Unit ma baqax soġġett għad-dritt tal-Unjoni mill-1 ta' Jannar 2021. Konsegwentement, il-Kummissjoni talbet lill-partijiet interessati jipprovdu informazzjoni aġġornata fuq il-bażi tal-EU27. Konsegwentement, l-indikaturi ta' hawn taht kif ukoll il-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezzijiet u tal-bejgħ taht il-prezz ġew ikkalkolati esklussivament abbażi tad-*data* tal-EU27.
- (596) Il-prodott simili kien manifatturat minn hames produttori fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Huma jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku.
- (597) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni kienet stabbilita għal madwar 209 000 tunnellata. Il-Kummissjoni stabbiliet din iċ-ċifra fuq il-bażi tal-informazzjoni kollha disponibbli dwar l-industrija tal-Unjoni, bħad-*data* pprovduta mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, kif ukoll il-produtturi tal-Unjoni mhux inklużi fil-kampjun. Din id-*data* giet kontroverifikata maċ-ċifri fl-ilment għall-affidabbiltà u l-kompletezza. Kif indikat fil-premessa (37), it-tliet produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun kienu jirrapprezentaw 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili.

4.2. Determinazzjoni tas-suq rilevanti tal-Unjoni

- (598) Sabiex tistabbilixxi jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx dannu u sabiex tiddetermina l-konsum u d-diversi indikaturi ekonomiċi relatati mas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni eżaminat jekk u sa liema punt l-użu sussegwenti tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott simili kellux jitqies fl-analiżi.
- (599) Sabiex tagħti stampa tal-industrija tal-Unjoni li kienet kompluta kemm jista' jkun, il-Kummissjoni kisbet *data* għall-attività kollha tal-ACF u ddeterminat jekk il-produzzjoni kinitx destinata għall-użu kaptiv jew għas-suq hieles.
- (600) Il-Kummissjoni sabet li parti mill-produzzjoni totali tal-produtturi tal-Unjoni kienet destinata għas-suq kaptiv kif muri fit-Tabella 1 ta' hawn taht. Is-suq kaptiv żdied matul il-perjodu kkunsidrat iżda baqa' f'livell relattivament baxx ta' madwar 15 % tal-konsum fil-PI. Madankollu, f'dan l-istadju tal-investigazzjoni l-Kummissjoni ma għandhiex evidenza konkluziva dwar jekk il-kumpaniji li jużaw l-ACF għall-produzzjoni downstream għandhomx għażla libera tal-fornitur jew le, minhabba li l-informazzjoni dwar il-bejgħ kaptiv u l-produzzjoni kaptiva hija bbażata fuq *data* miġbura minn kumpaniji mhux inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni kkunsidrat li jista' jkun hemm kompetizzjoni bejniethom, u konsegwentement l-ishma kollha tas-suq huma kkalkolati fuq il-bażi tal-konsum totali tal-UE. F'dan l-istadju, dan huwa l-aktar approċċ konservattiv u fi kwalunkwe każ, ma jbidilx is-sejbiet dwar id-dannu.
- (601) Il-Kummissjoni eżaminat ċerti indikaturi ekonomiċi relatati mal-industrija tal-Unjoni abbażi tad-*data* għas-suq hieles. Dawn l-indikaturi huma: il-volum tal-bejgħ u l-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni, it-*tkabbir*, il-volum u l-prezzijiet tal-esportazzjoni, il-profittabbiltà, ir-redditu fuq l-investment, u l-fluss tal-flus. Fejn kien possibbli u ġustifikat, is-sejbiet tal-eżami tqabblu mad-*data* għas-suq kaptiv sabiex tiġi pprovduta stampa shiha tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.
- (602) Madankollu, indikaturi ekonomiċi oħrajn jistgħu jiġu eżaminati b'mod li jagħmel sens biss billi ssir referenza għall-attività kollha, inkluż l-użu kaptiv tal-industrija tal-Unjoni. Dawn huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, l-investimenti, l-istokkijiet, l-impjegi, il-produttività, il-pagi u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital. Dawn l-indikaturi jiddependu fuq l-attività kollha, kemm jekk il-produzzjoni hija ristretta kif ukoll jekk tinbiegħ fis-suq hieles.

4.3. Konsum tal-Unjoni

- (603) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni fuq il-bażi tad-*data* pprovduta mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u dawk mhux fil-kampjun, kif ukoll l-importazzjonijiet ibbażati fuq id-*data* tal-Eurostat.

(604) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej matul il-perjodu meqjus:

Tabella 1

Konsum tal-Unjoni (tunnellati)

	2017	2018	2019	PI
Il-konsum totali tal-Unjoni	201 281	201 696	191 084	189 149
<i>Indiċi</i>	100	100	95	94
Suq kattiv	27 209	27 340	28 727	29 128
<i>Indiċi</i>	100	100	106	107
Suq hieles	174 073	174 356	162 358	160 021
<i>Indiċi</i>	100	100	93	92

Sors: il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u dawk mhux inklużi fil-kampjun kif ukoll il-Eurostat.

(605) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum l-ewwel żdied bi ftit b'anqas minn 1 % fl-2018 qabel ma naqas b'5 % fl-2019 u mbagħad b'1 % iehor fil-PI. B'riżultat ta' dan, il-konsum naqas b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tnaqqis huwa tal-anqas parzjalment ikkawżat mil-linji gwida ġenerali mhabbra mill-UE fl-2019 għal Ekonomija Ċirkolari inklużi miri ta' riċiklabilità għal materjali bażiċi bħall-aluminju, l-azzar, il-ħġieg ecċ. Il-laminati li għalihom jintużaw fojls ħfief tal-gauge flimkien ma' materjali bażiċi oħrajn bħall-films tal-plastik, il-karta, ecċ. huma taħt skrutinju serju peress li bilkemm jistgħu jiġu riċiklati bit-teknoloġiji eżistenti. Dan kellu effett negattiv fuq id-domanda għal fojl tal-aluminju hafif tal-gauge.

(606) Jidher li l-konsum ma kienx affettwat mill-pandemija tal-COVID-19. Skont l-informazzjoni pprovduta mill-produtturi tal-Unjoni, il-ħażna ta' prodotti tal-ikel fil-bidu tal-pandemija fil-fatt inizjalment żiedet il-konsum, iżda mbagħad dawn il-prodotti ġew ikkunsmati matul ix-xhur ta' wara u naqqsu bi ftit il-bejgħ tal-ippakkjar tal-ikel.

4.4. L-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.4.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

(607) Il-Kummissjoni stabbiliet il-volum tal-importazzjonijiet fuq il-bażi ta' żewġ kodiċijiet TARIC ⁽¹⁵⁾ estratti mill-bażi ta' data tal-Eurostat. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet ġie stabbilit abbażi tal-volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat meta mqabbel mal-volum tal-konsum totali tal-Unjoni kif muri fit-Tabella 2.

(608) L-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 2

Il-volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

	2017	2018	2019	PI
Volum tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat (tunnellati)	36 660	42 343	46 595	44 276
<i>Indiċi</i>	100	115	127	121

⁽¹⁵⁾ Il-kodiċijiet TARIC 7607 11 19 60 u 7607 11 19 93 (li sas-17 ta' Frar 2017 kien innumerat 7607 11 19 95).

<i>Is-sehem mis-suq</i>	18 %	21 %	24 %	23 %
<i>Indiċi</i>	100	115	134	129

Sors: Eurostat.

- (609) Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ żdied b'21 % matul il-perjodu kkunsidrat u s-sehem mis-suq tagħhom żdied b'5 punti percentwali, u lahaq it-23 % fil-PI. Qabel il-pandemija, jgħifieri fl-2019, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi saħansitra lahaq l-24 %.

4.4.2. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u t-twaqqiġ tal-prezz

- (610) Il-Kummissjoni stabbiliet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tad-*data* tal-Eurostat, bl-użu tal-kodiċijiet TARIC indikati fil-premissa (607).
- (611) Il-prezz medju ponderat tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat żviluppa kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 3

Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet (EUR/tunnellata)

	2017	2018	2019	PI
Prezzijiet tal-importazzjonijiet	2 869	2 893	2 801	2 782
<i>Indiċi</i>	100	101	98	97

Sors: Eurostat.

- (612) Il-prezzijiet medji tal-importazzjoni miċ-Ċina naqsu bi 3 % matul il-perjodu kkunsidrat minn EUR 2 869/tunnellata għal EUR 2 782/tunnellata. Dawk il-prezzijiet baqgħu b'mod sinifikanti taħt il-prezzijiet tal-bejgħ u l-ispejjeż tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun matul il-perjodu kkunsidrat, kif muri fit-Tabella 7.
- (613) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi qabblet:
- il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati għal kull tip ta' prodott tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun miġbura mingħand klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell ex-works; u
 - il-prezzijiet medji ponderati korrispondenti għal kull tip ta' prodott tal-importazzjonijiet mit-tliet produtturi Ċiniżi li kkooperaw lill-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi ta' kost, assigurazzjoni u merkanzija (CIF), b'aġġustamenti xierqa għad-dazji doganali u għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni.
- (614) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq bażi ta' tip b'tip għat-tranzazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, b'aġġustament dovut fejn meħtieġ, u wara tnaqqis tar-rifużjonijiet u tal-iskontijiet. Ir-riżultat tat-tqabbil kien espress bħala persentaġġ tal-fatturat teoretiku tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan wera margni ta' twaqqiġ tal-prezz ta' bejn 3,9 % u 14,2 % mill-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat fis-suq tal-Unjoni. It-twaqqiġ tal-prezz medju ponderat li nstab kien ta' 10,8 %.

4.5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.5.1. Rimarki ġenerali

- (615) F'konformità mal-Artikolu 8(3) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet sussidjati fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li kellhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.

- (616) Kif imsemmi fil-premessa (37), intuża l-kampjunar għad-determinazzjoni tad-dannu possibbli li għarrbet l-industrija tal-Unjoni.
- (617) Sabiex tiddetermina d-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tad-dannu makroekonomiċi u dawk mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi tad-*data* pprovduta mill-produtturi fil-kampjun u l-produtturi mhux fil-kampjun, kontroverifikata mad-*data* fl-ilment. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi tad-*data* pprovduta mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' *data* nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (618) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-marġni ta' sussidju u l-irkupru minn sussidju preċedenti.
- (619) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet unitarji medji, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

4.5.2. Indikaturi makroekonomiċi

4.5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (620) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 4

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2017	2018	2019	PI
Il-volum tal-produzzjoni (tunnellati)	240 005	240 349	212 713	208 976
<i>Indiċi</i>	100	100	89	87
Il-kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	296 161	283 091	281 091	278 319
<i>Indiċi</i>	100	96	95	94
L-użu tal-kapaċità	81 %	85 %	76 %	75 %
<i>Indiċi</i>	100	105	93	93

Source: produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u mhux fil-kampjun.

- (621) Il-volum tal-produzzjoni baqa' kważi l-istess bejn l-2017 u l-2018, imbagħad naqas fl-2019, u kompli jonqos fil-PI. Il-volum tal-produzzjoni globali naqas bi 13 % matul il-perjodu kkunsidrat. Meta titqies is-sitwazzjoni fis-suq hieles u t-tnaqis fil-bejgħ (ara t-Tabella 5), sabiex tinzamm il-produzzjoni u jitnaqqsu l-kostijiet fissi, il-produtturi tal-Unjoni žiedu l-bejgħ ristrett tagħhom (ara t-Tabella 5), kif ukoll il-bejgħ tal-esportazzjoni tagħhom (ara t-Tabella 12). Minkejja dawn l-isforzi, il-volum tal-produzzjoni xorta naqas.
- (622) Il-kapaċità tal-produzzjoni naqset b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Din kienet reazzjoni mkejla sabiex jiġi limitat id-dannu meta wiehed ihabbat wiċċu ma' tnaqqis fil-bejgħ fis-suq hieles li waqqa' l-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Hekk kif il-produzzjoni naqset b'mod aktar qawwi mill-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità naqas b'7 % matul il-perjodu kkunsidrat u laħaq 75 % fil-PI.

(c) Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

(623) Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 5

Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

	2017	2018	2019	PI
Il-volum tal-bejgħ totali fis-suq tal-Unjoni (tunnellati)	148 840	144 726	130 060	132 227
<i>Indiċi</i>	100	97	87	89
Is-sehem mis-suq	74 %	72 %	68 %	70 %
<i>Indiċi</i>	100	97	92	95
Bejgħ fis-suq kattiv (tunnellati)	22 378	22 392	23 972	25 106
<i>Indiċi</i>	100	100	107	112
Sehem mis-suq tal-bejgħ fis-suq ristrett	11 %	11 %	13 %	13 %
<i>Indiċi</i>	100	100	113	119
Bejgħ fis-suq hieles (tunnellati)	126 462	122 334	106 087	107 120
<i>Indiċi</i>	100	97	84	85
Sehem mis-suq tal-bejgħ fis-suq hieles	63 %	61 %	56 %	57 %
<i>Indiċi</i>	100	97	88	90

Sors: produttori tal-Unjoni fil-kampjun u mhux fil-kampjun.

(624) Il-bejgħ totali fl-UE segwa xejra 'l isfel matul il-perjodu kkunsidrat li laħaq (-11 %). Bejn l-2018 u l-2019 it-tnaqqis kien l-aktar sinifikanti (-10 %), segwit minn zieda żgħira ta' 2 %, li ħabtet ma' interruzzjonijiet fil-katina tal-provvista globali minħabba t-tifqigħa tal-pandemija tal-COVID-19 fir-RPĊ.

(625) Kif imsemmi fil-premessa (600), parti mill-produzzjoni totali tal-produtturi tal-Unjoni kienet destinata għas-suq ristrett. Dik il-parti kienet tammonta għal 15 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-PI u żdiedet bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat. It-tkabbir seħħ l-aktar bejn l-2018 u l-2019 u matul il-PI.

(626) Il-bejgħ totali fis-suq ħieles mill-industrija tal-Unjoni naqas bi 15 % matul il-perjodu kkunsidrat. B'riżultat ta' dan, is-sehem mis-suq tal-bejgħ tas-suq ħieles tal-industrija tal-Unjoni naqas minn 63 % fl-2017 għal 57 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Wara li naqas b'5 punti percentwali fl-2018 u l-2019, dan żdied b'punt percentwali sa tmiem il-PI.

4.5.2.2. It-tkabbir

(627) F'kuntest ta' tnaqqis fil-konsum, l-industrija tal-Unjoni mhux biss tilfet il-volumi tal-bejgħ fl-UE iżda wkoll is-sehem mis-suq fis-suq ħieles kif muri fil-premessa (623).

4.5.2.3. L-impjiegi u l-produttività

(628) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 6

L-impjiegi u l-produttività

	2017	2018	2019	PI
L-għadd ta' impjegati	2 220	2 151	2 072	2 003
Indiċi	100	97	93	90
Produttività (tunnellata/FTE)	108	112	103	104
Indiċi	100	103	95	97

Sors: produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u mhux fil-kampjun.

(629) L-impjiegi naqsu b'10 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni hekk kif l-industrija tal-Unjoni ppruvat tiżgura s-sostenibbiltà tagħha u tallinjaha mad-domanda fis-suq domestiku.

(630) Konsegwentement, fl-2018, il-produttività tagħha l-ewwel tjebet minn 108 għal 112 tunnellata/FTE qabel ma naqset wara t-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni. B'hekk il-produttività generali dderjorjat bi 3 %. Dan għaliex fl-2018 l-impjiegi tnaqqsu filwaqt li l-produzzjoni baqgħet relattivament stabbli. Mill-2019 sa tmiem il-PI, madankollu, il-produzzjoni naqset aktar malajr mill-impjiegi minhabba l-bejgħ aktar baxx, li rriżulta fi tnaqqis korrispondenti fil-produttività.

4.5.2.4. Id-daqs tal-margni tas-sussidju u l-irkupru mis-sussidjar tal-passat

(631) Il-margnijiet kollha tas-sussidju kienu ferm oghla mil-livell *de minimis*. L-impatt tal-kobor tal-margnijiet reali tas-sussidjar fuq l-industrija tal-Unjoni kien sostanzjali, meta jitqiesu l-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat.

(632) Din hi l-ewwel investigazzjoni antisussidju dwar il-prodott ikkonċernat. Għalhekk, ma kien hemm l-ebda *data* disponibbli sabiex jiġu vvalutati l-effetti ta' dumping possibbli fil-passat.

4.5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.5.3.1. 6. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(633) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 7

Il-prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

	2017	2018	2019	PI
Prezz medju tal-bejgħ ta' unità fis-suq ħieles (EUR/tunnellata)	3 396	3 557	3 408	3 359
<i>Indiċi</i>	100	105	100	99
Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)	3 423	3 642	3 733	3 687
<i>Indiċi</i>	100	106	109	108

Sors: il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

- (634) Il-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq ħieles l-ewwel żdiedu minn 3 396 għal EUR 3 557/tunnellata fl-2018. Sussegwentement, dawn naqsu għal 3 408 fl-2019 qabel ma komplew jonqsu għal EUR 3 359/tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (635) Il-kost unitarju tal-produzzjoni tal-produtturi fil-kampjun żdied minn EUR 3 423 EUR/tunnellata b'6 % fl-2018 u mbagħad bi 3 punti perċentwali oħra fl-2019, meta laħaq EUR 3 733/tunnellata. Din iċ-ċifra baqgħet ftit jew wisq stabbli matul il-PI. Wieħed mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun ġarrab kostijiet relatati mar-ristrutturar (prinċipalment pakketti ta' sensji), li kellhom impatt fuq l-ispejjeż tal-produzzjoni fil-PI. Madankollu, anke mingħajr dawn il-kostijiet, il-kost unitarju tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kien ikun 3 % oghla meta mqabbel mal-2017 matul il-PI.
- (636) Iż-żieda ġenerali fil-kost unitarju tal-produzzjoni matul il-perjodu kkunsidrat kienet ikkawżata prinċipalment mit-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni bi 13 % (15 % għall-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun). Minbarra l-kostijiet straordinarji ta' ristrutturar, dan kien partikolarment viżibbli fl-2019, fejn dawn il-kostijiet kienu żgħar iżda t-tnaqqis fil-produzzjoni kien sinifikanti hafna għall-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun (-19 %). Wara, il-produtturi kollha tal-Unjoni fil-kampjun bdew jadattaw, u dan irriżulta f'titjib żgħir fil-bejgħ u l-volum tal-produzzjoni matul il-PI minhabba importazzjonijiet aktar baxxi mir-RPC wara t-tifqigħa tal-pandemija. Din l-eliminazzjoni u dilwizzjoni ta' xi whud mill-kostijiet fissi rriżultat fi tnaqqis tal-kost unitarju tal-produzzjoni fil-PI (jekk il-kostijiet tar-ristrutturar ma jitqisux).

4.5.3.2. 7. Il-kost lavorattiv

- (637) Il-kostijiet lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 8

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2017	2018	2019	PI
Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR)	75 686	80 542	74 897	94 489
<i>Indiċi</i>	100	106	99	125

Sors: Il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

- (638) Il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat żdiedu b'6 % fl-2018 u mbagħad naqsu b'7 % fl-2019. Imbagħad żdiedu b'26 % fil-PI, li huwa fattur tal-kostijiet ta' ristrutturar li garrab produttur tal-Unjoni. Jekk dawn il-kostijiet straordinarji jiġu injorati, iċ-ċifra fil-PI tkun ta' [77 000 sa 81 000], li hija żieda ta' [2 sa 7] % mill-2017.

4.5.3.3. Inventarji

- (639) Il-livelli tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 9

Inventarji

	2017	2018	2019	PI
L-istokkijiet tal- għeluq (tunnellati)	8 745	8 598	6 664	7 491
<i>Indiċi</i>	100	98	76	86
Stokkijiet tal-għeluq bħala perċentwal tal- produzzjoni	7,9 %	7,9 %	7,3 %	8,2 %
<i>Indiċi</i>	100	99	92	103

Sors: il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

- (640) L-istokks tal-għeluq baqgħu flivell raġonevoli matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni. Peress li l-industrija tal-ACF ġeneralment topera fuq bażi ta' produzzjoni skont l-ordni, dan l-indikatur huwa ta' anqas importanza fl-analiżi ġenerali tad-dannu.
- (641) Il-perċentwal tal-istokks tal-għeluq espress fuq il-produzzjoni juri tnaqqis żgħir fl-2019 u żieda żgħira fil-PI. Madankollu, dawn ma humiex varjazzjonijiet straordinarji tal-istokks.

4.5.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

- (642) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 10

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2017	2018	2019	PI
Il-profittabbiltà tal- bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill- bejgħ)	- 1,9 %	- 1,0 %	- 8,1 %	- 9,6 %
Il-fluss tal-flus (EUR)	1 714 095	12 673 563	2 805 796	- 11 241 877
<i>Indiċi</i>	100	739	164	- 656
Investimenti (EUR)	21 447 204	19 751 766	19 457 392	16 592 531

Indiċi	100	92	91	77
Redditu fuq l-investimenti	- 2 %	- 5 %	- 19 %	- 24 %
Indiċi	- 100	- 210	- 769	- 997

Sors: il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

- (643) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bħala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ.
- (644) Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati nbidel minn telf fl-2017 għal ftit anqas telf fl-2018, għal telf sinifikanti fl-2019 u saħansitra aktar telf fil-PI (-9,6 %). Ta' min jinnota li wiehed mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun beda r-ristrutturar matul il-PI. Il-kost ta' dan ir-ristrutturar, inklużi l-pagamenti għal-liċenzjament kellhom impatt negattiv fuq it-tieni parti tal-PI. Madankollu, anke minghajr dawn l-ispejjeż straordinarji, il-produtturi inklużi fil-kampjun xorta wahda jagħmlu telf bir-rata ta' -5,6 % fil-PI.
- (645) Huwa ċar li l-industrija tal-Unjoni diġà kienet garrbet dannu fl-2017. Dan ma huwiex sorprendenti meta wiehed iqis is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi (18 % fl-2017) bi prezzijiet mhux biss taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni iżda wkoll taht l-ispejjeż tal-produzzjoni tagħha. Il-kostijiet tal-produtturi tal-Unjoni żdiedu aktar mill-prezzijiet tagħhom, li wassal għal tnaqqis fil-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet bl-istess rata bħall-kostijiet kienu qegħdin jiżdiedu minhabba l-pressjoni 'l isfel ikkawzata mill-importazzjonijiet mir-RPC (kemm f'termini ta' volumi kif ukoll ta' prezzijiet baxxi). Tabilhaqq, matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet Ċiniżi kienu konsistentement baxxi u b'mod sinifikanti taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni (ara t-Tabelli 3 u 7), li l-limitaw iż-żidiet fil-prezzijiet. Dan irriżulta f'soppressjoni tal-prezzijiet u tnaqqis fil-profittabbiltà li kompli matul il-PI. Tabilhaqq, wara żieda żgħira ta' 1 % fl-2018, il-prezzijiet Ċiniżi naqsu bi 3 % fl-2019 u mbagħad b'0,7 % fil-PI. Baqgħu ferm taht il-livell tal-prezz miksub mill-industrija tal-Unjoni. Evidenza ta' dan huma wkoll il-margnijiet sinifikanti ta' twaqqiġ tal-prezz iddikjarati fil-premessa (614).
- (646) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivajiet tagħhom stess. Ix-xejra fil-fluss tal-flus nett żviluppata b'mod negattiv matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni f'konformità mal-evoluzzjoni tal-profittabbiltà.
- (647) L-investment naqas bi 23 % matul il-perjodu kkunsidrat. Twaqqfu pjanijiet ta' investment ambizzjużi minhabba l-profittabbiltà insuffiċjenti. Minflokhom ġew implimentati pjanijiet anqas ambizzjużi.
- (648) Ir-redditu fuq l-investimenti huwa l-profitt f'percentwal tal-valur kontabilistiku tal-investimenti. Dan żviluppata b'mod negattiv matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni minn -2 % fl-2017 għal -24 % fil-PI. Dan l-iżvilupp isegwi t-tnaqqis fil-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni.
- (649) Kif isegwi mill-indikaturi fil-premessa (642), qiegħed isir dejjem aktar diffiċli għall-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun sabiegħ jiggeneraw kapital għall-investment. Hekk kif ir-redditi fuq l-investimenti naqsu daqshekk malajr, il-kapaċità tal-produtturi fil-kampjun li jiggeneraw il-kapital fil-futur hija saħansitra aktar fil-periklu.

4.6. Konkluzjoni dwar id-dannu

- (650) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-importazzjonijiet tal-ACF mir-RPC, li kienu diġà sinifikanti fl-2017, żdiedu b'mod sinifikanti kemm f'termini assoluti (+ 21 %) kif ukoll f'termini relattivi (+ 5 punti percentwali fis-sehem mis-suq) filwaqt li l-konsum fl-UE naqas b'6 %. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet tal-produtturi esportaturi fil-kampjun waqqgħu l-prezzijiet tal-Unjoni b'medja ta' 10,8 %. Irrispettivament mit-

twaqqiġ tal-prezzijiet speċifiku li nstab fir-rigward tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, il-Kummissjoni osservat ukoll li l-prezzijiet Ċiniżi kienu konsistentement baxxi u b'mod sinifikanti taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kollu (ara t-Tabelli 3 u 7). L-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet bl-istess mod li bih il-kostijiet kienu qegħdin jiżdedu minhabba l-pressjoni 'l isfel ikkawżata mill-importazzjonijiet mir-RPĊ (kemm f'termini ta' volumi kif ukoll ta' prezzijiet baxxi).

- (651) Sa mill-bidu tal-perjodu kkunsidrat, l-industrija tal-Unjoni wriet sinjali ta' dannu. Dan mhux sorprendenti, meta wiehed iqis is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi ta' 18 % fl-2017 u l-prezz tagħhom huwa ferm anqas mill-prezz tal-industrija tal-Unjoni (ara t-Tabelli 3 u 7).
- (652) L-indikaturi makroekonomiċi kollha, bhall-produzzjoni, il-kapaċità, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ fis-suq tal-UE, is-sehem mis-suq, l-impjegji u l-produttività, urew xejra negattiva matul il-perjodu kkunsidrat. Bl-istess mod, kwazi l-indikaturi mikroekonomiċi kollha, bhall-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq hieles tal-UE, l-ispejjeż tal-produzzjoni, il-kostijiet lavorattivi, il-profittabbiltà, l-istokks tal-gheluq, il-fluss tal-flus, l-investiment u r-redditu fuq l-investimenti, urew xejra negattiva matul il-perjodu kkunsidrat. L-istess indikaturi tad-dannu żviluppaw ukoll b'mod negattiv meta wiehed ihares lejn il-perjodu bejn l-2017 u l-2019, jiġifieri, qabel il-bidu tal-pandemija tal-COVID-19. Għal hafna indikaturi, is-sitwazzjoni fil-PI kienet aħjar milli fl-2019. Dan huwa prinċipalment minhabba l-livell aktar baxx ta' importazzjonijiet mir-RPĊ, li kien ikkawżat mit-tifqigħa tal-pandemija fi tmiem l-2019 u l-bidu tal-2020. Dan ikompli jenfasizza l-impatt li dawn l-importazzjonijiet għandhom fuq is-sitwazzjoni generali tal-industrija tal-Unjoni.
- (653) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku.

5. KAWŻALITÀ

- (654) F'konformità mal-Artikolu 8(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet sussidjati mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżawx dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 8(6) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk fatturi magħrufa oħrajn setgħux, fl-istess hin, għamlu hsara lill-industrija tal-Unjoni u żgurawx li kwalunkwe dannu possibbli ikkawżat minn fatturi oħrajn għajr l-importazzjonijiet sussidjati mill-pajjiż ikkonċernat ma kienx attribwit għall-importazzjonijiet sussidjati. Gew identifikati l-fatturi potenzjali li ġejjin: il-konsum; il-pandemija tal-COVID-19; l-allegat nuqqas ta' investiment; ir-ristrutturar tal-industrija tal-Unjoni; spejjeż għoljin tal-produzzjoni fl-Unjoni; importazzjonijiet minn pajjiżi terzi; il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

5.1. L-effetti tal-importazzjonijiet sussidjati

- (655) Id-deterjorament fis-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni kkoinċida mal-penetrazzjoni sinifikanti mill-importazzjonijiet miċ-Ċina, li konsistentement waqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni u rażżnu l-prezz tas-suq tal-Unjoni. Kif imsemmi fil-premessa (614), il-prezzijiet tal-importazzjonijiet tal-produtturi esportaturi fil-kampjun waqqgħu l-prezzijiet tal-Unjoni b'medja ta' 10,8 %.
- (656) Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ żdied (kif jidher fit-Tabella 2) minn madwar 36 660 tunnellata fl-2017 għal madwar 44 276 fil-perjodu ta' investigazzjoni, zieda ta' 21 %. Min-naħa l-oħra, is-sehem mis-suq żdied b'29 %, jiġifieri minn 18 % għal 23 %. Matul l-istess perjodu (kif jidher fit-Tabella 5), il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq hieles naqas bi 15 % u s-sehem mis-suq tagħha fis-suq hieles naqas minn 63 % għal 57 %, tnaqqis ta' 10 %.
- (657) Is-sitwazzjoni fil-perjodu bejn l-2017 u l-2019 kienet saħansitra aktar evidenti hekk kif l-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu b'27 % (minn 36 660 tunnellata għal 46 595 tunnellata) u laħqu sehem mis-suq ta' 24 % filwaqt li s-sehem mis-suq hieles tal-industrija tal-Unjoni naqas għal 56 % (tnaqqis ta' 12 %). Tabilhaqq, minkejja tnaqqis fil-konsum bejn l-2018 u l-2019, l-importazzjonijiet Ċiniżi komplew jiżdedu u jiksbu sehem mis-suq mill-industrija tal-Unjoni.

- (658) Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet sussidjati naqsu bi 3 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni (kif jidher fit-Tabella 3) minn 2 869 ghal EUR 2 781/tunnellata. B'paragun ma' dan, il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni naqsu biss b'1 % matul l-istess perjodu, minn EUR 3 396/tunnellata fl-2017 ghal EUR 3 359/tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni. Ghalhekk, ghalkemm bdew minn livell ta' prezz aktar baxx fl-2017, il-prezzijiet Ċiniżi naqsu aktar (-EUR 88/tunnellata) mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni (-EUR 37/tunnellata) matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Barra minn hekk, fil-perjodu bejn l-2017 u l-2019, it-tnaqqis fil-prezzijiet Ċiniżi ammonta ghal 2 % filwaqt li l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni ždiedu b'anqas minn 1 % (EUR 12/tunnellata).
- (659) Il-pressjoni eżerċitata mill-importazzjonijiet sussidjati b'hekk ikkawżat trażżin sinifikanti tal-prezzijiet lill-industrija tal-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni ma setgħetx iżżid il-prezzijiet bl-istess mod li bih il-kostijiet kienu qegħdin jżdiedu minhabba l-pressjoni 'l isfel ikkawżata mill-importazzjonijiet miċ-Ċina (kemm f'termini ta' volumi kif ukoll ta' prezzijiet baxxi). Tabilhaqq, il-grad ta' tali pressjoni 'l isfel huwa, tal-anqas, evidenti mill-fatt li matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet Ċiniżi kienu konsistentement baxxi u b'mod sinifikanti taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni u l-kost tal-produzzjoni, u dan jillimita l-possibbiltà li jżdiedu l-prezzijiet (ara l-premessa (614)). Dan irriżulta fi tnaqqis fil-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni.
- (660) Id-differenza bejn l-2019 u l-PI hija partikolarment evidenti f'termini tar-rabta bejn l-importazzjonijiet mir-RPĊ u s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Meta l-importazzjonijiet naqsu wara t-tfixkil fil-produzzjoni u fl-esportazzjonijiet fir-RPĊ minhabba l-pandemija, il-produzzjoni tal-Unjoni fil-kampjun takkwista, il-bejgħ, il-kost unitarju tal-produzzjoni u l-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni tjobbet ftit (mingħajr ma jitqiesu l-kostijiet straordinarji tar-ristrutturar).
- (661) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet miċ-Ċina kkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. Tali dannu kellu effetti kemm fuq il-volum kif ukoll fuq il-prezz.

5.2. Effetti ta' fatturi oħrajn

5.2.1. Konsum

- (662) Produttur esportatur wiehed argumenta li l-ACF li qiegħed jiġi ssostitwit f'ċerti segmenti minn prodotti oħrajn jista' jkun is-sors ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.
- (663) Tabilhaqq, kif indikat fil-premessa (605), il-konsum tal-Unjoni naqas fl-2019 u fil-PI. Madankollu, l-importazzjonijiet mir-RPĊ ždiedu matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-konsum naqas. Tabilhaqq, meta d-domanda tkun qiegħda tonqos, wiehed normalment jistenna li l-produtturi kollha jiġu affettwati b'mod simili jew li saħansitra l-esportazzjonijiet jonqsu aktar meta mqabbla mal-bejgħ domestiku (il-bejgħ tal-Unjoni) fid-dawl tal-prossimità bejn il-produtturi domestiċi u l-klijenti. Madankollu, matul il-perjodu kkunsidrat, l-importazzjonijiet mir-RPĊ ždiedu b'21 % (27 % fl-2019) filwaqt li l-bejgħ tal-Unjoni lejn is-suq hieles naqas b'15 % (16 % fl-2019). Barra minn hekk, it-titjib żgħir ta' xi indikaturi diskussi fil-premessa (630) ikkojncida mat-tnaqqis kontinwu fil-konsum kif jidher fit-Tabella 2. L-unika differenza sinifikanti bejn dawn iż-żewġ perjodi kienu livelli aktar baxxi ta' importazzjonijiet irħas mir-RPĊ minhabba l-pandemija.
- (664) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ argumenta li t-tnaqqis fis-suq għandu jitqies bħala kawża ta' dannu billi s-suq naqas b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-Kummissjoni kienet diġà qieset it-tnaqqis fis-suq u l-GTĊ ma pprova l-ebda evidenza biex jirribatti l-konkluzjoni tal-Kummissjoni fil-premessa preċedenti. Il-Kummissjoni għalhekk ma laqgħetx it-talba.

5.2.2. Il-pandemija tal-COVID-19

- (665) Il-pandemija tal-COVID-19 li bdiet fl-ewwel nofs tal-2020 affettwat is-sitwazzjoni fis-suq tal-UE b'diversi modi. Kif imsemmi fil-premessa (605) iktar 'il fuq, il-konsum globali ma kienx affettwat filwaqt li kien hemm tnaqqis żgħir fl-importazzjonijiet mir-RPĊ.

- (666) Kif spjegat fil-premessa (657), l-importazzjonijiet Ċiniżi sussidjati kienu diġà żdiedu b'mod stabbli fuq bażi ta' sena wara sena fil-perjodu bejn l-2017 u l-2019 li wassal għal żieda ta' aktar minn 27 % sal-bidu tal-pandemija tal-COVID-19 fl-ewwel nofs tal-2020. Fi kliem ieħor, id-dannu materjali kkawżat lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet sussidjati kien diġà mmaterjalizza kif jidher fl-iżvilupp negattiv tal-indikaturi makroekonomiċi u mikroekonomiċi kollha fil-perjodu bejn l-2017 u l-2019 qabel ma faqqgħet il-COVID-19. Barra minn hekk, kif diskuss fil-premessa (636), volum aktar baxx ta' importazzjonijiet mir-RPC minhabba l-pandemija fil-bidu tal-2020 kellu impatt pożittiv fuq xi whud mill-indikaturi tad-dannu. Dan ikompli juri rabta qawwija bejn l-importazzjonijiet u s-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni.
- (667) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-pandemija tal-COVID-19 ma kkontribwietx għad-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (668) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTC argumenta li l-Kummissjoni investigat b'mod insuffiċjenti l-effett tal-pandemija tal-COVID-19. Il-GTC argumenta li l-pandemija kkawżat krizi fuq in-naħa tad-domanda, li tkun viżibbli wkoll fit-tnaqqis ta' 6 % tal-PDG tal-Unjoni fl-2020. Il-previżjonijiet tal-Kummissjoni stess f'termini ta' rkupru mistenni tal-ekonomija juru l-effett temporanju tal-pandemija.
- (669) B'referenza għall-premessa (666), fejn il-Kummissjoni tiġbor fil-qosor l-impatt tal-pandemija tal-COVID-19, il-Kummissjoni rrifjutat din id-dikjarazzjoni.

5.2.3. Nuqqas ta' investment

- (670) Produttur esportatur wiehed u żewġ utenti argumentaw li n-nuqqas ta' investment mill-industrija tal-Unjoni fil-faċilitajiet ta' produzzjoni tagħhom huwa waħda mir-raġunijiet għad-dannu.
- (671) Huwa minnu li, kif imsemmi fil-premessa (647), twaqqfu xi investimenti ambizzjużi tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Madankollu, dan kien ir-riżultat tas-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni, mhux il-kawża tagħha. Minkejja s-sitwazzjoni mwieġħra tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat, l-investigazzjoni wriet investimenti f'mekkaniżmi ta' kontroll tal-kwalità inklinati u titjib ieħor fil-park tal-magni eżistenti. Barra minn hekk, diversi kumpaniji investew fir-R&Ż sabiex jipproduċu ACF u ACF irqaq għall-produzzjoni tal-batteriji tal-karozzi elettriki. Dan juri li l-industrija tal-Unjoni adattat għar-rekwiżiti tas-suq, fi hdan il-possibilitajiet finanzjarji tagħha.
- (672) Filwaqt li ma jistax jiġi eskluż li jistgħu jkunu meħtieġa investimenti addizzjonali fl-aktar teknoloġija riċenti sabiex tiġi żgurata s-sostenibbiltà fit-tul tal-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-istat tat-tagħmir tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni u l-iżvilupp tal-kostijiet operatorji tagħha ma jnaqqas ir-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet sussidjati u d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (673) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-investment limitat ma kkontribwiex għad-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (674) Il-konsorzju tal-importaturi talab li l-kummenti tiegħu li saru fl-investigazzjoni anti-dumping separata għandhom jiġu inkorporati f'din l-investigazzjoni antisussidji, u kkummenta wkoll dwar id-divulgazzjoni finali f'din il-proċedura. Il-konsorzju tal-importaturi ddikjara li l-Kummissjoni tenniet il-konkluzjonijiet tagħha mir-Regolament provviżorju mingħajr ma pprovdiet evidenza li tista' tirribatti l-argument tal-konsorzju li d-dannu tal-industrija tal-Unjoni rriżulta minn nuqqas ta' investimenti, li rriżulta f'inabbiltà li jiġi pprovdut il-fojl irqiq. Il-konsorzju sostna li filwaqt li kien ipprova l-evidenza kollha li seta' jiġbor b'mod raġonevoli, ikun f'idejn il-Kummissjoni li tivverifika l-precizjoni ta' dawn il-pretensjonijiet u, jekk ikun meħtieġ, li tinvestiga aktar dawn il-kwistjonijiet billi titlob informazzjoni addizzjonali mill-produtturi tal-Unjoni. In-nuqqas ta' investimenti f'makkinarju u teknoloġiji godda wassal biex il-linji tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni ma baqgħux jintużaw peress li l-maġġoranza vasta tal-impjanti tal-fojl tal-aluminju fl-UE għandhom aktar minn 20 sena.

(675) Għall-kuntrarju ta' dak li allega l-konsorzju, il-Kummissjoni vverifikat ir-riżultati tal-ittestjar tal-kwalità speċifikament għall-ACF < 6 matul l-RCCs fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, peress li l-konsorzju kien iddikjara problemi ta' kwalità bil-fojls irqaq. Filwaqt li l-Kummissjoni rrikonoxxiet li xi investimenti twaqqfu, ivverifikat ukoll l-investimenti li saru f'parks tal-magni eżistenti u t-testijiet tal-kwalità li rriżultaw. Il-Kummissjoni għalhekk ħadhet il-pretensjoni li hija ma għamlitx l-isforz meħtieġ biex tivvaluta d-dikjarazzjonijiet tal-konsorzju, wara l-evidenza pprovduta.

5.2.4. Ristrutturar tal-industrija tal-Unjoni

(676) Utent wiehed ġibed l-attenzjoni lejn il-produtturi tal-Unjoni li joħroġu mis-suq u r-ristrutturar bħala raġuni għas-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni.

(677) Hafna mill-ħruġ mis-suq innotat mill-utent seħh qabel il-perjodu kkunsidrat. Ma kien hemm l-ebda raġuni li tindika li dan l-gheluq isehh taht kundizzjonijiet ġusti tas-suq. Jekk xejn, b'mod simili għas-sitwazzjoni rigward l-investimenti, l-gheluq tal-facilitajiet ta' produzzjoni u n-negozju huwa riżultat tas-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni, mhux il-kawża tagħha. Bħala parti mir-ristrutturar u l-adattament, tali għeluq normalment itaffi d-dannu, u mhux jaggravah.

(678) Huwa minnu li l-kostijiet tar-ristrutturar ta' wiehed mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun fit-tieni nofs tal-PI seta' kellu impatt fuq xi indikaturi, bħall-ispejjeż tal-produzzjoni, il-kostijiet tal-impjegi u l-profittabbiltà. Din hija r-raġuni għaliex il-Kummissjoni qieset ukoll l-istampa tad-dannu li injorat dawk il-kostijiet. Anke minghajr dawk l-elementi tal-kostijiet, huwa ċar li l-industrija tal-Unjoni garrbet dannu matul il-perjodu kkunsidrat inkluż fil-PI. Għaldaqstant, dawn id-dikjarazzjonijiet ma ntaqgħux.

(679) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-ristrutturar tal-industrija tal-Unjoni ma kkontribwix għad-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

(680) Wara d-divulgazzjoni finali Xiamen Xiashun argumentat li r-ristrutturar tal-industrija tal-Unjoni u l-waqfien tal-produzzjoni minn Novelis Lüdenscheid ma jstgħux jiġu injorati. Xiamen Xiashun sostniet li d-divulgazzjoni finali ma speċifikatx kif l-ispejjeż tar-ristrutturar fil-fatt ġew ikkunsidrati u kkontabilizzati u li l-Kummissjoni ma pprovdietx raġunament aktar esplicitu.

(681) Għall-kuntrarju ta' dak li ssostni Xiamen Xiashun, il-Kummissjoni ddikjarat b'mod ċar kif hija vvalutat ir-ristrutturar tal-industrija tal-Unjoni fil-kalkolu tal-indikaturi tad-dannu. Kif deskritt fil-premessi tad-divulgazzjoni finali, fil-premessa 510 tad-divulgazzjoni finali, il-Kummissjoni spjegat li l-ewwel qieset ir-ristrutturar bħala parti mill-adattament bħala konsegwenza tad-dannu u fil-prinċipju inkludiet ir-ristrutturar fil-kalkolu tiegħu. Barra minn hekk, fil-premessa 511 tad-divulgazzjoni finali, il-Kummissjoni spjegat li l-Kummissjoni għamlet kalkolu parallel li jinjora kompletament kemm il-kostijiet tar-ristrutturar ta' wiehed mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kif ukoll il-valutazzjoni dwar jekk dan kienx ikollu impatt kif ripetut fil-premessa (678) hawn fuq. Il-Kummissjoni għalhekk ħadhet it-talba ta' Xiamen Xiashun peress li ma kinitx iddeskriviet biss il-metodu applikat, iżda ddikjarat ukoll li anki kieku dawk l-ispejjeż kellhom jiġu esklużi, il-konkluzjoni dwar il-fatturi ta' dannu u l-kawżalità ma tinbidilx.

5.2.5. Pagi għoljin, kostijiet tal-enerġija u nuqqas ta' integrazzjoni vertikali

(682) Utent wiehed argumenta li pagi għoljin u prezżijiet tal-enerġija huma r-raġunijiet għas-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni.

(683) Mill-2017 sal-PI, il-produtturi tal-Unjoni naqqsu l-ghadd ta' impjegati fil-produzzjoni u l-amministrazzjoni, u naqqsu b'mod sostanzjali l-kostijiet lavorattivi globali tagħhom, sabiex iżommu l-kompetittività b'shem mis-suq iżgħar. Kif jidher fit-Tabella 8, il-kost medju għal kull impjegat żdied fil-PI, iżda dan kien prinċipalment minhabba r-ristrutturar ta' wiehed mill-produtturi fil-kampjun. Minghajr ma jitqiesu dawn l-ispejjeż straordinarji, il-kost medju għal kull impjegat baqa' relativament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat filwaqt li l-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu għadhom qegħdin jagħmlu telf.

- (684) Fir-rigward tal-kostijiet tal-enerġija, dawn jirrapprezentaw porzjon relattivament baxx tal-ispejjeż tal-produzzjoni (madwar 3 %) u bhala tali ma ghandhomx impatt sinifikanti fuq iż-żieda fl-ispiza tal-produzzjoni indikata fit-Tabella 7. Filwaqt li l-kost tal-enerġija għal kull tunnellata ta' ACF prodott mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żdiedu bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat, dan huwa parzjalment dovut għat-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni u fi kwalunkwe każ, meta wiehed iqis is-sehem tal-kost tal-enerġija fl-ispejjeż tal-produzzjoni, ma jistax ikun responsabbli għaz-żieda fl-ispejjeż tal-produzzjoni fit-Tabella 7.
- (685) Utent wiehed argumenta li n-nuqqas ta' integrazzjoni vertikali huwa sors ta' dannu materjali għall-industrija tal-Unjoni.
- (686) Il-Kummissjoni nnotat li n-nuqqas ta' integrazzjoni vertikali ma jkissirx il-katina tal-kawżalità peress li dan il-fattur ma nbidilx matul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, lanqas il-produtturi esportaturi Ċiniżi kollha huma integrati vertikament. Għalhekk, din l-asserzjoni giet miċhuda.
- (687) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-pagi, il-kostijiet tal-enerġija u n-nuqqas ta' integrazzjoni vertikali ma kkontribwewx għad-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (688) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTĊ argumenta li l-Kummissjoni ma kkunsidratx biżżejjed il-kostijiet lavorattivi, li żdiedu b'25 % mill-2019 sa tmiem il-PI.
- (689) Għall-kuntrarju tad-dikjarazzjoni tal-GTĊ, il-Kummissjoni analizzat l-effett taż-żieda fil-kostijiet lavorattivi u kkonkludiet li dan għandu jitqies flimkien mat-tnaqqis fil-personali tal-produtturi tal-Unjoni, li rriżulta fi spejjeż straordinarji. In-nuqqas ta' kunsiderazzjoni tal-ispejjeż straordinarji għall-adattament tal-kost għal kull impjegat baqa' relattivament stabbli kif indikat digà hawn fuq fil-premessa (683). Il-Kummissjoni għalhekk ħadhet din il-pretensjoni.

5.2.6. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

- (690) Il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppa kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 11

L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż		2017	2018	2019	PI
Total tal-pajjiżi terzi kollha minbarra l-pajjiż ikkonċernat	Volum (tunnellati)	10 950	9 680	9 675	8 625
	Indiċi	100	88	88	79
	Is-sehem mis-suq	5 %	5 %	5 %	5 %
	Prezz medju	3 192	3 386	3 474	3 575
	Indiċi	100	106	109	112

Sors: Eurostat.

- (691) L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi kienu relattivament limitati. Il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi kienu konsistentement oghla mill-prezzijiet Ċiniżi matul il-perjodu kkunsidrat. Dawn kienu biss ftit anqas mill-prezzijiet tal-Unjoni fl-2017 u l-2018 u mbagħad qabżuhom fl-2019 u matul il-PI. Il-volumi tagħhom naqsu (-21 %) matul il-perjodu kkunsidrat. Meta wiehed iqis it-tnaqqis fil-konsum, is-sehem mis-suq tagħhom baqa' madwar 5 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-prezzijiet tagħhom żdiedu bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat.

(692) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-evoluzzjoni tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħrajn matul il-perjodu kkunsidrat ma kkontribwietx għad-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

5.2.7. Il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

(693) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni l-volum tal-esportazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppa kif ġej:

Tabella 12

Il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

	2017	2018	2019	PI
Volum tal-esportazzjonijiet (tunnellati)	57 956	74 277	69 027	61 811
Indiċi	100	128	119	107
Prezz medju (EUR/tunnellata)	3 498	3 632	3 475	3 400
Indiċi	100	104	99	97

Sors: industrija tal-Unjoni fil-kampjun u mhux fil-kampjun.

(694) L-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni żdiedu b'7 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni minn 57 356 tunnellata fl-2017 għal madwar 61 811 tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni.

(695) Il-prezz medju ta' dawn l-esportazzjonijiet l-ewwel żdied b'4 % fl-2018 qabel ma naqas progressivament għal livell aktar baxx milli fl-2017 (-3 %) fil-PI. Il-prezz medju ta' dawn l-esportazzjonijiet baqa' konsistentement oghla mill-prezz li l-industrija tal-Unjoni setgħet tikseb fis-suq tal-UE.

(696) Fid-dawl tal-livelli tal-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni lejn pajjiżi terzi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-prestazzjoni tal-esportazzjoni ma kkontribwietx għad-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

5.3. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

(697) Hemm rabta ċara bejn id-deterjorament tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni u ż-żieda fl-importazzjonijiet mir-RPĊ.

(698) Il-Kummissjoni ddistingwiet u sseparat l-effetti tal-fatturi kollha magħrufa fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet sussidjati. L-ebda wiehed mill-fatturi ma kkontribwixxa, waħdu jew flimkien ma' fattur(i) ieħor/oħrajn, għall-iżviluppi negattivi tal-indikaturi tad-dannu osservati fil-perjodu kkunsidrat.

(699) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet f'dan l-istadju li l-importazzjonijiet sussidjati mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni u li l-fatturi l-oħrajn, meqjusa b'mod individwali jew b'mod kollettiv, ma naqqsux ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet sussidjati u d-dannu materjali.

6. INTERESS TAL-UNJONI

6.1. L-interess tal-industrija u l-fornituri tal-Unjoni

(700) Hemm 11-il grupp magħruf ta' kumpaniji li jipproduċu ACF fl-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni timpjega aktar minn 2 000 haddiem direttament, filwaqt li hemm hafna aktar jiddependu fuqha indirettament. Il-produtturi huma mifruxin b'mod wiesa' madwar l-Unjoni.

- (701) In-nuqqas ta' miżuri x'aktarx ikollu effett negattiv sinifikanti fuq l-industrija tal-Unjoni f'termini ta' trażżin ulterjuri tal-prezzijiet, bejgħ aktar baxx u deterjorament ulterjuri tal-profittabbiltà. Il-miżuri se jippermettu lill-industrija tal-Unjoni tisfrutta l-potenzjal tagħha fis-suq tal-Unjoni, tirkupra s-sehem mis-suq mitluf, u ttejjeb il-profittabbiltà għal livelli mistennija f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni.
- (702) Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-impożizzjoni ta' miżuri hija fl-interess tal-industrija tal-Unjoni u l-fornituri upstream tagħha.

6.2. L-interess tal-utenti

- (703) Disa' utenti li jirrapprezentaw l-industrija tal-imballaġġ flessibbli, kif ukoll l-industrija tal-materjal tal-kostruzzjoni, wiegħbu għall-kwestjonarju. Id-disa' kumpaniji jammontaw għal madwar 27 % tal-importazzjonijiet Ċinizi matul il-PI. Żewġ utenti oħrajn pprovdew kummenti, iżda ma pprovdewx twegħbiet għall-kwestjonarju. Abbażi ta' dawn it-twegħbiet, il-Kummissjoni ma sabetx dipendenza sinifikanti fuq l-ACF importati mir-RPC. Għall-biċċa l-kbira mill-utenti li kkooperaw, l-ACF mir-RPC irrappreżenta bejn żero u 7 % tal-ispejjeż tal-produzzjoni tal-prodotti li utilizzaw l-ACF. L-eċċezzjoni għal dan kienu żewġ utenti (wiehed fis-settur tal-kostruzzjoni u iehor fis-settur tal-imballaġġ), li jimportaw [80 sa 95] % u [85 sa 100] % tal-ACF tagħhom mir-RPC, li jirrapprezentaw, rispettivament, [15 sa 25] % u [20 sa 30] % tal-ispejjeż tagħhom tal-produzzjoni rilevanti.
- (704) Sitt utenti argumentaw li l-produtturi tal-Unjoni ma setgħux jipprovdu ACF tal-istess kwalità bħall-produtturi Ċinizi minhabba nuqqas ta' investiment f'makkinarju ġdid u tagħmir ta' verifika tal-kwalità matul il-proċess. Filwaqt li huwa minnu li l-produtturi tal-Unjoni b'mod ġenerali għandhom għażla ta' magni eqdem mill-produtturi Ċinizi, il-produtturi tal-Unjoni għamlu investimenti u japplikaw ukoll għodod ta' detezzjoni tal-kwalità matul il-proċess. Kif juru ċ-ċifri tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jikkompetu b'suċċess fis-swieq ta' pajjiżi terzi, u dan juri li l-prodott tagħhom ġeneralment ma jkunx inferjuri meta mqabbel mal-istandard globali. Filwaqt li xi produtturi prinċipali tas-suq Ċiniz għandhom faċilitajiet li kapaci jipproduċu prodott ta' kwalità għolja b'mod effiċjenti, l-analiżi tal-kwalità pprovduta minn utent uriet li dan ma huwiex minnu għall-industrija kollha tal-ACF fir-RPC u għall-produtturi esportaturi kollha tagħha.
- (705) Tliet utenti argumentaw li l-produtturi tal-Unjoni ma jipprovdux wisa' kbira jew tal-anqas ikollhom limitazzjonijiet fil-provvista għal dimensjonijiet speċifiċi. L-investigazzjoni sabet li l-produtturi tal-Unjoni setgħu jipprovdu l-wisa' kollha mitluba mis-suq. Il-wisgħat speċifiċi jistgħu jkun aktar kosteffiċjenti minn oħrajn, skont il-wisa' massima tal-fabbrika tal-irrumblar, li mbagħad tiġi riflessa fin-negożjati tal-prezzijiet, madankollu din hija Prattika kummerċjali normali.
- (706) Tliet utenti argumentaw li l-produtturi tal-Unjoni ma jkunux jistgħu jipprovdu ACF ta' kwalità b'gauge ta' anqas minn 6 mikroni. Kif spjegat fil-premessa (63), il-Kummissjoni sabet li l-industrija tal-Unjoni mhux biss għandha l-kapaċità eżistenti u għamlet bejgħ kummerċjali f'dan is-segment, iżda li tinvesti wkoll fil-produzzjoni ta' gauges ta' anqas minn 6 mikroni, li kien segment tas-suq li qiegħed jiżviluppa b'konsum relattivament baxx matul il-PI.
- (707) Żewġ utenti argumentaw li d-dazji kumpensatorji jikkawżaw interruzzjonijiet fil-katina tal-provvista. Filwaqt li d-domanda massima f'sitwazzjonijiet speċifiċi tista' tikkawża żminijiet ta' konsenja oghla u l-produtturi Ċinizi jista' jkollhom aktar flessibbiltà finanzjarja għall-istokkjar tal-materja prima, huwa importanti li wiehed jinnota li l-interruzzjonijiet fil-katina tal-provvista mir-RPC jistgħu jsehhu bl-istess mod, kif kien il-każ minhabba l-COVID-19, li jagħmel is-sopravvivenza tal-produtturi tal-Unjoni fattur importanti għall-istabbiltà tal-provvista fl-Ewropa. Fi kwalunkwe każ, kif indikat fit-Tabella 4, hemm kapaċità ta' produzzjoni żejda sostanzjali fl-Unjoni disponibbli għall-utenti.
- (708) Żewġ utenti argumentaw li d-dazji kumpensatorji jipperikolaw il-kompetittività tal-industrija tal-konvertituri fis-suq tal-Unjoni, li tikkompeti kontra produtturi minn pajjiżi barra l-Unjoni, peress li ż-żidiet fil-kost ma setgħux jiġu mgħoddija lill-klijenti tagħhom. Għalhekk, il-konvertituri Ewropej jistgħu jcaqilqu l-produzzjoni għal barra mill-Unjoni. Madankollu, ma giet ipprovduta l-ebda prova speċifika ta' nuqqas ta' kapaċità li l-kostijiet addizzjonali jgħaddu fuq il-konvertituri.

- (709) Żewġ utenti argumentaw li d-dmirijiet imorru kontra l-ghan ta' sostenibbiltà Ewropea peress li l-użu ta' ACF aktar irqaq jgħin sabiex jintlahqu dawn l-ghanijiet. Madankollu, filwaqt li l-Kummissjoni diġà kkonkludiet hawn fuq (ara l-premessa (63)) li l-industrija tal-Unjoni hija perfettament f'pożizzjoni li tipproduci ACF irqaq, ta' min jinnota li l-Unjoni Ewropea ma tistax tibni politika ekoloġika sostenibbli, li minnha materjali ta' iżolament aktar ekoloġiċi għall-konstruzzjoni jirrapprezentaw element, fuq importazzjonijiet issussidjati hafna u dannużi mir-RPĊ.
- (710) Utent wiehed argumenta li d-dazji jikkawżaw distorsjoni tas-suq peress li tnejn mill-akbar produtturi tal-ACF, li huma wkoll konvertituri, ikollhom konsum ristrett akbar minn 70 % tal-produzzjoni tagħhom. Fid-dawl tal-għadd ta' produtturi tal-Unjoni, huwa improbabbli hafna li l-konsum ristrett ta' żewġ produtturi integrati tal-ACF, li huma wkoll konvertituri, tikkawża distorsjoni tas-suq. Barra minn hekk, hemm kapaċità sinifikanti ta' riżerva tal-ACF disponibbli fl-UE. Fl-aħhar nett, jekk ma jiġux imposti miżuri antisussidji għal din ir-raġuni jkun ifisser li jiġi ffavorit mudell kummerċjali wiehed (produzzjoni mhux integrata) fuq l-iehor.
- (711) Utent wiehed argumenta li minflok ma jiġu imposti dazji, l-għajjnuna mill-Istat tista' tiġi offruta lill-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni nnotat li l-għajjnuna finanzjarja, madankollu, ma hijiex l-istrument it-tajeb sabiex jiġi miġġieled is-sussidjar dannuż.
- (712) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma hemm l-ebda interess uniformi tal-utenti la favur u lanqas kontra l-impożizzjoni tal-miżuri. Dawk l-utenti li argumentaw kontra l-impożizzjoni tal-miżuri jistgħu jiffaċċjaw ċerti konsegwenzi negattivi.
- (713) Manreal argumentat li l-miżuri ma kinux se jkunu ta' benefiċċju għall-produtturi tal-Unjoni. Minflok, kienu se jkunu ta' benefiċċju għall-produtturi tal-ACF fit-Turkija, fit-Tajlandja, fil-Brazil jew fir-Russja peress li l-utenti jixtru minn dawn il-pajjiżi minflok mill-produtturi tal-Unjoni.
- (714) Madankollu, Manreal ma ssostanzjatx għaliex il-produtturi tal-Unjoni ma kinux se jkunu jistgħu jikkompetu ma' produtturi minn pajjiżi oħra taht kundizzjonijiet gusti.
- (715) Barra minn hekk, Manreal argumentat li f'każ li l-utenti jgħaddu l-kost tagħhom lill-klijenti tagħhom, dan jipperikola l-kompetittività tal-klijenti tagħhom. Madankollu, il-kumpanija ma ssostanzjatx din il-pretensjoni lil hinn milli għamlet din ir-rimarka ġenerali.
- (716) Manreal argumentat ukoll li fil-premessa (354) tar-Regolament (UE) 2021/983, il-Kummissjoni indikat li kienet se timponi miżuri favur produtturi integrati. Hija talbet lill-Kummissjoni tinvestiga l-effetti probabbli tal-miżuri "fil-kompetizzjoni ġusta tal-UE".
- (717) Din l-interpretazzjoni tar-Regolament (UE) 2021/983 hija żbaljata peress li l-Kummissjoni sempliċiment iddikjarat li n-nuqqas ta' impożizzjoni ta' miżuri tiffavorixxi utenti mhux integrati. Tabilhaqq, fin-nuqqas ta' miżuri jistgħu jixtru ACF oġġett ta' dumping, filwaqt li utenti integrati li jipproduci ACF fl-Unjoni ma jibbenefikawx minn dan il-vantaġġ ingust. Fir-rigward tat-talba ta' Manreal biex jiġu investigati l-effetti probabbli tal-miżuri "fil-kompetizzjoni ġusta tal-UE", il-Kummissjoni tifhem li Manreal qed tafferma li d-dazji jikkostitwixxu vantaġġ kompetittiv ingust għall-produtturi integrati tal-Unjoni meta mqabbla man-negozji mhux integrati. Il-Kummissjoni fakkret li f'konformità mal-Artikolu 31(1) tar-Regolament antisussidji bażiku, il-htieġa li jiġu eliminati l-effetti ta' distorsjoni tal-kummerċ ta' sussidjar ta' ħsara u li terġa' tinkiseb il-kompetizzjoni effettiva tingħata kunsiderazzjoni speċjali fil-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-interess tal-Unjoni.
- (718) Manreal iddikjarat ukoll li l-Kummissjoni kisret id-drittijiet tad-difiża tagħha peress li Manreal ma kellhiex aċċess għall-analiżi msemmija fil-premessa (704).
- (719) Il-Kummissjoni għandha l-obbligu li tipprotegi l-informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali tal-partijiet, filwaqt li tibbilanċja l-aċċess għal dik l-informazzjoni mal-interess ta' partijiet oħra li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom. Analizi dettaljata tal-kwalità tal-prodotti minn fornituri differenti mir-RPĊ u mill-Unjoni fuq diversi snin tista' tiġi ddikjarata legittimament li hija sigriet kummerċjali, li ma jiġix kondiviż mal-kompetituri. Għalhekk, in-nuqqas ta' kondiviżjoni tas-sigriet kummerċjali ma kkawżax ksur tad-drittijiet tad-difiża ta' Manreal.

- (720) Żewġ kumpaniji, Gascogne u Manreal, argumentaw li d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li ma jkun hemm l-ebda interess uniformi tal-utent kontra l-miżuri fil-premessa (712) ma kinitx korretta peress li l-kummenti kollha pprezentati mill-utenti kienu kontra l-miżuri.
- (721) Għall-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni tista' tistrieħ ukoll fuq *data* kunfidenzjali sottomessa mill-utenti bħala tweġibiet għall-kwestjonarju. Mid-*data* jirriżulta li hemm żewġ utenti li jixtru perċentwal għoli tal-ACF tagħhom miċ-Ċina u li għalihom l-ACF miċ-Ċina jirrappreżenta parti għolja hafna mill-kostijiet tal-materja prima tagħhom, iżda l-utenti l-oħrajn prinċipalment jixtru l-ACF mill-produtturi tal-Unjoni u ma jkunux affettwati bl-istess mod mill-miżuri. L-iżvelar ta' dettalji dwar liema perċentwal l-utenti individwali jixtru minn produtturi konkreti tal-ACF jesponi l-ktajjen tal-provvista tagħhom. Madankollu, il-partijiet diġà jistgħu jagħmlu l-argument tagħhom abbażi tal-informazzjoni li l-utenti jiddependu b'estenti differenti fuq l-importazzjonijiet mir-RPĊ.
- (722) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonferma l-valutazzjoni tagħha li ma hemm l-ebda interess uniformi tal-utenti favur jew kontra l-impożizzjoni tal-miżuri, anke jekk l-utenti li argumentaw kontra l-impożizzjoni tal-miżuri, b'mod partikolari ż-żewġ utenti, li għalihom l-ACF jirrappreżenta perċentwal għoli tal-kost tal-produzzjoni tagħhom, jistgħu jiffaċċjaw ċerti konsegwenzi negattivi.
- (723) Walki argumentat li d-dokument ta' divulgazzjoni ġenerali ma kienx juri l-interess tal-utenti b'mod korrett jew ġust. Walki sostniet ukoll li l-konkluzjoni tal-Kummissjoni dwar in-nuqqas ta' "interess uniformi" tal-utenti abbażi tal-fatt li "*l-utenti jiddependu b'mod differenti fuq l-importazzjonijiet mir-RPĊ*" hija analiżi qarrieqa u diskriminatorja kontra l-utenti.
- (724) Il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kien hemm l-ebda interess uniformi tal-utenti minhabba l-livelli differenti hafna li fuqhom l-utenti jiddependu fuq ACF li joriġina mir-RPĊ. B'din id-dikjarazzjoni, il-Kummissjoni ma ċaħditx li l-utenti kollha li kkooperaw opponew l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping.
- (725) Walki sostniet ukoll li l-Kummissjoni ma wegħbitx għat-talba tagħha għal analiżi motivata b'mod aktar adegwat relatata ma' elementi kruċjali tal-interess tal-Unjoni. Walki talbet korrezzjoni tad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tar-referenza għall-argumenti tal-utenti dwar il-fatt li l-industrija tal-Unjoni ma tistax tipprovi ACF tal-istess kwalità bħall-produtturi Ċiniżi minhabba nuqqas ta' investment. Walki argumentat li sitt utenti ssottomettew dikjarazzjoni komuni li tiddikjara "*li l-produtturi Applikanti m'għandhomx il-kapaċità tal-produzzjoni biex jipprovdwu ċerti speċifikazzjonijiet importanti tal-ACF. L-inabbiltà tagħhom li jformu b'mod kummerċjali dawn l-ispeċifikazzjonijiet lill-Utenti tal-Unjoni hija attribwita bl-aktar mod ċar għan-nuqqas fit-tul tal-Aplikanti li jinvestu fit-tagħmir u t-teknoloġija tal-produzzjoni meħtieġa biex jestendu l-firxa ta' produzzjoni tal-ACF eżistenti tagħhom sabiex jipprovdw l-ispeċifikazzjonijiet irraq meħtieġa minn dawn l-Utenti.*"
- (726) Tabilhaqq, sitt utenti pprezentaw dikjarazzjoni komuni li fiha ddikjaraw li l-industrija tal-Unjoni naqset milli tinvesti, u dan wara li l-erba' utenti kienu diġà pprezentaw dan l-argument individwalment. Madankollu, il-Kummissjoni diġà indirizzat din il-pretensjoni fit-Taqsimiet 5.2.3 u 6.2 tar-Regolament 2021/983. F'dan l-istadju, l-ebda utent ma pprova informazzjoni fattwali ġdida, iżda sempliċiment tenna l-istess pretensjoni. Il-Kummissjoni għalhekk ikkonfermat il-konkluzjonijiet tagħha.
- (727) Walki sostniet ukoll li l-Kummissjoni kkonkludiet b'mod żbaljat li l-prodotti tal-Unjoni ma kinux inferjuri fuq il-bażi tal-kapaċità ġenerali tal-produtturi tal-Unjoni li jesportaw u jikkompetu b'suċċess fi swieq ta' pajjiżi terzi. Walki argumentat li dan kien japplika biss għall-kapaċità li tipproduċi fojl eħxen ta' kwalità oghla minn 20 mikroni. Hija sostniet ukoll li l-Kummissjoni ma indikatx li dan ikun jinkludi l-fojls irraq kollha, li kienu fiċ-ċentru tal-kwistjoni tar-restrizzjoni tal-provvista tal-Unjoni.
- (728) Walki kompliet issostni li d-dikjarazzjoni li mhux il-produtturi Ċiniżi kollha setgħu jipproduċu prodott ta' kwalità għolja b'mod effiċjenti, ma kellha l-ebda effett fuq l-argument tal-utenti li l-industrija tal-Unjoni ma kinitx kapaci tipproduċi fojl irraq ta' kwalità għolja b'mod effiċjenti.
- (729) Il-Kummissjoni wettqet kontroverifika tad-*data* dwar il-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni inkwistjoni, li turi li hemm esportazzjonijiet ta' ACF ta' inqas minn 20 mikroni lejnj pajjiżi terzi. L-argument ta' Walki li l-produtturi tal-Unjoni jkunu kompetittivi biss mal-ACF ta' aktar minn 20 mikroni għalhekk mhuwiex validu.

- (730) Walki sostniet ukoll li l-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-kapaċità ta' produzzjoni żejda ma tfissirx kapaċità li jiġu prodotti kwantitajiet ta' kwalità rqiqa ta' ACF.
- (731) Il-Kummissjoni analizzat kif xieraq il-kapaċità li tal-produzzjoni ta' fojl irraq, li kien limitat mill-magni b'kapaċità għall-aħħar pass ta' laminazzjoni. Xi produttori tal-Unjoni pprezentaw ir-riżultati tat-testijiet, li juru li l-produzzjoni tat-tidwir tat-test għall-ACF < 6 kienet qed tissodisfa b'suċċess ir-rekwiżiti tal-klijent rispettiv. Il-Kummissjoni tindika wkoll il-valutazzjoni tagħha li l-ACF < 6 huwa suq gdid li qed jiżviluppa u minhabba d-domanda zghira hafna matul il-PI, naturalment mhux il-manifatturi kollha tal-Unjoni adattaw il-park tal-magni tagħhom għal dan is-segment tas-suq.
- (732) Walki sostniet ukoll li l-elementi ewlenin tal-evidenza pożittiva pprezentata minn Walki matul l-aħħar kors tal-investigazzjoni ġew totalment injorati jew rappreżentati b'mod żbaljat. Il-Kummissjoni qieset li din il-pretensjoni ma kinitx ezatta. Il-Kummissjoni qieset l-argumenti u l-evidenza kollha, iżda għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, xi informazzjoni speċifika hafna ma setgħetx tiġi żvelata fir-regolament.
- (733) Manreal sostniet li l-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba. Manreal argumentat li l-Kummissjoni injorat, mingħajr ebda motivazzjoni, il-kummenti kollha ta' Manreal, billi sostniet li l-Kummissjoni użat teknika konfuttali ingusta billi indikat li Manreal ma ssostanzjatx biżżejjed l-allegazzjonijiet tagħha.
- (734) Għall-kuntrarju tal-pretensjoni ta' Manreal, il-Kummissjoni lahqet l-obbligu tagħha li tivvaluta jekk il-kummenti kollha kemm huma ta' Manreal kinux sostanzjati biżżejjed, u fil-premessi msemmija minn Manreal, spjegat ir-raġunijiet f'kull każ fejn dawn ma kinux. Ir-Regolament Bażiku ma jipprevedix obbligu tal-Kummissjoni li tkompli tinvestiga l-kummenti mhux sostanzjati biżżejjed.
- (735) Għalhekk, il-Kummissjoni ħadhet din il-pretensjoni.

6.3. Talba għal eżenzjoni għall-użu finali

- (736) Fl-investigazzjoni separata dwar l-anti-dumping Effegidi talbet eżenzjoni għall-użu finali għall-ACF għall-użu fil-produzzjoni ta' riti għall-ilqugħ tal-kejbils u għall-kapsuli tal-fliexken tal-inbid. Effegidi estenda din it-talba għal din il-proċedura.
- (737) It-talba hija bbażata fuq il-perċentwal tal-kostijiet li ACF jirrappreżenta fil-kostijiet tal-produzzjoni ta' riti għall-ilqugħ tal-kejbils u l-kapsuli tal-inbid u l-impatt li l-miżuri jkollhom fuq l-ekonomija. Skont Effegidi, ir-riti għall-ilqugħ tal-kejbils u l-kapsuli tal-inbid huma swieq speċjalizzati u l-konsum tagħhom tal-ACF huwa daqstant iehor neglijabbli. Dan jimplika li eżenzjoni mid-dazji għall-użu finali ma timminax l-effettività kumplessiva tad-dazju anti-dumping.
- (738) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li Effegidi ma tipproduċix biss iż-żewġ prodotti li għalihom talbet l-eżenzjoni għall-użu finali, iżda li l-portafoll tagħha jinkludi varjetà ta' prodotti oħra bħal riti tal-kejbils li ma jinkorporawx l-ACF, kif ukoll xi imballaġġ iehor tal-ikel u mhux tal-ikel, li f'it minnu kien jnkorpora l-ACF. Għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tiddetermina l-impatt kumplessiv tad-dazji anti-dumping fuq il-profittabbiltà tal-kumpanija, abbażi tad-*data* limitata pprovduta minn Effegidi. Konsegwentement, fid-divulgazzjoni definittiva, il-Kummissjoni rrifjutat l-eżenzjoni tal-użu aħhari.
- (739) Wara d-divulgazzjoni definittiva, Effegidi pprovdiet lill-Kummissjoni bid-dikjarazzjonijiet finanzjarji tagħha għas-sni 2019, 2020 u għall-ewwel nofs tal-2021. Effegidi talbet ukoll gwida mill-Kummissjoni dwar liema dokumenti ulterjuri kellha bżonn tipprovidi sabiex tkun tista' tingħata l-eżenzjoni tal-użu aħhari.
- (740) Il-Kummissjoni sabet li l-informazzjoni mibgħuta wara d-divulgazzjoni definittiva ma kinitx biżżejjed biex tippermetti lill-Kummissjoni tivvaluta l-impatt kumplessiv ta' eżenzjoni potenzjali fuq l-effettività tad-dazju. Effegidi ma pprovdiet l-ebda informazzjoni dwar l-industrija tal-ilqugħ tal-kejbil u tal-kapsuli tal-inbid.

- (741) Ghalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tivvaluta jekk l-eżenzjoni tal-użu ahhari tkunx fl-interess tal-Unjoni u ghalhekk ikkonfermat iċ-ċahda tagħha tat-talba għal eżenzjoni ta' Effegidi.

6.4. L-interess tal-importaturi

- (742) Konsorzju ta' hames importaturi mhux relatati pprova kummenti dwar il-bidu. Madankollu, importatur mhux relatat wiehed biss, li jirrappreżenta [15 sa 25 %] tal-importazzjonijiet mir-RPC, issottometta twegiba għall-kwestjonarju tal-importaturi.
- (743) Il-konsorzju argumenta li l-produtturi tal-Unjoni ma jistgħux jimmanifatturaw l-ispettru shiħ tal-ACF fil-kwalità u l-volum meħtieġa minhabba restrizzjonijiet tekniċi li joriġinaw minn nuqqas ta' integrazzjoni vertikali tal-biċċa l-kbira mill-produtturi tal-Unjoni. Dan jikkawża spejjeż oġhla tal-produzzjoni, kwalità aktar baxxa, dipendenza fuq is-suq tal-materja prima (stokk tal-fojl) u żminijiet itwal ta' thejjiġa minhabba katina tal-provvista itwal. Huma sostnew ukoll li nuqqas ta' investment, speċjalment f'sistemi ta' detezzjoni online, wassal għal kwistjonijiet ta' kwalità. Ghalhekk, il-konsorzju jistenna nuqqas fil-provvista, speċjalment għal ACF irraqq, jekk jiġu imposti miżuri. Dan, flimkien ma' prezzijiet oġhla, jimmina l-kompetittività tal-konvertituri tal-Unjoni (utenti).
- (744) Kif diskuss fit-Taqsima 4.5.2.1, l-industrija tal-Unjoni tidher li għandha biżżejjed kapaċità żejda, anke meta jitqies il-livell għoli ta' użu ristrett ta' żewġ produtturi kbar tal-Unjoni. Għall-kuntrarju tad-dikjarazzjoni tal-konsorzju ta' importaturi, saru investimenti fil-kontroll tal-kwalità f'linja u d-data ma turix b'mod konsistenti kwalità oġhla ta' ACF Ċinizi.
- (745) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-impożizzjoni ta' miżuri mhux neċessarjament tkun fl-interess tal-importaturi. Madankollu, hija vvalutat ukoll l-effetti probabbli tagħhom meta qabblat l-interessi differenti inkwistjoni (ara t-Taqsima 4.4).
- (746) Wara d-divulgazzjoni finali, il-konsorzju tal-importaturi tenna l-pretensjoni li l-produtturi tal-Unjoni ma kinux kapaċi jissodisfaw id-domanda tal-ACF eżistenti speċjalment fis-segment tas-suq tal-ACF bi ħxuna rqiqa, li fih bħalissa jimportaw mir-PC biex jissodisfaw id-domanda. Il-konsorzju saħaq li se jkun hemm bżonn ta' mill-inqas sentejn biex il-produzzjoni tal-ACF bi ħxuna rqiqa ssir effettiva u operattiva u li l-produtturi tal-Unjoni ma jidhrux li jissodisfaw l-istandards ta' kwalità mitluba biex jissostitwixxu l-importazzjonijiet attwali miċ-Ċina f'dan is-segment tas-suq.
- (747) Minbarra l-fatt li l-konsorzju ma ssostanzjax għaliex iridu jgħaddu sentejn (2) biex il-produzzjoni tal-ACF bi ħxuna rqiqa ssir operattiva, il-Kummissjoni kienet diġà kkonkludiet fit-Taqsima 4.5.2.1 tar-Regolament (UE) 2021/983 li l-industrija tal-Unjoni kienet tidher li għandha kapaċità ta' riżerva suffiċjenti. Barra minn hekk, l-industrija tal-Unjoni wriet bil-bejgħ u bil-produzzjoni tar-rombli tat-test li tista' tissodisfa d-domanda tal-klijenti kif deskritt fil-premessi (50) u (51) tar-Regolament (UE) 2021/983..
- (748) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonfermat il-konkluzjoni tagħha li l-impożizzjoni ta' miżuri mhux neċessarjament tkun fl-interess tal-importaturi. Madankollu, hija vvalutat ukoll l-effetti probabbli tagħhom meta qabblat l-interessi differenti inkwistjoni (ara t-Taqsima 6.4).
- (749) Wara d-divulgazzjoni definittiva, il-konsorzju ddikjara li l-Kummissjoni injorat kompletament il-fatt li l-moviment gradwali tad-domanda fi ħxuna irraqq tal-ACF irriżulta f'żieda fid-domanda għal ACF ta' ≤ 7 microns. Barra minn hekk, il-Kummissjoni sottomvalutat il-fatt li kien se jkun hemm bżonn ta' mill-inqas sentejn biex il-produzzjoni ta' ACF bi ħxuna irraqq tkun effettiva u operattiva fl-UE.
- (750) Barra minn hekk, il-konsorzju sostna li l-Kummissjoni naqset milli tipprovd i kjarifika dwar kif il-kapaċità żejda sostanzjali tal-industrija tal-Unjoni tista' tissodisfa d-domanda ta' ħxuna irqiqa tal-ACF.

- (751) Il-konsorzju tenna wkoll li l-industrija tal-Unjoni ma tistax tissodisfa l-istandards tal-kwalità għall-hxuna rqiqta ACF f'termini ta' porożità u tal-iskular u enfasizza li l-laminaturi li jipproduċu l-ACF huma l-istess bhal dawk tal-industrija tal-batteriji tal-karozzi, u b'hekk il-kapaċità għall-ACF kompliet titnaqqas. Il-konsorzju sostna li l-injorar ta' dawn l-aspetti wassal lill-Kummissjoni għall-konkluzjoni żbaljata li l-impożizzjoni ta' dazji kienet fl-interess tal-Unjoni.
- (752) Kif spjegat fil-premessa (51) tar-Regolament (UE) 2021/983, il-Kummissjoni vvalutat il-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tipproduċi ACF irraq, speċifikament $ACF < 6$ billi vvalutat il-kapaċità tal-ahhar pass tal-laminazzjoni, mehtieg biex jintlaħaq din il-hxuna rqiqta. Il-pass preċedenti ta' laminazzjoni wera li kien hemm kapaċità żejda suffiċjenti. Konsegwentement, il-kongestjoni għall-produzzjoni ta' $ACF < 6$ tinsab fl-ahhar pass tal-laminazzjoni. Il-Kummissjoni ċċarat kif l-industrija tal-Unjoni tista' tissodisfa d-domanda ta' ACF i hxuna rqiqta. L-argument li jkun hemm bżonn ta' mill-inqas sentejn biex il-produzzjoni ta' hxuna rqiqta tal-ACF tkun effettiva u operattiva japplika biss għal kapaċitajiet godda li l-industrija tal-Unjoni tinstalla bhala riżultat ta' kompetizzjoni tal-prezzijiet ġusta restawrata u domanda li qed tkompli tizdied. Peress li l-kapaċitajiet eżistenti diġà jstgħu jissodisfaw id-domanda mistennija fil-futur qarib, il-kapaċitajiet futuri addizzjonali potenzjali ma ġewx ikkunsidrati fil-kalkolu tal-Kummissjoni. Mhuwex rilevanti li kapaċitajiet godda jkunu jehtiegu perjodu qabel ma jsiru operattivi. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet din il-pretensjoni.

6.5. Ibbilancjar tal-interessi konkorrenti

- (753) F'konformità mal-Artikolu 31(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni vvalutat l-interessi konkorrenti u tat kunsiderazzjoni speċjali lill-htieġa li jiġu eliminati l-effetti distorsivi tal-kummerċ tad-dumping dannuż u li tiġi restawrata l-kompetizzjoni effettiva.
- (754) F'dak li għandu x'jaqsam maż-żieda fil-prezzijiet, l-investigazzjoni żvelat li l-prezzijiet Ċinizi kienu qegħdin iwaqqgħu l-prezzijiet tal-Unjoni b'medja ta' 10,8 % u li t-trażżin tal-prezzijiet iwassal għal deterjorament tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Jekk il-prezzijiet jerġgħu joghlew għal livelli sostenibbli, il-Kummissjoni kkunsidrat li tali żieda tkun limitata fid-dawl tal-livell ta' kompetizzjoni fis-suq tal-Unjoni. Kif diġà ssemma fit-Taqsima 4.5.2.1, l-industrija tal-Unjoni għandha biżżejjed kapaċità żejda. Għaldaqstant, l-effett negattiv fuq l-utenti jibqa' wkoll limitat. L-ebda wiehed mill-argumenti speċifiċi mqajma mill-utenti u mill-importaturi u diskussi fit-Taqsimiet 6.2 and 6.4 ma biddel din il-konkluzjoni.
- (755) Meta vvalutat is-sinifikat tal-effetti negattivi għall-importaturi, il-Kummissjoni l-ewwel innotat li l-livell ta' kooperazzjoni kien relattivament baxx peress li wiehed biss mill-hames importaturi li kkooperaw ipprovdha d-data.
- (756) Manreal argumentat li l-analiżi tas-suq u tal-interess tal-Unjoni li saret fir-Regolament (UE) 2021/983 ma kinitx għadha valida, b'riżultat taż-żieda drastika fil-prezzijiet u l-ispekulazzjoni fis-suq tal-komoditajiet, li huma konsegwenzi tal-investigazzjoni u tal-pandemija tal-Covid-19. L-industrija tal-imballaġġ tal-modifikazzjoni hija milquta hafna mhux biss minn żieda ta' 40 % fil-prezzijiet għall-aluminju, iżda wkoll minn żieda ta' 40 % fil-prezzijiet għall-karta kraft u mill-ispejjeż tat-trasport bil-kontejners li żdiedu b'400 %. Iż-żmien medju għall-provvista għall-kunsinni tal-karti żdied minn 3-4 ġimghat għal 4 xhur. F'xi kuntratti ta' provvista, il-fornituri jiddikjaraw forza maġġuri u jikkunsinnaw 6 xhur tard filwaqt li jitolbu prezzijiet 20 % oghla milli fiż-żmien tal-ordni.
- (757) B'appoġġ għall-argumenti ta' Manreal, Walki, Gascogne, u Effegidi wkoll enfasizzaw li s-sitwazzjoni tas-suq wara l-PI nbidlet b'mod fundamentali u dan wassal għal nuqqasijiet ta' provvisti mhux biss fl-ACF, iżda wkoll fil-materja prima l-oħra tagħhom. Skont Gascogne, il-prezz tal-aluminju fuq il-London Metal Exchange żdied bi 30 % minn Ottubru 2020 sa Mejju 2021. Barra minn hekk, skont is-sitwazzjoni attwali, jidher li produttur ewlieni tal-Unjoni wiehed biss jista' jipprovdi ordnijiet godda mingħajr hin ta' stennija ta' diversi xhur. Effegidi saħqet li, skont il-kwotazzjonijiet mill-produtturi tal-Unjoni f'Lulju 2021, il-provvista ta' ACF għall-produzzjoni tiegħu mhux se tkun disponibbli qabel l-2022.
- (758) Utent ieħor, Alupol, argumenta li minn Diċembru 2020, huwa nnota interess baxx f'kuntratti mill-produtturi tal-Unjoni u saħansitra kuntratt ta' provvista ta' sentejn konkluz ma' wiehed mill-produtturi tal-Unjoni ġie tterminat mill-produttur wara nofs sena, li juri l-limitazzjonijiet tal-kapaċità. Walki pprovdiet evidenza addizzjonali relatata ma' talbiet ta' ACF ta' 6,35 mikroni, li turi li d-diffikultajiet fil-provvista ffaċċjati fl-2021 qed jissoktaw.

- (759) Barra minn hekk, il-konsorzju tal-importaturi argumenta li mill-bidu tal-investigazzjoni, il-prezzijiet tal-ACF żdiedu b'25 % u ż-żminijiet tal-kunsinna żdiedu minn medja ta' xahrejn għal 4 xhur. Barra minn hekk, is-sitwazzjoni tan-nuqqas ta' provvista attwali twassal lill-kumpaniji integrati biex ifornu lill-entitajiet relatati tagħhom fuq bażi preferenzjali, u b'hekk ihallu inqas kapaċità għas-suq miftuħ. Il-konsorzju jistenna li d-dazji se jfixklu l-ktajjen tal-provvista u jwasslu għal nuqqas fil-provvista għall-firxa shiħa tal-ACF, iżda b'mod partikolari għal dawk bi hxuna ta' inqas minn 6 mikroni.
- (760) Filwaqt li dawn il-bidliet fis-suq tabilhaqq għandhom impatt fuq l-interessi differenti tal-produtturi, tal-utenti u tal-importaturi, dawn huma kkawżati mis-sitwazzjoni eċċezzjonali tal-pandemija tal-COVID-19 u mill-irkupru ekonomiku qawwi ta' wara, li kkawża nuqqas ta' trasport internazzjonali u nuqqasijiet tal-provvista. Għaldaqstant, jista' jkun hemm bżonn ta' certu ammont ta' żmien biex is-swieq jadattaw sakemm l-irkupru ekonomiku u t-tkabbir jinnormalizzaw u d-domanda u l-provvista jerġghu jkunu bbilanċjati, inkluż fis-settur tal-ACF.
- (761) Manreal argumentat ukoll li f'konformità mal-Artikolu 11 tat-TFUE, il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet sussidjati jenhtieg li tkun ibbilanċjata ma' għanijiet oħra tal-Unjoni, bħall-protezzjoni ambjentali, u kkonkludiet li l-impożizzjoni ta' miżuri se jkollha impatt negattiv hafna fuq l-ambjent. Manreal argumentat li irrispettivament mill-impatti negattivi possibbli fuq l-impjegji jew fuq il-politika industrijali, l-għajbien ta' produtturi tal-Unjoni li jniġġsu aktar ikun tajjeb għall-ambjent tal-UE. Konsegwentement, Manreal talbet lill-Kummissjoni biex fl-investigazzjoni tinkludi l-effetti probabbli tal-miżuri fuq l-ambjent.
- (762) Il-Kummissjoni nnutat, l-ewwel nett, li Manreal ma ssostanzjatx b'liema mod il-produtturi tal-Unjoni jniġġsu aktar mill-produtturi Ċiniżi. Barra minn hekk, filwaqt li l-Unjoni tistabbilixxi standards ambjentali għoljin għall-produtturi tagħha, l-ghan tal-Artikolu 11 tat-TFUE ma huwiex li jipprevjeni l-attività ekonomika iżda li jintegra r-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali fil-politika li tiggwida l-attività ekonomika. Is-suġġeriment ta' Manreal li l-emissjonijiet fl-Unjoni jitnaqqsu billi l-industrija tagħha tithalla tiġi eliminata minn kompetizzjoni ingusta ma huwiex biss inkompatibbli mal-għanijiet ambjentali tal-UE iżda jmur kontra l-għadd ta' politiki oħra. Konsegwentement, it-talba ta' Manreal biex jiġi investat l-impatt ambjentali ta' xenarju bħal dan giet miċhuda.
- (763) Manreal indikat ukoll il-premessa (355) tar-Regolament provviżorju, fil-proċedura anti-dumping, li fiha l-Kummissjoni ddikjarat, bi twegiba għall-argument precedenti ta' Manreal li l-għajnuna mill-Istat tista' tkun miżura aktar xierqa mill-impożizzjoni tad-dazji, li l-għajnuna finanzjarja ma hijiex l-istrument xieraq biex jiġi miġġieled id-dumping ta' hsara. Manreal argumentat li din hija għażla ta' politika li ma tenhtigx li tiġi adottata minghajr ma jiġi kkonsultat id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DG COMP"). Manreal affermat ukoll li l-argument tal-Kummissjoni jippresupponi li kwalunkwe għajnuna mogħtija lill-produtturi tal-Unjoni ma hijiex se tiġi awtorizzata mid-DG COMP.
- (764) Il-Kummissjoni fakkret li l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku jstipula li fejn il-fatti kif finalment stabbiliti juru li hemm sussidji kumpensabbli, u dannu kkawżat minnu, u l-interess tal-Unjoni jitlob intervent, għandu jiġi impost dazju kompensatorju definittiv mill-Kummissjoni. Tabilhaqq, il-Kummissjoni ma tistax tastjeni milli tiġġieled is-sussidju ta' dannu muri mill-esportaturi Ċiniżi permezz tal-istrumenti legali għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni sempliċiment minhabba li l-produtturi tal-Unjoni setghu wkoll jibbenefikaw mill-għajnuna mill-Istat. Barra minn hekk, l-għajnuna mill-Istat tingħata mill-Istati Membri, mhux mill-Kummissjoni.
- (765) Konsegwentement, l-ebda wieħed mill-argumenti wara r-Regolament (UE) 2021/983 mqajjem mill-utenti u l-importaturi wkoll fil-kuntest tal-investigazzjoni antisussidji ma biddel il-konklużjoni tal-Kummissjoni.
- (766) Diversi partijiet issuġġerew li l-Kummissjoni, flimkien mal-kummenti għad-divulgazzjoni finali, ivvalutat sospensjoni potenzjali tad-dazji skont l-Artikolu 24(4) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidji. Is-suspensjoni potenzjali tad-dazji tista' titqies mill-Kummissjoni fi żmien debitu kif previst fl-Artikolu 24(4) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidji.
- (767) Wara d-divulgazzjoni finali, il-GTC argumenta li l-ekonomija globali u tal-UE qed tiffaċċja interruzzjonijiet gravi kontinwi fil-katina tal-provvista. Fid-dawl ta' din is-sitwazzjoni ma jkunx fl-interess tal-Unjoni li timponi miżuri f'dan iż-żmien. Il-GTC talab ukoll lill-Kummissjoni biex tivvaluta sospensjoni ta' dazji potenzjali.

- (768) Kif spjegat hawn fuq fil-premessa (760) il-pandemija tal-COVID-19 kellha effetti negattivi fuq il-ktajjen tal-provvista. Madankollu, din hija sitwazzjoni temporanja, mhijiex ikkunsidrata mill-Kummissjoni li tikkawża interess prevalenti permanenti kontra l-impożizzjoni ta' miżuri.
- (769) Wara d-divulgazzjoni finali, il-konsorzju tal-importaturi argumenta li l-impożizzjoni ta' dazji kumpensatorji definittivi flimkien mad-dazji anti-dumping hija b'mod ċar kontra l-interess tal-importaturi u l-utenti fl-UE peress li kien hemm domanda dejjem akbar fl-ACF ta' ≤ 7 mikroni, iż-żieda fil-produzzjoni tal-fojl tal-batteriji tnaqqas il-kapaċità disponibbli għal ACF oħra u dan jikkawża rilokazzjoni tal-kapaċitajiet ta' produzzjoni tal-industrija tal-konverżjoni barra mill-UE.
- (770) Il-Kummissjoni kienet diġà kkonkludiet li l-kapaċitajiet żejda tal-produtturi tal-Unjoni jippermettu li tiġi ssodisfata d-domanda tal-ACF għal geġijiet irraq u għall-fojl tal-batteriji tal-karozzi fis-snin li ġejjin. Dazji anti-dumping mhumiex ikkalkulati b'mod li awtomatikament jirrimedjaw ukoll is-sussidjar tal-importazzjonijiet Speċjalment differenti esportaturi jistgħu jkunu involuti b'mod differenti fl-importazzjonijiet u s-sussidjar li huma l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet id-dikjarazzjoni li jkun kontra l-interess tal-Unjoni li jiġu imposti dazji kumpensatorji, f'każ ta' impożizzjoni ta' dazji anti-dumping.
- (771) Wara d-divulgazzjoni finali Xiamen Xiashun argumentat li jkun fl-interess tal-Unjoni li teskludi l-fojl tal-batteriji tal-karozzi elettriċi mill-kamp ta' applikazzjoni peress li l-produtturi tal-Unjoni ma jkollhomx il-kapaċitajiet li jimlew id-domanda fit-terminu qasir sa medju.
- (772) Billi Xiamen Xiashun ma pprovdix evidenza ġdida għal din id-dikjarazzjoni u l-Kummissjoni kienet diġà analizzat il-kapaċità tal-produtturi tal-Unjoni fid-dawl tad-domanda fuq terminu qasir sa medju, il-Kummissjoni ċaħdet din il-pretensjoni.

6.6. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (773) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm raġunijiet konvinċenti sabiex tikkonkludi li ma huwiex fl-interess tal-Unjoni li jiġu imposti miżuri kompensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet tal-ACF li joriġinaw miċ-Ċina.

7. OFFERTA TA' IMPENN FUQ IL-PREZZ

- (774) Wara d-divulgazzjoni finali, sal-iskadenza speċifikata fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament bażiku, produttur esportatur wiehed ippreżenta offerta għal impenn fuq il-prezz: Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd., flimkien man-negozjant relatat tagħha Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., (HK) Limited.
- (775) Skont l-Artikolu 13 tar-Regolament antisussidji bażiku, l-offerti ta' impenn fuq il-prezz iridu jkunu adegwati biex jeliminaw l-effett dannuż tas-sussidjar u l-aċċettazzjoni tagħhom ma għandhiex titqies bħala mhux Prattika. Il-Kummissjoni vvalutat l-offerta fid-dawl ta' dawn il-kriterji u qieset li l-aċċettazzjoni tagħha ma tkunx Prattika għar-raġunijiet li ġejjin.
- (776) L-ewwel, il-kumpanija tipproduċi u tbigh diversi tipi ta' prodotti b'differenzi sinifikanti fil-prezzijiet. It-tipi ta' fojl tal-aluminju għall-modifikazzjoni ma jistgħux jintgħarfu faċilment minn xulxin permezz ta' spezzjoni fiżika. B'mod partikolari, ikun diffiċli ħafna li l-ħxuna tiġi vvalutata biss permezz ta' spezzjoni fiżika. Mingħajr analiżi dettaljata tal-laboratorju, l-awtoritajiet doganali ma jkunux jistgħu jiddeterminaw jekk il-prodott importat jikkorrispondix ma' dak li qed jiġi ddikjarat.
- (777) It-tieni, l-ghadd kbir ta' tipi ta' prodotti jinvolvi riskju għoli ta' kumpens trażversali fost it-tipi differenti ta' prodotti, b'tipi ta' prodotti aktar għaljin li possibbilment jiġu ddikjarati hażin bħala tipi ta' prodotti orħos, soġġetti wkoll għall-impenn. Dan jirrendi l-impenn mhux infurzabbli u għalhekk mhux Prattiku skont it-tifsira tal-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku. It-tielet, Zhongji għandha għadd ta' kumpaniji relatati direttament involuti fil-produzzjoni jew fil-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat. Barra minn hekk, Zhongji jbigħ il-prodott kemm direttament kif ukoll indirettament. Struttura ta' grupp kumplessa bħal din iġġorr riskju għoli ta' kumpens trażversali. Il-Kummissjoni ma tkunx tista' timmonitorja u tiżgura l-konformità mal-impenn tal-bejgħ indirett permezz tal-kumpanija relatata f'Hong Kong u possibbilment permezz tal-kumpaniji relatati l-oħra. Dan, waħdu, jagħmel l-offerta mhux Prattika.

- (778) Il-Kummissjoni vvalutat ukoll l-impenni partikolari tal-offerta ta' impenn li Zhongji kienet ipprezentat biex tindirizza l-kwistjonijiet prinċipali deskritti hawn fuq. Rigward it-tipi varji ta' prodotti, il-kumpanija offriet li tesporta biss it-tipi ta' prodotti li jappartjenu lil hames PCNs. Barra minn hekk, fir-rigward tal-istruttura tal-grupp kumpless, Zhongji offriet li timpenja ruhha li tbigh esklussivament lill-Unjoni direttament permezz ta' Zhongji Lamination Materials Co., Ltd, u li ma tbigh l-ebda prodott iehor lill-istess klijenti fl-Unjoni li lilhom jinbiegh il-prodott li qed jiġi investigat.
- (779) Il-Kummissjoni sabet li anki dawn l-impenni partikolari mressqa ma jnehhux l-elementi li jagħmlu l-offerta tal-impenn mhux infurzabbli.
- (780) Anki jekk l-impenn ta' Zhongji li jesporta hames PCNs biss inaqqas, iżda mhux jelimina, ir-riskju ta' kumpens trasversali, ma jkunx prattiku hafna li jiġi infurzat. L-awtoritajiet doganali ma jkunux jistgħu jiddeterminaw jekk il-prodott importat jikkorrispondix għal dak li qed jiġi ddikjarat biss permezz ta' spezzjoni fizika, minghajr għodod ta' kejl specifici.
- (781) Għall-istess raġuni jkun estremament diffiċli li jiġi infurzat l-impenn ta' Zhongji li ma jbigh l-ebda prodott iehor għajr il-prodott li qed jiġi investigat lill-istess klijenti fl-UE. Barra minn hekk, il-kumpaniji relatati ma' Zhongji jesportaw prodotti tal-aluminju ohra lejn l-UE, li huma wkoll soġġetti għal miżuri anti-dumping u hemm miżuri fis-seħh fuq prodotti tal-aluminju li huma kklassifikati taht l-istess kodiċi NM tal-prodott li qed jiġi investigat ⁽¹¹⁶⁾. Fl-aħhar nett, il-prodott ikkonċernat innifsu huwa wkoll soġġett għal miżuri anti-dumping fil-każ separat tal-anti-dumping, u offerta ta' impenn sottomessa mill-istess kumpanija f'dak il-każ diġà giet miċhuda.
- (782) Il-Kummissjoni baġtet ittri lill-applikant, fejn esponiet ir-raġunijiet imsemmija hawn fuq għaċ-ċahda tal-offerti ta' impenn.
- (783) L-applikant ipprezenta l-kummenti tiegħu. Dawn il-kummenti tqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati fil-fajl tal-każ.
- (784) Zhongji tenniet l-argumenti tagħha stabbiliti fl-offerta ta' impenn u sostniet li l-impenni partikolari spjegati fil-premessa (778) hawn fuq ikunu biżżejjed biex l-offerta ta' impenn tkun tista' tithaddem. Barra minn hekk, Zhongji ma kkunsidratx li d-distinzjoni ta' tipi ta' prodotti differenti minn xulxin permezz ta' spezzjoni fizika tkun diffiċli jew li l-mekkanizmu ta' aġġustament tal-prezzijiet li kienet ipproponiet ikun kumpless.
- (785) Il-Kummissjoni ma taqbilx. Kif spjegat fil-premessi minn (779) sa (781), l-impenni partikolari pprezentati ma jnehhux l-elementi fundamentali, li jagħmlu l-offerta ta' impenn mhux infurzabbli.
- (786) Għaldaqstant, il-Kummissjoni qieset l-offerta ta' impenn mhux infurzabbli u għalhekk mhux prattika skont it-tifsira tal-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku, u għalhekk irrifjutat l-offerta.

8. MIŻURI KUMPENSATORJI DEFINITTIVI

- (787) Fid-dawl tal-konklużjonijiet milhuqa fir-rigward tas-sussidjar, id-dannu, il-kawżalità u l-interess tal-Unjoni, u f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku, jenhtieg li jiġi impost dazju kumpensatorju definittiv.

8.1. Il-livell tal-miżuri kumpensatorji definittivi

- (788) L-Artikolu 15(1), it-tielet subparagrafu tar-Regolament bażiku jipprovdi li l-ammont tad-dazju kumpensatorju definittiv ma għandux jaqbeż l-ammont ta' sussidji kumpensabbli stabbilit.

⁽¹¹⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2384 tas-17 ta' Diċembru 2015 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti fojls tal-aluminju li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jtemm il-proċediment għall-importazzjonijiet ta' ċerti fojls tal-aluminju li joriġinaw fil-Brażil wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

- (789) Imbagħad, is-subparagrafu 4 tal-Artikolu 15(1) jiddikjara li *“fejn il-Kummissjoni, abbażi tal-informazzjoni sottomessa, tkun tista’ tikkonkludi b’mod ċar li ma huwiex fl-interess tal-Unjoni li tiddetermina l-ammont ta’ miżuri f’konformità mat-tielet subparagrafu, l-ammont tad-dazju kumpensatorju għandu jkun inqas jekk tali dazju inferjuri jkun adegwat sabiex jitnehha d-dannu għall-industrija tal-Unjoni”*.
- (790) Ma giet sottomessa l-ebda informazzjoni bħal din lill-Kummissjoni u, għalhekk, il-livell tal-miżuri kumpensatorji se jiġi stabbilit b’referenza għas-subparagrafu 3 tal-Artikolu 15(1).
- (791) Abbażi ta’ dak li ntqal hawn fuq, ir-rati tad-dazji kumpensatorji definittivi, espressi skont il-prezz CIF fuq il-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju doganali mhux imhallas, jenhtieg li jkunu kif ġej:

Kumpanija	Dazju kumpensatorju definittiv
Daching Group, inkluż Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	10,1 %
Nanshan Group, inkluż Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	18,2 %
Wanshun Group, inkluż Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	8,6 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw elenkati fl-Anness	12,3 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	18,2 %

- (792) L-investigazzjoni antisussidji twettqet b’mod parallel ma’ investigazzjoni anti-dumping separata li tikkonċerna l-istess prodott ikkonċernat li joriġina mir-RPC, li fiha l-Kummissjoni imponiet miżuri anti-dumping fil-livell tal-marġni tad-dannu. Il-Kummissjoni żgurat li l-impożizzjoni ta’ dazju akkumulat li jirrifletti l-livell ta’ sussidjar u l-livell shih ta’ dumping ma tirriżultax fit-tpaċija tal-effetti tas-sussidjar darbtejn (“għadd doppju”) f’konformità mal-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 15(2) tar-Regolament bażiku.
- (793) Fl-investigazzjoni anti-dumping parallela, il-valur normali nhadem f’konformità mal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta’ Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta’ dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea b’referenza għall-kostijiet u l-profitti mingħajr distorsjoni f’pajjiż rappreżentattiv estern xieraq. Konsegwentement, f’konformità mal-Artikolu 15(2) tar-Regolament bażiku u sabiex jiġi evitat l-għadd doppju, il-Kummissjoni l-ewwel imponiet id-dazju kumpensatorju definittiv fil-livell tal-ammont definittiv stabbilit ta’ sussidjar u mbagħad imponiet id-dazju anti-dumping definittiv li jifdal, li jikkorrispondi għall-marġni ta’ dumping rilevanti mnaqqas bl-ammont tad-dazju kumpensatorju u sal-livell ta’ eliminazzjoni tad-dannu rilevanti stabbilit fl-investigazzjoni anti-dumping separata. Billi l-Kummissjoni naqqset il-marġni tad-dumping li nstab bl-ammont shih ta’ sussidjar stabbilit fir-RPC, ma kien hemm l-ebda mit-tnaqqis ta’ għadd doppju skont it-tifsira tal-Artikolu 24(1) tar-Regolament bażiku. Fejn l-ammont li jirriżulta mit-tnaqqis tal-ammont ta’ sussidju mill-marġni ta’ dumping ikun oghla mill-marġni ta’ hsara, il-Kummissjoni llimitat id-dazju anti-dumping għall-marġni ta’ hsara. Fejn l-ammont li jirriżulta mit-tnaqqis tal-ammont ta’ sussidju mill-marġni ta’ dumping ikun aktar baxx mill-marġni ta’ hsara, il-Kummissjoni stabbiliet il-livell tad-dazju anti-dumping fuq il-bażi tal-ammont aktar baxx.
- (794) Minhabba r-rata għolja ta’ kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni sabet li l-livell tal-oghla dazju impost fuq il-kumpaniji fil-kampjun ikun rappreżentattiv bhala “l-kumpaniji l-oħrajn kollha”. Id-dazju tal-“kumpaniji l-oħrajn kollha” se jiġi applikat għal dawk il-kumpaniji, li ma kkooperawx f’din l-investigazzjoni.

- (795) Kif imsemmi fil-Premessa (594), l-ammont totali ta' sussidju għall-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun gie kkalkolat fuq il-bażi tal-ammont medju ponderat totali ta' sussidji kumpensatorji stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun li kkooperaw bl-eskluzjoni ta' ammonti negligibbli kif ukoll l-ammont ta' sussidji stabbiliti għall-entrati, li huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku. Madankollu, il-Kummissjoni ma injoratx konstatazzjonijiet ibbażati parzjalment fuq fatti disponibbli sabiex tiddetermina dawk l-ammonti. Tabilhaqq, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-fatti disponibbli u użati f'dawk il-kazijiet ma affettwawx sostanzjalment l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġi ddeterminat l-ammont ta' sussidjar b'mod ġust, sabiex l-esportaturi li ma ntabx jikkooperaw fl-investigazzjoni ma jiġux ippreġudikati bl-użu ta' dan l-approċċ.
- (796) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rati li bihom se jiġu imposti dawn id-dazji huma stabbiliti kif ġej:

Kumpanija	Ammont ta' sussidjar	Margini tad-dumping	Livell ta' eliminazzjoni tad-dannu	Rata ta' dazju kompensatorju	Rata tad-dazju anti-dumping
Wanshun Group, inkluz Jjiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	8,6 %	81,5 %	28,5 %	8,6 %	28,5 %
Daching Group, inkluz Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	10,1 %	16,1 %	15,4 %	10,1 %	6,0 %
Nanshan Group, inkluz Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	18,2 %	98,5 %	24,6 %	18,2 %	24,6 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw fl-investigazzjoni anti-dumping u fl-investigazzjoni antisussidji elenkati fl-Anness I	12,3 %	69,5 %	23,6 %	12,3 %	23,6 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw fl-investigazzjoni anti-dumping iżda mhux fl-investigazzjoni antisussidji elenkati fl-Anness II	18,2 %	69,5 %	23,6 %	18,2 %	23,6 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	18,2 %	98,5 %	28,5 %	18,2 %	28,5 %

- (797) Ir-rata tad-dazju kumpensatorju tal-kumpaniji individwali speċifikata f'dan ir-Regolament giet stabbilita fuq il-bażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni prezenti. Għalhekk, dan jirrifletti s-sitwazzjoni li nstabet matul l-investigazzjoni fir-rigward tal-kumpanija kkonċernata. Għalhekk din ir-rata tad-dazju (għall-kuntrarju tad-dazju applikabbli għall-pajjiż shih għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha") hija applikabbli b'mod esklużiv għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriginaw mill-pajjiż ikkonċernat u prodotti mill-kumpanija msemmija. Il-prodotti importati kkonċernati manifatturati minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inkluzi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija speċifikament, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawk ir-rati u għandhom ikunu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".

- (798) Kumpanija tista' titlob li jiġu applikati dawn ir-rati ta' dazju kompensatorju individwali jekk sussegwentement tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju, li tapplika għaliha, Regolament emendatorju li jissostitwixxi l-isem preċedenti bl-isem il-ġdid jiġi adottat u ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (799) Sabiex jiġu mminimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza fir-rati tad-dazju, huma meħtieġa miżuri speċjali sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni tad-dazji kumpensatorji individwali. Il-kumpaniji b'dazji kumpensatorji individwali jridu jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri. Il-fattura trid tikkonforma mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 1(4) ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenħtieġ li jkunu soġġetti għad-dazju kumpensatorju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".
- (800) Filwaqt li l-prezentazzjoni ta' din il-fattura hija meħtieġa sabiex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati tad-dazju kumpensatorju individwali fuq l-importazzjonijiet, ma hijiex l-uniku element li għandu jitqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anke jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jenħtieġ li jwettqu l-verifiki tas-soltu tagħhom u jistgħu, bhal fil-każijiet l-oħrajn kollha, jitolbu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport, eċċ.) sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u sabiex jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata tad-dazju tkun ġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.
- (801) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali aktar baxxi jiżiedu b'mod sinifikanti fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali zieda fil-volum tista' titqies bħala waħda li fiha nnifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ minhabba l-impożizzjoni ta' miżuri skont it-tifsira tal-Artikolu 23(1) tar-Regolament bażiku. F'tali ċirkostanzi u diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, tista' tinbeda investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-ħtieġa tat-tneħħija ta' rata/i tad-dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.
- (802) Sabiex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazju kumpensatorju, il-livell tad-dazju għall-kumpaniji l-oħrajn kollha jenħtieġ li ma japplikax biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx, iżda wkoll għal daww il-produtturi, li ma kellhom l-ebda esportazzjoni lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (803) Wara d-divulgazzjoni finali, Xiamen Xiashun kif ukoll Gascogne argumentaw li d-Divulgazzjoni Ġenerali ma tistabbilixxix kif il-Kummissjoni tevita l-għadd doppju kif previst mir-Regolament bażiku. Xiamen Xiashun irreferiet għar-Regolament tal-Kummissjoni fil-GFF, li fih id-dazju kumpensatorju definittiv ġie stabbilit fil-livell tal-ammont definittiv stabbilit ta' sussidjar filwaqt li d-dazju anti-dumping definittiv ġie stabbilit fil-livell tal-marġni ta' dumping definittiv imnaqqas bid-dazju kumpensatorju definittiv fejn il-marġni ta' dumping rilevanti mnaqqas bid-dazju kumpensatorju huwa aktar baxx mil-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu. Xiamen Xiashun talbet lill-Kummissjoni biex tiżvela l-metodu li se tapplika fil-kalkolu tad-dazji kkombinati.
- (804) Kif rikonoxxut minn Xiamen Xiashun, il-premessa (555) tad-Dokument ta' Divulgazzjoni Ġenerali tistabbilixxi li, jekk jiġu imposti dazji anti-dumping, il-Kummissjoni tiżgura li l-impożizzjoni ta' dazju kumulat li jirrifletti l-livell ta' sussidjar u l-livell shih ta' dumping ma tirriżultax fit-tpaċija tal-effetti tas-sussidjar darbtejn ("għadd doppju"). Kif deskritt fil-premessa (793), il-Kummissjoni segwiet l-istess approċċ li Xiamen Xiashun għamlet referenza għalih mill-każ tal-GFF. Din hija l-prattika standard tal-Kummissjoni fis-sitwazzjoni tal-investigazzjonijiet antisussidji u anti-dumping li jkopru l-istess prodott. Fiż-żmien tad-divulgazzjoni finali f'dan il-każ, l-ebda dazju finali għadu ma

gie impost fil-proċedura anti-dumping. Ghalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkummenta dwar l-emendar tad-dazji imposti, peress li ma kien hemm l-ebda dazju formalment fis-sehh dak iż-żmien. Madankollu, Xiamen Xiashun u Gascogne kellhom il-possibbiltà shiha li jikkummentaw dwar l-evitar ta' għadd doppju b'reazzjoni għad-divulgazzjoni finali. Fi kwalunkwe każ, il-partijiet għandhom il-possibbiltà li jagħmlu kummenti dwar l-għadd doppju potenzjali f'dan l-istadju. Ghalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet il-pretensjoni għal divulgazzjoni ulterjuri.

- (805) Wara d-divulgazzjoni finali, il-konsorzju tal-importaturi u Nanshan talbu lill-Kummissjoni biex tapplika r-regola tad-dazju inferjuri fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament Bażiku u tillimita d-dazji anti-dumping u kumpensatorji kkombinati fil-livell tal-marġni tad-dannu, filwaqt li nnota li kien hemm biżżejjed informazzjoni fil-fajl li turi li l-impożizzjoni ta' dazji kumpensatorji minbarra d-dazji anti-dumping tfixkel is-suq tal-ACF tal-Unjoni.
- (806) Mill-bidu nett, il-Kummissjoni tfakkar li r-raġunament għar-regola skont ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku fi proċedimenti kontra s-sussidji huwa spjegat b'mod partikolari fil-premessa (10) tar-Regolament 2018/825⁽¹⁷⁾, li tistabbilixxi li "sussidji kumpensatorji mogħtija minn pajjiżi terzi huma partikolarment ta' distorsjoni tal-kummerċ" u ghalhekk "b'mod ġenerali, ma għadux possibbli li tiġi applikata r-regola tal-inqas dazju." Ir-regola awtomatika fil-proċedimenti tad-dazju kumpensatorju hija li r-regola tal-inqas dazju ma tapplikax, sakemm ma jkunx hemm evidenza li huwa b'mod ċar fl-interess tal-Unjoni li tiġi applikata. L-istandard ta' evidenza biex wiehed jasal għal din il-konkluzjoni huwa sostanzjali u għandu juri b'mod speċifiku u pożittiv li huwa fl-interess tal-Unjoni li jiġi applikat livell aktar baxx ta' dazju mill-ammont ta' sussidjar misjub.
- (807) F'dan il-każ, il-Kummissjoni indirizzat l-argumenti kollha mill-partijiet rigward l-interess tal-Unjoni, inklużi dawk ipprezentati mill-konsorzju ta' importaturi u Nanshan, fit-Taqsima 6 hawn fuq. Il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm raġunijiet konvinċenti biex tikkonkludi li ma huwiex fl-interess tal-Unjoni li timponi miżuri kompensatorji definittivi li jistabbilixxu d-dazju fl-ammont ta' sussidji kumpensabbli stabbiliti. Il-konsorzju tal-importaturi u Nanshan ma pprovdew l-ebda evidenza pożittiva u speċifika li tippermetti lill-Kummissjoni tikkonkludi li huwa ċar li mhuwiex fl-interess tal-Unjoni li tistabbilixxi d-dazju ftali livell, u minflok li għandha tistabbilixxi fil-livell aktar baxx limitat mill-marġni tad-dannu. Ghalhekk, l-istandard ta' evidenza meħtieġ fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 15(1) mhuwiex issodisfat u l-pretensjoni minn dawn il-partijiet ġiet miċhuda.

9. DIVULGAZZJONI

- (808) Fit-3 ta' Novembru 2021, il-partijiet interessati ġew infurmati bil-fatti u bil-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kien hemm il-ħsieb li tiġi rrrakkomandata l-impożizzjoni ta' dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu ACF li joriġinaw mir-RPĊ. Il-partijiet interessati ngħataw l-oportunità li jipprovdut kummenti dwar il-precizjoni tal-kalkoli speċifikament żvelati lilhom.
- (809) Disa' partijiet ipprezentaw il-kummenti tagħhom mad-divulgazzjoni. Barra minn hekk, diversi partijiet interessati esprimew ix-xewqa tagħhom li jinkorporaw il-kummenti sottomessi fil-kuntest tal-proċedura anti-dumping separata f'din l-investigazzjoni antisussidji. Fuq talba, saru seduti ta' smiġh mal-konsorzju ta' importaturi, Nanshan Group u Wanshun Group. Il-kummenti sottomessi mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati sewwa u, fejn kien xieraq, is-sejbiġet ġew immodifikati kif xieraq.

⁽¹⁷⁾ ĠU L 143,7.6.2018, p. 1.

10. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

- (810) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹¹⁸⁾, meta jkollu jiġi rimborżat ammont wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li għandu jithallas jenhtieg li jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rfinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (811) Kif spjegat fil-premessi minn (788) sa (793), il-Kummissjoni naqqset mill-parti tal-margni tad-dumping tal-ammont tas-sussidju, biex jiġi evitat l-għadd doppju. Għalhekk, jekk issehh xi modifika jew tnehhija tad-dazji kumpensatorji definittivi, il-livell tad-dazji anti-dumping jenhtieg li jiżdied awtomatikament bl-istess proporzjon sabiex jirrifletti l-firxa attwali tal-għadd doppju bħala riżultat ta' din il-modifika jew tnehhija. Din il-bidla fid-dazji anti-dumping jenhtieg li ssehh mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.
- (812) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat, stabbilit bl-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹¹⁹⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

- Dazju kumpensatorju definittiv huwa impost fuq importazzjonijiet ta' fojl tal-aluminju għall-modifikazzjoni bi ħxuna ta' anqas minn 0,021 mm, mingħajr rinforz, mhux maħdum aktar hliet irrumbat, f'rombli ta' piż li jaqbeż l-10 kg, li bhalissa jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 7607 11 19 (il-kodiċijiet TARIC 7607 11 19 60 u 7607 11 19 91) u li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.
- Il-prodotti li ġejjin huma esklużi:
 - Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' ħxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u ta' mhux aktar minn 0,018 mm, bla rinforz, mhux maħdum aktar hliet irrumbat, f'rombli mhux usa' minn 650 mm u ta' piż li jaqbeż l-10 kg.
 - Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' ħxuna mhux anqas minn 0,007 mm u anqas minn 0,008 mm, irrispettivament mill-wisa' tar-rombli, kemm jekk ittemprat kif ukoll jekk le.
 - Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' ħxuna mhux anqas minn 0,008 mm u mhux aktar minn 0,018 mm u f'rombli b'wisa' li taqbeż is-650 mm, kemm jekk ittemprat kif ukoll jekk le.
 - Fojl tal-aluminju għal użu domestiku ta' ħxuna ta' aktar minn 0,018 mm u anqas minn 0,021 mm irrispettivament mill-wisa' tar-rombli, kemm jekk ittemprat kif ukoll jekk le.
- Ir-rati tad-dazju kompensatorju definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht għandhom ikunu kif ġej:

Kumpanija	Dazju kumpensatorju definittiv	Kodiċi addizzjonali TARIC
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	10,1 %	C687

⁽¹¹⁸⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

⁽¹¹⁹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21, kif emendat l-aħhar bir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li ma humiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 143, 7.6.2018, p. 1).

Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	18,2 %	C688
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	8,6 %	C686
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw kemm fl-investigazzjoni antisussidji kif ukoll fl-investigazzjoni anti-dumping elenkati fl-Anness I	12,3 %	Ara l-Anness I
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw fl-investigazzjoni anti-dumping iżda mhux fl-investigazzjoni antisussidji elenkati fl-Anness II	18,2 %	Ara l-Anness II
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	18,2 %	C999

4. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 3 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi pprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni datata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura ġie mmanifatturat minn (l-isem u l-indirizz tal-kumpanija) (Kodiċi addizzjonali TARIC) fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija sħiħa u korretta." Jekk ma tiġix ipprezentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.

5. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

6. Fkazzijiet fejn id-dazju kompensatorju ġie mnaqqas mid-dazju anti-dumping għal ċerti produttori esportaturi, ir-rikjesti għar-rifużjonijiet skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (UE) 2016/1037 għandhom ukoll iwasslu għall-valutazzjoni tal-marġni ta' dumping għal dak il-produttur esportatur prevalenti waqt il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rifużjoni.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/2170 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittivi applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u magħmula mill-kumpaniji elenkati hawn taht ikunu kif ġej:

Kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv	Kodiċi addizzjonali TARIC
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd	6,0 %	C687
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	24,6 %	C688
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	28,5 %	C686

Kumpaniji oħrajn li kkooperaw kemm fl-investigazzjoni antisussidji kif ukoll fl-investigazzjoni anti-dumping elenkati fl-Anness I	23,6 %	Ara l-Anness I
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw fl-investigazzjoni anti-dumping iżda mhux fl-investigazzjoni antisussidji elenkati fl-Anness II	23,6 %	Ara l-Anness II
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	28,5 %	C999"

(2) Jiddaħhal l-Artikolu 1(6) ġdid:

“6. Jekk id-dazji kumpensatorji definittivi imposti mill-Artikolu 1 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2170 jiġu modifikati jew imneħħija, id-dazji speċifikati fil-paragrafu 2 jew fl-Annessi I u II jiżdiedu bl-istess proporzjon limitat għall-marġni ta' dumping attwali misjub jew il-marġni tad-dannu misjub kif xieraq għal kull kumpanija u mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.”

(3) Jiddaħhal l-Artikolu 1(7) ġdid:

“7. F'każijiet fejn id-dazju kumpensatorju jkun tnaqqas mid-dazju anti-dumping għal ċerti produtturi esportaturi, it-talbiet għal rifuzjoni skont l-Artikolu 21 tar-Regolament (UE) 2016/1037 għandhom jiskattaw ukoll il-valutazzjoni tal-marġni tad-dumping għal dak il-produttur esportatur prevalenti matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rifuzjoni.”

(4) L-Anness huwa sostitwit bl-Anness I u II.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Dicembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX I

Kumpaniji oħrajn li kkooperaw kemm fl-investigazzjoni antisussidji kif ukoll fl-investigazzjoni anti-dumping

Pajjiż	Isem	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Zhangjiagang Fineness Aluminum Foil Co., Ltd.	C689
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Kunshan Aluminium Co., Ltd.	C690
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C692
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Shanghai Sunho Aluminum Foil Co., Ltd.	C693
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co. Ltd.	C694

ANNEX II

Kumpaniji oħrajn li kkooperaw fl-investigazzjoni anti-dumping, iżda mhux fl-investigazzjoni antisussidji

Pajjiż	Isem	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Suntown Technology Group Corporation Limited	C691